華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八八〇五號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道一〇六號。中區分處：砵甸乍街香港華人行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：英皇道127號地下 電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749 台灣經理處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

東歐經委會在莫斯科會議

共同促進貿易

（路透社莫斯科廿四日電）正當世界主要工業國家領袖相繼前往東京參加經濟高峯會議時，蘇聯集團國家的總理亦聚集莫斯科，出席「東歐經濟互助委員會」的週年大會。此次年會在週二正式揭幕，由蘇聯總理柯西金主持。議程的主要項目與東京經濟高峯會議相同，是討論八十年代的能源供應問題。該「經互會」的所有東歐會員國主要依靠莫斯科供給燃料和原料。它們計劃在此次會議上要求蘇聯答應在今後十年能夠正常供應石油、天然氣以及其它的商品。但是，蘇聯至今尚未完成一九八一年至八五年的東歐集團經濟計劃綱領，是以亦未能將大概知會東歐國家政府。殊不知在去多，東歐部份地區會經呈現能源嚴重缺乏之，尤其是波蘭。「東歐經互會」與歐洲共同市場不同，並無超越國家的權力，其會員未止於「華沙公約組織」七國，還包括蒙古、古巴和越南。

顯係與東京七國會議演對台戲

范文同黎清毅率領代表團出席

（路透社曼谷廿四日電）由總理范文同率領的一個越南代表團，已經由河內啓程前往莫斯科，參加「東歐經濟互助委員會」第卅三次會議。該代表團有多位政府高級官員，包括副總理黎清毅和外貿部長鄧易珠。越南通訊社說，在該代表團起程時，到機場送行的越南領導人包括國主席阮良本、全國人民代表會議常務委員會主席長征和國防部長武元甲。

卡特抵達東京

今日會晤大平

日人示威反對卡特反對七國會議

警察站崗封鎖道路東京如臨大敵

（路透社東京廿四日電）卡特總統今晚抵達早已成爲堡壘的羽田機場，左翼激進分子曾經四次試圖干擾機場控制塔與空軍部隊控制塔之間的通訊聯系，政府對羽田機場早已採取最嚴密的保安措施，機場官員說，激進分子干擾機場控制塔與飛機通過位于東京南部的轉播站之間的通訊聯系，機場官員說，上述問題後由扭開備用的地對空通訊聯系來解決。警方說，

這些激進分子反對卡特總統的到訪，反對七國高峯會議於週四、週五在這裏召開。他們還切斷了三原市中心的電話綫，使日本民航通訊網中斷廿分鐘，在三原市附近的其他聯系民航部門的電話電報綫路也曾被切斷，他們還襲擊了位于東京西南部的電報綫路，使東京空中交通控制塔與遠離市區的通訊站陷于中斷一個小時。正當卡特總統乘座飛機在機場着陸時，約有

五百名中國核心派的左翼分子，從他們早就在那裏集結的距機場約三公里遠的一個公園走向機場方向舉行示威遊行，以抗議卡特總統的到訪。由于左翼分子對卡特來訪表示極爲不滿，約兩萬三千名警察在首都執行保安任務，約有六千五百名警察被部署在機場，和從機場通向卡特總統將在那裏下榻予位東京市中心的美國大使館沿路站崗。正當車隊進往東京市時，

公路上所有交通車輛奉命暫停行駛。警察在附近高樓的制高點站崗以防止狙擊手在那裏採取行動。陪同卡特總統前來的有他的妻子和十一歲的女兒艾美。卡特未在機場發表任何聲明。着陸後，他即與美國大使曼斯費爾德前往美國大使館大樓。卡特總統料將在高峯會議召開之前，于週一與日本首相大平正芳舉行兩次會談。

（路透社華盛頓廿三日電）美總統卡特今天呼籲全世界工業化國家採取一致行動設法解除世界能源危機。他在離此前往日本東京參加七工業國高峯會議之前發表的公報中強調：「我們必須避免不惜高價，互相爭購每一桶石油的衝突之舉」。他還說：各工業國必須爲增加自己的石油產量而共同努力，並且要將各工業國依賴屈指可數的石油輸出國家的程度減低。他說：能源危機將是此次七國高峯會議主題之一。參加此次高峯會議的七國爲美、日、加、法、英、義及西德。他在上述公報中請求各盟友國爲達到下述三個努力目標通力合作：一、力求減少今年的石油進口數量，明年進一步減少石油進口數量。二、莫再競出高價爭購石油。三、共同努力發展石油以外的能源，如煤、太陽能，及人造燃料。

北京通知聯合國

將成立難民中心

暫時收容越難民

美國同意每月接受難民七千入境

（美聯社北京廿四日電）在美國促請下，副總理李先念本日表示，中國將考慮成立越南難民過渡中心，由聯合國主理，聯合國衞生教育福利秘書加利法諾與李先念會談後獲此通知。美大使館人士隨後表示：「李氏的反應，使我們獲得鼓舞。」加利法諾力言，中國無須作經濟上負担，聯合國將撥出款項及提供工作人員。加氏稱，美國願意接受二十萬名難民，分批赴美，每月七千人。

（路透社泰國曼谷二十四日電）越南通訊社今天報導稱：柬埔寨外長洪成證實美國及北京，利用難民問題來掩飾他們本身的罪行，及陰謀破壞越南的革命事業。該通訊社稱：洪成昨日與越南駐金邊代辦舉行會議時，提出上述聲明。洪成外長說：「每個人都明白到，不少越南人逃往外國，是由於過去美帝國主義的侵略，及新殖民主義者敵視，及現時北京擴張主義者的陰險計劃，以及其他對越南懷敵意的國家所造成的後果」。「美帝國主義及北京擴張主義者，是眞正被認爲是引起數以十萬計的越南人，柬埔寨人及寮國人逃亡的始創人。」

（法新社曼谷廿四日電）一名英國政府高級官員，英國外交次長柯爾達茲料將于今日抵曼谷。他料將與泰國政府就擬舉中的有關解決印度支那難民的國際會議舉行會談。他料將轉達英國首相撒切爾夫人的信件。

（上）美總統卡特廿四日抵東京時受到日外相園田直熱烈歡迎。（下）日本激烈左派份子在東京國際機場附近大跳「蛇舞」抗議美總統卡特訪問日本及在月底舉行的東京高峯會議。（合衆國際社無綫電傳眞）

沙達在國會指出

必須實現三目標

以保障埃及繁榮

（合衆社開羅廿三日電）埃及總統沙達今天向新國會致開幕詞，係陳新國會所須從事之重大任務，以「重建國家」來展開和平，民主與繁榮的時期。他說：「兄弟姊妹們，你們成我們生活之重大轉變，俾得實現我們三個目標──和平，民主與繁榮之建立。」在兩小時演詞中，沙達宣稱：新國會之重大任務，是要修正憲法，以適應「重建國家」之新階段。他說：「在建立和平之際，我們現正面臨對保障和平之挑戰，改變我們經濟路徑之企圖，及人民需求之挑戰。此外，又面對着在國際經濟現勢下，如何達到開始繁榮之門爭。……」他表示他對總理卡里爾，具有完全信心，並籲請新國會給予卡氏一切可能的協助。

（法新社開羅廿三日電）沙達總統今晚在新國會致詞稱：他歡迎蘇聯及其他準備參與解決中東問題之阿拉伯國家到埃及來。

美前任情報局長指出

美蘇限制武器協定 必須防止蘇聯欺騙

美國已偵得蘇聯從事地下核子試爆

（美聯社華盛頓廿四日電）前任美國中央情報局長布殊今天表示：第二階段美、蘇限制戰略性武器條約，應俟加以修正後，始予批准，其修正，須使美國處於與蘇聯同等地位，並須有防範蘇方欺騙之保障。布氏爲已經宣布競逐共和黨總統提名之一位候選人，他在準備向全國青年共和黨年會發表之演詞中，作上述表示。該年會在佛羅里達州之奧蘭多杜舉行。他指出：制止軍備競賽乃屬必要，但卡特總統所談判達致之條約，並未足够。此條約布氏質問道：對美國平有否保障對蘇可以考核證實不受蘇聯欺騙？此條約是否可使條約將是否得有制裁聯受抑制？還有每個問題均須有一個爽直之答案，而這卻是卡特總統想設法避免的。但是，我們今晚必須給予第二階段美、蘇限制戰略武器條約之答案──「簡直就是一個不字。」

（合衆國際社華盛頓廿三日電）能源部官員星期六日稱，美政府已偵察得蘇聯的地下核子試驗。能源部於聲明中稱：美原子能偵察系統於昨晚深夜錄得逆料是蘇聯地下核子爆炸的地震號碼，號碼係下午十時五十七分（格林威治時間二時五十七分）來自西伯利亞南森米塔拉丁斯克核子試驗地區。發言人李曼稱，政府將不論及其威力或試驗的強烈程度。

蘇聯航艦

經台海峽

駛海參威

（路透社東京廿四日電）此間軍方消息人士透露，蘇聯的「明斯克號」航空母艦顯然是同另外一艘運油艦會合後，今日駛過台灣南部的「巴士海峽」。該等消息人士說，四萬四千五百噸的「明斯克號」母艦在一艘巡洋艦、一艘攻擊艦和一艘運油艦護航下，現正駛返蘇聯遠東地區的一個海港，可能是「海參威」。在較早時，該等消息人士會經表示，預料該艘母艦會在越南一個海港加油。

前此該艦曾在南也門「索科得拉島」加油，到了今日，該艦在南中國海同一艘運油艦會合後，顯然已決定無必要到越南去加油。該等人士謂，依照該艦目前的航綫及速度估計，明日會駛到沖繩島附近水域，到週四或週五可駛過「對馬海峽」。

認明六神仙 正方正藥

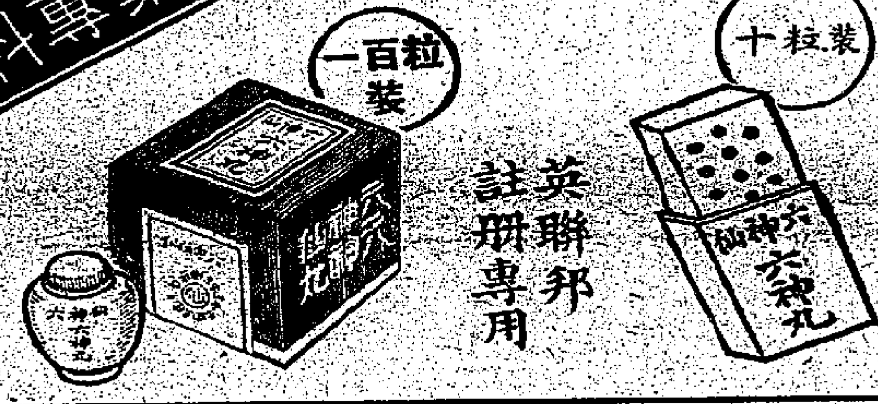
回鄉贈送親友 無上至寶

咽喉腫痛 雙單乳蛾 天氣乾燥 喉痛聲沙 定驚除痰 清熱消炎

六神仙 六神丸

便方用服裝粒十 功見粒粒 宏功正藥

喉科專藥



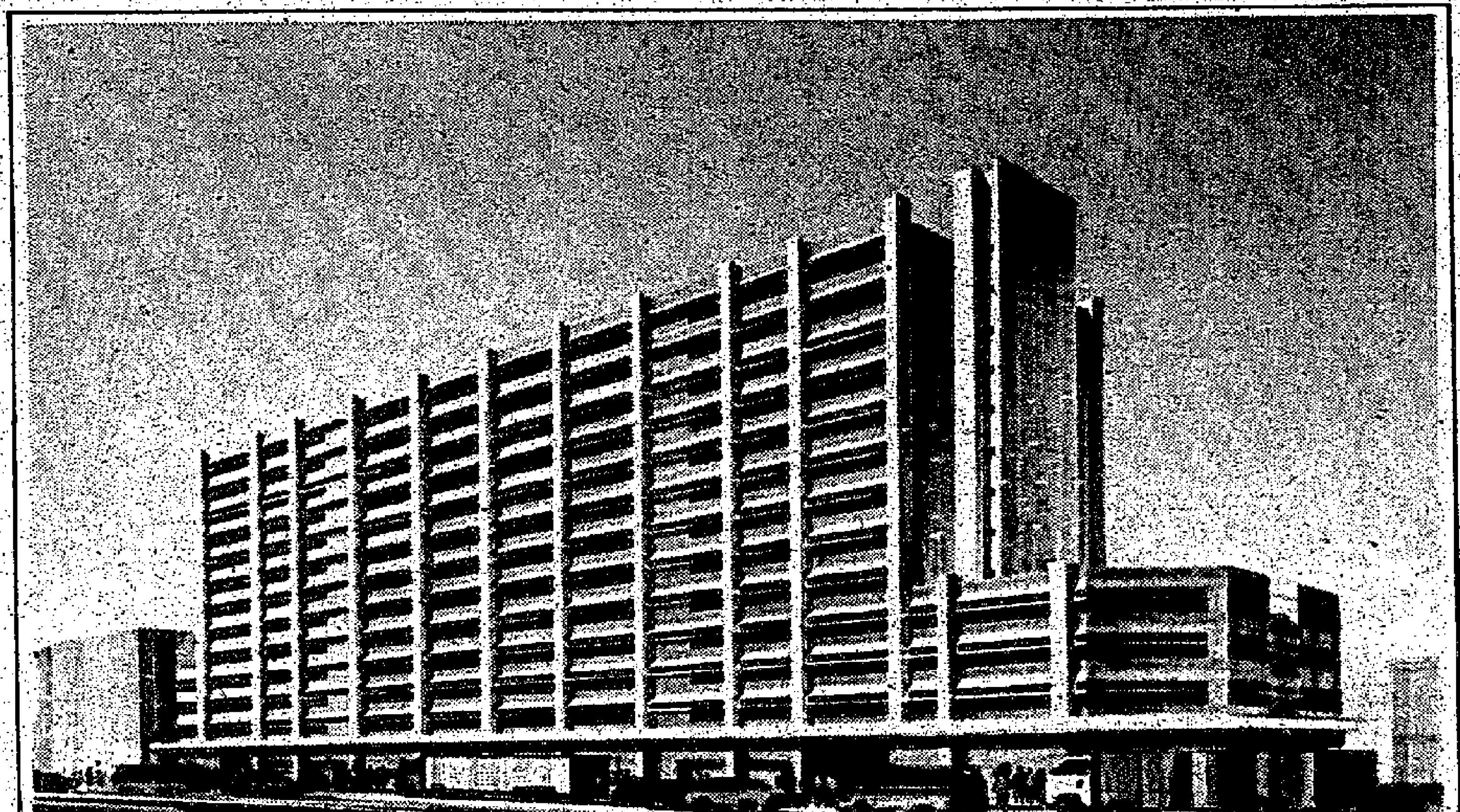
英聯邦註冊專用

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五十二號 電話：5－781255．5－701604

葵涌貨櫃碼頭側最理想新型工業大廈……

葵順工業中心

葵涌貨櫃碼頭路／葵順街K.C.T.L.355號地段



地點特佳 交通利便

本大厦位於葵涌工業區中心，貨櫃碼頭路／葵順街／葵康街大單邊，靠近貨櫃碼頭；未來之地下鐵路亦近在咫尺，大小巴士川流不息，交通極爲便利。又本大厦鄰近葵芳，葵盛及葵興新邨，人口稠密，工源充裕。

車位充足 落貨方便

本大厦地下闢作停車場及貨物起卸場，貨櫃車及大型貨車均可直達電梯大堂，上落貨極爲方便。裝置名廠快速電梯共十部包括一萬磅載重電梯二部；六千磅六部及四千四百磅客用電梯二部，足夠各層使用。

設計實用 工料上乘

本大厦由名則師精心設計，工料上乘，面積可任意由2,355呎至全層36,000呎，以適應各類型之工業需求，內部間格方正實用，排機容易，外牆舖砌高級玻璃紙皮石，美觀耐用，全部採用高級鋁質窗，每層安裝自動花灑防火設備，大厦管理由專人負責，安全妥善。

面積由2,355呎至全層36,000呎任擇。

每單位售價三十餘萬元開始，每呎僅售一百五十餘元起。

首期一成，十五年分期付款，每萬元月供$139.96。

建築期間絕不計息。

本年九月完成

售樓說明書備索

長江實業（集團）有限公司　金門地產有限公司

洽購處：香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（16線）

地盤電話：12-269723（假日照常）

廣東與華僑外商合作
改良產品裝配 價值二億美元
三百多項協定多屬補償貿易
高明公社實行黨政分工領導

（路透社北京廿四日電）「人民日報」于今日稱，到今年二月為止，廣東省生產單位已簽署三百多項價值約達三億美元的加工和裝配的協定。該報稱，廣東省生產單位于去年六月開始接受多數來自香港和其他外國公司的加工和裝配業務。該報稱，自那以後簽訂的協定和合同多數已開始投產。大多數的貿易都在補償貿易的基礎上簽訂。即外國公司提供原料與設備，後接受制成品，而不是從中國方面接受現金，由于中共在外匯方面的短缺的原故。最近訪問廣東省的「人民日報」記者說，進行再出口的加工和裝配外國物質的協定使中國大陸方面得到許多好處。該記者說：「他們多數都是很快並且容易發展中小規模的紡織工業項目。他們不需要消耗中國自己的原材料，也無需使用大筆的國家建設資金。」

（廣東電台廣播）高明縣大帽公社十五個生產大隊包括公社場，從今年四月起，全部改變了黨政不分，以黨代政的體制，通過社員代表大會民主選舉產生了生產大隊管理委員會。實行了黨政分工的領導體制促進了農村各項工作走上正軌。」在體制改革之前，大帽公社各生產大隊由黨支部書記，兼大隊革委會主任，黨支部和革委會辦事機構，合在一起，黨政不分，以黨代政。生產大隊一切行政和生產事務，不論大事小事，都要由黨支部書記點頭。結果支部書記忙於瑣碎事務，不能把主要精力，集中到黨的思想政治工作中來，而其他幹部，又職責不明，有勁無處使。農業生產和社會生活中出現的問題，得不到及時解決。多年的實踐，使大帽公社黨委深刻認識到，要把農村工作重點轉移到農業生產上來，改革領導體制，是第一個重要問題。今年四月，各生產大隊都召開社員代表大會，通過民主選舉，產生了生產大隊管理委員會，選出大隊長，副大隊長和委員，大隊管委會負責全大隊農林牧副漁各項生產經營管理，收益分配，集體福利等全面計劃和安排。經過黨支部批准以後，付諸實施，以及將實施情況按時稟報，並向黨支部彙報。

聯國秘書長奔走有成果
七月下旬召開國際難民會議
在日內瓦或曼谷舉行尚未決定

（美聯社聯合國廿四日電）一名很有地位的人士週六說，聯合國秘書長華爾海，曾與聯合國成員國討論於七月十九及二十兩日，在日內瓦舉行關於印支難民問題的會議事宜。這會議將努力籌款，及為這些逃出越南及柬埔寨的以數十萬計的難民，尋求永久的安居之所。這位要求不透露姓名的人士說，這會議的詳細內容仍在磋商中。他說「東協」國家——印尼，菲律賓，新加坡，馬來西亞及泰國——似乎贊同在曼谷為會議地點。當英國首相撒切爾夫人，要求聯合國秘書長華爾海安排這樣的會議時，華爾海自六月初已進行獲取各會員國對這會議的細節之同意。他預期週五離開紐約，往日內瓦參加經濟及社會理事會會議，及訪問匈牙利，羅馬尼亞，英國，安哥拉及賴比利亞之前，發表一項關於他的努力進展的報告。一位美國使節團人士說，安理會舉行一項關於難民問題的會議之可能性，亦曾經討論過。訪問日內瓦及紐約後回到馬尼拉的菲外長羅慕洛說，安理會將討論印支難民問題，可能在下週舉行會議。

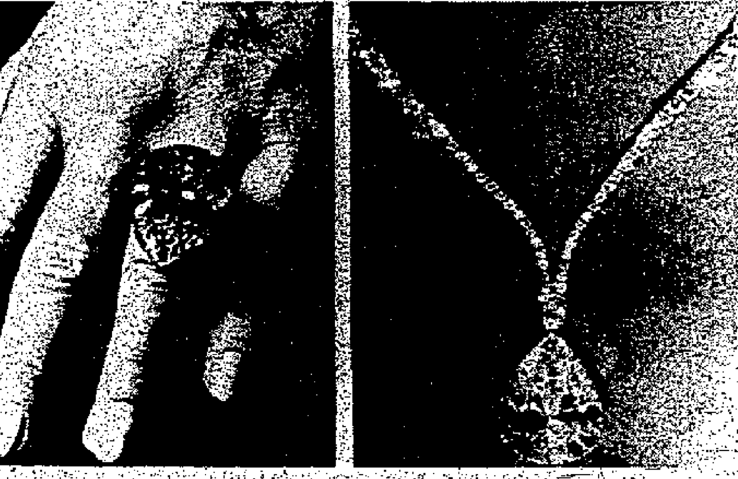
玉婆出售巨鑽原因
防盜實在麻煩 保險費又太貴

（合眾社紐約廿三日電）伊莉莎伯泰萊的前夫李察波頓未仳離時贈給她的，這顆六九點四二克拉的鑽石，已經由紐約市的珠寶商藍伯特以差不多三百萬美元購得。波頓於一九六九年以一百二十萬美元購買這梨形的寶石贈給泰萊小姐。藍伯特週六說，自從他於上週三購得這寶石後，「在國內有數人及在國外有一人」表示有興趣購買此鑽石。現時維珍尼亞州參議員華納的太太的伊莉莎伯泰萊小姐，據稱她的決定出售這鑽石，因為防盜問題及保險費太貴之故。藍伯特沒有透露這「長約一吋半」的鑽石需要多少保險費，但說將之存入一間銀行的特別保管庫內。

大馬難民營 傳有難民 患黑死病

（路透社瑞士日內瓦二十三日電）聯合國難民事務專員哈德靈今天向馬來西亞說，他對馬來西亞政府關於趕走新的越南「難民」的措施，感到沮喪，並且呼籲馬來西亞政府准許他們上岸。哈德靈在給馬來西亞總理胡仙翁的一份電報說，阻止難民登陸，將不可避免地導致大批人在海上發生的悲劇」。哈德靈說，胡仙翁已表示，目前在馬來西亞的難民，在獲得永久性安置之前，可以繼續享受臨時性的庇護。哈德靈對此「表示感激」。

（美聯社吉隆坡廿四日電）政府人士星期日稱，懷疑患黑死病的若干越南難民已送入醫院觀察。他於數日前進入此間南二百公哩的柔佛巴魯政府醫院。衛生部長莊漢年（譯音）稱，迄目前止，衛生部還未有難民營發生黑死病的證據。



李察波頓在一九六九年以一百廿萬美元購買的一顆五十八面梨型完美無瑕的鑽石，送予玉婆伊莉莎伯泰萊用作戒指或頸鍊配戴。因保安問題及保險費龐大為理由，玉婆於廿三日宣佈出售該鑽石。（合眾國際社無綫電傳真）

歷史學家寫文章 為劉少奇平反 做好輿論工作

（法新社北京廿四日電）中共歷史學家最近正在提出一部證明前中共國家主席劉少奇死後被恢復名譽但又不完全抵毀前黨主席毛澤東的威信的經過改變的歷史。觀察家認為中共領導層的新的歷史，是華國鋒在最近的人代會上的報告中含蓄地表示同意。華國鋒在報告中證實中共將繼續執行關于毛澤東思想的主要內容需要在社會主義政權中開展「階級鬥爭」的政策。華國鋒在報告中採用的字眼與刊登在月刊雜誌「歷史研究」關于「試論」于一九五六年八大決議的文章的字眼緊密相連。由歷史學家李洪（譯音）撰寫的該篇文章沒有具體點出劉少奇的名。但卻贊揚當時劉少奇作為黨內僅次毛澤東的第二號人物在該次大會上所做的政治報告的「基本觀點是正確的。」

南京數千名失業青年 應徵為清道夫理髮師

（路透社北京廿四日電）「北京日報」今日稱，南京市數以千計的無職業青年將成為理髮師，清道夫和澡堂服務員。該報稱，兩千五百多名青年看了商業局在「南京日報」的一則招請廣告以後前往應徵成為理髮師。該報稱：「大批等待分配工作的青年『看到該則招請廣告之後立即前往應徵，家長們親自帶着他們的子女去登記。』」該報稱有五百七十八名青年，的應徵申請被接受，該報稱，南京環境衛生管理處和無錫市公眾服務公司也刊登聘請清道夫和澡堂服務員的廣告。

社論
發展石油以外的能源

經濟司謝法新在立法局答覆非官守議員張有興詢問時表示：「據報五月份燃油消耗量節省了百分之四點七五，仍希望居民更努力於節約能源，以免採取進一步的強制節約措施，導致日常生活不方便，因預測本年第三季的石油供應狀況，將較第二季更緊。」

據報五月份的節省燃油消耗百分之四點七五，如果屬實的話，香港已幹出許多國家所不能幹的了，因為同時以節省燃油百分之五為目的，它們許多距離這目標還遠，而且惹得民怨沸騰，香港距離目標只有百分之零點二五，且在似乎輕描淡寫之下完成的。

我們現在所做到的地步，除了在晚上八時至十一時三十分外，禁止使用燈光照明陳列品，廣告以及使用泛光燈；電力公司減低其發電機轉數，以及採取「節省陽光時間」，此外，則靠居民的自我約束了。經濟司歸功於：「主要是因為市民對政府的節約用電呼籲作出反應」。似不是虛獎的。

至於節省了百分之四點七五的推斷，似相當可靠的，這數字是以兩間電力公司所提供的估計節約計算得來，該兩間電力公司曾將今年五月十三日實施整套節約措施，前兩個星期及後兩個星期內，平均氣溫相近日子的耗電量作出比較。此外，兩公司并加上減低發電機轉數的節省量——在五月十三日前已實行，遂成了是大節約。當局接獲這項結果之後，再適當地衡量兩間公司的有關規模，計算出節省燃油量約為百分之四點七五。

此次石油加價影響，香港所受打擊也許比一九七三年更沉重，因當年港幣勢強，現在卻適得其反，香港石油的價格，受了輸出國家加價與港幣貶值的雙重影響，引致的連鎖反應，所打擊經濟與民生至大。

正如經濟司謝法新所預測，本年第三季的石油供應狀況，將較第二季更緊。縱觀各種現象，本港燃油供應將來終不免更感緊絀，本港的石油大部份由阿拉伯（或波斯灣）經新加坡提煉後運來，新加坡提煉油廠在採購原油方面已漸感吃力，他們已通知各購買商將會減少供應的可能性。

雖然香港能夠從中國大陸購油，但數量比新加坡少，未能應付香港所需的增加供應量。而且，中國大陸通常不輸出燃油，石腦油及其些石油化學物品，這些香港現時正是最短缺的。

因此，我們不該以目前節省燃油的成就而滿足，即如經濟司說：「我們曾依據其他地方的做法，將節省燃油的目標訂為百分之五，但為渡過下一季的短缺情況，我們必須提高這目標，節省用電，從而減少耗用燃油。」

香港怎樣應付預料中的燃油更短缺，除了節省不必要的消耗，還要盡量利用燃油外的能源。香港缺少了水源，不能利用水發電，又因環境關係，似不宜——至少在目前而言——於興建核電廠，剩下來兩個能源是煤與陽光，我們在這兩方面都已開始做去，而且進展不錯。

先說煤的方面，本港石油消耗量集中發電之用，為應付世界石油短缺危機，兩個用煤為燃料的發電中心，將於四、五年內建成，以避免完全倚賴石油所造成的危機。至於煤這方面的供應，根據英國與中共所訂的貿易協定，大陸將大量煤供應中華電力公司新建的用煤發電廠。

至於利用太陽能，在許多工業先進國家已有行之。美國科學家去年設計一項令人驚奇的太空工程計劃，動用五百工人飛入太空建築龐大的網取太陽能的人造衛星，希望在二〇〇〇年之前，替美國提供所需要能源之一半為目標。在西德，一個由太陽能收集器製造商所組成的從事利用太陽能工作團體（ASE）預算，到了一九九〇年時，太陽能可以供給西德的能量所需的百分之五，比核能多一倍。

香港當然沒資格向美國和西德這樣大規模步利用太陽能，但亦可作為一種輔助性能源。雖然太陽能不是一種百分之一百可以使用的能源，但以一般家庭日常生活使用熱水來煮食、洗澡等的需要量來說，則可以應付一半所需的熱量，其餘一半還是要使用電能或煤氣。但從長遠來看，太陽能是一種永遠不竭而永遠不會加價的能源。

雖然香港缺少一般太陽能加熱系統所需要的廣闊地面，但不是否定了利用太陽能的可能性，烏溪沙青年新邨太陽熱水爐，固然是一個小例子。港大布格斯教授負責設計的摩利臣山泳池太陽能熱水系統的成功性亦很大。

布格斯教授曾指出，本港有不少地方具備良好條件應用太陽能，特別是有較多空地與樓宇較低的新界及離島，市區也不是沒有可能，例如一些高層大酒店，附近環境較為空曠的。

據美聯社華盛頓訊：美國總統卡特於下週在日本舉行的經濟高峯會議，可能建議成立一筆總數一百億美元的國際能源基金，從而發展一些取代石油的其他燃料，包括太陽能與液體煤在內。當各工業先進國家都走發展石油以外的能源這條途徑，香港雖無力亦不必亦步亦趨，但亦不該落在人後太遠。

被譽為美國傑出人物 原來是殺害少女疑兇
大學高材生賓迪正受法庭審訊

（路透社邁亞密廿三日電）賓迪是一位大學的高材生，曾當過童軍，出身於中等家庭，在他涉嫌謀殺多名婦女之前，曾被譽為全美國的傑出人物。星期一，被告現年三十三歲的前法科學生，將因被控於去年正月，在泰拉夏斯謀殺兩名女大學生罪而要出庭受審。他亦涉嫌於俄勒崗及華盛頓的大學校園內及附近，與最少有二十名少婦的死亡事件有關。一九七七年時候，賓迪曾在科羅拉多州因謀殺一名廿五歲的女護士而受審。那女護士的赤裸的屍體，在積雪中被尋獲。但他竟能兩度越獄成功。於泰拉夏斯謀殺事件發生的一個月之後，他又被捕獲。該兩名佛羅烈達州立大學的兩名受害者在校園附近的宿舍內的床上受襲擊，其後不久便死去。同一晚另有三名婦人被一名蒙面持棍人闖入打傷。賓迪堅稱無辜。如果罪名成立，他可能要坐電椅。

越共指責北京 仍然扣押越戰俘
又說中共炮艇軍隊侵擾邊境

（路透社香港二十四日電）越南「人民軍隊報」今天稱：中共現時仍扣押着，在今年初爆發邊界戰爭時所擄獲的越南戰俘。越南通訊社引述該日報的報導稱：河內當局向北京提出要求，立即歸還「仍被非法扣押」在中共監獄內的所有越南戰俘。自上星期五，中越兩國完成交換戰俘工作後，越南便提出上述要求。在前後五項交換戰俘程序中，河內共交出二百三十八名中共戰俘，同時共接收到一千六百三十六名越南士兵及十四張死亡證。該日報引述遣返本國的越南戰俘稱：他們至少有二十四名同伴留在中共，未被解返越南。

（路透社香港二十三日電）越南今日指責中共在兩國邊界及領海進行武裝挑釁，製造邊界地區緊張。越南通訊社報導：在星期四中共在北部河江省新平地區發射二百枚迫擊炮彈及多枚火箭，擊斃一名平民，另外一名受傷。越南通訊社又稱：四十二艘中共炮艇，上星期日闖入東北部山茶嶼島附近的南越海域，「進行武裝挑釁」。越南通訊社指責中共軍隊多次闖入越南邊境搜集情報，以及騷擾當地居民。越南通訊社表示，過去兩週來，越南邊境高平，廣寧，諒山，黃連山及河江等五個省份共發生二十多宗邊界事件。

越共批准胡志明市華僑 一萬三千多人合法離境
因各種理由尚未能成行
越共指責希臘輪偷運難民判罰款

（法新社香港二十四日電）越南通訊社今天報導，胡志明市市長梅志壽最近稱：該市共有一萬三千二百零四人獲批准出境簽證，但至今尚未離開該市。梅志壽稱，這些人士至今未能離開越南，是因為缺少金錢，或因另外國家沒有批准他們的移民入境簽證。他稱：有二千八百二十五個持有合法離境的家庭，欲請求離開越南，但他們不被台灣或其他任何接受國家入境。他補充說：「越南曾多次建議國際組織對他們施以援手，但至今沒有人表示他們的答允。」

（路透社香港二十三日電）越南通訊社今天報導一艘希臘貨船船長和三名船員，被發現在胡志明市窩藏非法的越南難民。該通訊社說他們昨天在胡志明市人民法庭受審時，被處以一萬美元的罰金，並且受到警告。它說，有六十九名企圖外逃的難民，被發現躲藏在「尼基遠斯F號」貨輪下。他們事後供認，他們在夜間被船員用繩索拉上該貨輪的。船長列基迪斯被罰以五千美元，該船的輪機長伊利新也被罰以三千美元。越南通訊社說，一名廚師和一名海員，也因向那批企圖外逃的難民提供食物和庇護，而各被罰以一千美元。

一批為數約二百六十六名越南難民於十日抵達馬來西亞以北廿哩的難民安置營，馬來西亞警察持來福槍監視。（合眾國際社無綫電傳真）

蔣總統在花蓮 訪問榮民之家
登慈母亭欣賞風景

（中央社花蓮廿四日電）蔣總統經國，今天上午續程在花蓮縣巡視，慰問花蓮榮民之家的榮民，和陸軍八零五總醫院的病患官兵，並詢問了北埔營區的生活情形，並慰問了花蓮市大陳一村的義胞。蔣總統於上午九時經過天祥風景區時，遊客和青年學生都高呼「總統好，總統早。」蔣總統步入人羣，微笑問候「大家好，大家早。」九時十分，蔣總統下車登上了慈母亭，欣賞壯麗山色，在慈母亭的一對男女青年歡呼向他們的領袖敬禮，蔣總統向他們揮手。榮家的榮民們看到他們敬愛的「老主任委員」再度到大家面前，十分高興，有人感動得哭了起來。

美官員要求北京 收容華裔越難民
聯國專員呼籲大馬勿驅難民出海

（合眾國際社北京廿四日電）美國衛生，教育和福利部部長卡里法諾週日要求中共在中國大陸設立一個收容中心以便接受越南政府驅逐的華裔越南人。卡里法諾說，這個中心站應由聯合國發起主辦。中心站的經費應由世界性組織負責提供。他所提議的這個中心站將減輕泰國與馬來西亞的難民營裏接受越南難民的沉重負擔。大多數的越南難民都是具中國血統的華裔人。卡里法諾向中共副總理李先念提出上述建議。李先念表示中共將研究卡里法諾的提議。但是李先念說，中國人口已達九億多，中國大陸本身人口太多了。「實現上述提議將有某些困難。」

（美聯社日內瓦廿四日電）聯合國難民問題高級專員哈特靈已籲請馬來西亞政府立即停止執行關于他們拒絕讓越南難民在馬來西亞上岸的決定。他要求馬來西亞政府尊重「已被世界所接受」的難民抵岸的第一個國家應負責暫時收容他們的原則。哈特靈是在發給馬來西亞總理胡仙翁的一封電報說，他「深感遺憾」地獲悉馬來西亞當局已「採取進一步措施阻止越南難民在馬來西亞領土上岸」。他說，這種政策只會導致更多的越南難民死在海上。哈特靈說，他促請馬來西亞政府重新考慮，對那些抵岸的難民，直至他們獲得安置為止，採取同樣的態度。哈特靈說：「難民抵岸的第一個國家應負責暫時收容他們，這是已被國際所接受的原則。沒有這一條原則，我們就無法解決世界性的難民問題，因為它會造成沒有一個國家能在一開始就首先暫時收容那些難民。」

英薩利經泰 返柬埔寨

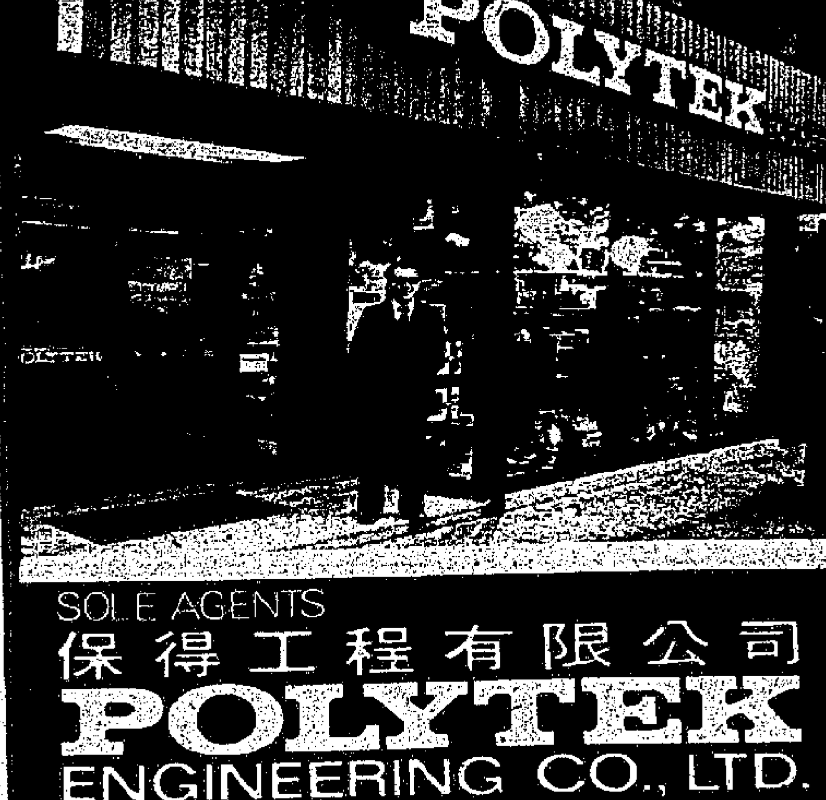
（路透社曼谷廿四日電）曼谷機場消息人士今日透露，柬埔寨波爾布特政府的副總理英薩利結束訪問日本後，在昨日抵達此間，隨即轉往一個秘密目的地。地方報紙說，英薩利乘坐直昇機到邊境後即潛返柬埔寨。但是，泰國官方尚未證實其抵達和離去的消息。泰國總理曾經說過，其政府將會允許英薩利經由泰境返回柬國，理由是泰國仍然承認波爾布特政權。

貓王金色汽車 售價三萬美元
買主是一位貓王迷

（美聯社美國洛杉磯二十三日電）一位發言人說，一度由已故貓王歌星皮里士禮所擁有一輛金色的一九六八年「卡迪萊斯」汽車，今天以三萬美元售給一個沙特阿拉伯商人。這一對埃爾．杜拉夫婦最初只想可售得約兩萬五千美元，不料卻實得三萬美元。拉斯維加斯車行發言人莫里納說這部車的買家未透露姓名。他說：「顯而易見，他是貓王迷了。」

保得工程有限公司總代理歐美名廠出品之酒店．醫院及工業用機器
專誠提供設計、供應、安裝及保養服務

洗衣乾衣熨衣機器　American　Laundry Machinery
濾水設備　AMF　Water Filters & Filtration Systems
組合冷房　Bally　Sectional Prefab Walk-in Coolers and Freezers/Refrigerated Buildings
浴室設備　BOBRICK　Stainless Steel Washroom Accessories
咖啡機　BREWMATIC.　Coffee Machines & Warmers
蒸氣鍋爐　Cleaver Brooks　Steam Boilers
蒸氣鍋爐　Fulton　Vertical Steam Boiler
保鮮膠紙　GOODYEAR Vitafilm®　Food Preserving Wrapping Films
煮食煲鑊　Tilting & Frying Pans & Kettles
製冰機　KOLD-DRAFT　Ice Makers
組合層架　POST MASTER　Modular Shelving Systems
乾洗機　SECO Multimatic　Drycleaning Machines
快餐機器　TOASTMASTER　Fast Food Equipment
雪櫃冰箱　VICTORY Raetone　Refrigerators, Rapid Chillers, Freezers, Thawing & Warming Cabinets
酒庫溫室　Viking　Wine Vault & Sauna
煮食焗爐洗碟機　VULCAN　Gas & Electric Cooking Equipment and Dishwashing Machines



SOLE AGENTS
保得工程有限公司
POLYTEK ENGINEERING CO., LTD.
香港九龍漆咸道南67-71號安年大厦
寫字樓-16樓．電話：3-694881（總機）
工程部-閣樓．電話：3-660077（直線）
陳列室-地下．電話：3-669131（直線）

新航
夏威夷'79
7天假期
$3,400 渡假逍遙遊 逢三、四、六及日出發
$4,350 夏威夷列島聯遊 逢星期六出發

全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，住宿富麗堂煌之夏威夷總統大酒店（Hawaiian Regent Hotel）列島聯遊，旅程遍及檀香山、茂宜島及夏威夷大島等地。
南太平洋風光，盡入眼簾，誠為賞心樂事。行程共分三款，任君選擇。華籍專人領隊，食貫中西式。
每團不論人數多寡，保證依期出發。如欲繼續前往西岸三藩市，只需補加800元。
精美旅程表備索，詳情請詢新加坡航空公司或各大旅行社。

SIA HOLIDAYS
新航夏威夷假期查詢電話：3-697215
精美詳細行程表備索，請將此表填妥寄香港皇后大道中萬邦行新加坡航空公司營業部。
姓名：
地址：
WD
JT 03

韓戰爆發廿九週年前夕 北韓譴責美國 加強支援南韓

卡特訪南韓時將親往非軍事區觀察

（美聯社東京廿四日電）北韓在紀念「韓戰爆發廿九週年」的前夕，指責美國加緊對該國發動侵略戰爭。北韓共黨機關報「勞動新聞」說：「韓戰停火至今已經歷時廿幾年，但此種停火並未帶來持久和平，而國家統一的道路上仍然有巨大障礙。」北韓一位中將在該報發表評論文章，譴責美國現正繼續將南韓視為殖民地和軍事基地。不過，並無提及美國總統卡特下週訪問南韓的計劃。

該篇文章指出，美國不但不由南韓撤軍，反而加派軍隊駐守該國，特別是空軍部隊。甚至擬定一項短期作戰計劃和一項核戰計劃，準備侵略北韓。更嚴重的是在日本、太平洋地區和美國大陸組織一支海陸空三軍機動特遣部隊，預備在形勢緊急時開往朝鮮半島。文章要求美軍立即全部撤出南韓，又指責南韓政府不斷鎮壓人民，無誠意參加南北韓的統一談判。

（美聯社漢城廿三日電）美國總統卡特於下週訪問南韓時，將在一處設防的山頭，對北韓可能入侵的路綫，作最直接的視察。甚至最反對政府的離心份子，也希望卡特視察之後，會保證美軍應留駐南韓。然而，離心分子的最熱切的希望，卡特會名副其實地是個人權主義者，和會說服朴正熙總統放寬他的獨裁統治。大部分批評政府的人士都不抱樂觀。

預料卡特於出席下星期五日在東京舉行的經濟高峯會議之後，抵達此間時，政府將會派出成千上萬的人來歡迎他，離心份子希望舉行他們的示威，但因為政府將會制止，他們不能確定能不能料果是够的抗議者。

星期六日，前總統尹譜善及其他六個署名反政府人士，曾在繁忙的漢城街頭，舉行了短暫間的抗議，揮舞上書「卡特是獨裁者的支持者抑人權的友人」字樣的旗幟，他們高呼：「我們堅決反對卡特訪韓」。有數名便衣警員把抗議者抓住，於是發生混戰，防暴警察開來，示威者被迫散去。警方說，有一人被捕。反對黨領袖金泳三本週曾表示不滿說：「在卡特訪問前人權又再受壓制。」

台灣司法黃牛案驚人內幕 一女士不甘愚弄 揭發某行賄經過

李元簇決嚴究違法司法人員

（台北廿四日航訊）司法行政部長李元簇為整飭司法風紀痛下決心，對違法失職司法人員的懲辦，正雷厲風行。「我覺得，司法機關主動舉發違法，並不是件可恥的事；若明知司法人員枉法有據，而予以護短，不去揭發，那才是真正的羞恥！」這是李部長對於這次嚴辦違法司法人員所持的態度。他坦白指出，最近十多天來，各地司法機關對司法行政部發交偵辦的司法人員違紀案件，經查有實據而予逮捕的就有十多人。其中台北地檢處偵辦的三個弊案，收押了六人，以台北地檢處最近偵辦的三件司法人員舞弊案為例，其中最嚴重的一件，是台灣高等法院的書記官黃忠福所涉新竹新東藥廠經理鄭翔麟涉嫌活動再審案。司法行政部接獲檢舉，李部長立即發交高院院長洪壽南嚴密調查，發現其中確有問題，且有司法人員涉嫌，還可能牽涉到高級的司法官員，他毫不猶疑的把案子發交台北地檢處深入偵辦。

本案的揭發，是一位住在新竹市西門地區的某女士檢舉，而「揪」出來的。這位女士頗有姿色與外交才，七、八年前被鄭翔麟以金錢攻勢予以玩弄、利用，並引誘她脫離家庭，強迫她拋夫棄子。該女士在與鄭翔麟「相好」的那一段時間，是公私業務及機密都交由該女士代辦，但鄭翔麟實際上只有一妻一妾，她不是鄭翔麟的三姨太。今年三月間，鄭翔麟突然認為該女已無利用價值，用電話將該女誘騙到東山里呂姓朋友家中，加以毆打，傷勢嚴重，幾有生命危險，脚踝折斷，至今未癒。

該女的丈夫現在某公家機關服務，夫婦兩人認為鄭翔麟欺人太甚，遂與其就讀大學法律系二年級的女兒研究，決定向治安單位檢舉鄭翔麟「化錢活動打官司」的不法行為，也藉以維護司法風氣。四月間他們夫婦親自到新竹地檢處及調查局呈遞並向值日官員面述檢舉內容，當由調查局站展開偵查。在偵查期間，因為鄭翔麟的再審案已在高院進行審理，調查人員無法向審判推事調卷，致偵查工作受阻。該女與其夫遂又上書司法行政部長李元簇，李部長可能認為茲事體大，遂通知高院院長洪壽南，特准調查局調案偵查，案情才告明朗。

該女士指出，今年一月間，鄭翔麟一案獲高院裁定核准再審，只有小學畢業，卻能在社會上翻雲覆雨的鄭翔麟叫她到高院以當事人「家屬」身份去查詢分案給那一庭的那一位推事，她到高院正好遇到書記官黃忠福，當時她不認識黃忠福，但黃忠福告訴她，擔任分案的正好是他，並自稱如有辦法可以幫忙，而且留下地址。她乃告訴鄭翔麟，以後一同到新莊去拜訪黃忠福，兩人後來黃忠福搬家到[illegible]角，他們又去找過黃忠福兩次，一次研討和一次的拜訪[illegible]，再由黃忠福寫[illegible]所以一切的經過她最清楚。

據該女士在檢舉書中說，鄭翔麟的鈔票是用惡性倒閉，開空頭支票騙取，潘地坐事，經營地下錢莊放高利貸等不法行為賺來的，這次活動再審，已化費了五百多萬元，準備再化五百萬元打到無罪為止，為了這場官司，一共準備化一千萬元，他現在的財產在億元以上，所以化一千萬元是小意思。

卡特抵日開會前夕 日本左派到處投彈縱火

（合衆國際社東京廿四日電）卡特總統正於七國經濟高峯會議之前，前往東京與日本首相大平正芳談判之際，星期日激進份子在東京發動拂曉前的燃燒彈攻擊。警方稱，激進份子頗似係反對高峯會議。星期六深夜在東京第四號公路上，燃燒彈炸在一輛小貨車的油缸上，使交通停頓數小時。其後極左的革命工人會致電話共同新聞社，謂此事係其所為。此次焚車未有傷人。警方稱，在拂曉前數小時，激進份子又將燃燒彈投於東京郊外的兩個町屋，但兩次均未有傷人。警局稱，在另一深夜的事件中，青年們在千葉省的鹿島市的第六號公路投擲燃燒彈，幸未有損失或傷人。卡特總統定於星期日晚抵東京，作四天停留，及與首相大平正芳作兩次會談，然後出席於星期四及星期五日舉行的高峯會議。

沙達要求國會准伊朗王避難

（路透社埃及二十三日電）開羅訊：沙達特總統今天要求國會通過一項決議，准許伊朗流亡的前國王及其家人在埃及避難。沙達特向新國會致開幕詞時說，他是以伊斯蘭教、基督教和埃及文明的原則，提出這一建議的。他的講話受到熱烈的歡迎。伊朗國王今年一月離開伊朗後，一度成為沙達的客人，從那時起，他從一個國家到另一個國家，但是迄今仍未找到固定的住處，他目前尚在墨西哥。

餐廳表演美人魚 台警方認為違規

未構成妨害風俗處罰百圓 老板說詩情畫意考慮訴願

（本報台北廿五日航訊）台北市「海神殿餐廳」因僱用女郎在餐廳「大魚缸」以潛水表演，招來顧客，經市警大安分局查獲，其負責人藍文傑昨日由警方依妨害安寧秩序之違警，裁處罰鍰一百銀圓。大安分局處罰的依據是：餐廳非同夜總會等場所，依法不得有表演的行為，海神殿餐廳僱用女子作潛水表演，自應依違警罰法第五十四條十一款營業不遵法令之規定予以處罰。

警方在處理本案時，一度感到為難，因為三位女郎的潛水表演，並未構成妨害風俗之違警，而藍文傑顯然也不遵法令規定，斟酌再三，最後決定罰鍰一百銀圓，從輕發落。

擔任潛水表演的三位美人魚，昨日為此難過了一整天，因為餐廳被查獲的消息見了報，很多不明就裏的朋友打電話責怪她們，為何如此作賤自己？她們還有些朋友誤會她們的表演也許就像時下歌舞團那樣低俗不堪入目。

海神殿餐廳的負責人之一藍文傑承認如此作法，確是想要一些噱頭，以招徠顧客，但絕對不是「美人魚」的噱頭擺的一裸，因此他大安分局的裁決罰鍰，並沒有立即繳納，而考慮提出訴願。

魚缸位於大廳正面的中間，是一個長約大小的水族箱[illegible]，內佈置了巖石、海藻[illegible]，還有七千條五彩繽紛的熱帶魚，魚缸內的水約一噸，止百「喝」，大魚缸內，令人瞠目可能不一裝，盛一百噸水的魚缸且破裂，後果不堪設想，藍文傑說，他們有這種顧慮，一點也不成問題，保證絕對安全，大魚缸的材料採用三十六厘米厚的強化安全玻璃，且在施工時已將這一個數計算在內，去年六月二十二點提六大魚缸，更增添了他們的佈置。

藍文傑說，美人魚表演時[illegible]，一不級一也「心聲」，「不動」，他們並沒有違反海底生態的水族池中，以人體托出的美，具有「創造」的社會教育價值和一種「表演」一，不應算一它[illegible]。

圖：台北海鮮餐廳表演美人魚。

印萬五難民湧入孟加拉

印度孟加拉政府正磋商控制局勢

（路透社孟加拉達卡二十三日電）孟加拉總理拉曼今天在國會說，隨着印度西孟加拉發生的宗教騷動之後，昨天有一萬五千多名印度難民越過邊界進入孟加拉。他說，孟加拉對這一問題極為關切，兩國政府正在彼此進行磋商。拉曼說，這批難民是在兩天前西孟加拉的拿迪亞地區，發生騷動之後，湧入孟加拉的。他接著說：「我們希望，印度政府將採取措施控制局勢。」他說，逃亡的印度公民，包括婦女和兒童，他們有許多人負傷。他們已經在西南部的庫斯迪亞地區的邊境村莊避難。拉曼向國會說，基於人道主義的理由，孟加拉邊防保安部隊並沒有阻擋難民的入境。與此同時，非官方報導說，今天難民仍然陸續湧入，而且人數可能增加到兩萬五千人。但是，庫斯迪亞地區官員估計，難民人數約為兩萬人。

（路透社孟加拉達卡二十三日電）一名紅十字會人士今天說，孟加拉的緬甸難民，將於七月三十一日被遣返，從而結束了這個國家自今年初以來面臨的問題。孟加拉紅十字會主席阿蘇默德在達卡說，現有的四個營地有兩個將於本月內關閉，其餘將於七月三十一日關閉。去年有大約二十萬緬甸穆斯林越過邊界湧向孟加拉，以逃避所謂緬甸政府的「鎮壓」。緬甸政府否認這是一種[illegible]，進行遣返的協議，是根據兩國[illegible]達成的。

逃避教派仇殺騷動

印度北部 疫症流行

（路透社新德里廿四日電）印度通訊社今日報導，該國北部的法德普爾地區流行腸胃炎，至少已有四十人不治斃命。該通訊社說，該地區疫症目前已經蔓延三百條鄉村。

南昌 深水埗　國寶 K208917　南華 3 881755・南洋 5 737388　皇后・皇都・嘉禾　麗華・英華　利舞台　倫敦　影都　東方・新聲　海運・百樂 H702412 K678091

最後四天　百樂中環娛樂戲院：恒生戲院　繼「亞里士多德」公司新片最新片再度上映　神槍手與智多星 BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID　下期獻映：超人　海運午夜場：世紀大災難

今日五場　性的熱舞狂放不羈之馬　歌蝶蓮娜・泰倫斯史丹・女主角・男主角　課壞　影大女角出演

最後四天 五場 請早　下期獻映 超人　午夜快車 Midnight Express　榮獲本屆奧斯卡兩項金像獎

狂滿日日 五場　特別介紹 怪招瑜伽　老鼠拉龜　攻蛇霧守蟾油精百出　如打似措彩對白

今天五場獻映　中國功夫大戰瑜伽怪招　米雪・錢月笙・胡錦・徐忠信 主演　老鼠拉龜　陳全導演 功夫喜劇　下期獻映 南北醉拳

今天五場續映　地下特工隊

今天五場 今天映　老鼠拉龜　夢中劍　米雪・徐忠信・錢月生

域多利・珠江・銀都 3-023941 3-891187　文華・明珠　翡翠・李活・荷李活・亞洲・蘭宮　娛樂・寶聲・明月・黃金　豪華・新大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169　總統・華盛頓

好評如潮 三場 請早　獵鹿者　榮獲本屆奧斯卡五項金像獎巨片　成人仙履奇緣

狂滿！今天五場 請早　貓王 Elvis THE MOVIE　貓王一生奮鬥史

今天兩院五場　孫仲 導演　敎頭

今天兩院五場　南北少林　敎頭

今天五場 請早　無聲箭 CIRCLE OF IRON　李小龍

今天獻映　地下特工隊　同場獻映 釋放越南被俘人員

今天四場　老鼠拉龜　米雪・徐忠信・錢月生 主演　十一點・五點半　密宗聖手

新光 H632959　國寶・國華・金冠　龍華・恒星・油麻地・福星　麗聲　國都

今天五場 請早　國際機場一九七七 AIRPORT'77　下期獻映 愛情故事續集

連日滿座・今天五場　夢中劍　宗華・岳華・苗可秀・龍君兒・胡錦・龍飛・江龍 主演　李朝永 導演

金門五場｜民樂六場　夢中劍

麗聲六場｜國都五場　夢中劍

今天五場　夢中劍

三場 請早　獵鹿者　成人仙履奇緣

今天五場　地下特工隊　同場加映 釋放被俘越南人員

京都・普慶 3-849977 5-722883　香港仔 華富閣　觀塘 金茂坪　大華　太平・國際・帝后・帝國　寶石・富都 K657116　新都・快樂 K666148 H773496　紅磡

好評如潮　加州套房 CALIFORNIA SUITE　珍芳達・亞倫・雅蘭・米高堅・和路達・麥陶 主演　下期 魔鬼木偶

映獻場五　鬼馬神仙車

映獻場五　老鼠拉龜　米雪・錢月生・徐忠信・主演　粵語對白 功夫喜劇

大爆滿 五天 請早　性愛滿堂紅

國際 四場　太平 五場 請早　老鼠拉龜　粵語對白

五場獻映　老鼠拉龜　印度瑜伽 奇人技藝

今天五場　性愛博士 THE STORY OF LETTERS

今天五場　性愛博士 THE STORY OF LETTERS

電話：K636388　今天五場　錢月生・徐忠信・米雪　老鼠拉龜　兒童不宜

九龍又一村玉蘭路21號(單邊石竹街)

四層式豪華住宅

雅趣苑 分層出售

ANGELA COURT

單位有限 洽購請早

面對公園，林木茂盛，三房兩廳，浴室兩套
地下車場，電燈煤氣，防盜系統，設備齊全
由757呎至847呎，售五十三萬餘元起

洽購處：富輝企業有限公司 香港德輔道中20號德成大廈504室 電話：5-221290、5-228905 地盤：3-812055(假日照常營業)

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園

北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙

分期付款・可分10年・月息1.17%・每萬元月供155.26元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三(八線)

永富商業大廈

香港永樂街172-176號

999年期

面積由354-3800呎

上環旺地商業中心

交通方便 百行滙集
發展良機 穩定保值

大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈按12字 電話：5-223112-7

已有入伙紙 **安達工業大廈** ，租售 85折優待

下葵涌KCTL：291&318地段
(工業街與華星街交界)

首期成半 分期十年
工業中心 工源充足
貨柜碼頭 近在咫尺
交通方便 歡迎參觀

材料上乘、設備齊全、外墻三面舖砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起，五部名廠OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞。

正義 香港德輔道中84號章記大廈1201-4室
電話：5-452522
地盆電話：12-274492(假日照常)

即買即住

大興大廈

元朗泰衛街・康景街
地下舖位，二三樓商場

顏色潔具 四面單邊
柚木地板 廳房皆窗
星盆廚櫃 結構新穎
電線電掣 材料上乘

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大廈12字 電5-223112 地盤電話：12-764623

金陵閣 售

532-538大道西，石塘咀

即買即用
商業單位

二、三、四樓共式萬餘呎。適合酒樓、會所、學校、超級市場等。鄰近店舖林立，地點旺盛，交通便利。

請接洽：
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦⑫字
電話：5-223112

銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號

均峯商業大廈 開始預售

外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全

分層冷氣設備

- 正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
- 門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
- 外牆玻璃紙皮石。
- 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花燈飾。
- 快速豪華電梯兩部。

面積426呎至3826呎
特價95折 由30萬餘元起
地盤電話：⑤7950021

怡泰置業有限公司 電話：五・二二九一六二五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三(八線)

九龍、又一村、牡丹路、12號

翡翠閣

又一村 分層出售 現貨

高尚中型 花園洋樓
・精心設計・特級材料

*一廳三房*另工人房及廁所
*外牆玻璃石*大堂樓梯雲石
*古銅鋁窗茶色玻璃*熱水爐
*花灑*抽氣扇*油煙機風口
*電視天線*防盜對講機電閘
*私家花園天台舖磁磚有燈飾
*入牆衣櫃*古銅鋁條晒衣架
*該區設有護衛隊巡更治安好

值得14伙 欲購從速

周生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話：3-687261
地盤電話：3-810761(假日照常)

多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

預售期間 91折

伙伙向南

一梯兩伙・三面單邊
梗房鋁窗・柚木地板
乳膠牆身・暗線電燈
顏色潔具・防盜系統

474呎 只售316,498元起
旺舖特平 1,014,195元

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003(八線)

台灣

五金製品
及餐廚具
展售會

時間：六月廿六日至廿八日
每日由上午十時至下午五時

展出地點：
香港灣仔告士打道64-66號
華夏大廈四樓(電梯四字)
主辦：遠東貿易服務中心
電話：5-251647

天台廣告位

一、灣仔地王伊利莎伯大廈天台廣告位
二、香港仔地王天台廣告位，有鐵架
上述兩個廣告位招租，有意請電
二一二三五一八一南華光管譚先生或
葉先生洽

法國文化協會法文班招生

七月九日開課即日開始報名

地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3-693257
香港高士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

成運工業大廈 官塘成業街15-17號
巧運工業大廈 官塘巧明街104號(駿業街大單邊)

開始出售 訂價特平

適合各行各業
由四百八十餘呎至三萬餘呎
大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
首期半成 即可買廠

空氣光線充足
由1,292呎至10,742呎
每單位由
三十一萬餘元起
首期半成 即可買廠

洽購處：成運工業大廈地盤電話：3-429628

怡泰置業有限公司
益新置業有限公司

聘請司機

應徵者要超過25歲，有三年以上駕駛經驗，請於下午一時至三時，携同證件到荷李活道一〇六號地下接洽。

安基大廈

元朗擎壤路擎壤村第234號地段

九五折預售
八月完成
兩房一廳
十三萬餘元

設計精巧 廚柜星盆
二樓泳池 電視天綫
一樓酒樓 防盜講機
面積萬呎 暗綫電力
全部鋁窗 地點繁盛
柚木地板 定價低廉
顏色潔具 平通全港

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物
①兩箱木傢俬
②兩箱舊雪皮
③一箱人造皮
④一件收音機空盒
⑤三件機器零件
請電本公司賠償部
電12-235231內線143

DICTON DAHLBERG

西德 美國 隱形

耳聾助聽機

清晰無比！
不同凡響 電子眯頻 無雜音 無噪聲
專售備用電池 △驗聽頻率器設備
$690 $680 $480 $280

愛群行
香港威靈頓街45號
九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室(星期日休息)

柴灣利衆街29—31號

新廠房租售

快可入伙每單位9,245呎
每呎只售100元
租價面議
電話：5—235580
5—250630

尖沙咀
彌敦道88號

二樓出租

5110呎(部份租亦可)
適合寫字、銀行、醫務所等
H-227727
或該廈管理處洽

本港新聞

屯門工廠商戶樂於僱用難民

工作態度較為勤懇工資較低

難民營中環境欠佳但難民們表示滿足
出外購物就業·屯門頓呈熱鬧

（本報專訊）可容一萬六千人的屯門工業大廈難民營現已入住了一萬一千名難民，雖然較為擠迫，高層居住者且不許乘坐升降機上落，但一般難民均表示在這裏居住很安全和頗舒適。

難民營內無論那一層，都是滿了人，甚至在樓梯口都有難民席地而睡。他們喜愛以紙盒圍起一個範圍來，把雜物放進紙盒內，在自己圈子中鋪上沙灘蓆，躺在那裏休息的，未找到工作的難民，便在那裏玩紙牌聞聊以消磨時間。

難民營窗口滿掛晾曬衣服，宛似「萬國旗」，由於炎夏悶熱，部份難民落到樓下，到附近有蔭涼的地方閒坐聊天。

難民營內衞生環境惡劣，每層樓梯都有垃圾如污穢的短衫褲及被人踏過多次的黑色的飯團等。發出惡爛的氣味，空氣也欠清新。

每日下午七時許，營內便開始亮燈，難民這段時間可到洗澡的地方沐浴。他們按着次序而去的。甚有秩序洗澡後，他們可到街上閒蕩，附近有賣飯的小販，每晚在營外擺賣，供應他們。直到九時，他們便必須回到營內。十一時，全營（除了樓梯間）的電燈都關了。

當問及治安問題時，難民均表示這裏的治安很好，沒有打架、偷盜等事情發生。直到現時為止，他們的子女居住得很安定。

每天早上，他們到屯門市購買蔬果及一食盒的麵條回營，在大廈的最低層供應電和水的地方用「私家」的電飯煲煲水，然後煮食。他們表示，為了更方便煮食，過些時他們會買電爐及其他電器用品回來。

屯門新市在發展初期，理應不會太熱鬧。但最近由於每天九時起，一羣一羣的越南難民從難民營中出到街上買東西與找工作，使屯門市街在辦工時間，人們都在上班時候，仍不顯得寂寞。

一般居於屯門難民營的越南難民均表示這裏的環境很好，容易找到工作，他們認為香港物品價錢比越南便宜，貨品款式多。

閒當沒有工作，一部份難民都走到百貨商店購買衣服、雜糧及日常用品。「一定價十四元一件」之類的雜衣攤擠滿了採購的青年女子，她們對新款時裝都似乎沒有多大興趣。

一位唱片商人表示：難民中特別是中年人喜愛粵曲，他們多採購芳艷芬、任劍輝及白雪仙等上一輩的粵劇紅伶之卡式錄音帶。

他說，他們消費力高，也樂於講價，他們也有購買錄音機的，但是採購唱機及唱片的則較少。

在提及經濟來源的時候，大部份難民都表示把自己的金器拿到金舖去變賣，另方面他們亦會到工廠去找尋工作，他們可找到每天廿元以上工資的工作。

一些小食店及傢俬店等老闆都會僱用難民，他們均表示難民的工作態度認真和勤懇。

但據部份商店東主表示：有很多非法入境者曾經上門要求受僱，當東主拒絕的時候，他們則要求得到一些金錢以作午膳，其中有些語氣粗野，令人反感。

但難民並非乞丐，樂於助人之士要視其需要而給予適當的幫助。某些善心之士收拾了一些舊衣服及食物準備施與難民，但卻迎得了一句幽默的話「我接受你又得，不接受你亦可以！」（枝）

香港與西班牙雙邊貿易迅速增長

馬德里商會代表團下月訪港

加強建築材料來銷本港機會

（港訊）馬德里商會將在下月份組織一個二十人的代表團訪問香港，藉以利用西班牙建築材料最近增銷本港市場的多項良機。

今年首季的數字顯示，本港從西班牙入口材料中，增長最顯著的是鐵板、鋼板及鋼片，比去年同時期增長百分之七百八十八，價值接近二百萬元，鐵罐、鋼罐、及鋼條，增長百分之九百九十三，價值超出三百萬元。

在西班牙代表團於七月十八至二十二日訪港四日期間，貿易發展局及西班牙駐港總領事館將協助各代表安排業務方面的聯繫。

馬德里商會對外貿易顧問艾森德博士，上週末在香港曾與貿易發展局執行幹事鄧寧及西班牙總領事柯希達擬訂了西班牙代表團訪港的秩序表。

西班牙商團的六位代表是經營建築材料業務的，包括堅實雲石、鐵片、鋪牆及鋪地之瓷磚、花崗石等。其他代表將會推銷化學品，包括殺蟲劑在內。

其中一位團員將會推銷汽車引擎專用的噴油，另一位代表將輸出洗粉、清潔劑及車蠟。

此外，另有團員將會接洽推銷機器工具、食品、西藥及船運等業務。

艾森博士將担任該團團長。他表示下個月訪問的代表團，將是馬德里商會計劃中的不同性質訪港貿易團的第一個，希望以後每年有一團能夠到香港考察。

一九七九年時，鄧寧及柯希達在馬德里曾與西班牙商務及外交部官員舉行會議，討論增進西港雙邊貿易的途徑和辦法。

自從一九六〇年以來，西班牙的經濟，呈現出它是西歐各國中增長最快的一個。

香港與西班牙的雙邊貿易，今年首季比一九七八年同時期增長百分之八十二，價值逾一億零九百萬元。

香港佔了出超三千九百萬元的伏勢。輸入本港的西班牙貨品也增長了百分之八十八，價值達三千五百萬元。

除了建築材料之外，今年一至三月的數字顯示，西班牙紙及紙板的入口數量比去年同時期增長百分之五十四，價值達六百萬元，以及成衣增長百分之一百五十四，價值達一百四十萬元。

香港對西班牙的出口貨包括鐘錶，成衣及附屬品，收音機，玩具及旋轉用品，體育用品，攝影器材及旅行用品等。

柯希達在談及西班牙與香港的貿易時指出，在未來數年間，此貿易將會繼續增長，因西班牙出口商已開始瞭解遠東區市場的潛力。

西班牙的外貿在過去得不到銀行界足夠的支持，柯希達認為此情形正在不斷的改善。他同時透露有兩間西班牙銀行極有興趣，在本港開設分行，現時只有一間西班牙銀行在港設有代表辦事處。

柯希達指出：開始了不久的兩地間的直接海運服務，減少了貨運所需的時間及成本，此點亦有助於改善雙邊貿易。

勞工賠償組荃灣設新處

（港訊）勞工處勞工賠償組之荃灣新辦事處，將於今日正式啓用。該新辦事處位於荃灣青山道一六七至一七三號，昌耀大廈二樓，為新界西區，包括葵涌、深井、屯門、錦田及元朗區內市民服務。其主要工作是處理工人因工受傷而提出勞工賠償之個案，及對僱主與僱員解釋有關勞工賠償條例之問題。新辦事處之諮詢電話為一二一四三九七〇五。

圖示：馬德里商會代表團其中三名成員。

時間縮短功效大且免費

採用新法治結核病 本港躍居世界前列

發病率劇降死亡率更低

（港訊）本港採取了一種新的治療方法，醫治結核病時間既短又有功效，而且費用全免，因此與結核病作戰的全球性行動中，香港已躍居前列。

醫務衞生處發言人昨日解釋結核病短期藥物療法時說，這種療法包括使用數種藥物，接受治療期由四個月至六個月。又說，這種療法是一項大進展，以前之治療期通常脈時十八個月。

發言人說，新療法於本年三月間採用，迄今其效果至為令人鼓舞。他說，大部份結核病人可以完全接受門診治療。實際上，絕大多數病人可以繼續工作，而不會受到任何妨礙。

他說市區八間全日服務的政府胸肺科診所服務，以及新界區部份時間服務的胸肺科診所均有此項免費治療服務。

醫務衞生處現正展開大規模宣傳運動，力求進一步降低結核病的發病率。結核病曾經是使病者死亡最多的疾病之一，但近年來，發病率已降低。

宣傳運動的目的，是使居民，尤其是四十歲以上更易染結核病的人，於發覺不斷咳嗽超過一個月時，到政府胸肺科診所檢驗，俾能及早予以適當治療。

發言人指出，在各政府部門，香港防痨及胸病協會及其他專業機構聯同努力下，結核病發病率在過去十年來已顯著降低。

例如，呈報的數字已由一九六八年每十萬人口有二百五十七點五宗降至一九七八年的一百四十三點八宗，而死亡率則由每十萬人口三十九宗急降至九點一宗。

但發言人警告說，防痨成就雖然巨大，但結核病仍然對居民健康有威脅。他說，結核病仍是世界上的嚴重疾病；尚須多方努力始能加以撲減。

根據世界衞生組織透露，全球仍有大約七百萬人患結核病，每年約有五十萬人死亡及三百萬宗新症。

在本港，一九七八年有四百二十人死於結核病，呈報之新症有六千六百二十三宗。

發言人說，目前估計，本港約有一萬六千宗需要治療的結核症。雖然許多病人已接受治療，但未有求診的病人必定仍有相當多。他又說：我們必須設法找出這些未有求診的病人，勸告他們按時就診，這就是目前之宣傳運動所要做的工作。

發言人說，結核病患者多數都有病徵，主要是咳嗽達一個月以上，往往有痰，有時痰中帶血。他說，許多人往往以為他們咳嗽是吸煙引起而不予理會。當他們最後實行接受X光檢驗時，病狀已經太深了。

電視節目內容不健全 兒童身心發展受影響

中大心理講師認為關掉電視不是解決辦法

有賴輿論壓力深入批評以影響製作人作風

（特訊）電視節目繁多，對學童的學習情緒不免受到影響。學童餘暇生活現況調查委員會發言人昨日在一個「電視與學生」研討會中指出，電視為學童參與最高的課餘活動。

同時，電視節目由於內容不健全，對兒童身心發展也受到一定的影響。該研討會昨晨假理工學院舉行，出席者之一——中大心理學講師張妙清博士表示：電視的功能包括報導、教育、說服及娛樂，但本港的電視節目卻偏重於娛樂而忽略其它。

張博士又稱，電視節目內容對青少年將來性格的形成有很大影響力，只要善加利用，電視也不失為有用的工具。

然而，她謂，電視內容對觀眾的影響，只是因素之一，而家人對節目的評價，亦有很大的影響力。故她提議家長應與子女討論節目內容，灌輸正確的道德標準及價值觀念。

張妙清博士認為：關掉電視機並不是解決的辦法，假若學童將觀看電視的時間用於其他活動上，其結果的好壞，也是一項未知之數。

而電視工作者馮志強則認為：要電視台在黃金時間內播放適合青少年觀看的節目，是沒有可能的，因為電視台是純商業機構，收視率重於一切，故節目不能單為學童製作。

馮志強並表示：基於收視率為主的情形下，電視內容「喜走一撮」，部份內容難免有誇張及刺激情感的表現，有時更涉及性與暴力，以取悅觀眾；但在色情與暴力畫面的控制上，節目製作者已做得不錯，但觀眾仍可意會到其隱藏的不良意識，實為美中不足之處。

他認為，最佳的解決方法，是有賴輿論的壓力，例如電視評論作家可深入批判節目內涵，但卻不可過於表面化，才可影響電視製作人反檢討節目內容。

另一出席者，大眾文化行動組成員之一呂大樂也同意馮志強的說法，他認為電視節目，包括廣告在內，確有不少未善之處。

但他說，節目表現的形式，幾乎完全受社會人士意識形態所影響，製作方針以迎合這方面的需要為主，故此，若要改善電視節目內容質素，只有寄望社會意識形態的轉變，才有希望。

昨日的研討會是由香港小童羣益會，香港教育人員專業協會，及香港教育學院畢業同學會聯合主辦，目的是希望社會人士更深切了解電視內容對兒童成長的影響。（秀、世）

九龍塘建天橋

太子道窩打老道公主道

週二天曉前交通有更改

（港訊）運輸署宣佈，九龍塘區太子道、窩打老道及公主道等，將於星期二（六月廿六日）凌晨一時三十分至五時三十分，實施臨時交通措施，以方便太子道與窩打老道交界處附近進行建造行人天橋工程。

實施臨時交通措施之街道如下：

（一）介乎窩打老道與嘉道理道間之一段太子道南行車道，將改為單程車線。

（二）來自九龍城在太子道西行之車輛，不准橫過窩打老道繼續在太子道西行，此等車輛須於太子道與窩打老道之交界處起，改行窩打老道，亞皆老街，窩打老道，染布房街，亞皆老街，嘉道理道，然後返回太子道；

（三）在窩打老道北行之車輛，不得左轉入太子道西行。駕車人士可於太子道與窩打老道之交界處右轉入太子道東行，然後經窩打老道、亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道返回太子道。

（四）在公主道北行之車輛，擬進入太子道西行者，可於公主道與亞皆老街之交界處左轉，經亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道，然後返回太子道；

（五）在窩打老道南行之車輛，不准由太子道天橋支路右轉入太子道西行。此等車輛須繼續在天橋行走，然後沿窩打老道改經亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道，然後返回太子道。

屆時上述各處自當有交通標誌，並派有交通警員在場指揮駕車人士。

低壓槽伸展 多雲有驟雨

查度低壓槽正由中國西南部起，向東北偏東伸展，橫過華中。西沙羣島以西之南中國海氣壓頗低，而另一度高壓脊籠罩南中國東南部。

預料今日將吹和緩東風，風勢間中疾勁。多雲，可能有幾陣驟雨。日間部份時間會有陽光。最高氣溫約為卅一度左右。

小評

僱員免費寓所亦要徵稅

去週當局公佈政府將修訂稅務條例，規定僱員獲供給免費寓所，其寓所的原租值，亦須撥入該僱員收入內，需要徵稅。據稱，該法案之實施，可免增添人手以處理可能因上述稅問題而提出反對之個案。

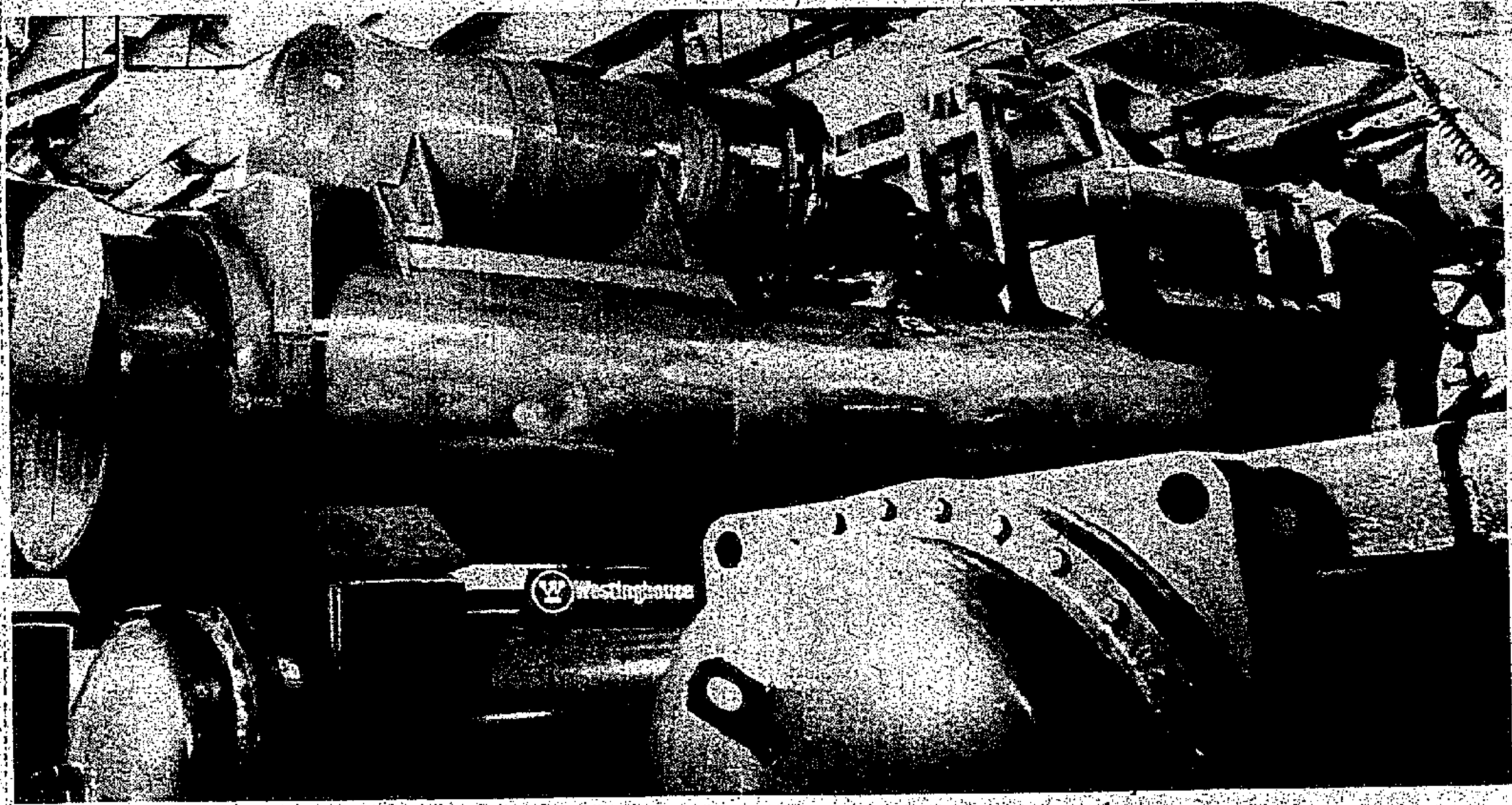
徵稅理所應當，問題是寓所租值的評估，以何為根據，尤其是工人宿舍，一向並非作出租用途，更難評估出公道的租值，納稅人在填報稅單時，對於寓所租值一項，實難以下筆，況且，對於評定的租值，不一定令人信服，屆時，提出反對的個案一定仍然存在，此將違背訂定法案的初衷。

聯合國理應分担支出

自從越南難民如潮湧至之後，本港頓然增加了不少額外開支，除了有一部份獲聯合國難民救濟組織同意負担支出外，大部份都是由港府自掏荷包的。

過去各項開支，當局並無明確數字公佈，市民無從得知。目前，港府發表一項數字指出，當局用以燬毀來港之破舊越南難民木船的費用，平均每一工作天需支約一萬五千元，在這方面，港府今年內將要額外支付一百四十萬元。這數字，實在令納稅人肉痛。

即使政府願以高價購買人道美名，市民也沒有這種慷慨。我們認為，為越南難民的一切支出，港府是應該要向聯合國難民救濟組織追討的。各國既然不肯為難民出力（有等國家甚至不准難民入境），大家分担一點支出，纔才算公道。



安裝威士丁 電費就減輕

美國威士丁離心式冷氣機，其結構及零件組合，
經由電腦詳細分析及計算，以配合每項工程之適當需求。
威士丁冷氣機，設計獨特，
所以能為您提供下列優點：
- 安裝成本低
- 耗電量少（耗電量每噸可低至0.67至0.8瓩）
- 非全速運行時，亦能發揮最完美之效能
- 維修費用低
- 壽命特長

詳情請與威士丁總代理，
德寶工程有限公司洽商。
歐陽瀛先生竭誠為您提供
各種專業性建議。

德寶工程有限公司
地址：灣仔高士打道223號海聯大廈十樓 電話：5-726381
The most solid combination

閣下遊美？

為何不享受美國內陸特價機票
成人六折，小童五折（2歲至11歲）優待
倘若成人兩名以上，或與兩名小童同遊，成人只收美金$369小童僅收美金$199。便可遍遊美國各地。

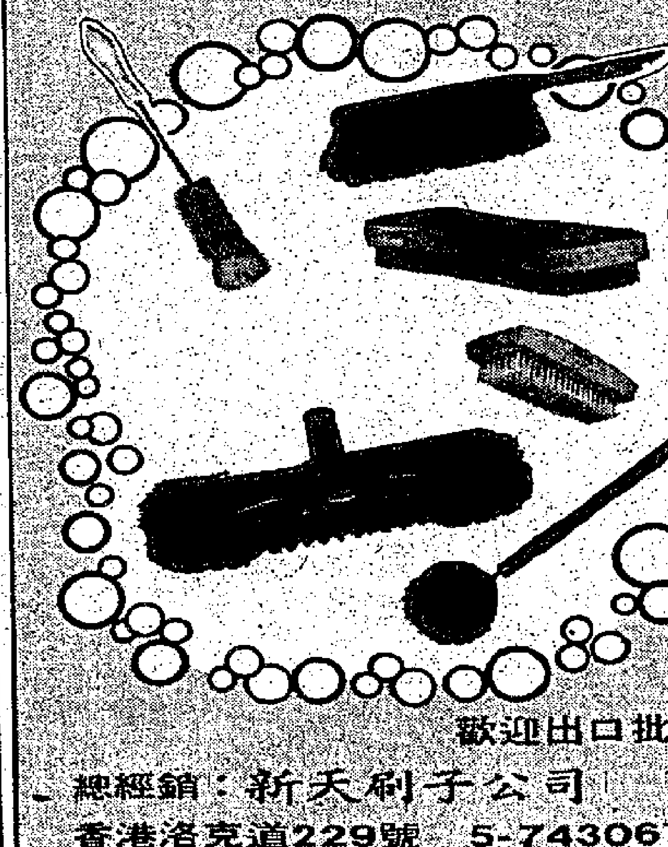
詳情請移玉
納維安旅遊有限公司
香港銅鑼灣波斯富街2—4號海天商業大廈8樓B洽詢
電話：5—770747（三綫） 5—770234

第廿六屆 哮喘病 外敷根治（告通）

選啓者：本年度第一次（初伏）貼治哮喘病日期為西曆七月十二日（農曆六月十九日）由即日起開始登記，凡擬委託本中醫室代為貼治者，請速駕臨辦理登記手續為荷。
地址：九龍尖沙咀加連威老道二號地下 電話：K六七九七一九 K六九三七六九
時間：上午十時半至一時 下午三時半至六時（星期日預約）
夏正儀中醫室瞿雯影啓

全棉梭織布料出讓
大製衣廠現有大批已染色全棉梭織布料出讓共有廿多個最新流行顏色有意者請於辦公時間內電K九三八二三三張小姐洽

華僑晚報
今天出版 內容
玲瓏鏡 反映藝壇新貌
陳維英侃談性片與毛片
影視檢查處剪刀不留情
亦嘉聞演床上戲打冷震
哈囉夜歸人何以被開刀
梁淑莊捱過春天好世界
與女藝員泛談性愛生活

中國清潔用刷

歡迎出口批發
總經銷：新天刷子公司
香港洛克道229號 5-743067

·保持城市清潔·請勿亂拋垃圾·

本港新聞

有穿山甲部隊之稱 警察鄉村巡邏隊 翻山越嶺解民困 致力改善警民關係任親善大使

（港訊）工作多姿多采的警察鄉村巡邏隊，是新界村民的親善大使，亦可說是警隊中最早期的公關部門。

警察鄉村巡邏隊俗稱「穿山甲」部隊，簡稱村巡隊，於一九四九年成立。當時只有一隊村巡隊，成員爲一名主管，八名警員，負責巡邏新界北部荒僻，車輛不能到達的村落，與村民聯絡。

隨着新界的發展，村巡隊的職責日益重要，至一九六七年，該部門增至二十四隊，每隊成員爲一名警長，四名警員，分別巡邏新界十七個區域。

但同是由於新界迅速發展，工業興起，不少從前偏僻的地區，已有交通到達，或已變成繁盛的市鎮。至七八年底，鄉村巡邏隊數目已減至十二隊。從六七年至今，該隊總部都是設於大埔大尾篤警署的。

鄉村巡邏隊每星期巡邏三日半，休息兩日半。他們到一村落，晚上便在空屋，祠堂留宿，天明即起繼續出巡。而膳食被鋪，則隨身帶備。

大尾篤警署鄉村巡邏隊總部的陳長有警長解釋說，該隊主要的職責是到各村落與鄉民聯絡，了解他們的需要，如水，電，修橋築路，交通設施等，並將這些要求或困難轉達至有關部門處理。

他指出，由於一般村民仍有生不入官門的觀念，故該隊是要主動去接觸鄉民，了解他們的需要與疑難。

鄉村巡邏隊的成員是經特別挑選的。他們起碼要在警隊服務滿四年，能講流利的客家話，並熟識新界的環境，故隊員多是在新界長大的。

由於這原因，鄉民與村巡隊成員更容易打成一片，互相信賴與合作。

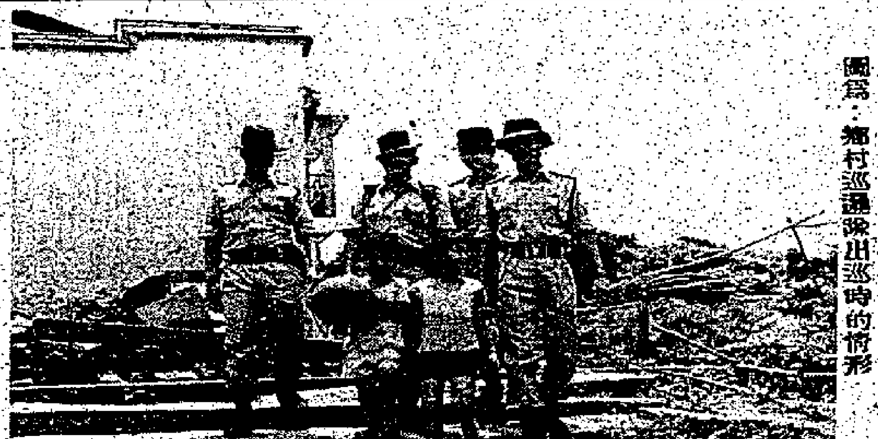
除了巡邏外，村巡隊在假日時要與醫療服務人員出巡，救治受傷的旅遊人士，經常巡邏淡水湖一帶，以防匪徒偷魚，不時翻山越嶺，尋找迷途的爬山人士，更往往替鄉民排難解紛。

陳警長說，今年以來，鄉村巡邏隊已出動過八次，搜索迷途人士。而迷途事件多發生於八仙嶺一帶。

此外，他說，由於野豬損毀農作物，鄉村巡邏隊並附設狩獵組，專門狩獵野豬。狩獵組成員爲一名警長，三名警員。若人手不足時，另三名警長亦會協助狩獵。當接獲野豬破壞農作物之投訴時，該組會先行視察據報野豬出沒的地方，經計劃後才進行捕獵。

去年該隊共獵得十二頭野豬，今年首六個月，亦接獲四十五宗有關野豬損毀農作物的投訴並獵獲六頭野豬。

陳警長說，由於鄉村巡邏隊與村民保持良好的關係，故在處理案件時，得到他們的合作及所提供的資料，這對警方維持治安，至爲重要。他相信這良好的警民關係，會維持下去。


圖爲：鄉村巡邏隊出巡時的情形

盤谷銀行香港分行 廿五週年慶祝酒會

泰國盤谷銀行，香港分行二十五週年紀念慶酒會，已於本月廿二日，在富麗華酒店翡翠廳舉行。是晚嘉賓雲集，濟濟一堂，情況甚爲熱鬧。

泰國盤谷銀行，香港分行，經營一切銀行業務，代理遍全球，一向以忠誠服務爲宗旨，素負盛譽並獲各界支持及信賴，該行業務範圍，日益擴闊，服務優良，現正計劃作更進一步發展，提高更優良之服務。

圖示：盤谷銀行廿五週年誌慶酒會上，董事長陳弼臣及副總裁陳永健接待來賓時攝。

置富花園首期完成 花園及遊樂場啓用

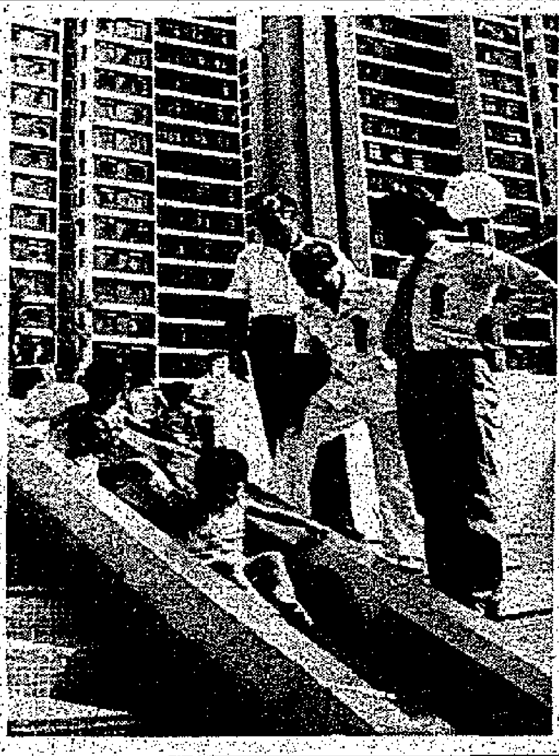
置富花園天台花園已正式啓用，該區兒童又多一耍樂好去處。花園設計雅緻，並有各種兒童遊樂設備；置地環境司班乃信先生昨日（星期日）主持開幕禮後，隨即宣佈正式啓用。置富花園有限公司並以雪糕及茶點招待置富花園住戶及區內四百名兒童。

花園面積逾二千七百平方公尺（二萬九千一百一十四平方呎），設有噴水池，鞦韆及滑梯等兒童遊樂設備。

花園遊樂場位於停車場頂，經悉心設計而爲翠綠山嶺所環抱，實爲理想休憩去處。

通往花園遊樂場，特別設有兩條行人天橋，兒童出入更爲安全，不受往來車輛威脅。

開幕典禮同時亦爲慶祝置富花園第一期工程落成，目前九座高樓大廈及七個低座樓宇已約有一萬人入住，預期一九八二年全部工程完成後，將可容納二萬人。置富花園之大型綜合商業中心，保齡球場及游泳池等設備亦將於明年落成啓用。


圖爲（左起）香港置地有限公司副總經理韋德時，置富花園屋邨經理艾藝士及置地環境司班乃信正觀看區內兒童玩滑梯。

黃斯虹籌開畫展 專程赴台拜訪國畫大師 獲張大千接見待如上賓

青年名畫家黃斯虹，自幼便苦學繪畫藝術，爲了要應付八月一號舉行之中西畫展，不畏千辛萬苦，於本月十二日專程赴台拜訪世界著名的國畫大師張大千老先生。

由於張大千居士年老體弱，帶病都能接見黃斯虹如上賓的招待，因爲大千居士不容易會客，曾有來自各國的名家到訪亦撲個空，今得到大千居士接見，實屬黃斯虹的幸運也。

而黃君得到大千居士的熱誠款待，並肩而坐暢談達一小時，黃君携往自己所繪的作品給大千居士閱覽，均受稱讚，君所繪的水墨馬，可媲美徐悲鴻之作品。

黃君自我叙述出身與徐悲鴻當年一樣的艱苦，跟隨老師高劍父，並表示將來會在國畫藝術道路上創出一條新路綫，希望做到他的接班人。

大千居士八十餘高齡，非常健談，寫數黃君有大志，亦到黃君有天賦奇才，因此張大師就在黃君之作品中即席揮筆題了一首詞句，以表示今時之友誼之情。

大千居士此舉是愛護後輩，而黃君亦萬分尊敬老先生仰慕老先生之親切關懷。

黃君今次成功的得老先生指導題詞，感到無限欣慰及驕傲。在民國二十七年大千居士也曾會晤過徐悲鴻於桂林，現時對畫國畫新秀黃斯虹給予無限的鼓勵，一個真正成功的人學到老做到老，一切都要虛心研究吸收前人之衝勁，創出新的一代朝氣。

所以黃君將苦學十載繪寫獸之王「雄獅」作創新國畫之路綫，能夠加具一格，獨樹一幟這是自己的願望，並在國畫藝術上創出多方面化，繪寫水墨「獅」是前無來者，黃君在今次的畫展中將會是面貌一新的。（唐）

圖示：國畫大師張大千居士，日前在台北雙溪摩耶精舍接見本港青年名畫家黃斯虹時合攝。

大昌元朗汽車服務中心 今日開幕正式加入服務

大昌汽車服務中心一向秉承「顧客至上，服務第一」的營業宗旨，時刻不忘爲大昌集團車主提供最佳服務，現爲擴大服務網，特別增建元朗汽車服務中心，竭誠爲新界車主提供私家車，營業車及輕型貨車真正優良的維修保養服務，該新服務中心已定於今日正式開幕啓用，地址爲元朗安康路廿一號，電話12—790111—3，臨時電話：12—79008。

查大昌汽車服務中心遍佈港九新界，計有香港鰂魚涌，九龍長沙灣，新蒲崗，新界葵涌等，現在再有元朗汽車服務中心加入服務行列，服務網乃更形龐大，而大昌以零件備存量而言，汽車服務中心堪稱全港之冠，種類超過十萬項，總值超過港幣二千五百萬元，設備方面，擁有電腦檢驗引擎儀，引擎動力測量器，電子車胎均衡器，油渣泵檢校儀器，油壓車身修正架裝置，紅外線乾油房，氣壓密封噴油房，電子檢查儀……等，可謂先進完備，配合千多名熟練員工，實具備提供優良服務之最佳條件。

香港管理專業協會辦「如何保護資產」課程 適合財務行政人員參加

（港訊）目前世界燃油供應短缺，港元疲弱而兌換率又浮動不定，若要作出有效之投資計劃，先必須明瞭港元之遠景及市場各方面的發展。

爲使管理人員能明確了解在這個不穩定及投機的環境中，如何能在短期保障港幣之資產，從而減輕經營之風險及掌握投資決策的要素，香港管理專業協會特舉辦一個「如何保護你的港幣資產」課程。

這個課程適合工商機構之財務行政人員及有興趣人士。課程包括：現貨匯兌與遠期匯兌；現買先賣之風險，延期支付與期應收帳項，套利，選擇適當的保障者等。課程講師林后拥先生，現任新鴻基財務有限公司助理總經理。

此中文課程將於一九七九年七月十七，十九及廿四日，下午七時三十分至九時在管理協會會址舉行。

軒尼詩桌球大賽 攝影記者勇奪冠軍

（港訊）軒尼詩贊助記者俱樂部桌球大賽，結果由攝影記者陳國良勇挫職業桌球選手亞利森，奪得冠軍。

今年之賽事共有三十八名桌球好手參加逐鹿。軒尼詩公司更於決賽之夜派出特醇軒尼詩干邑拔蘭地助興，招待記者俱樂部會員及與會嘉賓，共渡一個興高采烈的「軒尼詩之夜」。

香港「屋宇管理有限公司」通告

屋宇管理有限公司已於月前受委爲「列提頓道碧翠園A座」大厦管理人，敬希各界人仕知照，並歡迎垂詢有關大厦管理問題。

總寫字樓：九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行二三〇七——二三一〇室

服務電話：K九五三一六五——八（四綫）

垂詢專綫：K九六五九九七（任小姐）

備註：（一）加設寬大冷氣會議室可免費借與各大厦管理委員會開會使用（任何時間均可）

（二）義務爲各大厦成立「業主立案法團」等各類組織。

一九七九年六月二十五日

工廠貨倉
西營盤干諾道西135號地下全層2700呎
租售
錦茂企業有限公司
5-236049

浸會學院音樂藝術中心 夏季課程

課程名稱	教師	開課日、上課時間及地點	全期（小時）	學費
初級樂理	A：魏菲比女士	A：七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	20	$125
	B：翁寶萍小姐	B：七月十二日起逢週四7—9p.m. 浸會	20	$125
中級樂理	黃育義先生	七月十二日起逢週四7—9p.m. 浸會	24	$170
高級樂理	黃育義先生	七月十三日起逢週五7—9p.m. 浸會	24	$180
初級視唱	黃美慶先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 浸會	18	$110
中級視唱	黃美慶先生	七月十六日起逢週一7—9p.m. 浸會	18	$120
聲樂（Ⅰ）	夏秋燕女士	七月十六日起逢週一7—9p.m. 浸會	18	$100
聲樂基礎練習	何　克女士	七月十日起逢週二7—9p.m. 浸會	18	$100
中國民歌	董華强先生	七月十三日起逢週五7—9p.m. 浸會	18	$100
國粵語流行曲唱法	韋秀嫻女士	七月十二日起逢週四7—9p.m. 浸會	18	$145
巴哈鋼琴演奏法	麥金國女士	七月十六日起逢週一6：30—8：30p.m.	18	$180
口風琴	梁日昭先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$110
口琴	梁日昭先生	七月十三日起逢週五7—9p.m. 浸會	18	$110
古箏Ⅰ	林　楓先生	七月14日起逢週六3：30—4：30p.m. 浸會	14	$150
二胡Ⅰ	徐華南先生	七月十四日起逢週六3—5p.m. 浸會	14	$150
結他Ⅰ	本部教師	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$130
小提琴Ⅰ	郭慧珊女士	七月13日起逢週五6：30—7：30p.m. 浸會	10	$130
鋼琴即興演奏法	洪兆慈先生	七月十一日起逢週三7—9p.m. 浸會	18	$160
音樂欣賞	陳健華先生	八月八日起逢週三7—9p.m. 浸會	12	$ 75
小學音樂欣賞實用教程	陳健華先生	七月十一日起逢週三7—9p.m. 浸會	18	$ 50
幼兒音樂導師訓練	楊月堅女士	七月十一日起逢三、五7—9p.m. 浸會	10	$ 85
中國歌詞寫作	黃建國先生	七月十四日起逢週六3—5p.m. 浸會	12	$110
中國畫—梅蘭菊竹	羅放之先生	七月十二日起逢週四7—9p.m. 浸會	18	$110
中國畫Ⅰ	賀文略先生	七月十一日起逢週三7—9p.m. 浸會	18	$110
油畫／素描Ⅰ	陳學書先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 浸會	18	$150
油畫／素描Ⅱ	陳學書先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 浸會	18	$150
少年畫	方申輝先生	七月十七日起逢二、四10—12a.m. 浸會	18	$110
兒童畫	黃　群先生	七月十一日起逢週三10—12a.m. 浸會	16	$120
漫畫創作	王司馬先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$120
雕塑Ⅰ	楊衍齊先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$110
指揮Ⅰ	任　樂先生	七月十六日起逢週一7—9p.m. 浸會	18	$170
初級芭蕾舞	香港芭蕾舞蹈學校導師	七月十二日起逢週四6—7p.m.	8	$120
中國民間舞	朱　潔女士	七月十五日起逢週日6—8p.m. 浸會	14	$ 75
建築透視圖畫法	伍文獻先生	七月十四日起逢週六2—5p.m. 浸會	30	$230
絲網印刷	方申輝先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$130
美術與設計	余冠豪先生	七月14日起逢週六2：15—5：15p.m. 浸會	24	$160
演技研究	陳有后先生	七月十日起逢週二7—9p.m. 培正	18	$130
戲劇的編導	黎覺奔先生	七月十二日起逢週四7—9p.m. 浸會	18	$130
舞台化裝講座	陳文輝先生	七月十二日起逢週四7—10p.m. 浸會	9	$200
草月流插花	董小華小姐	七月十日起逢二、四7—9p.m. 浸會	32	$200

報名詢問處：窩打老道224號T205室　K—376245　K—374161

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站

步行數分鐘可到中環

中央冷氣系統

■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■大門爆電梯大堂全部雲石
■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港德輔街新顯利大廈97室
☎5-229162

REMOVAL NOTICE

Please note that as from 25th June 1979 our new office address will be:

13TH FLOOR,
WING HANG BANK BUILDING,
161 QUEEN'S ROAD CENTRAL,
HONG KONG.

TEL. 5-434818

Cable: "MITSGECO" unchanged
G. P. O. Box 3220 unchanged

GENERAL APPLIANCE CO. LTD.

AUTHORIZED DISTRIBUTORS
GENERAL ELECTRIC
U.S.A.

遷址啓事

敬啓者：本公司經於一九七九年六月廿五日遷往下列新址：

香港皇后大道中一六一號
永亨銀行大厦十三樓
電話：五—四叁四八壹八

謹此奉告，敬希垂注

美奇有限公司謹啓

失眠

實驗中醫 陳珍

祖傳秘方　國內實驗　萬試萬靈　十年廿年　藥到病除

症狀衰現心緒不寧睡而不安頻頻發夢頭昏腦脹疲倦不堪患此病者速來珍治即晚見效△九龍旺角新填地街三弍三號弍樓一近鼓油街口一門診早十至晚八時醴拜日休下午

柴灣森龍工業大廈

特價出售●即買即用

面積伍仟餘呎至八仟餘呎

TPL 大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦⑫字
電話：五—二三一壹二
五—二七二八〇八

名實相符　言行一致

華僑日報　西北航空公司　聯辦

美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥　阿蘭杜
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　尼加拉瀑布

全程十六天

第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日

$9,990

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：5-251974，5-246379。

quality underwear

興士牌

HING'S®

新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠　電話：3-710286　7102*8

日航特選 美加豪華渡假團

暢遊美加西岸及夏威夷，全程14日

收費由$5,490至$8,290*

*六月卅日前報名參加豪華團只收$7,990

四大優點：
（1）保證準期出發，隨團有華籍領隊妥爲照顧。
（2）行程精心策劃，節目豐富。
（3）往返乘搭日航珍寶客機其他水陸交通豪華舒適；並可自擇返港日期。
（4）住宿一流酒店，膳食以中菜爲主。

出發日期：6月23日，7月12、21日，8月6、13日，9月29日，10月20日

索閱行程表、報名或查詢請駕臨各大旅行社或日本航空公司營業部。

日本航空公司 營業部：☎5-245011

泰華行旅運有限公司 電話：5-223401	永安旅行社 電話：5-256243	金城旅運貿易有限公司 電話：5-240017	大東見聞旅遊有限公司 電話：5-230456	華僑公共關係旅運有限公司 電話：5-261071
香港世界旅遊有限公司 電話：5-458384	恒利旅運有限公司 電話：5-244155	七海旅運有限公司 電話：5-447137	星星旅遊有限公司 電話：5-243068	高朋旅運有限公司 電話：5-261151

本港新聞

交通意外怵目驚心
九龍區首五個月內九十七人輪下喪生
五月份死廿八人創最高紀錄
龍城徵文頒獎推廣安全訊息

（特訊）九龍交通部高級警司白朗昨日在一個頒獎典禮中表示：在今年過去五個月，九龍區因交通意外而死亡共有九十七人，而受傷幾達三千人，單在五月份中，九龍區有二十八人死於交通意外，創下每月傷亡數字的最高紀錄。

過去兩星期，九龍城民政區道的安全運動共舉辦了四十多項活動及比賽，目的爲提醒市民注意安全，遵守交通規則，以減少意外發生。

該運動統籌委員會於昨日假何文田警署舉行頒獎典禮暨展覽會，共頒發十多項優勝獎品，包括道路安全徵文、海報、書簽設計及校際常識問答比賽。會中並展出各項比賽之優勝作品、交通安全會及皇家警察交通部的道路安全展品。同時，白朗警司並爲此次的運動致詞。

白氏強調，雖然這次運動告一段落，但大家仍須牢記道路安全之訊息，時時刻刻要在馬路安全方面，做個好榜樣及致導他人，從而將此種訊息帶給每一個人。

最後，並由九龍城民政主任高華安致送紀念品與胡熙孫主席，該紀念品是一本畫冊，輯有今次道路安全運動的圖片。（佑）

貨櫃車與兩私家車 太子道天橋上相撞
私家車內三乘客受傷

（特訊）太子道天橋昨日上午發生一宗貨櫃車與兩私家車相撞意外，結果兩私家車內三名乘客受傷。

上午十一時四十分，一輛編號BG八×五九的大型貨櫃車與一輛編號AY七×二〇的私家車正沿太子道天橋向西行駛至九龍城迴旋處對上一段天橋與迎面而來的一輛編號AZ四×〇八的私家車，突然發生連環相撞，兩私家車均受嚴重損毀，車頭玻璃盡毀，兩車內一女兩男乘客均告受傷。而貨櫃車卻分毫無損毀。

警方聞訊後，立刻召來救護車將傷者送院，並將兩私家車拖走，而貨櫃車則自行離去。

由於發生交通意外，上述的一段路面受阻塞半小時左右。（含）

當年今日

（一九六四年六月廿五日）

△議於今（廿五）日舉行之市政局選舉以填補一名議員空缺，投票者有二五、九三二人，此乃爲目前選民之登記人數，在登記冊上之人士可能有少數或因已離港，或已死亡而不再爲選民，惟此數字可能不多，因選登記冊係經常加以查核者。今日選舉後即行編冊監選官希望今日踴躍投票。

△有關陸運濤夫婦之遺體，於昨日在台北殯儀館大殮，今（廿五）日由黃季陸等組成之治喪委員會在台北舉行公祭，參加之政府官長與各界人士千餘人，並舉行佛教儀式，今日下午七時半，林永泰與趙雷將先行返港，主持此間迎靈事宜。陸運濤夫婦遺體定明廿六日運港，機場迎靈廿七日公祭，電懋片廠正研昨日拆去「亂世兒女」佈景，佈置靈堂，靈柩廿八日退吉隆坡，電懋將派十人代表團前往參加祭典。

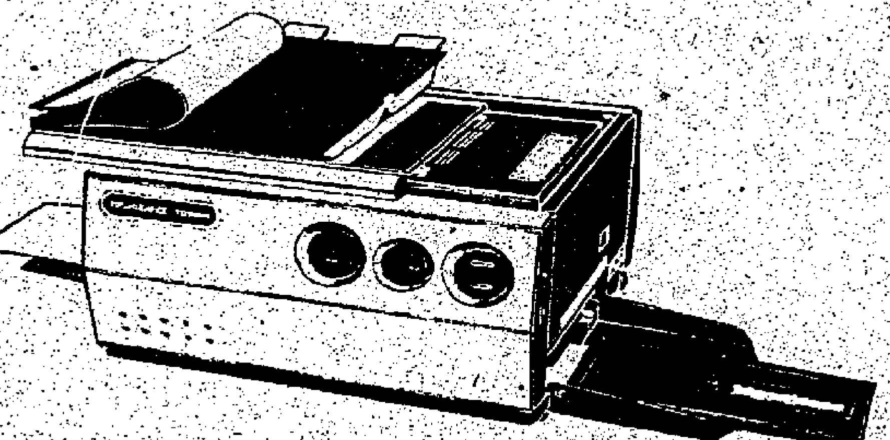
△赤柱監獄今（廿五）日發生集體大門毆喋血案，造成囚犯兩死二十餘人受傷的大慘劇，爆發鬥毆事件係上午九時四十五分左右，參與打架者凡五、六十人，地點在監獄內食堂，以竹竿，木凳作武器，懲獄警迅予作有效制止，刻下監獄當局對此次事件正展開調查，參加打鬥囚犯將受監獄當局的懲罰。

△一在建築中之荔景道七七三七地段之地盤，被發現水池有大量蚊虫，今日在銅鑼灣裁判署由賈敬德法官審訊，被告沈大奎認罪，被判罰款五百元。

△香港防癆會會員大會，於昨日下午在鄧律敦治療養院內舉行，出席者有：鄧炳輝醫生、賓臣、鄧律敦治、岑維休、馮秉芬、李福和、蔣法賢醫生夫婦及中外知名人士數十人，由會長鄧炳輝醫生報告，該會經十年努力，癆病已大減，保護兒童，尤爲顯著，注射卡介苗工作繼續施行以防止容易傳染之兒童，鄧炳輝醫生最後祝賀羅理基醫生、齊路特、鄧律敦治三人獲C．B．E勛銜，麥輝璐教授O．B．E勛銜，並選舉本屆職員。

△耗資千餘萬興建多月之新田鄉政局已落成，於今（廿五）日舉行開幕典禮，由鄉務司符偉略親臨主持。

△船灣淡水湖工地，今日上午九時左右發生集體鬥毆，起因日籍工程人員與工人發生爭執，結果華籍工人一人重傷，兩輕傷。



100%
百份之百乾式普通紙影印機
（不需使用石油水來影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是一架用乾炭粉影印的普通紙影印機。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

兒童年替孤兒帶來歡樂
港東兩民政分區訪聖基道兒童院

（特訊）東區第一及第二民政分區，昨日特聯合前往大埔，探候當地十三咪半富有年歷之聖基道兒童院，藉表達民政區在今年國際兒童年對一般兒童關注之忱。

一大批兒童食用禮物隨車運送該院，俾分贈院內各兒童。在該院各部負責人帶領之下，使兩民政分區之委員能深切瞭解各項事工，而民政分區委員對院方以家庭式編制及措施，使原屬孤兒感到自身不孤，充滿家庭及友愛之氣氛，深表敬佩。

該院男女孤兒不論大小都被教育自助助人之精神，而幼嬰在專人包括醫護之悉心照料下，長育得非常良好。

兩民政分區主席鄒錫，郭文華除對會務垂詢甚詳之外，並表示民政區之關懷，及向院方致送錦旗。兩分區聯絡主任溫妙爾、丁立偉則致謝院方之安排接待。（生）

兩民政分區代表勸孤兒及獻旗致意。（本報記者攝）

象山邨商業單位已陸續租出啓業
住客購物極爲方便

（港訊）荃灣象山邨之住客購買物品將極爲方便，已於上月底落成啓用。邨內之大小商場、商業單位四十一間及熟食檔十個，均已開始招租，三十一間位亦陸續開投。此外，並有酒樓及餐室各一間、停車位、工場、社區設備、幼稚園、小學及中學等。

該邨的兩座雙塔式大廈及一座長形大廈，共有居住單位一六〇八個，可居住一萬人。住客已相繼入伙，簽訂租約者已逾一千一百戶。

象山邨位於成安谷頂，俯瞰附近的風景區及荃灣市中心。

邨內有架空行人路，連接商場與住宅大廈，使人車分路而行。

屋邨範圍內之山坡下有綠色地帶超過兩畝，供居民休憩及娛樂之用。

薛腔善長潘鴻昭飛美加探親演唱

薛腔善長潘鴻昭，最近奔走出力舉辦粵劇慈善義演，籌得善款三十餘萬，成績優異，潘氏於昨日下午赴美，探視兒孫。正宗子喉花旦尤韻年前在港時爲潘氏之拍檔，今乘潘氏赴美之便，特安排在三藩市舉行演唱會，當地僑胞將可欣賞潘氏之薛腔唱工。

潘氏預定於七月中由三藩市飛加拿大與妻子兒孫團聚，八月底再赴三藩市演唱，九月初即返港。

圖示：薛腔善長潘鴻昭舉行慈善義演圓滿結束後，昨乘日航班機飛赴美加渡假探親兒孫。圖爲潘氏與歡送親友黃夏蕙、薛覺麗、方華、劉樂昌、劉祖麒等在機場合影。

山葉電子琴大師由加來港作表演

著名之加拿大電子琴大師羅斯莊，將於日內專程來港在新世界中心商場及中區通利琴行演奏電子流行音樂，歡迎各界士女蒞臨欣賞。演出時間爲星期六下午二時至四時，及星期日上午十一時至下午一時四十五分，並於下午三時半在中心作公開演奏，全部免費入場，愛好音樂士女不宜錯過。

青年爆竊貨車 候查身世宣判

（新亞社訊）一名無業青年，在九龍紅磡新邨第十八座外，企圖偷竊一輛貨車內之物件，事發爲警方拘捕，控以一項「企圖偷竊」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，裁判官諭將案押候六月廿七日候感化官調查被告之身世背景後始行宣判。被告不准保釋，押返監房候判。

被告湯炳雄，廿歲，無業，六月七日被控於九龍地區意圖偷竊一輛編號BK五六〇三之貨車內之物件，屬於一名姓馬男子所有。

案情透露：六月七日晚上八時許，在紅磡新邨第十九座七樓走廊散步之一名無業姓馬男子，見被告正企圖開其泊在十八座外之貨車門入內偷竊，即通知父親報警，立即下樓將被告擒獲，交由警方帶返警署落案檢控。

參加本報美加團可以盡情觀賞
人類智慧心血結晶 狄士尼世界與樂園
是美國最能吸引遊客第一勝地

遊歷美國和加拿大的人，不論是成人或小孩，沒有不嚮往羅省的「狄士尼樂園」和阿蘭度的「狄士尼世界」的。而它正是本報主辦美加觀光行程裡的主要遊蹤，更是「勝地中的勝地」。

狄士尼樂園位於美國西岸羅省西南廿八哩的安納漢，狄士尼世界位於美國南部佛羅列達的阿蘭度，一九五五年七月開幕以來，已有來自全世界各地億萬遊人參觀過此一被譽爲美國最能吸引遊客的第一勝地。狄士尼樂園和狄士尼世界不但是孩子們夢想的天堂，不但是一般人男女老幼而且是達官貴人，皇帝，皇后，宮主，國家元首，內閣總理的遊樂勝地，一個人類製造歡樂的地方。

本報與汎美聯辦的「美加西岸暴遊」旅程中包括了狄士尼樂園，與西北聯辦的「美加中南東岸團」則有狄士尼世界爲旅程中的高潮節目。讀者若欲認識和觀賞這個人類智慧與想像力出類拔萃心血結晶的狄士尼樂園和狄士尼世界，請參加七〇年開始舉辦，內容豐富充實節目多采多姿，口碑載道，好評如潮的華僑日報美加旅行團。

圖示：狄士尼樂園和狄士尼世界每天都有一次內容豐富場面盛大壯觀的大巡遊節目，吸引着成千上萬的遊客。

國泰往檳城每星期三班直航

國泰每星期一、三、五下午5：05有班機直航檳城。

國泰胸懷千萬里　心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

商業電台

☆空中俱樂部☆
·中文歌曲擂台陣·

逢星期一下午3：30一台播
馮偉棠　吳惠齡　主持

上週上榜歌曲揭曉

①	櫻櫻樹	齊豫
②	春雨彎刀	甄妮
③	加價熱潮	許冠傑
④	一劍鎮神州	鄭少秋
⑤	鳳凰于飛	奚秀蘭
⑥	沈勝衣	張國榮
⑦	情人箭	張國榮
⑧	故鄉的雨	甄妮
⑨	抉擇	林子祥
⑩	小城故事	鄧麗君

·商業一台·

HKG-5578

本港新聞

恒生特約電視節目當年今日 警世銘言「閱世淺談」 何善衡教導青年人進德修業

（港訊）本港恒生銀行特約電視節目「當年今日」每日廣播一句警世銘言，總題爲「閱世淺談」，對於本港各種社會問題，可謂針鋒相對，恰中時弊，深饒意義。

原來「閱世淺談」是恒生銀行董事長何善衡博士對青年人進德修業之演講稿所彙編而成之書，而「當年今日」每日格言就是取法該書並將其勸世精神發揚廣大藉以深入社會各階層。

目前本港一個很明顯的社會問題是旅遊，百貨，公司，商店甚至政府員工對人對事態度惡劣，使本港國際名譽掃地，有某加拿大遊客臨別時贈言：「香港人的愚昧和無禮是我從來未在別處見過的。將來有機會旅行，我是一定不會考慮香港的了。」另一批美國遊客則稱：「香港侍應人員的服務態度，是東南亞諸地中最惡劣的。」其實這種惡劣態度本港人士自己也曾親自在各行各業中領略過令人極不愉快。「當年今日」之每日格言，就曾勸導人們「敬人者人恆敬之」，「傲不可長」，「投我以桃，報之以李」，「人言可畏」，「衆怒難犯」，「虛懷若谷」等等如各業人士看了必有所悟痛改前非以保本港「旅遊勝地」，「購物天堂」，「禮儀之邦」的美名，不然生意源源而來。

又如青年求學之道的問題上，「當年今日」之每日格言中亦指示出讀書貴專勤戒懶，當青年們：「學而後知不足」，「學海無涯，唯勤是岸」，「少不勤苦，老必艱辛」，「不知則問，不能則學」，等等皆屬金玉良言。

關於成年人待人處事之道，其每日格言中有「知人者智，自知者明」，「其身不正雖令不從」，「凡事預則立，不預則廢」，「疑人莫用，用人莫疑」，「人盡其才」，「大量容人，小心作事」等等對治事治人與事業成敗甚有關係。

甚至對於本港治安問題起了破壞作用的青年殺人，搶劫犯亦有勸之改邪歸正的格言。例如：「知錯能改，善莫大焉」，「從惡如崩，從善如登」，「人無遠慮，必有近憂」等等。

「當年今日」每日格言把「閱世淺談」之諄諄教誨精神加以廣爲揚播，普及，其苦口婆心，勸人以善是値得表揚的。

監獄署長頒獎狀 服務五十年職員

（港訊）監獄署有史以來首次頒發署長嘉獎狀予一位非在職的監獄署人員。獲此項殊榮者爲赤柱監獄署職員會所酒保朱生先生。

監獄署長簡能鑑於朱生先生服務於該會所凡五十年，忠誠勤奮，特予嘉獎。

簡能署長於前日爲朱先生所設晚宴中時，將該份嘉獎狀及一份紀念品頒贈予朱氏。

朱氏，一九二九年受僱於當時荔枝角監獄，每月薪金七元。一九三七年赤柱監獄啓用後，他便在該監獄單身職員宿舍工作，直至第二次世界大戰爆發。自一九四九年起他便一直在職員會所任職酒保。雖然朱氏於一九六八年退休，但他旋即被重新僱用迄今。

圖爲：簡能署長（右）頒贈紀念品予服務五十年的朱先生。

黃大仙道路安全委會 頒發錦旗予模範行人 運動告一段落成績美滿

（特訊）九龍黃大仙民政區道路安全運動委員會主席廖官勝，鄺彬，張禮炳，鐘熙然，委員李有榮，莊明雄，黃動方，院秋及黃大仙區民政處聯絡主任區福棠，鄭澤衡，警民關係組警察永祥會同交通部男女警員，學校交通安全隊，於昨日下午在區內各交通要點呼籲市民小心橫過馬路外，並選舉模範行人，頒予錦旗。結果選出數位男女模範行人，有七十多歲的老公公及男女學生，工友，即由大會主席廖官勝，張禮炳，鐘熙然頒贈錦旗獎勵。

該區交通安全運動會，此次舉辦道路安全運動已暫告一段落，成績美滿。據大會主席廖官勝對記者稱；本區此次舉行之道路安全運動，目的是向市民提高警惕，在橫過馬路要小心，駕車人士要互相禮讓，才可減少發生交通意外。該運動委員會將於短期內舉行會議，檢討在過去之工作情況。（完）

黃大仙區道路安全運動，昨選出模範行人，大會主席廖官勝（左二）頒贈錦旗。

廉署海上研習營 加强學生反貪污意識 培養自立合羣責任感

（港訊）三十五位官塘區青年同學，今明兩天將在「乘風航」上渡過三十小時的海上旅程。他們都是應屆中學畢業生，運用會考以後的餘暇，參加由廉政公署官塘分處舉辦的「破浪行」海上研習營。

據廉政公署官塘分處主任鄧現林表示，這次舉辦中學生海上研習營，目的乃在加強各參加同學的社會意識，引導他們深入瞭解香港的反貪污工作；此外，更藉這樣會安排同學習避煩囂的闊市，在海闊天空之間舒展身心，並透過不同的活動項目和團體生活，協助各參加同學發展他們的潛質，培養自立合羣與責任感。

研習營內容可說是德智體羣兼備。透過演講、幻燈、辯論、模擬遊戲、電影、小組座談及天才表演等項目，參加同學可認識貪污對社會大衆所造成的禍害，廉政公署如何在調查，預防以及教育「三管齊下」進行「肅貪倡廉」的任務；又具體明瞭反貪污工作的困難所在，和市民參與倡導廉潔風尙的重要。「乘風航」上，工作人員亦會教導各參加同學簡易的航海技術，讓他們體驗水手生活的技能及紀律訓練。

鄧主任又謂：研習營後會安排各參加同學訪問廉政公署執行處，包括廿四小時服務的舉報中心及設備完善的拘留所，同學們並可與執行處職員會晤，傾談。各參加同學亦將自行策劃不同的後續活動，以期在官塘區中學同學間，更廣泛傳遞廉潔訊息。

參加同學分別來自聖傑靈女子中學，官塘瑪利諾書院，學波公學、蒙民偉書院、聖官中學、基督中學及寨光英文書院。原來報名人數多達六十七名，可惜由於名額所限，無法全數取錄。

破屋初試雲雨情 街渡工人惹官非 判受感化一年及付堂費

（新亞社訊）一青年街渡工人，在西貢白沙灣間梁石匿屋內，與其未成年女友初試雲雨情，並在屋內共渡春宵，詎料翌日一覺醒來，即告東窗事發，驚警方跟蹤拘捕落案，控以一項「與未成年少女發生性行爲」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，主審法官審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告受感化監視行爲十二個月，另付堂費二百元。

被告蘇牛仔，十七歲，街渡工人，被控於一九七九年六月三日，在九龍地區，與一名姓黎未成年少女發生性行爲，違反保護婦孺條例。

案情透露：被告與黎女在數月前認識，六月一日下午彼此同在西貢相遇，後同往白沙灣九十三號一棟石屋過夜，於次日或是時分發生性行爲，黎女父親以她整晚未有返家，恐有意外，天光即往警署報案，稍後黎女歸來當即携同前往警署銷案，於是揭破其中秘密，警方即於六月二日晚上十時許，在西貢白沙灣一酒樓外跟蹤，將被告拘捕，帶返警署落案檢控。

頻臨打烊竟出意外 灣仔萬禧酒樓 昨晚有賊埋櫃 兩匪掠款六千逃去

（特訊）兩名分持刀，鎗劫匪，昨晚行劫灣仔萬禧酒樓，掠得六千多元逃去。

昨晚十一時三十分，距打烊前半小時，兩名年約二十歲劫匪，進入軒尼詩道三二一號一樓，萬禧酒樓，向櫃面掌官入廚房動友，兩人朱發，即折回櫃面，拔出西瓜刀，架在姓江櫃面頸上，其餘一匪，持手鎗威脅經理人，迅即掠得六千元，得手後，下樓逃去。

事件中無人受傷，案發後，警方到場調查，懷疑劫匪熟稔酒樓情況，趁打烊前埋數之際，動手行劫，偵緝工作已在進行中。（合）

商業專欄廣告

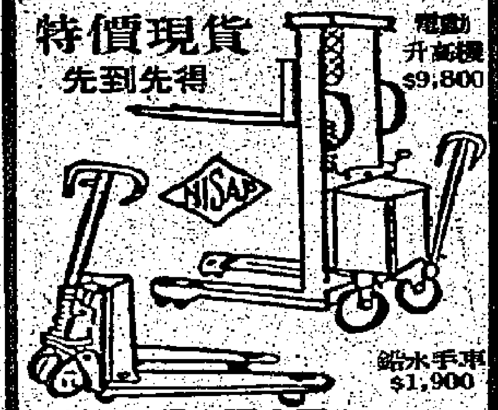
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

UEC
UNION ENG. CO.
專業人士　設計安裝
各款泳池　濾水系統
保養服務　泳池用品
歡迎垂詢　免費報價
UEC 友聯工程公司
九龍尖沙咀白加士街29-31號
嘉士商業大廈4樓A座
電話：3-696933　3-696977

存德堂
化石清胆丸
新久胆病一服見效
總代理：彩鳳有限公司
電話：5-729728
代售處：同成有限公司
灣仔高士打道221號
電話：5-727811

澳洲毛氈
澳洲著名純羊毛毛氈及馬背氈廠商。定於六月二十二日至六月二十九日訪港，歡迎入口商、百貨公司、酒店機構，及各界人仕垂詢，請電：5-636373



電機工程有限公司　5-776693

AMANO 安勉勞 打咭機
「J」型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

鷹君有限公司
派發中期股息啟事

本公司董事局宣佈由一九七八年十月一日至一九七九年三月卅一日止之上半年度會計結算，本公司集團未經審核之除稅後綜合純利爲港幣叁仟零捌拾萬叁仟陸佰玖拾陸元。即每股盈利叁角陸仙。

本公司董事局現宣佈派發截至一九七九年九月卅日止會計年度之中期股息每股貳角。該中期息將於一九七九年八月廿三日派與一九七九年七月廿日在股東名冊內業已登記之股東；且爲給與股東有機會進一步參與本公司增添滋長之前程起見，本公司董事局決議發出以港幣肆元伍角計算之新股，作爲代替中期股息現金，分發與股東。惟股東可選擇收取現金作爲股息。

展望前景，若無不能預料之情況發生，本公司本年度預派發之末期股息及紅利，每股將共不少於叁角貳仙。

本公司於一九七九年七月十一日至一九七九年七月廿日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶及股東登記手續。請各股東將未轉名之股票，在一九七九年七月十日（星期二）下午五時前送達本公司股票過戶處：金門大廈一樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續，以便領取應得之股息。

承董事局命　秘書
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.
一九七九年六月廿二日

荔枝　東莞荔枝烟花團

① 專車遊覽東莞名勝
② 荔枝園內飽嚐佳果
③ 一宿三餐節目豐富
④ 贈送十斤荔枝手信
⑤ 夜遊市容親放烟花
⑥ 專人領隊安排妥當

出發：7月5日　返港：7月6日
費用：$290.（每位計）

翠亨村·石岐荔枝團

① 乘水翼船往澳享用中式早茗
② 專車觀光翠亨邨孫中山故居
③ 瞻賞中山紀念中學雄偉建設
④ 遊荔枝園隨意飽嚐嶺南佳果
⑤ 觀光石岐市容親睹興旺新姿
⑥ 澳門龍記酒家共進餞別晚宴

7月2日，上午八時出發
同日下午十一時返抵香港　$198.

嘉旅社 5-265651
德輔道中65號華人銀行大廈1604室

Jens Munk
孟氏有限公司
存貨大傾銷
由六月廿五日起
營業時間：上午十時至下午六時　星期日照常營業
地址：香港跑馬地禮頓道17號地下　電話：5-7905124-7

華僑日報　汎美航空公司　聯辦
PAN AM
美加西岸
名實相符　言行一致
十六天豪華團……八千八百元
西海岸探親團……五千六百元
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華。
第五十八團：七月廿二日出發
第六十團：八月十七日出發
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：五—二五一九七四　五—二四六三七九

政府註册立案　東南亞第一專科　中外名師加盟　全科職業訓練
香港時裝設計學院　招男女生
包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論，並負責畢業頒發文憑，全能擔任時裝業務工作並荐職。七月三日五日六日開班；章程電索寄奉。
尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左鄰）電話：3-677352

COMPUTER
HANDS-ON TRAINING
電腦專業訓練
INTRODUCTION TO COMPUTER AND 'BASIC' PROGRAMMING
・4/7/79 至 22/8/79
・逢星期一、三晚上課
・中文講解
・每節均使用電腦實習
・全期學費 HK$ 560
金德電腦有限公司
香港高士威道高威商業大廈三樓
（鄰近新都戲院）
詢問電話：5-778931

嘉華銀行
催收保管箱租金啓事

本行下列保管箱號碼：

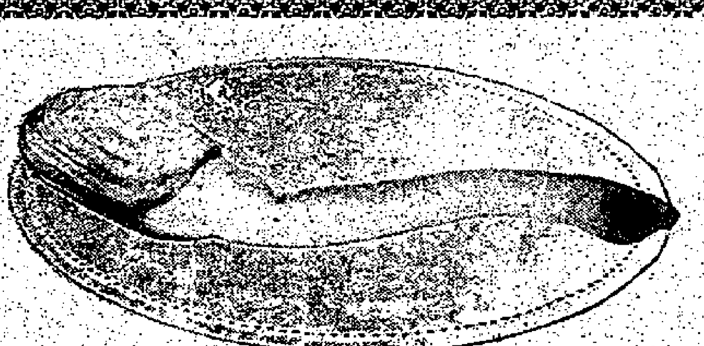
NO.269	NO.787	NO.1100	NO.1577
NO.1602	NO.1608	NO.1648	NO.1743
NO.2054	NO.2128	NO.2129	NO.2138
NO.2366	NO.2559	NO.2571	NO.2654
NO.2669	NO.2739	NO.2740	NO.2798
NO.2823	NO.2836	NO.2928	NO.3127
NO.3244	NO.3272	NO.3316	

經於一九七六年八月廿四日按址函催來行交款，未見履辦。茲特登報請於一九七九年七月七日前來行清付，否則本行將依章辦理開箱封存手續，有關費用及截至登報日前所積欠之租金，仍由原租箱人負責。謹此聲明，敬希垂注。

嘉華銀行總行保管箱部謹啓
一九七九年六月廿二日

「微模機械講座」晚間課程
決定製品精美的工模加工機械，如先進之電蝕火花機，數控車床，及常用之車，鑽，鉋，鑽床的使用與理論。有著名之麗雌，仁興，港大，理工專家教授，七月開課，詳情請看「塑膠工業月刊」或電五—七三一八二一

港九
新同樂魚翅酒家
破天荒的創舉　最新食品介紹
北美洲深海奇珍異寶



圖：北美洲象拔蚌

生猛
象拔蚌
味道鮮甜　含有多種維他命
明目補血　滋補養顏防衰老
每週空運到港，唯我獨家經營
欲食世界名鮮，幸勿錯過機緣

定座電話：銅鑼灣㊄七六八七八七　跑馬地㊄七四八一六
尖沙咀㊂六七〇八〇六　窩打老道㊂〇四五一一一

本港新聞

巡警偵破癮君子追龍遭反撲
開槍擊中道友
一人中槍被捕另一免脫

（特訊）昨日下午三時，新界荃錦公路近芙蓉山的偏僻地區，突傳出一聲槍響。事緣兩名「癮君子」匿藏在一荒廢宿舍內吸毒，爲一巡警撞破，企圖拘捕時，對方反抗襲警，結果負傷警員拔出配槍，鳴槍一響，擊中一疑犯，另一疑犯則乘混亂中逃逸。

發生槍擊事件現場，係荃灣荃錦公路近芙蓉山口的電話公司舊宿舍。上址宿舍已棄置不用，因此現場頗爲偏僻，而「癮君子」則利用這幢荒廢的建築物，進行吸毒非法勾當，以爲神不知，鬼不覺，豈料爲勤力巡警途經上址時發覺。

據悉：該名警員，是隸屬荃灣警署之一名巡邏警員，昨日他負責荃巡邏荃錦公路近芙蓉山一帶地區。

當警員巡經荃錦公路口時，發現該幢棄置的舊電話公司宿舍內，有嘈雜人聲，警員入內查觀究竟時，赫然發現有兩名道友，正在吸毒，警員上前拘捕時，對方先將手上粉狀物體拋出窗外，並猝然發難，齊齊襲擊警員，由於兩拳難敵四手，警員一度處於下風，且遭毆傷，警員處於劣勢下，被迫拔出配槍，鳴槍一響，槍聲過後，一涉嫌男子，中槍倒地，另一男子，則奪門飛奔逃脫。

事後警員以身上小型無綫電機與上級聯絡，大隊警方人員馳赴現場調查，先將受傷警員及中槍疑犯送院急救，事後警方在現場檢獲一批吸毒器具，一併檢返警署存案。

中槍疑犯卅八歲，臀部中彈，送院急救後，由醫生取出彈頭，需留院醫治。

受傷警員敷藥後，已無大礙出院。

警方就荃灣芙蓉山警員開槍事件，發表消息如後：

一名隸屬於荃灣警署的巡邏警員於昨（星期日）下午三時許巡經荃錦公路近芙蓉山一荒置的宿舍附近時，目睹兩名男子吸食疑爲毒品的物品。該名警員企圖上前將彼等拘捕時，其中一名匪徒襲擊該警員並意圖奪取其配槍，而另一名男子則逃去。於糾纏之間該警員鳴槍一響，該名卅九歲男子中槍受傷，並被送往瑪嘉烈醫院，情況令人滿意。

該名警員於事件中受輕傷，於送往荃灣戴麟趾診所後經診治後出院。

警方於現場檢獲一批吸毒器具。

警方的調查工作仍在進行中。（合）

大鵬灣海面鯊魚特別多
逃亡客多被鯊魚咬
泅水偷渡妙法防鯊
褲外纏紅布大鯊不敢侵

（特訊）據本港水警指揮郭亮能透露，大鵬灣與中國大陸之間的海面，泅水偷渡客喪生的最多，估計今年內在這一帶海面發現的屍體達近二百具，郭能亮說，大鵬灣海面鯊魚最多，不少偷渡客是被鯊魚所害的。

前日英艦富華號在平洲海面救起一名廿九歲男子，他腿部被鯊魚咬傷，幸而及時救起，傷勢不重。

又據郭亮能透露，不少泅水偷渡者採取奇異的防鯊方法，前日在吉澳被捕的一名男子，黑色褲上面圍着紅色布，他相信此色可令鯊魚避開。又在海面先幾天拘捕一名被鯊魚咬傷雙腳的男子，在水警輪上沖過熱水浴之後，腿部腫脹，理由是他塗過的防鯊藥油與淡水混合而發生化學反應。（合）

深水埗肉食店
一批海鮮失竊
損失約值三千餘元

（特訊）深水埗廣東道二七七號D地下華城肉食店，昨晨失竊一批價值三千元的海鮮。

昨晨七時卅分，該店東主與一名伙記返店開舖時，見大門被撬毀，入內核點下，發覺大批魚蝦蟹海鮮，不翼而飛。據計損值達三千餘元，於是報警到查。

據店東表示：該店晚上八時半收舖後無人留宿，至翌日七時半才開舖營業。（合）

男子回家發現大門被人撬毀
大胆事主意圖擒賊
反遭脅持入屋搜刧

（特訊）一名男子，企圖獨力抗賊，豈料招來更大損失。事件中男子返回家中，發現大門遭撬毀，不動聲色，窺伺門旁，準備捉賊，見有一人外出，手到擒來，但反遭脅持入屋，加以捆綁，三匪盡掠財物後逃去。

事發於昨日下午四時，一名姓周，二十一歲男子，舉家外出，只男戶主一人先行回家，待返抵觀塘銀鳳街七號十九樓住所，發現大門有遭受撬過跡象，於是不動聲色，窺伺門旁，準備捉賊。

未幾，其中一名竊匪，開門外出，男戶主上門將之拘捕，在糾纏中，反遭竊匪脅持回家，加以捆綁，三名竊匪，在屋內大肆搜掠，劫去二百五十元現款，打火機，戒指，手錶及飾物等，三匪飽掠財物後逃去。

事發後，男戶主在屋內，岂候至其妻子回家，始代爲鬆綁，致電報警。（合）

獲熱心市民提供消息
拘捕三名男子
涉嫌協助教唆偷渡

（特訊）警方在元朗拘捕三名懷疑協助及教唆非法入境者的男子，警方今次行動，有賴一名熱心公益的女子提供的消息而獲得此成果。

上星期五下午約二時三十分，一名三十一歲女子向警方報案，該女子表示，她曾接獲一男子的電話，向她索取一萬元作爲協助其妹來港之報酬，其妹爲來自中國之非法入境者。

該名男子於同日八時卅分再與該女子聯絡，雙方並約定見面日期，翌日他們在元朗康樂路十九號一二一酒樓會面，早已埋伏的警方人員在場拘捕兩名男子及該名女子的妹妹。

經進一步調查後，警方在元朗區再拘捕一名男子及另外兩名非法入境者。被捕的男子年齡由二十四歲至二十八歲。

預料將會被落案控以協助及教唆非法入境者一罪名，他們將於今晨在西區裁判署提堂。（合）

向工廠承接毛彩織造
騙取毛冷圖利
男子判監緩刑

（新亞社訊）一中年男子，在半個月內，先後向四間工廠，承接毛衫織造，騙取兩千多磅毛冷出售，得款九萬多元花光，事發後爲警方拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告全部認罪，法官在聆訊案情後，判被告四罪共入獄八個月，緩刑十八個月。被告馮漢生，四十四歲，被控四項罪名，指其於本年三月十七日至四月四日期間，在九龍地區，先後向四間織造廠，偷騙一批毛冷，共重兩千三百一十二磅。

案情透露：被告在犯罪期間，先後向四間織造廠承造一批毛衫，分別獲得發給一批毛冷，但均未有依期交貨，其中一名事主報警，四月十七日警員到藍田邨十八座八樓搜尋被告，不獲結果，翌日被告到黃大仙警署自首投案，承認已將有關毛冷出售，得款九萬元，賭博輸光，警方調查後，乃將被告落案檢控。

懷疑載運蛇客往香港
四名男子兩艘船隻
同被澳門水警扣留

（特訊）澳門消息：兩艘被懷疑用作偷渡往港的蛇船，昨晨被水警扣留，四名與蛇船有關男子被扣留查訊。

前日下午五時許，離島路環水警，在譚公廟對開海面，發現兩艘可疑的機動漁船，停泊着，經初步調查後，欲開航之際，被水警的快艇截獲，時兩艘機動漁船上的四名男子，並非漁民，船上亦沒有打漁器具，由於近期在偏僻地區常出現蛇船及蛇頭，運蛇客偷渡往港，故警方懷疑他們是蛇船頭，而將之扣留。（群）

大埔工業村地盤出意外
泥頭車向後駛
輾斃地盤管工

（特訊）昨日下午一時許，一名約四十餘歲地盤運輸管，在大埔汀角路下坑工業村地盤對開山頭工作之際，遭一輛約十噸重十輪泥頭車開倒車時輾至重傷，送院途中不治斃命。

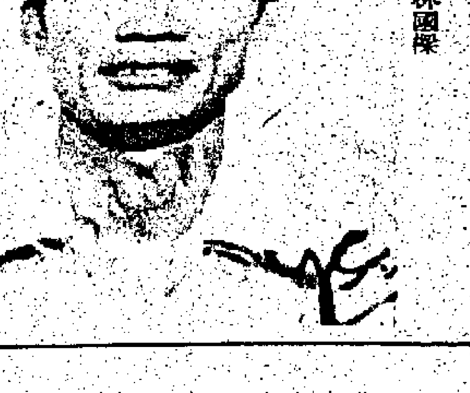
慘遭不幸的地盤運輸總管名林國樑，四十二歲，居住彩虹邨碧海樓一九二五室。妻名劉少霞，四十歲，有一子一女，長子林炳輝，十八歲，次女林錦安，十七歲，四人同住上址；死者數年前曾在沙田地盤任職，迄月前方轉至現下汀角路下坑大埔工業村一建築地盤內，擔任指揮泥頭車運輸工作。

昨日下午一時許，林正在地盤對開的一個山頭上，指揮來往的泥頭車將自山頭挖得的泥土，運至對面地盤進行填海建築工程，工作進行間，一輛泥頭車倒後駛，擬取得適當位置搬運泥頭上車，林剛背對該車，遭車輪輾過半身及頭部，其同事及泥頭車司機發覺意外事件後，立即致電警方，警方接報，即抵肇事現場，並召救護車將林送往大埔賽馬會醫局救治，惟抵院時已證實不治斃命。林之屍體于稍後運往殮房，以待家屬前往認領。

據其中一名與林一齊工作的工人謂，林一向待人誠懇，與工友尤其關懷備至，視如手足，今番遭遇意外，大家都同感惋惜。

由于林一家四口，一子一女尚年輕正在求學，妻子在家料理家務，並無外出工作，故一家生計全賴林氏維持，現竟意外喪生，三口生計頓感徬徨無依。

警方對此宗意外事件起因，正展開調查。（合）



死者林國樑

英國增兵千餘人來港加强巡邏
兩批英軍二百餘人
昨日先後飛抵本港
會受嚴格訓練三日後執行任務

（特訊）首派來港加强邊界巡邏力量的英軍人員昨日有兩批到達共二百餘人。

該兩批英軍，首批於昨日上午十一時四十分，乘英軍專機從英抵港共一百一十一人，他們隸屬「亞皆老及修打蘭高地團」的第一步兵營，他們在九龍塘嘉打老道英軍兵營熟習本港情況及適應環境後，將於三日後便派往邊境執行巡邏任務。

次批昨日下午四時乘專機從汶來抵港，他們也是一百餘人，隸屬第十廓喀步兵營，由於他們以前曾在港駐防，抵港後將會儘速派往邊區加入巡邏行列。

昨晨在機場歡迎從英來港英軍的本港駐軍高級指揮官包括現時指揮邊境，廓喀兵師戰團之華爾敦，史密夫准將，駐港空軍司令彭力上校，支援部隊指揮官艾志金中校。

英國增援本港之英軍兵力共一千人，其九百人爲陸軍，五十人爲海軍，五十名空軍。

第一批來港的陸軍包括「亞皆老及修打蘭高地團」第一步兵營的六百五十名士兵，指揮官爲鮑富漢中校，他們在過去十年內未有到過香港，該步兵營原駐英格蘭北部之約克郡吉特靈，六十年代曾在亞丁對付恐怖份子，在英國所受訓練相當全面，足以對付逃港難民。

其餘陸軍來自現駐防汶萊的第十廓喀步兵營其中兩個連隊約二百五十人他們曾在港駐防。

除昨日抵港的英軍及廓喀兵外，該兩步兵營的其他成員將會在今後數週內陸續抵港。

軍部發言人昨午對記者說：英國增援部隊一千餘人，今後將分批抵港，至於有關直升機，氣墊快艇等軍備，則會由水路運來，現已在途中，日內即可抵港。

兩批英軍先後抵港 來港加强邊界巡邏力量的英軍人員，昨日抵達啓德機場。（本報記者攝）

美妙旅程…以廉價機票，坐珍寶客機，到華美勝地！

乘"布蘭尼"豪華客機往關島，檀香山及美國內陸.

由七月五日開始，閣下可選搭"布蘭尼"747珍寶客機，節省費用高達60%

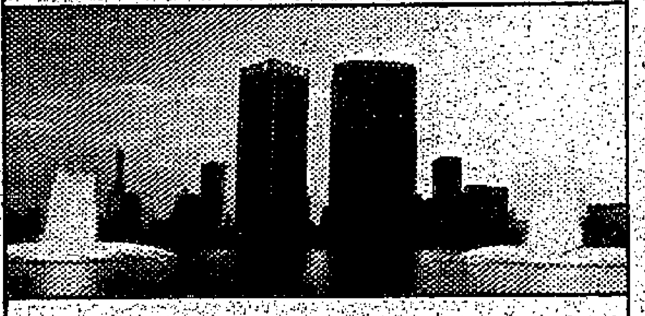
關島

US$180 特廉來回機票 最高節省 60%

檀香山

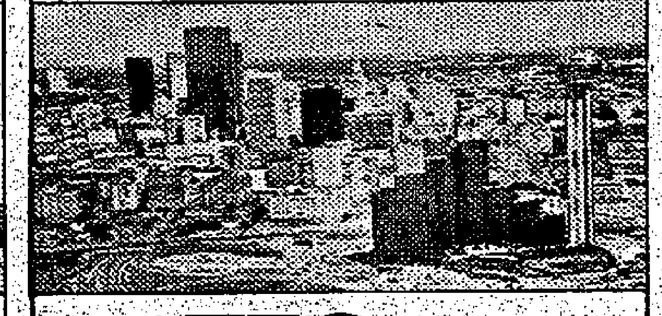
US$449 特廉來回機票 最高節省 43%

洛杉磯



US$537 特廉來回機票 最高節省 50%

達拉斯－瓦司堡



US$758 特廉來回機票 最高節省 38%

現在你可乘搭"布蘭尼"橙色廣體747珍寶直航機，由香港前往關島，然後到檀香山及洛杉磯，或飛往達拉斯-瓦司堡，不必轉乘其他航空公司客機。

在洛杉磯或達拉斯－瓦司堡，同樣可以接駁"布蘭尼"班機，遨遊美國各大城市，墨西哥，南美及歐洲等地。

除特級服務外，"布蘭尼"更提供各類廉價機票，爲你節省開支！

"布蘭尼"旅遊機票，廉價機票與特廉機票等，全部比一般經濟客位機票相宜，可替你節省高達60%的開支。要享受"布蘭尼"747珍寶特級廉價優待及其種種好處，請預購機票！

倘若你的行程未能預作安排，仍可購買本公司的經濟及頭等機票，節省金錢。"布蘭尼"提供之票價，比其他航空公司更廉宜，也不必預購！

"布蘭尼"票價一覽（香港啟程）：

	特價來回票價			普通來回票價	
	特廉機票	廉價機票	旅遊機票	經濟客位	頭等客位
香港－關島	US$180	US$270	US$358	US$450	US$808
香港－檀香山	US$449	US$533	US$710	US$792	US$1,426
香港－洛杉磯	US$537	US$638	US$779	US$,070	US$1,872
香港－達拉斯-瓦司堡	US$758	US$800	US$1,025	US$1,224	US$2,092

"布蘭尼"空中月票
經濟客位US$349. 頭等客位US$399.

無論你前往美國公幹或渡假，都可以選購"布蘭尼"空中月票，停留及往返美國各大城市，次數不限，理想不過：你只須多花美金$349，便可在三十天內隨意乘搭"布蘭尼"客機，在美國內陸穿梭往來！

"布蘭尼"空中月票必須在離港前與"布蘭尼"（香港－美國）來回機票一起訂購；美國內陸飛行之機位，則可以啟程前在港預訂或抵美後三十天內任何時間，到"布蘭尼"辦事處領取你的「空中月票」。

任翱翔，任停留

乘搭"布蘭尼"還有很多好處，頭等或普通經濟客位的乘客，可以在"布蘭尼"航線上，免費在你選擇的地方停留。例如：你從香港前往達拉斯－瓦司堡，可以同時在關島，檀香山及洛杉磯等地逗留。廉價及旅遊機票亦可作中途逗留，每站只須多付美金$25.

無論閣下前往關島、檀香山、洛杉磯、達拉斯－瓦司堡或美國任何地方，唯一最理想之選擇——乘搭"布蘭尼"豪華廣體客機！

"布蘭尼"經已開始接受訂位，有關機票詳情，請電美國"布蘭尼"國際航空公司香港代理怡和航空部（電話：5-775023）或向各大旅行社查詢。

"布蘭尼"提供最廉價機票及特級航空服務，讓你隨時隨地可以從港出發，前赴美國，享受美妙旅程！

美國"布蘭尼"Braniff國際航空公司
香港總代理：怡和航空部
票務查詢：5-262245
訂位部：5-775023

BRANIFF 布蘭尼
歡迎乘搭"布蘭尼"班機，從本港啟程
往來美國內陸、夏威夷、太平洋區、墨西哥、南美、英國及歐洲等地。

本港新聞

警方人員除三害
上月出動近五千次 拘捕一千六百餘人

（特訊）警方於上月對非法賭檔，色情架步和烟格等地方，進行了四九九三次突擊搜查。

一位警方發言人昨日稱，在這些行動中，警方共拘捕一千六百六十四人，並已將此等人士在法庭控以不同的罪名。

他透露，在四月份，警方對非法賭檔進行了一千七百七十七次的搜查，共拘捕一千零一十五人，當場檢獲超過十萬元的現金。

在掃蕩行動方面，該發言人指出在一千八百五十次搜查私人樓宇和當街檔查行動中，共拘捕五百二十九人，檢獲毒品包括三百九十二克熟鴉片，三點四公斤海洛英，二十五克嗎啡和五百零七克大麻。

在掃蕩色情架步方面，警方共出動一千三百六十六次，拘捕一百二十人，檢獲五百八十八本色情刊物和二十張色情照片。

這些被捕人士已分別被控以教唆他人作不道德行為，賺取不道德的金錢，開設無牌按摩院或妓寨，協助或教唆他人開設色情架步和有關色情刊物和圖片等罪名。（合）

勞工處促廠商注意 僱用學生暑期工 須特別留意安全

（港訊）勞工處助理處長林和甫，昨日促請本港工廠東主，特別留意其廠內從事暑期工作之學生之安全問題。勞工處林氏強調，對這些學生之安全問題，極為關注。

他說：「由於學生未受工作安全訓練及缺乏經驗，容易遭遇到工業危險，故工廠東主應對所僱用之學生加以密切及適當之監督，更不宜使之擔任帶有危險性或涉及操作危險機器之工作。」

林氏又提醒學生在工廠或其他工業場所時，應採取適當預防措施，避免工業意外之發生。他敦促在工廠工作之學生，對電動機器及在工業過程中所使用之電器設備及化學物品，特別留意。他提出警告說，這些機器和設備若於操作時粗心大意，便可引致受傷，甚至死亡。

他續稱：工廠東主及工人均可向勞工處之工廠督察詢問有關防止工業危險之安全措施。

林氏指出，倘學生在工作中因工受傷，則如其他工人一樣，有權根據勞工賠償條例要求賠償。受傷學生同時亦可根據一般法律要求賠償。法律並無規定需會服務多少時間才有資格提出此等賠償要求。

林氏同時亦促請工廠負責人，倘有意外發生，須於七日內用規定表格通知勞工處勞工賠償組。

他提出警告稱：「任何僱主，倘無合理原因，而未遵照辦理者，即屬違法，一經裁定有罪，可被罰款一千元。」

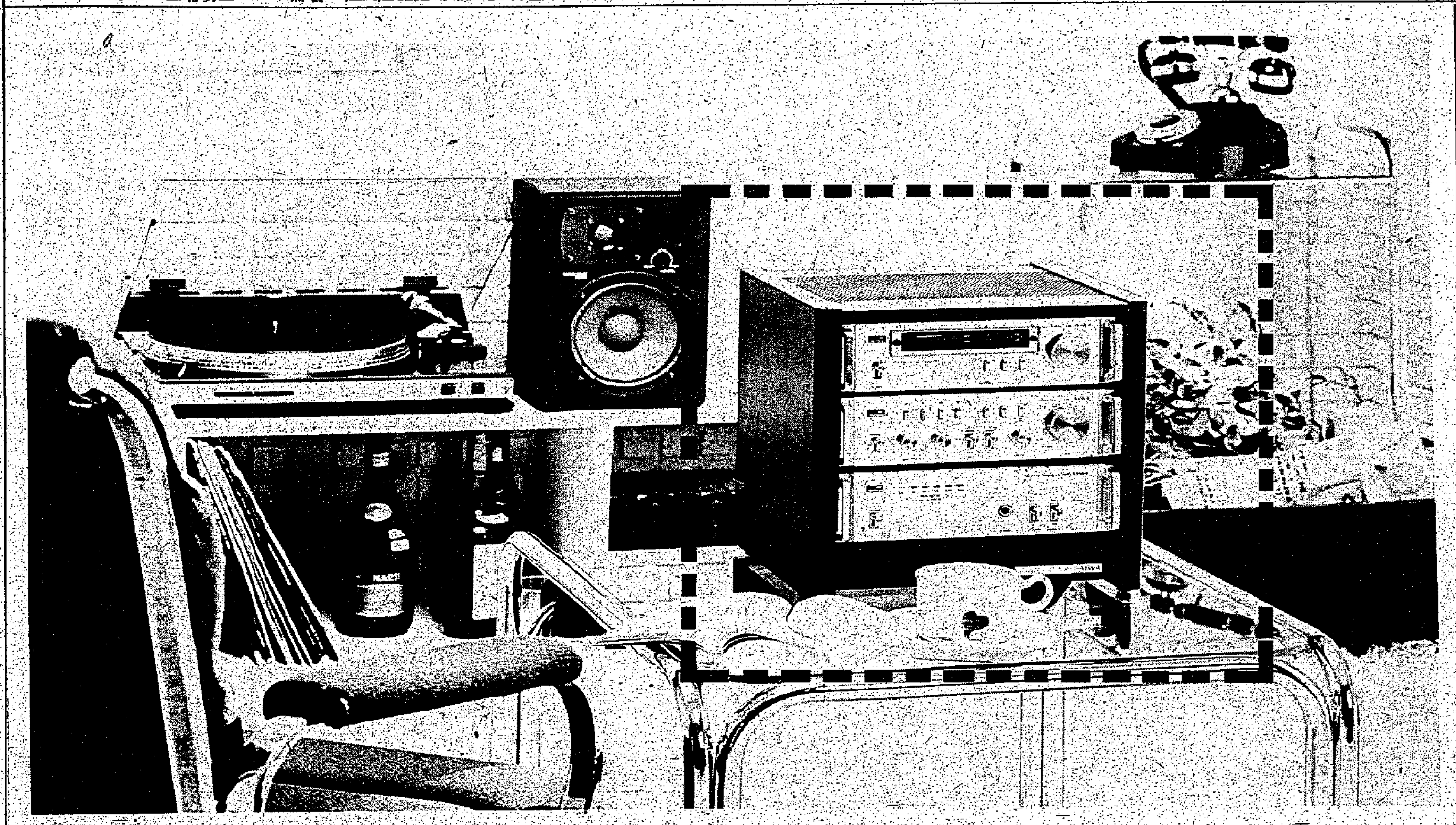
大觀藝文院增辦 暑期兒童書畫科

由藝術界知名人士毛倬凡先生主辦的大觀藝文院，由於採取個別教授方法，時間任由選擇，方便各階層有意求學之人士，故桃李滿門，人材輩出。該院設有國畫，書法，詩詞古文，素描，時裝設計，兒童畫等科目。現因暑假即將來臨，該院決增辦暑期兒童書畫中心，並由毛倬凡先生親定全期課程，使能在假期中奠下良好的繪畫及寫字的基礎，院址：香港駱克道四十六號永業大廈六樓C座，電話：五—二八三二八三，該院除暑期兒童書畫中心外，各科均續招新生並已接受報名云。

何文田富戶 搜出一蛇客

（特訊）昨日正午左右，警方在何文田山一住宅內拘獲一名由澳門偷渡來女子。

昨日正午十二時十八分，警方接獲線索，去到何文田山俊園×樓拍門，但戶主拒絕開門，理由是警方無搜查令，僵持數分鐘後，戶主自動開門讓警方進入。據悉該「人蛇」與戶主無關。警方除帶走該名「人蛇」外，另在上址帶走一名女傭，該女傭的侄女不久前以九千元代價由澳門屈蛇船偷渡前來香港。（合）



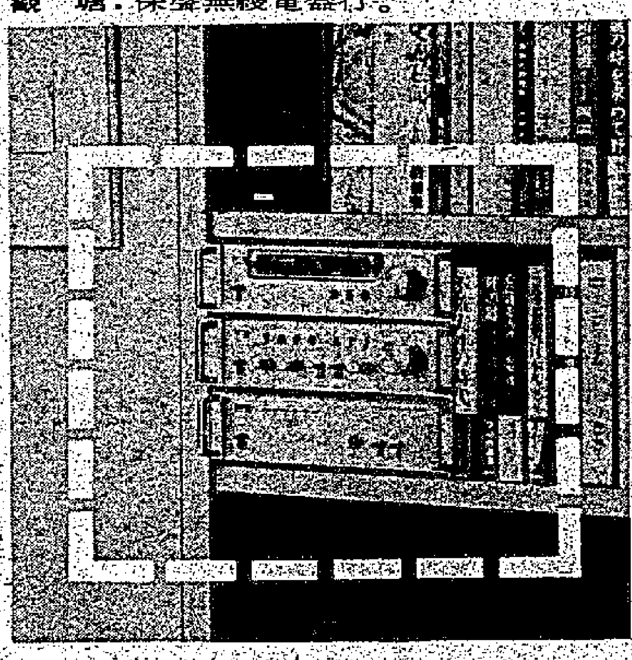
愛華80年代微型組合 為你演奏生活的新樂章

愛華微型組合是劃時代的創新設計，擁有前置放大器、功率放大器、調諧器及卡式錄音座等，設計精美非凡，不但體積嬌小玲瓏，而且音色之完美，音量之宏大與大型Hi-Fi組合簡直無分軒輊。愛華微型組合的體積只有普通Hi-Fi組合四份之一。愛華微型組合精巧別緻的設計，配合起客廳、睡房或書房的傢俬擺設，顯得雅緻大方，為你演奏生活的新樂章，倍添生活情趣。

圖中的虛線是一般標準Hi-Fi組合所佔的空間；愛華微型組合的高度及闊度只有普通支票簿之大小，輕巧精盈，可以放置在兩款美侖美奐的組合架上，擺設於家裏任何一處地方，令現代生活生色不少。

下列各大愛華經銷商均設有愛華微型組合示範，請即前往參觀試聽選購。

中　區：豐澤有限公司、大利無綫電器行、泰林電器行。
灣　仔：金寶音响中心、永光音响有限公司。
銅鑼灣：金星音响有限公司、大丸百貨公司。
尖沙咀：星座影音、新回音影音公司。
旺　角：音响屋、東芝電器行、恆豐電器行、廣源無綫電器行、聯發音响中心、金寶音响中心。
油麻地：南國電器行、愛華無綫電器行、泰林電器行。
深水埗：建明電器行。
元　朗：東芝電器行。
觀　塘：保聲無綫電器行。



技術特性

SA-C22微型前置放大器
頻率响應由二十至二萬赫。RIAA平衡網路誤差率正負0.2分貝。訊噪比優於82分貝，失真率特低。

SA-P22微型後級放大器
一部純直流放大高效率放大器。兩聲道純功率總輸出達六十瓦特而失真率則低於0.04%。輸出功率由五枚發光二極管顯示，而且，輸出級更裝有集積保護電路。

ST-R22微型數字式接收調諧器
裝有四位液晶體數字顯示頻率及五枚發光二極管指示接收訊號強弱。接收靈敏度特高，聲道分隔力強。訊噪比優於73分貝，失真率低於0.1%。

SD-L22微型卡式錄音座
設有杜比噪音濾除器。每聲道裝有五枚發光二極管負責顯示錄音輸出電平。卡式帶種類偏壓選擇與及全自動停閉等裝置。頻率响應由二十五赫至一萬六千赫。訊噪比與抖擺率均遠超一般理想之水準。

SC-57微型低音反射式揚聲器
二路分音微型揚聲器。頻應由四十赫至二萬赫，最高承載功率達八十瓦特。

AIWA®
愛華音响創造HI FI新理想
總代理：愛華啟祥有限公司 陳列室：九龍海運大厦商場二樓251號 電話：3-679580
FPA 2805

市政局主辦
香港國際電影節

現仍有多場門票出售

更改事項

請留意下列兩場更改時間：

六月廿九日：「最後的華爾滋」
放映時間下午七時五十分開始
（原定下午七時卅分）
「數縮的人格」
放映時間晚上十時開始（原定晚上九時卅分）

原定在電影節放映的兩齣印度電影「情劫」（六月廿九日下午二時卅分及七月五日晚上九時卅分）及「昔日」（六月廿八日上午十時及七月七日晚上八時）已告取銷。已購票者可往大會堂票房申請退票，或可保留門票欣賞在原定時間放映的另一齣電影。定於六月廿八日上午十時正放映的「昔日」，即告取銷，而該場時間將不以任何其他電影取代。持票者請往票房退票。

加映影片

鑑於觀衆反應熱烈，多場影片的門票盡早售罄，現徇衆要求，加映下列各場：

六月廿九日	（星期五）	下午二時卅分	中間人
七月一日	（星期日）	上午十時	數縮的人格
七月三日	（星期二）	上午十時	遙遠的路
		下午十二時卅分	斯芬克斯之謎
		下午二時卅分	五月之祭
		下午七時卅分	三曼
七月五日	（星期四）	下午二時卅分	封閉範圍
		晚上九時卅分	下棋者
七月七日	（星期六）	晚上八時	木屐樹
七月八日	（星期日）	晚上九時卅分	最後的華爾滋

其他影片

下列各場仍有門票發售：

六月廿七日	（星期三）	下午二時卅分	變
六月三十日	（星期六）	晚上十時	年輕人
七月一日	（星期日）	上午十時	茄哩啡
		晚上九時四十五分	冤家
七月二日	（星期一）	下午二時卅分	麥斯・喀維拉
（公衆假期）		晚上九時卅分	香夢魘
七月三日	（星期二）	上午十時	婚禮
七月四日	（星期三）	下午十二時十五分	熱風
七月五日	（星期四）	上午十時	秧苗
七月六日	（星期五）	下午十二時卅分	年輕人
		下午二時十五分	運河區
		下午五時卅分	選舉／享樂至上
七月七日	（星期六）	上午十時	羅渣・高文
			山姆爾・富勒
七月八日	（星期日）	下午五時卅分	女人四十

上述各場門票在大會堂電影節票房發售

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　　　六十元

如蒙惠顧，請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637
北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749

◀賜洽處▶
總社：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
北角辦事處：北角渣華街127號地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

工廠大厦出售
已有入伙紙
即買即用
西營盤東邊街口
中層2200呎
H259189曾洽

隆基大厦 西環卑路乍街46A號一樓租住宅售
香苑大厦 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太業樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

元朗新墟市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
元朗電話12-777568（假日照常）

油塘高輝道七號
高輝工業大厦
特價租售
A,B座經已入伙，即買即用
C座1979年12月完成，開始預售
樓身高11呎3吋　重磅電梯十部
工源充足　交通方便
每單位由9500呎起至47000呎
接洽處：大綸紡織有限公司
電話：5-222144蕭君　5-223908盧君

中區 大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・**廉租**
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

新蒲崗廠房出租
五芳街十八號五樓約萬四尺設備齊全適合製衣電子業，七月尾交吉，有意請電
K—269053戴洽

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・**廉租**
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉
售十七萬餘元起首期壹成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七綫

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎　樓高20呎
合各行各業　月租八千五百元
地舖引看　電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七綫

本港新聞

暑期活動盛大展開 項目八千多姿多采

拋開書本同享有益身心活動 馮秉芬海洋公園主持揭幕禮

（特訊）為期兩個半月的一九七九年青少年暑期活動，揭幕典禮，昨日假海洋公園舉行。

馮秉芬爵士在開幕儀式中表示，青少年暑期活動推行至現在，已是第十一年。今後兩個半月本港青少年將可參加八千多項的體育及康樂活動。

他又說，今年的活動，將特別注重戶外活動，使青少年有機會參加有益身心的康樂活動。

他解釋說，由於本港大部份的年青人居住於「白鴿籠」式的地方，而且長期受到學業及工作帶來的壓力，可藉着暑假，各適其適抽空參加不同的活動。

青少年康樂活動統籌委員會主席韋樂民在致歡迎詞時指出：青少年暑期活動的宗旨在於提供更多康樂活動予青年人，俾能發揮積極參與的精神，從而以不同的方法服務於社會。

韋樂民特別感謝所有熱心參予協助籌劃活動的各機構、學校、政府部門及英皇御准香港賽馬會等。

另外，韋氏稱，自一九六九年推行此有意義的活動以來，馬會歷來均慷慨捐款，以資助此活動，使推行更為成功。

在頒贈紀念錦旗予各有關機構代表後，即有由學生表演各地民族舞蹈以娛嘉賓。

稍後並參觀十二個青年團體示範出今年暑期活動的部份精采節目，包括彈床表演、兒童聲廊、絲網印刷、園藝及紮等。（綺）

圖為馮秉芬爵士在七九年青少年暑期活動開幕禮上致詞時攝。（本報攝）

父子口角生險劇 有人企圖縱火 警方趕至未成大禍

（特訊）港島西環吉直街三十號地下，於昨日下午三時險釀成一宗縱火事件，幸警方及時趕抵現場加以制止，才不至釀成大禍，事後警方在現場將一名與案有關之男子帶回警署偵查。

據悉上址戶主阮家人及一名四十三歲之兒子同住，昨日下午三時父子間因家事發生劇烈爭論，家人見狀，曾加勸止，惟混亂中，有人突摸入廚房，取出火水，聲言放火，在場人等立即趨前制止，並一方面向警方報案，警方接報後迅即抵達，及時制止，並展開調查，事後將火水等物及一名男子帶署。（合）

防止恐怖分子混入 日本駐港公司 張貼赤軍相片

（特訊）日本赤軍分子揚言來港，啓德機場日航辦事處等機構，昨日張貼赤軍相片，以防萬一。

西方七國首腦，將於二十七日在東京出席經濟高峯會議，日本赤軍分子揚言在各地採取破壞行動，香港也是他們目標之一。

日本駐港領事館最近搜集了十五名日本赤軍成員（其中三人為女性）的照片，分發給駐港日本公司，要求在當眼處張貼，使職員有所辨認和防範。（合）

惡臭傳來疑有腐屍 警方搜慈雲山 發現腐爛狗屍

（特訊）九龍慈雲山發射站附近山邊，昨晨發生腐屍疑雲，警方到場搜索後證實只是一頭腐爛的死狗。

昨晨十時左右，一名六十六歲的晨運男子，途經該處時，聞到陣陣惡臭味，因覺事有可疑，於是報警，警方派出一部警車到場調查，結果在山邊草叢中發現一頭已腐爛的狗屍。狗屍事後被移去。（合）

大韓航空委柳祥熙出任 東南亞地域香港支店長

大韓航空宣佈委任柳祥熙先生為東南亞地域本部兼香港支店長，負責香港、台灣、菲律賓、泰國、星加坡、馬來西亞、斯里蘭卡、澳洲及紐西蘭的業務。

該職位向由趙德來先生租任，現已調派到漢城，出任監查室長之職。柳祥熙先生原任大韓航空日本大阪支店長。

（圖為柳祥熙先生）

香港秘書會慶祝 五週年會慶聯歡

（特訊）香港秘書會會長張韋荼女士在其會會慶五週年紀念演講時指出：該會成立的目的，是協助會員將不應有的觀點，減至最低限度，提高會員在工作上發揮真正的效能，更鼓勵一些公司去明白一個專業的秘書，在推動任何機構的行政上，扮演一角重要角色。

秘書會成立五週年會慶聯歡會，昨午三時假麗宮麗晶酒店舉行，除慶節目包括有一項二十分鐘的英語對白話劇，及對時裝表演，在「不應發生在老闆們身上」的短劇中，該短劇指出一般秘書所不應有的觀點，但往往確在日常生活中，不知不覺的活現出來。

昨日所表演的時裝，由新進時裝設計師謝德芳小姐負責，謝設計師表示：目前部份出口的時裝成衣，均由本港設計師所設計，她對於未來的時裝出口市場，倍感樂觀，時裝表演後，謝小姐隨接受該會會長張韋荼致送紀念品。（天）

香港秘書會五週年會慶會長張韋荼致詞。（本報攝）

置富花園商業中心 百貨公司舖位招標承租

樓面實用面積：一千一百五十四平方公尺
一萬二千四百一十六方呎

置富花園為香港置地有限公司發展之新型住宅區。以置地公司發展地產之專才及經驗，故其設計優良，用料考究，水準之高，傲視同類樓宇。

置富花園位置適中，離中區商業中心僅四哩；其發展計劃又剛配合政府耗資數百萬興建之香港仔隧道，及香港仔至中區雙行線行車公路新道路網工程，與及地下鐵路。目前已有巴士線直通往中環。將來置富花園商業中心落成後，並計劃有巴士通往香港仔。

第一期共約二千個住宅單位業已全部售出，至一九七八年底約有一萬人遷入居住。整個住宅區全部落成後，將有四千住宅單位出售，及能容納二萬居民。業主多為中等收入家庭，要求嚴格，消費力強。

目前除大厦商店供應各種日常必需品外，設備齊全之商業中心將於一九八零年落成。供應整個薄扶林區，以至薄扶林花園，華富邨及香港大學住戶。此外，毗鄰商業中心將建三間學校，包括一間有三十個教室之小學，兩間有廿四個教室之中學，與及保齡球場及泳池等。

位於置富花園心臟地帶之商業中心共五層，將設有百貨公司，牛奶公司集團經營之超級市場，中式街市，酒樓餐廳，銀行，中西式快餐店，郵局，及可容近八百輛私家車及九十輛電單車之停車場。

位於商業中心四樓之百貨公司，面積約達一萬二千四百一十六方呎。該舖址南與巴士站相連，即直達置富花園主要通道置富道；北可直達第六層停車場。

居民步行往商業中心亦甚方便，可取道各通往天台花園之行人天橋，步落兩層即可抵達百貨公司。此外，商業中心內各層，包括天台花園均有昇降機直達。各層之自動電梯(上)和樓梯(落)獨特設計，交通甚為方便。同時，直通置富道之五樓貨物起落處，並設有四部送貨昇降機。

置富花園發展計劃由置富花園有限公司長期負責管理。

投標表格可於歷山大厦七樓置富花園有限公司辦事處索取。填妥之表格須於**七月十八日（星期三）正午前用信封封妥投入上址之投標箱內**，逾期者將不予考慮。同時，用非指定方法投標如有遺失，置富花園有限公司概不負責。

置富花園有限公司 置富花園 香港置地集團之直屬機構

Carrier world's number one air conditioning maker

營業部：5-261357・5-231007

舊機換新機 值番$200

由即日起凡購買開利冷氣機，閣下的舊冷氣機無論是任何牌子，如何殘舊，只要僅能操作，均可折回 HK$200 並有專人免費為閣下拆除及安裝。開利冷氣，信譽昭著，免費保用一年。特設雙重保養服務，效率特高，服務人員保証能在接到通知後24小時內到達，否則保養期則由原有之十二個月延長兩個月。

舊機換新機，值番HK$200，欲購從速。

"開利做得到!"

總代理：
開利有限公司
陳列室：太古大厦商場108室

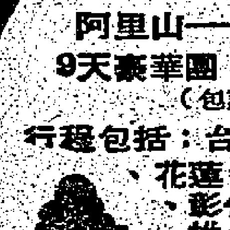
請向總代理及各分銷處查詢選購

華僑日報讀者七海旅行團

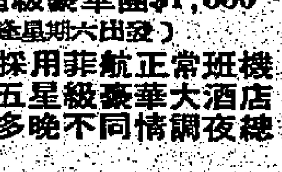
東南亞遊覽團

精選行程 節目創新 食宿一流 超值享受

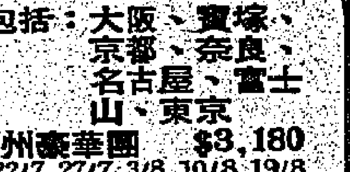
台灣
阿里山——日月潭
9天豪華團 $1,880
（包證）
行程包括：台北、芝麻城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
21/7 28/7 4/8 11/8 18/8



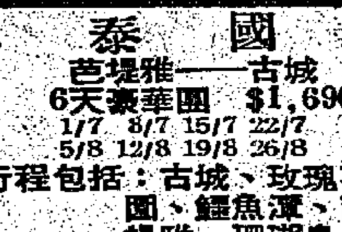
菲律賓
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,350
（逢星期六出發）
・全程採用菲航正常班機
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
7天豪華團 $1,380
16/7 22/7 28/7 3/8 9/8 15/8 21/8 27/8



日本
大阪——東京
7天本州豪華團 $3,090
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團 $3,180
15/7 22/7 27/7 3/8 10/8 19/8
遊遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

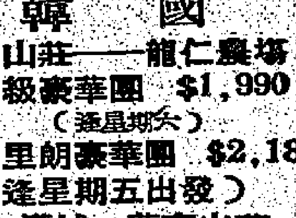


泰國
芭堤雅——古城
6天豪華團 $1,690
1/7 8/7 15/7 22/7 5/8 12/8 19/8 26/8
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
7天豪華團 $1,730
（逢星期六出發）



星馬泰
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團 $3,390
7天馬星豪華團 $2,790
13/7 20/7 27/7 3/8 10/8 17/8
週遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

韓國
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團 $1,990
（逢星期六）
5天阿里朗豪華團 $2,180
（逢星期五出發）
週遊：漢城、華克山莊、釜山、慶州



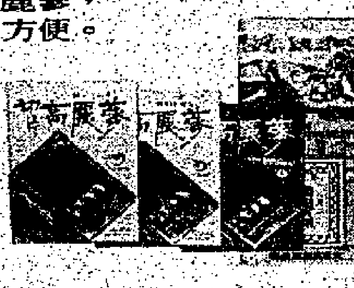
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

陳年正官庄切片高麗蔘

回鄉手信 物輕情重

陳年正官庄切片高麗蔘乃採用韓國正官庄高麗蔘，經蘊藏三年切片而成，每盒淨重八錢，携帶方便。回鄉探親，帶備於途中自用嚼食，生津味美活血提神，與鄉間親友分享，更能表達深摯的情誼。

陳年正官庄切片高麗蔘，由高麗蔘中心獨家發售分天、地、頁三款包裝，每盒售價由$50起。



介紹期間 贈送禮品

由即日起至七月七日止，凡選購正官庄切片高麗蔘每盒奉贈正官庄高麗蔘茶兩包。選購天字及地字切片滿五盒，則奉贈正官庄高麗蔘茶壹盒（30包）。

大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心有限公司

香港：干諾道中119號韓國人厦地下 電話：5-436101 九龍：柯士甸路19號瑞定大厦地下 電話：3-663317

汽車

主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

荒野試車性能優越容易控制
新V8型吉普車

·[illegible]爾·

筆者試駕新V8型吉普車時，是在一處荒蕪的野外。我們所駕駛的吉普車緩緩依着二十度的山坡向下山的方向移動。在山腳的地方，正有一部四輪小型貨車抛了錨，車主以可憐的目光看着我們。

我們把隨身帶來的鋼纜匡在那輛車上，另一端則鈎着我們那輛吉普車車前的不銹鋼泵把。同車的吉普車工程師指點我：「我們不需要把這兩輛車死鎖在一起的。」

筆者以低速入波倒後，踏低離合器後，發覺轉波是件非常之輕而易舉之事。引擎發出咆吼聲並且順利發動。開動時，汽車其中一個後輪在泥地上劃下一綫輪痕，然後那抛了錨的汽車輪子也跟着轉動。

筆者很認定能利用是次援助行動順帶測驗這輛新型吉普車的性能。這款吉普車現已開始由英國利蘭公司安排外銷定單。

這輛吉普車的優越性能及容易控制的特色使它在路上馳騁自如，令駕駛人感到駕駛它是一種特殊的享受。也許，有人猜度為何這樣優秀的吉普車卻不盡早面世呢？

其中是有一定理由的。積架路華勝利公司（JAGUAR ROVER TRIUMPH LTD.）（生產吉普車的公司是這公司屬下機構），剛巧在英國中部的伯明罕工廠完成一切V8引擎的機件。每星期的產量已增至二千部。這些引擎已安裝於新出的路華私家車及路華越野車上，餘下的便是安裝於150 V8吉普車上。

與大部份吉普車一點相同的是：這輛新款的V8型吉普車也是四輪帶動引擎的。此外，司機位底座有一中央控制系統率動前後車軸，所以就算吉普車其中兩個輪子下陷於泥裏，餘下的兩個輪子在平地上，四個輪子也同樣可以轉動。

波棍手掣也有兩支。較小的一支位於司機座椅前，可以轉高速波或低速波，能適應吉普車以高速或低速行車。無論普通路面或任何艱難困苦的山野，以高速波轉行車，時速最高可達一百二十千米。而以低速波行車每小時速度亦可保持六千米。普通轉波波箱的長波棍則在司機座位旁，一伸手便可隨意入波，快捷方便。

汽車駕駛盤寬大，駕駛時非常容易控製，不會因手汗的影響而滑轉。連結駕駛盤及盤軸的地方有一避震器，可避免駕駛盤由路面不平的震動而轉動。

此外，在控制方面更有利的是：吉普車的踏板特別寬闊，司機穿了笨重的靴子踏上去也覺空位綽綽有餘。離合器的設計有點巧妙，它很輕易地慢慢發揮其作用，然卻在放鬆的時候卻需要一些推力去推動它，好讓吉普車在預備連結一拖欄或拖車的時候有機會慢慢鬆弛下來。鈑狀利製分佈於每個輪子，可以使車子由每小時行走八十千米的速度從容停下來。

上述的特點倒還不算什麼，事實上這部吉普車最特出的地方是它新式的引擎。雖然它基本的設計脫胎自普通路華汽車引擎，吉普車的汽車工程師從雙「山尼夫——史騰保」（ZENITH——STROMBERG）汽化器中得到靈感，把由汽化器至引擎的入口加以改良，使引擎帶動扭力距的轉數也因而改良。汽車的推力為每分鐘二千轉，比普通路華汽車的每分鐘二千五百轉更能發揮吉普車的效能。

經過改良的低速率扭力距可使吉普車在低速率下轉入一波時，引擎可以立刻適應而不需要踏離合器的踏板入波。同樣地，在高速率時，也可以不踏離合器的踏板而在停止狀態中可以直接入三波使汽車開動。

為了方便工作，V8型吉普車盡可能減少不必要的累贅設計。筆者試駕駛的那一輛前排有三個座位，總以膠面。看起來美觀大方舒適的椅背使乘客減少在崎嶇山路行車的勞頓。

雖然車上沒有特殊的隔聲設備，但V8型吉普車的咆吼聲不至太大，也不會使人有不愉快的感覺。雖然，轉合器在高速公路行走時會有些微聲響，越野式的車呔在險峻的路上馳騁也會發出磨擦聲，但兩種聲音都盡可能在設計上盡量降至最低。

儀器標板的設計也以簡明為原則。標板上有一速度計，水溫顯示標和油量指標。基於某些原因，油壓計位於波棍之前的標板中央，可能比較難一目了然。所有其他按扣都在手臂可伸展到的範圍內，非常方便。

目前，英國吉普車有限公司擁有全世界百分之十五的市場，而且尚在不斷增加它的股份。相信這種V8型吉普車有助於開拓市場。它具有第一流越野汽車的性能和耐用，單是這點便足以受到普遍讚賞。

新型吉普車種款式繁多，除了有軟頂和硬頂兩款外，更有五門客貨兩用的款式供選擇。

特點

（一）引擎以汽油燃燒，全鋁質結構，體積三千五百二十八立方厘米。最大馬力九十一匹。最大扭力轉距一百六十六磅呎（即每米二十三千克），每分鐘二千轉。引擎轉速則為每分鐘五千轉。

（二）呔盤：凹旋球形，在與連接桿接合處設有防震器。

（三）電動系統：採用十二伏特負極。電池五十八瓦士。

（四）整體結構：長四點四四米，寬一點六八米，高二米；離地二百〇九毫米。

（五）性能：轉波後所能行走之最高速度：

一波：低速率每小時十八千米；高速率每小時四十千米。

二波：低速率每小時二十六千米；高速率每小時七十五千米。

三波：低速率每小時四十四千米；高速率每小時一百千米。

四波：低速率每小時六十千米；高速率每小時一百二十五千米。

加速（高速率）：每小時〇至四十千米只需四點一秒。每小時〇至五十千米需六點五秒。每小時〇至六十千米需十點四秒。每小時〇至七十千米需十三點二秒。每小時〇至八十千米需十五點五秒。

（六）耗油量：在普通公路行駛，每一百千米耗油十六點五公升。

經過試車及分析以上V8型吉普車，筆者可以中肯地下判語：它是在荒野中工作的好助手。

外型美觀性能卓越之寶馬323I型

圖為鳳麟歐陸的威龍18型車

最新試驗性安全電單車簡介

·蘭子·

六月上旬，「英國交通及道路安全研究實驗站中心」（TRANSPORT AND ROAD RESEARCH LABORATORY）（TRRL）在巴黎舉行的第七屆國際試驗性安全車輛會議中介紹最新改革的試驗性電單車，並強調它可避免一些不必要的意外事件，從而救回千萬人的性命。

這輛電單車的構思來自七百五十CC的TRIUMPH BONNEVILLE型，在試驗時，它被稱為「安全試驗性電單車一號」，價值二千鎊，在剎掣和駕駛者安全設備方面尤為著重。

碟式剎掣脫胎自「鄧祿普」（DUNLOP）的金屬踏板。在濕滑的路面也能有效地慢慢減速。新設計的電子反鎖系統於此也有極大幫助。

在試驗展覽中，主辦人說明這種反鎖系統設計靈感來自麥勒（MULLARD），可助電單車在斜路剎掣時減短煞車距離，使駕駛者仍能穩定地控制呔盤，同時也減低剎掣時造成的不穩定感覺。

這部「安全試驗性電單車一號」的油箱上，附有一胸部護墊，使意外發生時，盡可能減少駕駛者的損傷。實驗中心發言人聲稱這種護墊可幫助駕駛者從每小時十三千米的速度慢至每小時四十八千米，同時也防止他向前撞的時候頭部首當其衝。車身部份也加上一層保護殼，使駕駛者在電單車不幸向旁傾倒的時候腿部受到一定的保護。

實驗中心認為許多意外事件之所以發生，是因為汽車駕駛者在未與電單車碰撞的瞬間根本見不到那輛電單車疾馳而來。所以在「安全試驗性電單車一號」中日間行車燈上設計了特製的透鏡，使它們更為搶眼。它特別為駕駛者設計一套黃色化學纖維製的駕駛服，就算在猛強的光綫下，駕駛者的形像也十分特出。

為了使駕駛者更加注意路面的情況，圓形的速度儀器可容許駕駛者的眼睛視綫離開路面的時間減少。以前的設計是一點六十二秒，現經改良的大型數字速度儀表只需視綫離開路面一點零四秒。

相信這輛新設計的安全電單車可有助於減少交通意外和傷亡率。

強力修補劑代替混凝土

英國一家公司推出一種混凝土修補組合劑，它不但凝固迅速和塗補容易，而且使用前不用底漆，使用後也無須塗上密封劑。但表面亦會防水。它甚至可以塗補在潮濕的表層上也不致失去黏力。

這種名叫「PATCH PACK」的組合修補劑，可供工業界廣泛地修補戶內與戶外各個意外破損或磨蝕掉的混凝土表層。其他用途包括修補混凝土梯級，伸縮縫，橋樑承座與結構混凝土。

勵新洋行代理「橫濱牌」輪呔
品質優良安全可靠

具有二十年悠久歷史之「勵新洋行有限公司」，董事長關志強君稱該公司於五年前代理日本「橫濱牌」輪呔，銷量一直上升，特別去年與今年銷數更多。橫濱牌輪呔品質優良，安全可靠，價格廉宜，式樣最多，各類車輪均適宜選用，早獲全球用家讚譽。關氏並透露該公司代理「高比牌」電池，若與同一牌子比較，高比牌電池銷量及價值在一倍以上。高比牌電池閃電威力，壽命特長，外殼用最新塑膠纖維製成，輕巧耐用，而且品種齊備，適合任何類型汽車，在任何天氣環境下使用，搓火特快，永不溢漏。

考獲駕駛執照的要訣（四）

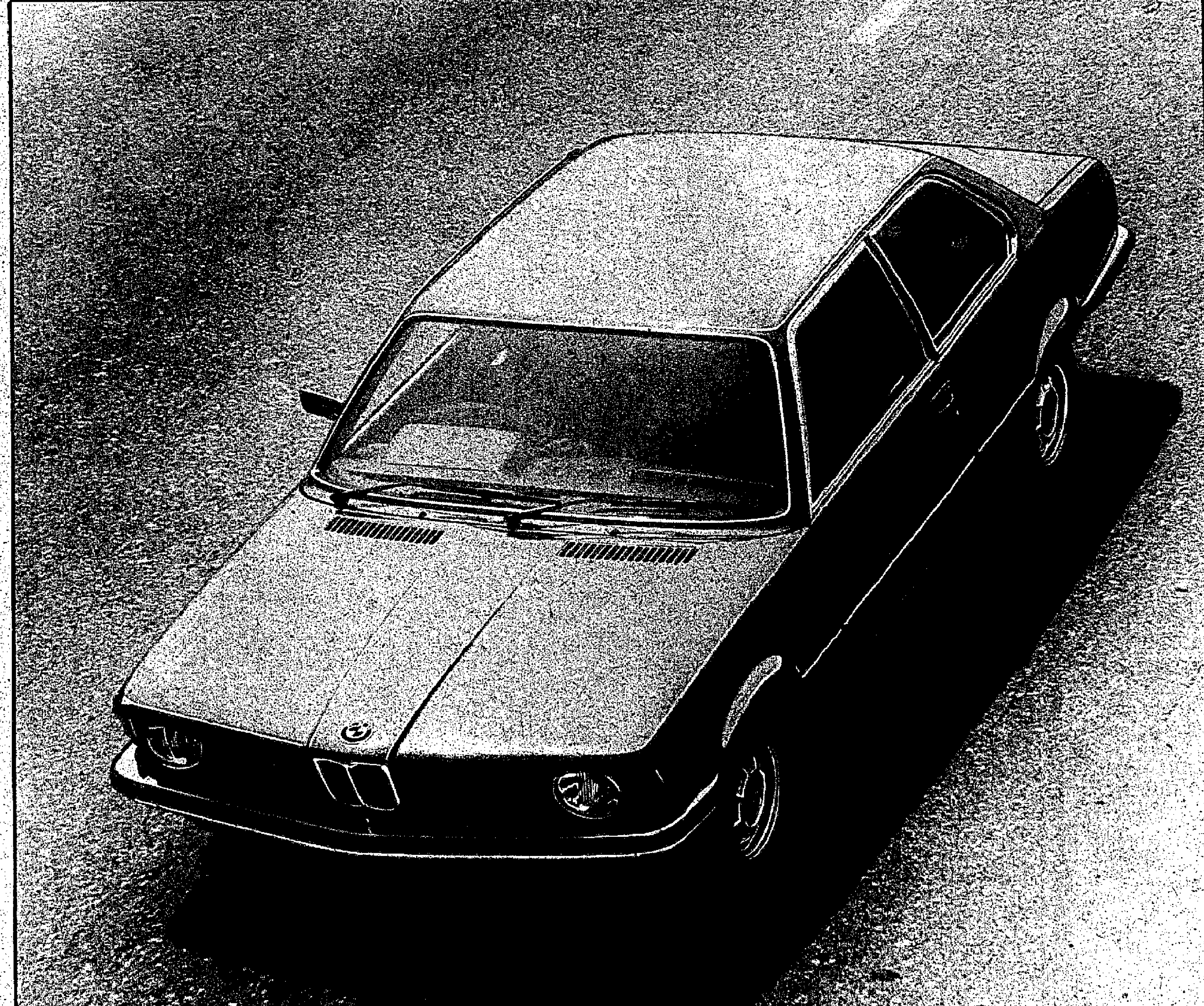
·曹英明·

前三期所述有關手動波箱之腳部控制、手部控制，以及其他各部控制之需要，其中尤以駕駛鏡較為重要，所以對駕駛鏡第一要常常較對準確；第二車外之駕駛鏡也要調整正確位置，因為其對你查看隱蔽的地方大有幫助；第三你在駕駛鏡中能夠看見後便車輛的速度與及距離；第四在你轉換路綫之前要時常查看後鏡，及時發出訊號，決定在最安全的時候採取行動，緊記着駕駛轉換路綫的常規：後鏡、訊號、行動。第五常時查看後鏡，頻密地看看，保持清楚後便的車輛交通情況即如前便所見一樣。第六在未開車前要環顧四週情形，尤其重要者是要查看車外窗口外側邊的交通情況，（SHOULDER CHECK）見圖六。

坐在駕駛位中，發動引擎之前，要檢查車門是否關好，座椅是否校正，駕駛鏡是否校妥，檢查空波位置，檢查手掣是否有效，開「士減子」（開匙使有電流），打火，隨即放手，跟着踏多少電油，使引擎發出鳴鳴的聲音，即表示引擎已經開動了。（如天氣寒凍要拉風位，但引擎開動後就要關回）。

在車位中把車輛開出——經上文敍述過，引擎已經開動，那就是到開動車輛，第一、先把左腳踏低離合器，踏實不可亂放；第二把變速桿由空波轉入一波，（但如果一波很難入，或者只入一半，就要把變速桿撥回空波，然後放鬆離合器，隨即再踏下離合器，再把變速桿入在一波裏。）第三把右腳很小心地踏定加速器（油門），聽着引擎發動的聲音是否適合汽車開動時之用，第四然後把離合器的左腳慢慢地放上，放到離合器最後半吋時，即是聽到引擎的聲音沉着，也即是車頭轉數有了負荷，所以減低轉數，這個位置就是離合器的兩塊皮接觸時，車子就要開動了；第五放到這個位置時，把離合器略爲停頓一下，讓車子慢慢地順滑地開動；第六現在就是你以最安全的時間開出汽車，所以甲、檢視後鏡，乙、環顧四週及後外側邊道路情況。及時做到；第七決定性發出正確手號以表示你要把車輛開出，還要顧及使用道路的其他人仕，尤其是接近過路綫的行人，使其知道會把汽車開出；第八如再需要，可再發出訊號，不論手號或指揮燈，向左或向右；第九決定安全地把車輛開出，就把左腳慢慢放離合器，同時又把手掣放下，放下手掣時隨即再握着轉向盤，使汽車向前直駛；第十右腳踏油門時要有分寸，溫柔地，同時離合器又要放得順滑，汽車就會慢慢開出了。

記着如果想把汽車開得順滑，就要放離合器放得順滑（放得那最後半吋快，就會「跑馬仔」），同時油門也會和離合器互相呼應，不要脫節，脫節就會突然衝前或者死火，一次不順，再練習多幾次，在平路上練習會很容易上手的，務求要很安全地把汽車順滑地開出，才是走上成功的道路上。（未完）



寶馬－316 香港人理想中的汽車

一部完美汽車的理想設計，需要在任何情況下對駕駛者的操縱作出第一時間的反應。寶馬316型是這個理想設計的領導者。

寶馬316型在本港受到廣泛歡迎，主要是基於下列幾個十分明顯的理由：

設計先進：不論懸掛系統及底盤結構，都遠超日常駕駛環境需求，寶馬傳統之優越貼路性能，使316型行車時絕不會產生一般小型汽車"輕飄飄"之感覺。

省油引擎：1600cc四汽缸90匹馬力（德制）強力引擎，每加侖可行走23～28英哩，合乎節省能源之最高要求。

售價合理：環顧其他德國汽車，作一比較，即可發覺寶馬316型在本港的薄利銷售政策，早已受到廣大用戶賞識。

折舊率低：寶馬"3"系房車在本港之二手車價，是有目共睹之事實，足可反影本港駕駛人仕對寶馬汽車之喜愛及信賴。

使駕駛成樂趣

寶馬汽車（香港）有限公司

香港陳列室：香港黃泥涌道43號　電話：5-738335 5-737670
九龍陳列室：九龍柯士甸道107號　電話：3-671101
澳門陳列室：澳門漁翁街42—44號　電話：3173 2854
特約經銷：聯昌車行：新界聯和墟聯昌街11號　電話：12-911711
賓仕車行：香港銅鑼灣興發街54號　電話：5-783781-2
青山汽車有限公司：新界青山屯門青山道93地段6-8號　電話：12-813000-2

夏巴汽車集團

花鳥魚虫週刊 第三三五期

彩雀產卵過程

許多讀者經常詢問有關繁殖彩雀（鬥魚）的事情，現有幾張圖片，有繁殖彩雀的過程，在對彩雀有興趣的讀者，不可錯過。

圖一：雄性在水面築好了水泡巢之後，到水面追雌魚，雌雄產卵，雌雄魚扭作一團。

圖二：在一輪扭動之後，雌魚開始產卵了。

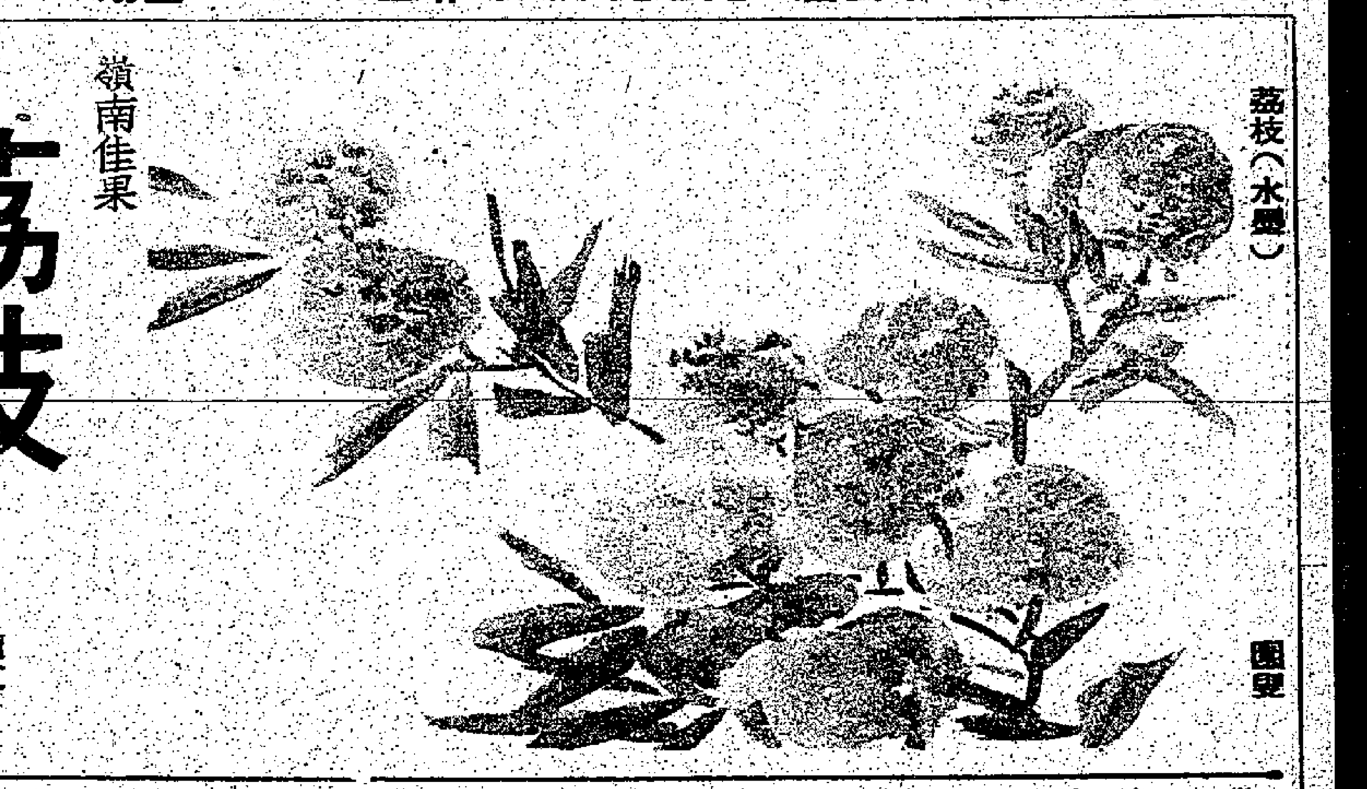
圖三：卵子沉下水底，雄魚把缸底的卵拾起。

圖四：雄魚把卵放在水泡巢內孵化。

嶺南佳果

荔枝

龍文



荔枝（水墨） 園叟

荔枝成熟了，香港有不少旅行社，組織荔枝團，到中國大陸去食荔枝，爬上樹去任食，使愛好食荔枝的人可大快朵頤。

無可否認，荔枝是嶺南佳果，這是舉世聞名的生果，日本在第二次世界大戰前，為了鼓勵少年窰成侵略中國的野心，便荔枝作引誘了。——他們告訴學生，你們想吃到這樣甜美的果實，就到中國去。

荔枝是亞熱帶常綠的果樹，在植物學上屬無患子科之荔枝屬，常綠喬木，樹高三、四丈，樹冠多為半圓形，樹齡一般可達百年以上，也有千年老樹，仍能結果的。一株荔枝掛果最高紀錄，是從化縣在一九六七年單株產量三千多斤的紀錄，至於掛果千斤的荔枝樹，是常見的事情了。

荔枝原產於我國南方，現在我們也可發現大量的原始荔枝林，據文獻的記載，我國栽培荔枝，至少有二千多年歷史，古時把荔枝稱為「離支」。在北宋時蔡襄著有「荔枝譜」，便有如此的描述「綠葉蓬蓬，鮮明蔽映，數里之間，焜如星火」。可見在宋朝時，栽培荔枝已是相當之盛了。

廣東把荔枝列為四大名果之一，品種很多，主要品種有三月紅，桂味，水東，電白白臘，黑葉，糯米糍，香荔，淮枝，掛綠，杞子笑，尚書懷，少數品種有大丁香，小丁香，小漢，廣州龍荔，大塘博，小金鐘，將軍荔，蜜糖罌，靈山香荔，脆肉荔，香枝，雪淮子，犀角子，錦殼，焦核荔，鵝蛋荔，八寶香等，此外還有七月熟，大肉，大紅，大糖，進奉，青殼紅，六月雪，鳳吹簝，布袋，白臘子，紅皮，圓果無核荔，廣元紅（又名狀元紅）娘喜，健香，鹽仔，金剛鐘，玫瑰露，絕懷子，高州進奉，秤砣，飛岩，紫娘喜，板谷子等，優良品種有東紅，紅球，蘇井荔，黃谷，長果無核荔，黃丁香，惠東雙季荔等。

荔枝生長的溫度最適宜在攝氏二十四度至二十九度左右，全年的平均溫度在二十一度至二十五度的地區生長良好，生長最低溫是十六度至十八度，花期的溫度約在十八度左右，盛花期宜在十八度至二十四度時，溫度若降至五至八度時，花藥不開裂，若氣溫低至二度時，荔枝的抵受溫度已經到了凍害的臨界。

雨量的充足，對荔枝的生長，抽梢和果實發育都有利，如早熟品種於五，六月採果後正值雨季，枝梢能夠迅速生長，將有利於次年的開花結果，但如開花期雨水過多，花藥不能開裂，就會影響昆虫傳播花粉，而且由於空氣濕度過大，將容易引起「焗花」，霜爛，或大量落花等現象，如果雨後人工搖樹，抖落水點，加速花朶風干，就有利於授花和防止「焗花」。但如盛花期久，天氣干燥，花粉與柱頭易於干枯，對授粉也不利，這時就要採用人工噴霧法，以克服不良天氣對荔枝的影響。

陽光對荔枝的生長發育同樣重要，因為日照是植物進行光合作用，積累養分不可缺少的條件，荔枝是喜陽光的植物，中國農民有句老話「當日荔枝，背日龍眼」。

荔枝在花期和幼果發育期，如果日照不足，容易引起落花落果。在果實成熟期，天氣晴朗，對增進果實色澤和品質風味，都有好處，總結，種荔枝的經驗，一月份遇熟荔枝花，分化階段的平均日照時數多，晴朗日數多，雨量小，雲量小，多屬豐收年。

土壤，荔枝對土壤的適應性很廣，無論山坡的紅壤土，沿江河岸的冲積土或沙質土，圍田區的黏質土，甚至大石的石縫中，火成岩，雲母岩的定積土，都能生長良好，但一般以土層深厚，物理性的如沙質紅壤或冲積土為最好，土壤的酸鹼度則以呈微酸性為佳，因為荔枝有菌根，這些菌根適宜在酸性土壤裏生長。

荔枝在生長期中，要有充足的水分，才能使之迅速生長，擴大樹冠，因此，幼樹宜保持濕潤的土壤環境。荔枝的根系含有多量單寧物質，可將在積水情況下土壤產生的有害物質變為無害。故荔枝能耐澇，最適於作護堤樹種，荔枝有龐大的根系，能吸收土壤深層的水分，比較耐旱，因此，荔枝上山種植，也能夠生長良好。

施肥，對荔枝的生長是很重要的，肥料不足，造成荔枝生長緩慢，樹勢弱，結果遲遲和嚴重與隔年結果現象。一般來說，一、二年的樹苗，要每月施肥一次，第三至第四年，則宜每季施肥一次，或熟樹，則一年施三次肥，第一次是採果前後施重肥，以恢復樹的生長，第二次是花前肥，第三次肥是壯果肥，此時果肉開始包裹種子，迫切需要養分。

苦惡鳥雜譚之一

匪夷所思的離奇傳說

老樹

蝸居貼鄰稻田河，每年仲夏季節，當天甫黎明的時候，河邊草叢及附近禾田壆地便會傳來陣陣「苦惡」——「苦惡」的怪叫聲，音調由緩而急，由低沉而高亢，越聽越覺其聲音悽厲，韻味蒼涼，尤其在風雨晦暗的日子，往往叫人聽得心中耿耿，愁然不樂！

究竟是甚麼東西發出這種怪異的鳴叫聲呢？那是一種高脚短尾，頭尖咀長的醜陋野鳥，名字就叫「苦惡鳥」。

苦惡鳥，亦稱「姑惡鳥」或「夫惡鳥」，「夜行遊女」、「天帝少女」、「隱飛」、「鈎星」、「無辜鳥」及「乳母鳥」……等，則是牠們的別號，這種鳥兒像杜鵑一樣，及「來歷」及「身世」，民間有很多匪夷所思之傳說。

傳說之一，謂苦惡鳥原是一位十分賢淑的小媳婦，持家有道，事姑至孝。可惜結婚多年而仍抵死不作蘭，無法為夫家生產一男半女，因後香燈，丈夫迫於母命，休妻另娶。小媳婦遂在傷心無告的情況之下，鬱鬱而終，死後化為怨鳥，每當夜闌人靜之際，便如怨如慕地訴說她的悲苦心聲——「姑惡」「姑惡」。於是人們亦諧其聲而稱之為「姑惡鳥」。

宋代大詩人陸放翁年少時曾有鏡破釵分之憾，故此他對上述傳說中的媳婦的遭遇，也感到特別同情。有次他乘船返回故鄉山陰途中，有懷不寐，聽見姑惡悽夜哀啼，不禁感慨系之地寫了一首五古長詩，說道：「女生藏深閨，未省窺牆藩，上車移所天，父母為它們。妾身雖甚賤，亦知君姑尊，下床頭雞鳴，梳髻着襦裙。堂上奉洒掃，廚中具盤餐。青青摘葵莧，恨不美熊蟠，姑色少不怡，衣袂濕淚痕。所冀妾生男，庶幾姑弄孫，此志竟蹉跎，薄命來讒言。放棄不敢怨，所悲孤大恩。古路傍陂澤，微雨鬼火昏。君聽姑惡聲，無乃遣婦魂！」這首詩，一方面是為傳說中小媳婦抱不平；另一方面則為抒發自己被迫與愛妻分離的感傷情調並發，讀來令人盪氣迴腸。

至於另一傳說，則恰巧與上述說法相反，謂苦惡鳥實為一狼毒而不孝的媳婦所化。相傳有一盲目老婦，娶媳後兒子即出外謀生。媳婦是一好食懶飛之流，既不奮家姑凡事管束，又欺負她年老目盲，竟以蚯蚓給她送飯，詭稱那是鱔魚。後來這件事給從外地回家的兒子發覺了，立即把這不孝媳婦趕走。她被趕後因不事生產無以為活，要吃蚯蚓充飢，結果終於餓死，魂化為鳥，每當午夜夢迴之際，便啞聲哭罵「夫惡」、「夫惡」——人們遂稱之為「夫惡鳥」。

除此之外，還有一個更離奇的傳說出自「玄中記」，據說：「姑惡鳥，鬼神類也，衣毛為飛鳥，脫毛為女人，云為產婦所化，故胸前有兩乳，喜取人子養為己子」。這也是「乳母鳥」一名的由來。

又，古籍中多謂苦惡鳥有雌無雄，其肉有毒。如「本草綱目」說：「姑惡鳥為怨婦所化，純雌無雄，七八月夜飛，害人尤毒」。而事實上，能夠發出「姑惡」叫聲的，正是雄鳥，雌鳥根本不會叫。至謂「害人尤毒」之說，更屬誤之極，據個人所知，姑惡鳥不惟不害人，反以相當益人，蓋既益農者稻麥，復益老饕口福也。

保護西瓜

西瓜是夏日最佳的果品，它含有豐富的水份，把西瓜雪凍來食，又涼又甜，直透心脾，使人暑氣全消。

可是，你可想到，西瓜將到成熟時，農民為了保護西瓜，下了很大的苦心，因為西瓜若任它放在地上，遇雨，接觸地面的部份就會腐爛，以前有用禾草墊的，但現時已採用塑膠墊，中有孔，雨水落下是迅速排去，這樣保證不會積水，使西瓜腐爛。

本港新聞

青年未忘國粹 書法佳作展覽
中國文化協會展出 會期至二十八日止

（特訊）「本港的學生和年青人雖然要應付本身繁重的學業和工作，與及形形式式的團體活動，但他們並沒有因此而忘記了學習中國豐盛的文化，尤其是書法的藝術」。

黃麟書博士於昨日開始舉行的「港九青年書法展覽」開幕致辭時作上述的表示。該展覽由中國文化協會和中國書道協會聯合主辦，並在中國文化協會「文化」及「文協」二廳中展出參展的作品。

身為中國文化協會主任的黃博士在致辭中稱：這個展覽目的是鼓勵青年弘揚中華文化，提倡書法藝術及響應本港中文運動的。透過了約七百位參展者參與這個書法展覽，藉此推動中華文化及提高書法藝術的水平。

他說參展者，來自百餘間大專或中學的學生，及社會各階層的青年。他們踴躍響應會主辦者感到鼓舞。這個可喜的現象反映出新一代，對中華文化的熱誠。他並盼望各青年同學繼日夕不斷力求書法藝術精進，及摘除本港「文化沙漠」之名。

該展覽的剪綵儀式是由吳俊升博士主持。出席這個儀式的還有梁約爾，周世聰及周華斌等。

展覽日期由昨日開始至廿八日止，每日上午十時至下午六時。展出作品，都是經過由七位教育界人仕及著名書法家組成的評審委員會挑選出來的。凡參展者，除由辦理單位致送紀念狀外，特設優異獎五名，佳作獎及特獎各拾名，並於七月八日上午十時在中國文化協會禮舉行頒獎典禮。（雷）

黃麟書博士在港九書法展覽開幕致詞。（本報攝）

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

紐澳新馬下月運港

馬會集體自澳洲及紐西蘭購運來港的新馬九十一匹，將於下（七）月十五日起分批運來本港，另有中籤馬主自澳洲購運來港的高價馬廿四匹，亦將附同馬會之專機運來。今年輸運新馬來港，仍照去年辦法租用專機運來。

至於中籤馬主由英國運來之廿四高價馬，則要待今年十一月才能運到本港。

一九七八至七九年度旺財盃 練馬師賓士獲冠軍
頒獎禮定九月二十二日舉行

一九七八至七九年度旺財盃，在馬季結束後，經過馬會核計後，將有關詳細積分公佈，賓士獨佔鰲頭，陳績鍔再度屈居次，陳庭前季在最後一場賽事影相敗於布朗而屈居次席，今年又再度成為榜眼二。

旺財盃之頒獎禮將於九月廿二日馬季開鑼時頒發。馬會在今年五月五日，曾核計旺財盃成績一次，當時郭靈華高踞榜首，但後勁不繼，終而敗居第三。

前一屆冠軍布朗今年跌得最慘，屈處於包尾，第四旺財盃，祇將標準班次比賽的成績計入，對於新馬及處女馬的積分則不計在內，以出馬場數除共獲獎金之數，平均所得即為分數。

以下為馬會公佈旺財盃積分。

練馬師	冠軍	亞軍	季軍	殿軍	落第	共賽次	共獲獎金	得分
賓士	三六	四五	三〇	二八	一三一	二七〇	一、六四四、三五七元五	六〇九〇
陳績鍔	五七	四二	卅三	卅九	二三二	四〇三	二、二八九、五〇七元五	五六八一
郭靈華	七	六	二	三	卅二	五〇	二七四、九九五元	五五〇〇
譚文居	廿二	三〇	廿一	二八	一二〇	二二一	一、一四六、六八〇元	五一八九
簡炳墀	十七	二〇	十三	十三	九〇	一五三	七八九、九八六元二五	五一三三
鳳雅達	九	十五	九	六	五八	九七	四八七、九七二元五	五〇三一
蘇芬諾夫	卅九	三六	四六	卅九	二〇三	三六三	一、七五三、六四〇元	四八三一
佐治摩亞	四四	三二	卅五	四一	二三四	三八六	一、八二六、四五五元	四七三二
吳志林	廿一	二六	廿四	廿五	一二八	二二四	一、〇四八、一三二元五	四六七九
李毅林	十二	十四	十二	十一	八二	一三一	五九九、二〇〇元	四五七四
施萬賦	廿二	十四	廿一	十六	一三三	二〇六	九三六、三〇〇元	四五四五
米曲凡里	八	十九	十三	十七	七六	一三三	五六二、四二〇元	四二二九
夏志信	六	四	四	七	三七	五八	二三八、七八七元五	四一一七
歐金洪	十六	十五	二十	廿七	九九	一七七	六八六、八六〇元	三八八一
朱寶明	十四	十四	廿四	二〇	一〇六	一七八	六八六、〇八七五元	三八五四
王兆且	十	四	七	三	七四	九八	三七四、七〇五元	三八二四
鄭棣池	二十	十九	廿二	十八	一七八	二五七	九六一、六四〇元	三七四二
張學文	十九	十三	十七	十八	一三九	二〇六	七六六、九四七元五	三七二三
杜華	十二	十六	十一	九	一〇一	一四九	五五三、七五七元	三七一六
布朗	十四	十八	廿五	廿四	一一九	二〇〇	七三四、一二五元	三六七一
卡法蘭	十	十	十四	六	九二	一三二	四六四、三九三元五	三五一八
沈保	九	十二	十三	十三	九二	一三九	四五七、〇五二元五	三二八八
鍾拔萃	十五	十五	十九	廿七	一四四	二二〇	七一〇、〇七一元二五	三二二八

1979
全書分十五類 內容包羅萬有

香港年鑑

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處英皇道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者 來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

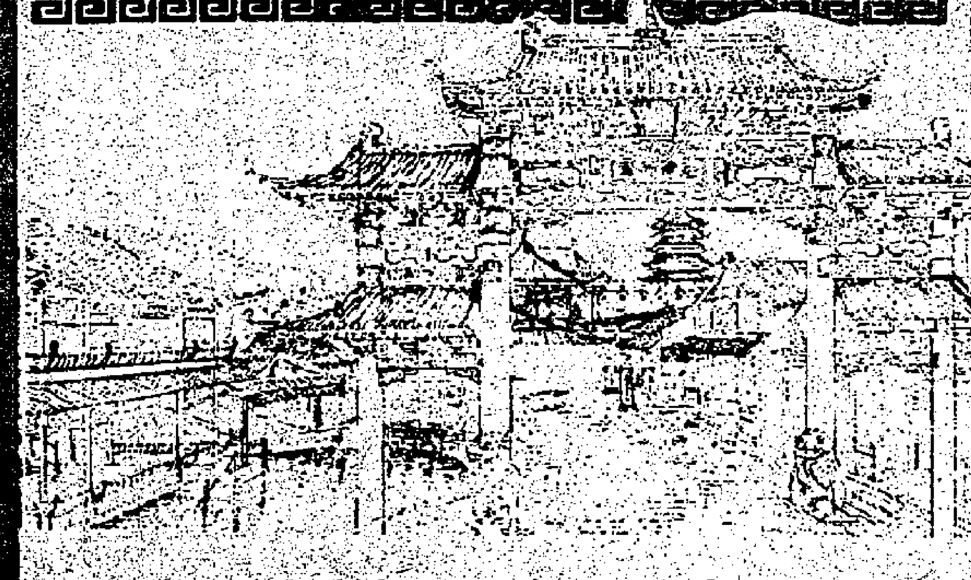
◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
艷記書店 德輔道中一二七號
慶興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 摩東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
慶興書局 波斯富街一〇八號
擷趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳記書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富郵報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
展權圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
艷記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老匯街15D三樓
正東公司 荃灣眾安街三號三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 西洋老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20-22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
傳發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團暑期創新貢獻

遊宋城



(1)乘豪華冷氣旅遊車環遊港九
(2)漫遊宋城觀雄偉之古代建設
(3)置身大富之家頓覺氣派萬千
(4)參觀宋代婚嫁大典耳目一新
(5)豐樂樓頭品嘗宋朝傳統食譜
(6)漫步沙田馬場花園身心舒暢
(7)瀏覽中文大學校園花圃獵影
(8)消閒夏日石澳海灘風光如畫
(9)享用新同樂名貴象拔蚌晚宴
(10)趣味幸運抽獎獎品名貴豐富

新同樂 猛生 象拔蚌

日期：7月2日（星期一）公眾假期
時間：上午十時
費用：$160

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
報名參加電話：5-447137

社工人才訓練未配合需求主因

人力預算欠週詳

中大講師建議設中央集體統籌組織
以免當局學院志願機構再各自爲政

（特訊）連續兩屆香港小姐在接受記者訪問時表示希望成爲社會工作者，但爲何香港的社會工作仍然出現人手短缺之情形？助理社會福利主任陳熾光先生在研討會上回答表示。

該研討會的目的是爲了鼓勵各大學及專上學生對社會福利有更深入瞭解，理工學院社工系于昨日下午二時，特別邀請中大社工系講師周永新博士，助理社會福利主任陳熾光先生及理工學院社工系主任麥嘉理先生主持公開討論，出席討論人數約百多人，包括中大、理工及浸會學生。

中大社工系講師周永新博士表示，社工人員人手短缺非但在本港有此情形，其他國家亦同時出現這種毛病，這是一個社會性的普遍現象，況且，不但只是社會工作人員，其他行業如醫療服務欠缺之醫生，會計欠缺之會計師等。

他指出香港社會福利工作之人力預算及統籌工作及漏洞問題。

人力預算的問題必須視乎社會福利政策的程序而定，有了計劃程序，才能估計人力問題，例如白皮書發展計劃期望在八一年經開學校社會輔導工作之情形，及各自願團體及政府機構所需之人手問題，會計及詳細計劃後，可呈交至社福利署核。

現時社會福利服務機構有社會福利服務聯會，社會諮詢委員會，各訓練學院，如兩所大學及三間大專院校等，可惜他們並沒有一個統籌工作，各自爲政，更加不能影響政府之政策，周氏建議成立一個中央集體統籌的組織，負責社會福利工作聯繫。

周永新博士指出社會福利政策之五個漏洞：（一）白皮書並沒有明確及估計人力問題（二）社會工作人員並無明確服務的準則、（三）政府社會福利諮詢委員會並無實際權力影響政府政策，（四）欠缺一個社會福利之長遠計劃，（五）社會工作訓練課程混淆不清。

社工人員面對重重困難
紛紛轉業人手更爲缺乏
理工社工系主任促改善社工人員待遇

談到社會工作人力問題，麥先生強調，在實踐社會工作上，是十分需要曾經受過訓練的社會工作者，在待遇方面，社會工作者的薪金也需要提高。

陳熾光先生解釋從事社會工作者三原動力，最主要是精神力量，本着服務社會大衆爲目的，可是，不少社會工作從業員面對既繁且複，而責任重大之工作，往往發現社會資源短缺，常有愛莫能助之感，加上一些社會工作人員爲了正義，爭取合理權益時所帶來的惡果，例如牽涉到法律問題，有時更成爲一代罪羔羊，及一些援助者得不到援助時，便成爲最好的發洩對象，種種原因都是促使社工人員轉投其他行業之理由。

惡性循環，社會工作者轉投其他行業，無形中減少機構中工作人數，工作人員少，工作量多，更相對地發生工作量不平均，超額及超時工作，對社會工作者是一個無形而沉重的大包袱。

陳先生更建議，上層人士應採取一個開放政策，使屬下員工有提供意見機會，使他們產生歸屬感及工作上的滿足感。（鄭・妹）

兒童健康比賽港島賽場
幻燈介紹育嬰常識
媽咪小寶均感興趣

醫務衞生處在鄧肇堅診所內安設了幻燈機，講述婦女在懷孕時應注意的事項，食物的營養，胎兒的成長過程，及產後的嬰兒護理等。

那些幻燈片顏色鮮艷，畫面清晰，更配有旁白加以詳細解釋，參加比賽的小健兒都很感興趣，頻頻問同來的家長：「那些BB好得意呀！」似乎沉在懷緬自己在襁褓時期的樂趣。

每一位參賽者都獲贈一張「綜合觀察服務」的宣傳册子，向其家長介紹綜合觀察計劃的詳情，並附錄港九新界各健康院的電話，以備參考。有些母親細閱之後，便向在場護士詢問有關問題，並表示要帶子女接受檢查。

健康比賽花絮
小女孩竟有要好男友
互比本領唱歌講故事
別出心裁背唸聖母經

一個活潑健談的小妹妹在醫生的「誘供」下，毫不遲疑的說出她要好小男友的名來，惹來哄堂的笑聲。

× × × ×

女孩子通常都擁有一副甜美的嗓子，喜歡唱歌、跳舞，難怪昨日賽場裏，歌聲不絕於耳，大家都搬出看家本領來，男孩子呢，當然不讓女的專美，因此「小烏龜爬山」等故事都出籠了！

× × × ×

當醫生詢問有沒有坐過飛機時，有兩名小孩都說有，問他們怕不怕的時候，她們都說不怕，醫生問爲什麼不怕？一個回答：雖然高，我可以像超人般飛來下，另一個回答說，我在遊園坐飛機不會飛得高，故此不怕。

× × × ×

醫生撫着小女孩的頭一面問：「你喜歡吃些什麼？」

小女孩盯着醫生，欲止又之的說：「我愛吃雞肉，但媽不肯我吃！不過我會偷吃的！」

× × × ×

「萬福瑪利亞，滿被聖寵者……」一首頗長的聖母經，竟然由一位三歲的小朋友，一字不漏地背唸出來，可想未來的一代是如何的好記憶力。

× × × ×

有些小朋友需要在醫生面前做些個柔軟體操的動作，可能是以前沒有做過，因此有點害怕，不敢作聲，原先的勇敢不知那裏去了。

九屆兒童健康比賽
港九複賽圓滿結束

選出廿四精英與新界優勝者下月爭冠軍
醫生均表示現今兒童健康甚佳

華僑日報主辦．醫務處與美贊臣藥廠聯合贊助

（特訊）經醫生嚴格檢査和審核小朋友健康狀況後，由華僑日報主辦，醫務衞生處贊助，美國美贊臣大藥廠捐贈獎物，第九屆兒童健康比賽香港、九龍兩區複賽順利圓滿結束，並產生廿四位健康精英優異小朋友，參加下月（七月八日）假香港希爾頓酒店大禮堂，舉行之全港總決賽。

入選參加總決賽的名單如下：

香港區：熊奕輝 麥淑儀 劉栢燊 林兆年 盧迎尉 溫博泰 甘浩鵬 金允文 敖錦濤 陳智忻 周宇軒 傅曜焘

九龍區：魏慧妍 石茵茵 梁世民 梁展澔 李榮宇 李婉儀 陳正文 陳穎欣 林可怡 湯嘉嫻 汪子恩 李允信

以上二十四位小朋友們，將在稍後時間內，接獲參加總決賽的通知書，屆時敬請按時參賽。

是屆兒童健康比賽，深受家長，幼稚園及小朋友們的熱烈擁護。無論是新界區或是港九兩地，參加健康比賽的人數直線上升，創下歷屆以來的高紀錄。

無論是初賽或是複賽，小朋友們的表現非常之良好。在應對，智商測驗，心臟檢査，牙齒檢査，營養和膚色檢査，都達到應有的健康水準。

據醫務處一位醫生表示：從今屆兒童健康比賽中可看到，本港兒童們生活水平普遍提高，直接造成兒童近一年來的健康水準有顯著的進步。最根本而常見的兒童疾病跡象，在健康檢査中完全沒有發現，實在令人振奮。

而且小朋友們最易患的蛀牙，在整個賽事裏比例極微，只佔十分之一的比率，由此可以反映出，家長對子女的牙齒健康猶爲重視。

同時，從賽中可以看到，大部份的小朋友的膚色很健康，且體型亦合乎標準，這完全是營養好的表現，一般而言，是做父母對子女飲食關注的反映。

昨日之比賽港島區鄧肇堅醫院賽場由三位醫生携手，實行「三師會審」，不過「審」的全是活潑可愛，健康漂亮的小朋友。

三位醫生排列而坐，對每位小朋友作友善談話，問題內容全與小朋友日常生活有關，其間有不少鬼怪客築及詼諧的表情做作，令醫生及助理人員捧腹而笑。

評選工作歷時三小時，經過三位醫生的一致意見，好不容易才挑出十二位入選者。一般來說，今年的小朋友健康情況甚佳，吃零食習慣亦減少，牙齒生長均好。

兒童健康比賽 （上圖）港九複賽，醫生檢驗參加者身體的情形。（下圖）參加兒童均獲美贊臣公司致贈「安力寶」奶粉。（本報記者攝）

油麻地區複賽昨順利完成，小孩子輕鬆的步伐和清脆的聲音，使整個賽場充滿生氣和歡樂。他們的短裙仔，短褲仔，顏色柔和悅目，款式新穎，在他們肚嫩的「手瓜」、「脚瓜」揮舞下，充份表現富貴的可愛。

醫生表示，今次參賽的兒童健康情況良好，令人欣悅。普遍兒童之牙齒骨骼强健，皮膚生長正常。

醫生認爲，兒童要有健康的身體，必需留意日常飲食習慣和注意個人衞生，多吃水菓對孩子是非常重要。因爲缺乏維他命及水份會使孩子消化機能失調，引起便秘和口臭，而且會妨礙皮膚和身體發育。

在九龍醫院賽場內，兩位醫生悉心替各小朋友檢査身體，並測驗他們應對。

各小朋友均是初賽中挑選出來的精英份子，他們除了健康良好之外，亦相當精靈，除了日常生活飲食情況告訴醫生之外，並唱歌或說故事給醫生及姑娘聽。

由於進入總決賽名額所限，醫生幾經辛苦，才忍痛捨棄了不少「健將」，終於挑出了六名幸運兒。

主持比賽的醫生指出：現今醫學知識普及，家長均懂得照料兒童健康成長。在外國，由於化學食物漸多，故盼家長對兒女要小心，幸而目前香港化學食物仍不多，小朋友健康未致受威脅。

奇哉怪也！最近兩日無難民到

（特訊）由週末至昨日，連續兩日，當局未截獲任何越南難民，爲近月來所僅見。

據最近一次報告，爲上月十七日。

至于大陸非法移民方面，由前日凌晨六時至昨晨十時二十八小時內，共拘獲二百五十八名非法入境者，其中警方拘獲一百五十六人，軍方截獲一百零二人。又由昨晨六時至昨日下午六時，當局截獲一百名非法入境者。（合）

聞 泣告

先夫簡公熾南 字廣照府君 於公曆一九七九年六月廿一日 農曆己未年五月廿七日上午九時二十分壽終養和醫院積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆六月廿七日 農曆六月初四日（星期三）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

未亡人 簡劉伯玉

孝男 元顯 媳 艾保齡
元培 媳 何端儀
元堅 媳 何詠珍
元滔 媳 劉少羣
元超 媳 葉佩華
元明 媳 陳永安
元輝 媳 翟麗鸞
元智 媳 梁鈺仙
元信 媳 譚妙華

孝女 緯勤 婿 禤星期
緯濂 婿 廖曼努
緯玲 婿 潘毓良

男孫 潤華 潤威 潤漢 潤邦 潤忠 潤謙 潤發 潤孝 潤年 潤權

女孫 淑美 淑英 淑德 淑賢 淑怡 淑芬 淑瓊 淑琬

外孫男 禤養節 禤養全 潘輝栢 廖心德 廖心發

外孫女 禤尚儀 廖柏邦

通訊處：榮泰祥木廠有限公司 地址：九龍油麻地廣東道六一五號

治喪處：九龍殯儀館 地址：楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

貴重物業全座 業主以投標方式出售

該物業座落香港銅鑼灣道四十二及四十四號在田土廳註冊爲大坑內地段，六三之剩餘地段並享有該地段之上蓋建築物及一切之權益。

面積：約爲壹千壹百弍十五平方呎。

年期：七十五年由壹九弍三年七月三十日起享有延續七十五年年期之權益。

地稅：根據政府所定新地稅。

有關該物業之詳情出售章程及投標表格可向下開業主代表律師行索取及查詢。

投標表格須於一九七九年六月三十日（星期六）中午前遞交送達葉大磊律師行。

葉大磊律師行 謹啓

香港皇后大道中三十三號萬邦行16樓一六〇弍至四室 電話：五一弍六四三八壹至三線

一九七九年六月四日

拍賣大帮柚木酸枝紅木傢俬鋼琴油畫銀器陶瓷器玉石擺件茶餐具彩色電視電打字機放影機唱機擴音機餐枱椅梳化床櫃酒吧書檯羅漢床雪櫃冷氣機洗衣機乾衣機風扇吸塵機煤氣爐電爐新魚竿地毡廣告

茲定於一九七九年六月二十五日星期一及六月二十六日星期二每日上午十時卅分及下午二時卅分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之酸枝雲石羅漢床茶几古玩櫃有手椅紅木酒櫃柚木餐檯椅櫃床頭櫃書櫃五桶櫃大櫃床酒吧梳化黑白及彩色電視放影機收音機錄音機揚聲器檯燈銀器茶餐具新釣魚竿陶瓷器古玩玉石擺件電動打字機名畫油畫鋼琴雪櫃冷氣機洗衣機乾衣機打臘機吸塵機抽氣扇風扇地毡及其它雜物

香港畢打行土庫內 電話二二三〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫李施公添發府君 魂歸天國於昨（廿四）日在九龍殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人 李施何愛蓮
孝女 李施麗嫺 李施紅梅 婿 徐世傑
外孫男 何保羅 何安多 何比得 徐家祥
誼子 陳浩賢 誼媳 邱芝解 泣叩

姻戚世交友宗鄉

謝

先夫徐公鎮雄 字光輝府君 之喪於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人 徐李若梅
孫子 嘉淞 嘉榮 嘉鈞 嘉沛 嘉楠 媳 麥玉燕 彭昭凡 鄭慧妍 梁怡貞
孫女 麗楨 麗巧 麗明 麗妡 婿 L.B. HILL
暨衆內外男女孫等 叩謝

姻友世戚鄉宗

欖勿兄弟拍賣行拍賣夜總會之冷氣機及傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.572 OF 1979 着於一九七九年六月二十六日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH JUNE, 1979, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界屏山LOT NO.1632（十段一大三二號）CANDIDALE 二號 THE SEN KEE ROSE GARDEN NIGHT CLUB（新記玫瑰園夜總會）(NATURE OF GOODS–AIR-CONDITIONER & FURNITURE 貨物性質——冷氣機及傢俬)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二三〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOPE YIK METALWARE MFG CO. LTD. 之大幫機廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.662 OF 1979 着於一九七九年六月廿五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH JUNE, 1979 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌大連排道（譯音）門牌四十二號——四十六號KWAI SHING INDUSTRIAL BLDG. D座樓下 HOPE YIK METALWARE MFG. CO. LTD. (NATURE OF GOODS-MOULDING MACHINES 貨物性質——模機也括法院執達吏目錄項目（一）啤膠模機十架，（二）人力操作模機六架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－二二三〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機及傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 618 OF 1979 着於一九七九年六月二十五日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH JUNE, 1979 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌大四十大號七字樓A室 YIU YUK CHUEN (NATURE OF GOODS ONE AIR CONDITIONER & FURNITURE 貨物性質——冷氣機一架及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－二二三〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO. 2100 OF 1979 準於一九七九年六月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍振榮街（譯音）門牌二號一字樓 NG HEI YUE (NATURE OF GOODS DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五－二二三〇三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

離職聲明啓事

本公司電單車派單員馮駿駒君另有高就，於一九七九年六月二十二日起離職，今後馮君在外之一切工作，概與本公司無涉

添記運輸公司

一九七九年六月廿五日

本港新聞

上海街油脂舞會喋血 惡漢登門尋仇 青年被刺重傷

（特訊）油蔴地上海街二六八號六樓，一個私家舞會中，於昨日下午二時發生一宗血案，一名參與舞會之青年男子，被人用利刀刺傷右邊腹部，傷勢非常嚴重，在警方召救傷車將之送伯利沙白醫院時，已陷入昏迷狀態，警方人員抵場後將現場封鎖，事後血型專家應邀前往現場搜集其血跡，俾便今後之調查。

案發現場，是一幢新式舊樓宇，住客須一條樓梯下落，據街坊稱上址六樓是沒有開格者，向曾租做中醫館，現在空置，每逢星期例假，則有一班青年男女在狂歡跳舞，吵鬧之聲，令居民非常煩厭，但均不敢出面干涉，昨爲星期假日，約在中午時份，即見一班班打扮非常妖冶之油脂男女，熱吵鬧嚷，在樓梯間追逐，上下之居民，特別是婦女，非常驚怕，因該班男女，在上落間從不讓人，在樓上下處，往往要停步四、五次，方能到達地下，其煩厭之情，於此可見。

在這一羣所謂「時代」青少年，狂歡歌舞中，據稱，在舞會中，有一名青年，不斷邀請別人之女友起舞，惹起對方不滿，乃發生劇烈口角而致動武，經過在場人員多方勸止，事已寢息，據說後來有六、七名男子，聲勢洶洶闖上舞會，似探人而來，一名青年見情況不佳，乃擠出舞會門口，循下樓梯逃遁，詎料將達地下時，被尾隨追下之數男子追及，混亂中，該青年則被人用利刀刺傷右邊腹部，倒地昏迷，血案發生後，參與舞會之六十名男女，紛紛下樓四散，幸而在血案發生後，有人向警方報案，當警員迅速抵達時，在現場樓口截獲兩男一女，疑爲曾參與舞會之人士，乃將之帶回警署協助調查。

傷者姓梁，十八歲，右腹部被刺傷，傷勢非常嚴重。

警察公共關係科曾發出呼籲，任何曾參與舞會或能提供有關該宗案件之人士，請與九龍區罪案調查組第三隊聯絡，電話：三一○一○二七一內線四十九或通知任何警署。

汀角道臨時房屋區 海灘釣魚作樂 小童墮海失踪

（特訊）大埔汀角道臨時房屋區，一名小童在海灘釣魚，失慎墮海，蛙人到場打撈無所獲，懷疑已遭浪臣召去。

失踪男童十一歲，姓徐，與家人同住汀角道臨時房屋區五十三座十八號，昨日下午二時卅分，徐童與十三歲兄長，及鄰居一名十一歲男童，三人同到就近之宜角海灘，釣魚作樂。

三人在海邊垂釣之際，徐童失慎墮海，其兄長搶救不及，返家向父親求助，其父到場，潛水打撈，但一無所獲，其後，蛙人到場，一直打撈至傍晚七時，一無所獲後，始告收隊，徐童疑已遭浪臣召去。（合）

路邊沙龍

金鐘兵房 人民入境處假日休息 清靜日半

—圖・文・郭立—

如水銀瀉地的非法入境者，非但使本港軍警疲於應付，連人民入境處的大小職員也忙個不可開交。

新的辦法已使港島「金鐘兵房」前，那條臨時居留證的排龍辦法，改成鐵欄「截龍」，將人龍道成龍尾打斜，意以利用空地減少影響馬路交通。

「龍尾打斜」在驕陽之下已實施多日，前日下午週末，與昨天的星例假，這「龍打斜」的地區就如掃龍般，落得清閒日半。

歹徒應是識貨發燒友 兩架平治牌房車 名貴錄音機失竊 損失超過一萬多元

（特訊）兩輛平治牌名貴房車，昨晨九時五十分，在港島天后廟道七十號六樓停車場內，發現遭匪徒偷竊，失去兩部價值約萬餘元的收音錄音機，及一批價值三千餘元。

遭爆竊的兩輛房車，其一編號BV一×九，另一編號AD七××九，兩車近車尾門的「玻璃」被撬破，啓門入內拆去該兩部收音錄音機。

據一名車主表示：竊匪相信是一名專家，來遲光顧，經過揀擇他們兩輛揀有名廠收音錄音機的車輛才「下手」，顯然竊賊非常「識貨」。他又說：被竊去的收音錄音機，每部價值六千餘元，需由外國他購買，目前來貨缺之。四是於昨晨七時，抹車工人替其車輛清潔，發現房車玻璃遭撬破，於是通知他報警處理，有關該大廈停車場有更管理，上址被盜通入內偷竊原因，警方仍在調查。

據說另一輛名貴平治房車，亦遭偷竊，但車主事後將車駛走。（合）

行經薄扶林道出事 的士撞燈柱 車上四人傷

一輛的士途經薄扶林道時，突然失去控制，撞向路旁一枝燈柱，車上四人同告受傷。

（特訊）一輛的士昨午途經薄扶林道時，突然失去控制，撞向路旁一支燈柱，車頭毀爛不堪，車上四名乘客同告受傷。

肇事的士編號BT七四〇×，司機何翡許三十歲，昨午三時許，的士載有三名乘客，沿薄扶林道向東行。

當的士駛經摩星嶺道與薄扶林道附近時，突然失去控制，撞向路旁一支燈柱，肇事後的士車頭扭曲，擋風玻璃粉碎，燈柱亦被撞至搖搖欲墜，燈罩飛脫。

車上四名乘客頓時倒作一團，同告受傷，稍後被送往瑪麗醫院治理。

四名傷者名單：何翡許三十歲，黃錦秀四十二歲，梁女根五十一歲，鄧勞勝三十八歲。（合）

澳門沙梨頭提督馬路 製衣廠大火 損失逾十萬

（特訊）澳門消息：昨晨三時三刻，沙梨頭提督馬路十四號新順工業大廈發生大火，將該廠製衣廠內的製成品及布疋燒毀，損失達十多萬元。

發生大火的新順工業大廈樓高十二層，昨晨是該大廈的八樓及九樓都製衣廠起火，濃烟從窗口冒出，警區看更發覺後，立刻致電報警，五部消防車和數十名消防員到場展開灌救後，經一小時火勢全部受控制。

火警期間電燈公司將電路截斷，而八、九樓的製衣廠大部份製成品被燒毀，其餘的也受水浸，估計損失約十多萬元，據說該廠前已購買保險。（新）

中區出入口行誠聘

（一）助理經理：年歲不限必須中英文書寫流暢有五年以上處理公司行政經驗並幫助推擴飲食、聯紙地毡等業務發展。

（二）女秘書：必須講寫流利中英文，有三年以上處理商業信札及檔案經驗並執行一切秘書職務。

請具詳細履歷照片薪酬函寄本報信箱259號

香港租務法庭

租務案一九七八年第五十四宗

申請人：GREAT EASTERN TOBACCO COMPANY (A FIRM)

答辯人：CHAN YAT SUN（陳日新）

啓者：本案申請人已於一九七八年十二月十一日向香港租務法庭申請頒發命令收回香港普慶街二號，四樓頭房，前廳及堂實，並於一九七九年六月十九日由香港租務法庭審裁官（MR. C.Y. SHUM）在內庭所發出之諭令，諭令該頒發收回樓宇命令之申請書以下列方式送達上述答辯人爲本案申請書之合法傳遞方法：

（一）將上述申請書蓋印本及本案諭令副本懸掛於香港普慶街二號四樓大門當眼地方。

（二）將此等程序之告示連續刊登三天於華僑日報，如答辯人欲對此案進行答辯，汝必須於刊登此通告之日起計七天內向香港租務法庭呈遞答辯書，否則申請人向法院申請將本案進行聆訊。

一九七九年六月廿四日

原告人代表律師鄧爾邦律師事務所

香港租務法庭

租務案一九七八年第五十五宗

申請人：GREAT EASTERN TOBACCO COMPANY (A FIRM)

答辯人：NG YUEN HUNG（伍源鴻）

啓者：本案申請人已於一九七八年十二月十一日向香港租務法庭申請頒發命令收回香港普慶街二號四樓左尾房及堂實，並於一九七九年六月十九日由香港租務法庭審裁官（MR. C.Y. SHUM）在內庭所發出之諭令，諭令該頒發收回樓宇命令之申請書以下列方式送達上述答辯人爲本案申請書之合法傳遞方法：

（一）將上述申請書蓋印本及本案諭令副本懸掛於香港普慶街二號四樓大門當眼地方。

（二）將此等程序之告示連續刊登三天於華僑日報，如答辯人欲對此案進行答辯，汝必須於刊登此通告之日起計七天內向香港租務法庭呈遞答辯書，否則申請人向法院申請將本案進行聆訊。

一九七九年六月廿四日

原告人代表律師鄧爾邦律師事務所啓

香港租務法庭

租務案一九七八年第五十六宗

申請人：GREAT EASTERN TOBACCO COMPANY (A FIRM)

答辯人：WONG LEUNG KI（黃亮祺）

啓者：本案申請人已於一九七八年十二月十一日向香港租務法庭申請頒發命令收回香港普慶街二號，四樓右尾房及堂實，並於一九七九年六月十九日由香港租務法庭審裁官（MR. C.Y. SHUM）在內庭所發出之諭令，諭令該頒發收回樓宇命令之申請書以下列方式送達上述答辯人爲本案申請書之合法傳遞方法：

（一）將上述申請書蓋印本及本案諭令副本懸掛於香港普慶街二號四樓大門當眼地方。

（二）將此等程序之告示連續刊登三天於華僑日報，如答辯人欲對此案進行答辯，汝必須於刊登此通告之日起計七天內向香港租務法庭呈遞答辯書，否則申請人向法院申請將本案進行聆訊。

一九七九年六月廿四日

原告人代表律師鄧爾邦律師事務所

現在各國進口鋁片 現貨出售

規格：圓片及長方片捲片

歡迎採購，有意者請電：（K-743881-6）與樊君或黎君洽商

源記行五金貿易有限公司啓

槐勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者：茲承香港地方法院命準於一九七九年六月廿六日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港摩頓台警察汽車拘留所內之汽車一架：REGISTRATION NO. AK6388 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. YIP YU-PING UNDER WARRANT OF DISTRESS WRIT NO. C.B. 1493/79

（看車時間：六月二十五日由上午九時至下午四時及六月二十六日由上午九時至十時本行備有看車證歡迎索取）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該車出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港槐勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二零二二四

偉華企業有限公司通告

本公司董事局宣佈：一九七八年四月一日至一九七九年三月卅一日之會計年度經審核除稅及特別項目後之純利爲一百九十萬元，連同上年盈餘滾存共四百六十七萬元。

本公司董事局建議分派末期股息每股六仙連同中期息每股兩仙則全年度之股息爲八仙。

由一九七九年七月二十四日至八月二日（首尾兩天在內）本公司之股票過戶及股東登記均暫停辦理。

承董事局命

秘書 公衆秘書服務社有限公司

一九七九年七月二十二日

股票登記及轉名處 快捷證券登記有限公司 畢打街畢打行四〇一室

偉華企業有限公司 股東週年大會通告

本公司謹定於一九七九年八月二日（星期四）中午十一時半假座九龍彌敦道七二一至七二五號華比銀行大廈十五樓本公司會議室開股東週年大會討論下列事項：

（一）省覽本公司截至一九七九年三月卅一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書；

（二）通過派發末期股息；

（三）選舉董事及厘定其酬金；

（四）聘請核數師；

（五）考慮並在認爲適當時通過或修訂後通過下列普通議案：

「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十之新股，」

凡本公司股東皆有權出席上述會議，亦可委派代表出席及表決，代表人必須爲本公司股東。

本公司之股票過戶登記日期將由一九七九年七月二十四日起至一九七九年八月二日止（包括首尾兩天在內）暫停辦理。

承董事局命

秘書 公衆秘書服務社有限公司

一九七九年七月二十二日

附註：關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港證券交易所上市條例修正案而提出。

急讓

茲有下列貨品急讓最適合高級廚櫃使用：

1600套新加坡不銹鋼鋅盆

1600套防噉力隔器

1600對波蘭水龍頭

2700片紐西蘭白色防火膠板

（4呎X8呎X0・8MM）

有意請電5—258080陳小姐

翠亨村

石岐・澳門

兩天遊$280

出發：30/6 7/7 21/7 28/7

①來回水翼船，旅途快捷舒適。

②冷氣旅遊車暢遊孫中山先生故居、烈士陵園、中山中學、人工湖等名勝。

③龍記酒家晚宴，早茶於愛都酒樓，石岐中旅社午膳，全程豐富早午晚三餐

④住宿環球大酒店

⑤遊石岐市購物中心，購買名貴藥材。

⑥專人領隊，協辦過境手續，沿途安排妥善。

富都 3-315962 3-305586 3-306119

彌敦道500號泰盛商業大樓203室

養和醫院招考註冊護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱或附回郵信封索取。

資格：必須具有本港中學會考成績五科合格，其中一科成績須有C級或以上。又合格五科中，中文及英文必須合格。中文成績必須有D級或以上。數、理、化、生四科中必須兩科合格。另其他科目一科合格。

報名：一九七九年六月廿六、廿七及廿八日每日上午八時三十分至九時三十分及下午二時至三時。

證件：報名時請攜備下列證件：（一）會考證或准考證及學校成績表（二）身份證（三）出生證或法院宣誓年齡證（四）半身相片三張。

體格檢驗：取錄新生將由本院個別通知前來接受體格檢驗。

入學日期：一九七九年九月一日

召開業主大會通告

遵照多層大廈（業主組織法團）條例

德士古大廈（香港軒尼詩道二百五十八號）

本大廈業主大會定於一九七九年七月二十日（星期五）下午五時假香港皇后大道中希爾頓酒店泰國廳，召開業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會以符合法例之規定，並聘請測計師或建築師改良本大廈之入口。敬請各業主依時出席爲荷。

召集人：陳普芬 譚世傑 關立盛

一九七九年六月二十二日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年六月廿八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有溜貨紙及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港最高法院

雜案一九七九年第弍九〇宗

原告人：劉維熲遺產承辦人陳成輝

被告人：劉維淑

致劉維淑地址香港維多利亞

啓者原告人於一九七九年五月十六日入稟最高法院向閣下提出捲訴傳票內述明原告要求及聲明原告爲劉維熲之遺產承辦人即擁有以下之物業之一切權益此物業在田土廳登記爲九龍內地段第式一式八號分段B該物業係憑一九三〇年十一月十二日官批與被告人劉維淑批期爲七十五年由一九二八年六月廿七日起計再七十五年可再續

再者法院經於一九七九年五月七日諭令准將本案之傳票及諭令刊登華僑日報兩天作爲有效之送達與被告人

再者被告須於該告示刊登之日起八天之內向香港最高法院登記處入稟出庭通函否則法院將本案適當處置及進行缺席裁判

一九七九年六月二十五日

原告代表律師 梁錦濤 關學林 律師行啓 香港中環昭隆街昭隆大廈三樓

香港最高法院案件

一九七九年第二一二五宗

原告人：新華信託儲蓄商業銀行（SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LIMITED）

被告人：陳奕華（CHAN YIK WAH）前經營新成建築公司（一商號）（SUCCESS CONSTRUCTION COMPANY (a firm)）

致被告人陳奕華九龍太子道二百七十號三樓B座前經營新成建築公司

啓者：上述原告於一九七九年五月二十五日入稟香港最高法院，在上述案件追討合共港幣一十一萬五千零二百五十四元六角七仙正，利息及訴訟費。

又該原告於一九七九年六月十四日在香港最高法院申請本案傳票及諭令以下列方式送達作爲該傳票之合法傳達：

（一）將本案傳票及該諭令副本各一份以掛號方式寄交被告人陳奕華九龍太子道二百七十號三樓B座；及

（二）將本案傳票及該諭令之通告刊於華僑日報一天。

再者被告人須於本通告刊登之日起八天內向香港最高法院入稟出席書，否則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判，特此通告。

原告代表律師 陳永超律師樓 地址：香港中環皇后大道中三十五號商業大廈九樓八〇二至八〇二A室

一九七九年六月廿五日

法律援助編號一九七九年第TF80/79宗 香港最高法院公司收盤案一九七九年第四十九宗 關於公司法案第三十二章 及 萬寶電子有限公司

啓者

關鍵廣其九龍紅磡寶田街廿五號十五樓H座

蔡友謙寓九龍彩虹道一二一號永樂大廈二樓

陳漢榮寓香港灣仔莊士頓道八六至九十號七樓七號

張麗芳寓香港柴灣新邨第八座一一二號

已於一九七九年六月十四日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤。此項申請經定於一九七九年七月十三日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令，可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長 梅恩（樂夫代行）

地址：香港中環德輔道中173號 先施公司大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵政通知，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址，並必須由該人或該商號，或如聘有律師者，由其代表律師簽名。該通知書必須在一九七九年七月十二日下午五時前送達代行人，如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七九年六月廿五日（星期一）起，新增第48號新界市區路綫，行走荃灣碼頭至沙田墟之間，茲將該綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第48號路綫（新增）

荃灣碼頭至沙田墟經：大河道，青山道，葵涌道，昌祥道，大埔道，獅子山隧道公路，沙田鄉道及未命名道。

沙田墟至荃灣碼頭經：未命名道，沙田鄉道，獅子山隧道公路，大埔道，昌祥道，葵涌道，青山道，大河道，沙咀道及園墩圍。

時間表

荃灣碼頭開	沙田墟開	每隔
由下午六時正至下午十一時四十分	由上午六時正至下午十一時四十分	二十分鐘一班

車費：單程票價 五毫

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商供應太空館用之電子元件及材料。投標表格可向香港北角渣華街一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。投標書必須於一九七九年七月十三日星期五上午九時之前投入投標箱中。此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

海事處佈告 一九七九年第七十一號

現擬設有裝卸貨物裝置之船舶之船長，及船東有關此等裝置之試驗，檢驗及證明之規例將於一九七九年七月一日開始生效。

下列有關起重機械及起重裝置之登記册與試驗及檢驗證明書之表格現於海事處及政府刊物銷售處有售：—

表格一 起重機械及起重裝置登記册

表格二 絞車、吊桿及其附件裝置之試驗及檢驗證明書

表格三 起重機械及其附件裝置（吊桿裝置除外）之試驗及檢驗證明書

表格四 滑車之試驗及檢驗證明書

表格五 起貨裝置之試驗及檢驗證明書

表格六 鋼絲索之試驗及檢驗證明書

署理海事處處長 戴偉

運輸署佈告

爲近康樂園之一段大埔公路往粉嶺之行車道暫行封閉事

由一九七九年六月二十七日上午十時起，大埔公路，由其與林錦公路南邊交界處以南約五十公尺處至其與通往康樂園通路之交界處約長九十公尺之一段往粉嶺之行車道，暫不通車。是項措施，大約維持五個月，旨在方便該處進行渠務工程。在此期間，往九龍之此段行車道將開放予雙程車輛行走。

屆時該處自當設有適當交通標誌，並會二十四小時設有交通燈號指揮來往交通。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告

爲與六月二十六日夜間封閉太子道一段之措施有關之臨時交通措施事

下述交通措施將於一九七九年六月二十六日凌晨一時三十分至五時三十分實施。此等臨時措施，乃與封閉太子道，其與窩打老道交界處以西之一段之措施有關，目的在方便於該處進行建造行人天橋之工程：

（一）介乎窩打老道與嘉道理道間之一段太子道南行車道將改爲單程車輛

（二）來自九龍城在太子道西行之車輛不准橫過窩打老道繼續在太子道西行。此等車輛須於太子道與窩打老道之交界處起，改行窩打老道、亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道，然後返回太子道；

（三）在窩打老道北行之車輛不得左轉入太子道西行，駕駛人士可於太子道與窩打老道之交界處右轉入太子道東行，然後經露明道、亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道返回太子道；

（四）在公主道北行車輛擬進入太子道西行者，可於公主道與亞皆老街之交界處左轉，經亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道、然後返回太子道；

（五）在窩打老道南行之車輛不准由太子道天橋支路右轉入太子道西行。此等車輛須繼續在天橋行走，然後沿窩打老道，改經亞皆老街、窩打老道、染布房街、亞皆老街、嘉道理道，然後返回太子道。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，並有交通警員在場指揮駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）

地點：座落九龍協和街

地段：KX七一七

面積：約一千一百二十平方米

用途：限作貯存貨物（包括停放汽車）

截標日期、時間：一九七九年七月六日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十一樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處分處，電話：五—二三二六七〇二四〇三

初中課程綜合練習
Revision Exercise for Junior Forms
雄風社主編

中一英文（三）
葉慈蘭 編
FORM 1 ENGLISH (3)

Here is the Directory of a department store, read it and then fill in the blanks.

1st Floor	Men's Clothes Electricity households
2nd Floor	Women's Clothes Children's Clothes Toys
3rd Floor	Stationery Sports Goods Furniture
4th Floor	Restaurant Coffee Shop

(1) I want to buy a pen, so I can go to the ______ floor.
(2) Mr. Chan wants to buy a pair of trousers, so he can go to the ______ floor.
(3) My brother wants to buy a table-tennis bat, so he must go to the ______ floor.
(4) My mother wants to buy a double-decker bed, so she must go to the ______ floor.
(5) I feel hungry, then I can go to the ______ floor.

Answers: (5) 4th (4) 3rd (3) 3rd (2) 1st (1) 3rd

私校困境日益加深
今夏七八學年結束 不少學生須轉新校
私校停辦近年來步武加速難免 教署表示盡量設法助學生就讀

（本報專訊）據接近方面統計：七八年度下學年完結後，至少有多間私立中學要停辦，通同上一年度約七間停辦，到時將會有十間私校停辦，為數不少學生四處找尋新的學校就讀。

私立中學的停辦，數年來已經逐漸加速步伐。根據教育當局統計，在一九七七年間，向教署正式通知停辦的私立中學（日校）共六間；在一九七八年間，通知教署停辦私立中學的數目增至十間；在今年三月至五月期間已有兩間私立中學通知教育當局停辦。雖然在七七至七八年間，有兩間私立中學開辦，在七九年三月亦有一間私立中學開辦，但仍存在的私校數量很明顯會日漸減少。

教署發言人亦曾指出：當政府實施九年免費教育之後，私立學校的數目將會下降。

為了避免私立中學因學生人數不足而至倒閉的情形出現，有多間私立中學曾向有關方面請求資助，但都得不到解決。

直至七九年六月為止，據統計政府向私校買位已達二萬六千個。據說有若干間學校若得到教署在校買位的話，那些學校面臨停辦的危機就會消除。目前面臨停辦的中學和最近停辦的培元英文書院有所不同，因為該等學校的停辦將不作任何聲明，恐怕使學生對此事有所憂慮。

教署發言人曾表示教署會設法幫助那些找學校有困難的學生，為他們找尋在其居所附近之學校就讀，至於停辦學校的教師與學校之間的關係，祇是純粹僱員與僱主的關係，諸事可向勞工處洽商，學校亦屬私營的企業，故此停辦時不須事前通知教署。（康）

香港童青會舉辦 傷健合作康樂營
發揮青少年潛能成良好公民

（特訊）香港童青會為使一般青少年及弱智兒童在悠長的暑期中享受有益身心之康樂活動，特舉辦青少年夏令康樂營，目的在使青少年籍着有紀律之羣體生活，培養互助合作的精神，建立個人的自信心，發揮潛能，將來成為良好公民。

導師義工協助
該青少年康樂營，將在七月廿至廿一日假香港扶林傷健中心營地舉行，中心林木蒼翠，風景怡人，環境幽雅，設有體育中心，游泳池，射箭場，營火場等，該會並派出導師及義工協助策劃各項程序。

十七歲以下兒童
凡對上述活動有興趣，年齡在十七歲以下之青少年及兒童均可報名，會友十二元，非會友十五元（該款包括營膳，交通，活動費在內）報名可到新界西貢普通道一號鄉事會宣青會辦事處，或附回郵信寄上址，或去函九龍中央郵箱「二八九三」號索取報名表格，查詢電話三一二八一三〇三三該會。（敏）

．新書介紹．
「一對翠綠的耳環」
——可入選今年十大好書

如果要我為今年十大好書提名，我一定把「一對翠綠的耳環」這本書選上。

生活匆忙，電視迷人，很少書能吸引我，但這本書居然可以叫我放下工作，放下片集，讓我着迷，非把它讀完不肯罷手，在我，這已是近十年來少有的現象了。

一打開書，那精鍊的文字，把我領住：「黃昏是屬於愛情的，許多愛情都在暮靄中，在塗有銀灰色的柔美空氣中，在柳條輕拂，月兒初上的已暗未暗，將明未明的時分裏產生。」（「人約黃昏後」）

作者不是在寫散文，他用柔美圓熟的筆觸，用優秀的散文，為現代青年男女寫愛情的忠告。

「美詩人喬叟在十四世紀可以很傲然的說：『愛情是盲的』。雙方一見鍾情，然後一生相守不渝……但到了九們廿世紀後，我們就不是不相信一見鍾情，美詩人未嘗用不勝感概的語調唱道：但我更認為應該多看幾眼。」（「向將來多看幾眼」）

作者在充滿愛與關懷的筆底，向當代主婦寫生活體驗，說出我們心坎裡想說但不知怎樣說的話：

「家所以能夠排遣寂寞，因為裡頭有愛，有相互的體貼，有溫馨的安慰。家若沒有這一些，所剩下的只是一堆傢具，兩個木然相對的人。雖有熊熊的火爐，仍難免充滿一片冷寞。」（「過來的愛情」）

「一位智者告訴我，起一個月的早，清新空氣所供給的營養，遠過採一年的補品。」（「時間是可以拉長的」）

「每個年齡階段都有它的優點與美點，只要加以發現和發揮，常能為家庭帶來快樂與幸福，則年輕與否，已無足重輕。儘管鏡子裏的妳，皺紋漸多，人漸老，可是，在我，每一日都是春天。」（「這裡歡趣」）

這裡引的每一段話的尾端括弧的字，是書中每篇短文的題目。原來本書一共收有作者十年來在香港報刊發表的專欄文字四十篇，每篇不逾二千字，各篇內容仍有連貫性，從「情人之間」講到「夫妻之間」，「母子之間」，「朋友之間」，「物我之間」。其中講母子之間的連十九篇，可見作者所關心的是……在「瓜熟蒂落」裡頭說：「……便有說不完的話，要女人不談孩子，比要太陽從西方升起來還難，而這正是我們的樂趣。」記得一生喜愛大自然的美詩人卡遜特……

畢竟是女人和母親，作者在書中告訴主婦如何自己保健，也為兒童保健，怎樣讀廣告，如何選購衣服，怎樣幫助孩子做功課，以及其他類似的但常找不到圓滿答案的問題。作者通過自己與他人的成功經驗，從現代社會學與心理學的學理中，來提供答案，答得那末有說服力，卻又滿懷關切。

「一對翠綠的耳環」是其中一篇文章的題目，這篇文字曾為許多刊物轉載，也是作者自己很喜歡的一篇，所以用了它作書名。作者在文中說：「你會發現你的身體裏早就藏有一道泉源，它會越用越豐富，越消耗越增添，它就是今天這個世界最需要，但人人似乎都吝於施予的愛。」這也是實在全書的基本精神，是現代迷失的生活中需要的福音。它真的能幫助你成功，幸福。

這本書適合戀愛中的青年男女和有家，有子女的男女。

「一對翠綠的耳環」，上官麗丹著，香港海天書樓出版，定價港幣六元九角。

（牧童）

香港學界體協會
小學執委暨五區分會改選
袁伯盈連任執委主席張浩然副

（特訊）香港學界體協會小學五區本年度活動除暑期康樂活動即將開始外，其餘各項比賽項目全部經已完滿結束。本年度運動項目主要包括田徑、遊戲、乒乓、籃球、足球及游泳。本年度參加活動學生人數已達三萬餘人，在港九各校內掀起一股參加運動狂熱，使學生在小學階段已培養參加各類運動的興趣，對體能及智能發展方面均有莫大幫助。

該會近年發展迅速，尤其是在小學方面，目前已有會員學校四百五十間，包括大部份港九官、津、私立小學，今後發展相信無可限量。該會居功至偉，本年度對促進學生運動方面，該會各區工作行將結束，下年度事工亦在各區分會周年大會召開後開始。在該會小學執行委員會主席袁伯盈校長及各區主席主持下各區周年大會上月分別召開，下年度各區委員亦順利選出，至於執委會副主席亦於上月廿五日假大會堂舉行之小學周年大會中選出張浩然校長，任期一年。各區分會委員如下：

小學執行委員會 小學執行委員會主席袁伯盈（東莞方樹泉），副主席張浩然（聖雅各），委員陳家君（丘佐榮），梁伯堯（基秀），呂明（鄧鏡波），張海鋼（九龍新會），盧鋼融（福德），名譽顧問林達高級助理教育司，技術顧問胡篤誠。

香港東 分區會主席張浩然（聖雅各），副主席陳家君（丘佐榮），秘書鍾景施（基灣），司庫鄒汝興（魚涌統營），委員林英偉（香島華仁），蘇振安（陳湘周夫人紀念學校），盧君傑（基灣），彭楷潛（勵志馮瑞璋），唐玉麟（聖米迦勒），吳秀中（保良局），唐妙卿（北角循道），名譽顧問宋濤華高級教育官，技術顧問孫海任督學。

香港西 區分會主席呂明（鄧鏡波），副主席李達如（湘商），秘書李耀天（呂明才），司庫梁根波（聖保羅），委員陳耀光（聖伯多祿），容英煒（聖若瑟），王桂昌（寶任街坊福利會），馮錦朋（軒尼詩道官立），易黎鏗（光裕），何錫堅（東華三院），名譽顧問何雅賓高級教育官，技術顧問孫海任督學。

九龍東 區分會主席梁伯（基秀），副主席鄭和益（基浩），秘書范錦賢（師訓），司庫林秀梅（馬頭涌官立），委員尤應邦（超公普），陳秀員（基顯），馮盈牛（頭角天主教），黃兆勛（藍田循道），陳鐵林（培成），張高奭（長圍道官立），楊錦珍（普翠），名譽顧問黃澍芬高級教育官，技術顧問方鈺晶督學。

九龍西 區分會主席袁伯盈（東莞方樹泉），副主席張海滑（九龍新會），秘書高勵節（佛教陳式欽），司庫鄭潔貞（油麻地天主教），委員余源泉（九江商會），彭鉅倡（路聖），賴文品（基全），黃金漢（開平商會），潘明發（羅榮），林家文（荔枝角街官立），名譽顧問馮振煊高級教育官，技術顧問黃世平督學。

九龍北 區分會主席盧鋼銘（福德），副主席陳瑞寶（華德），秘書黃河清（鄧鏡波），司庫馮光中（浸信），委員甘冠中（聖博德），劉伯榮（聖母），陳耀石（西大仙官立），黃秀寬（孔教大成），胡樹藝（約翰），朱翠芬（彩浦仙），李無逸（光慈），名譽顧問黃致祥高級教育官，技術顧問黃世平督學。（敏）

香港童軍總會
貝登堡聯誼會
午會選出下年度執委

（特訊）香港童軍總會貝登堡聯誼會昨舉行首屆週年會議，主席李東海作七八至七九年度會務報告，並由司庫周滿桑作財務報告，繼而選出下列人士為七九至八〇年度之執行委員會委員：主席李東海，副主席吳多泰，聯絡副主席，司庫周滿桑，義務秘書葉泉泉，監督楊錦珍女士，委員：楊堯天、陳稀、關啟榮、李思宏、梁啟福。會議在九龍麼相逢酒樓舉行，香港貝登堡聯誼會乃香港童軍總會……增強聯繫，謀幸福……（敏）

尚有教育消息刊在第八張第四頁

EARN BIG MONEY OUR FREE BOOK SHOWS YOU HOW

To receive your free copy, write your name and address below, tick the Courses you like, and send this notice to us by airmail. Each of our Courses includes Instruction Books, Tests, Model Answers, Stationery, expert Tuition by airmail, and a British Certificate or Diploma in 6 months. The fee per Course is only £24, OR 5 monthly payments of £6.

- Automobile Mechanics
- Bookkeeping & Accounts
- Clerical Duties
- Commerce & Economics
- English Language
- Insurance
- Journalism & Writing
- Management
- Sales Management
- Salesmanship
- Secretaryship
- Storekeeping
- Teaching
- Tropical Agriculture

TRANS-WORLD TUTORIAL COLLEGE
P.O BOX 42, JERSEY, BRITAIN
CACC
Name ______ Age ______
Address ______

中華基督教會 聖光堂幼稚園 擴班招生
宗旨：本園以基督精神，取用現代化之教學方法教導兒童。
設備：獨立校舍，環境幽靜，設有戶內戶外遊戲裝置及各種新式教具。
級別：高班、低班及幼兒班。
年齡：三歲至六歲
報名：携備出生證明書（或副本）相片兩張，週日由上午九時至十二時，下午二時至四時（額滿即止）
校址：銅鑼灣東院道七號（近聖保祿學校）
電話：H七七四〇二四

基督教書院
文、理、商專科暑期課程招生通告
本校經與美國東南大學協議，由兩校共同辦理初級大學課程，凡本校專科學生修讀年半而成績及格者，均可者接進入東南大學就讀二年級下半年，依原定二年課程後，即可獲美國初級大學學位。
由即日起招收文、理、商專科學生（美國初級大學課程，由東南大學派三位著名教授來港主講），並定七月三日起正式授課。
投考資格：①會考成績五科及格或以上，並修畢F6成績及格者。②香港大學或中文大學入學試及格者（免試）。
報名日期：由即日起至六月三十日止。
報名地址：九龍尖沙咀赫德道八至十號基督教書院。
電話：K六七五八四一一四

教會非牟利辦 宣道工業管理夜校招生
一、工廠管理證書班 七月廿七日起每星期上課不超過四晚
二、商業管理證書班 七月廿四日起每星期上課不超過四晚
三、初級會計證書班：七月廿四日起逢星期二、五晚上課
四、中級會計證書班：七月廿四日起逢星期二、五晚上課
五、高級會計證書班：七月廿四日起逢星期二、五晚上課
六、進出口實務證書班：七月廿三日起逢星期一、四晚上課
七、人事管理專科班：七月廿四日起逢星期二、五晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理招生註冊事項
校址：九龍馬頭涌道宣寧街二號三樓
電話：K〇一四九〇五：K〇二八一六〇
上課：每日下午七時卅分至九時廿分
校長：王文敦碩士

香港九龍葵涌 聖瑪加利女書院
誠聘下學年度兼職或全職特別科目教師
（一）英文朗誦教師三名（女性）：須對英語發音有專門研究，並擅長訓練中一至中五英詩獨誦及集誦者為合。
（二）游泳教練一名（女性）：須有拯溺銀章，曾參加本港公開游泳比賽獲獎者更佳。
（三）籃球教練二名：須曾任或現任香港籃球代表隊選手，住近葵涌或西區更宜。
（四）音樂教師一名：須有英國皇家音樂學院六至八級聲樂文憑，具有公開獨唱經驗或曾任十七歲以下女童英文歌曲合唱團指揮者，優先取錄。
（五）舞蹈教師一名：須曾於國內接受中國古典舞訓練，兼擅長設計及編排舞蹈者為合。
（六）體育兼田徑教練三名：須曾在國內外接受體專及田徑訓練而可向教育司署申請註冊教師者為合。
有意申請上述職位者，請於六月二十九日前詳錄履歷擅長項目近照寄函：（一）香港聖瑪加利女書院總辦事處：香港保德街三十三至三十九號；（二）九龍聖瑪加利女書院總辦事處：九龍太子道三四八至三五二號，合則約。

香港童軍總會貝登堡聯誼會（見上）

眞愛 英文書院 暨幼稚園 招生
校址：九龍亞皆老街一〇六號勝利道口
電話：〇一三〇九三、〇一三三三八
招生：一九七九年度中學部F.1—F.5（會考班，重讀生優先取錄）
班級：幼稚園高、中、低各班
報名時間：每日辦公時間
考試日期：報名時通知
開課日期：九月三日
自置校舍，冷氣調節，設備完善，師資優良，注重品德之培養，及建校淳樸之校風，清貧優秀學生可減免學費，畢業後可獲得保送出國深造或介紹職業。
校監兼校長劉天就博士

聖公會聖士提反堂小學 招生
級別：一至五年級
報名日期：六月廿五至廿九日（每日上午九時半至十二時，下午二至四時）
報名手續：填寫報名表，繳閱出生證件，交報名費二圓及吋半相片兩張
考試日期：七月六日下午二時半
校址：香港般咸道71號 電話：四六二二五—二
校監 曾國偉牧師

中華聖潔會主辦 不牟利 獨立校舍
中聖書院招生（全日制英文中學）
班級：英文中學中一至中五（保送會考）
考試日期：一九七九年七月七日（星期六）下午二時
校址：九龍青山道億惠路一七零號（東京街郵局對面）3—864734 3—864883

窩打老道青年會辦 暑期商科
日期：一九七九年七月三日
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記、英文速記及會計、英文打字、英文商業信札、CIF計算及出入口文件、珠算。
窩打老道廿三號四樓電話：8—819111成年部查詢

聖類斯（校友會）中學暨幼稚園 招收男女新生
班級：中一至中六、幼稚園初、中、高 各級上下午班
報名：每日上午九時至下午五時
地點：（一）聖類斯中學（香港西營盤第三街一七九號）（二）聖類斯校友會中學（香港灣仔洛克道二三七號）
考試日期：中學部——七月二十日（聖類斯中學）
及地點：幼稚園部——七月七日（聖類斯校友會中學）
校址：香港灣仔洛克道二三七號
電話：五—七二〇二五六、七二〇四一三、七二〇六〇一
校長：李昭中先生（MR. C. C. LEE）
副校長：中學部——鄧兆江先生（MR. S.K. TANG）
幼稚園部——李碧池修女（SR. MARIA TERESA LEE）

女青年會辦 九個月全日秘書班
詢問：五一二六五五九九
開課日期：一九七九年九月三日
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等學歷
考試日期：七月十四日
科目：速記、打字、簿記及會計、商業英文、會議紀錄、商業信札、商用數學、辦公室實務、商法、銀行及保險實務、工商及人事管理、TELEX、美容、社交禮儀。
主任導師：中文大學學士及工商管理碩士
報名：中環忌連拿利（纜車）一號華員大廈三樓（娛樂戲院側聖保羅堂對面）

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練
日期：一九七九年九月三日（星期一）
時間：逢星期一至五全日、逢星期六小組活動（縫帶花、結他、編織……等）
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度
科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計、香港地方法例、實務、商業信札、出入口文件、私人秘書實務、有限公司、秘書實務、公司法例、核數、工商管理、銀行、TELEX、辦公室電動工具、合約法、美容、社交禮儀。
窩打老道廿三號 電話K三一九一一一成年部詢

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE
New classes commence in July 1979
1. SUMMER COURSES—COMMERCIAL STUDIES 暑期商科日班
Full Course (A.M. & P.M./Sessions) 暑期商科全科班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文書等職位，並可申請投考下列各學會試：
(1) Royal Society of Arts (R.S.A.) 英國皇家文學院
(2) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C.) 倫敦商會
(3) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字，辦公室實務及Telex理論
Single-Subject Courses (A.M. & P.M.) 暑期商科選修日班
科目：簿記，速記及打字
2. SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
3. RECOGNIZED ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師公會認可全科班
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） TEL.5-461226 5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道158-168號四樓（3字） TEL.5-776799 5-778831
金聯商業中心（雞魚欄樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（美利商業大廈） 3-305487 3-306173

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜新班——七月卅一日開學（由學校保送放取無綫電船舶電台電訊科九月五日開學執照）
暑期無綫電工程速成科 學費30元包括器材每週上課三天暑期內學會原子粒收音機
校址：正校深水埗保安道22至26號，分校旺角砵蘭街368號近太子道 電話：K807806 K803904 K869899 郵寄免費上，歡迎到校參觀

大同中學招生
班級：中文部：中一至中五 英文部：FORM 1—FORM 5
報名日期：即日開始
報名時間：每日上午九時至下午四時
考試日期：七月一日（星期日）上午九時
校址：正校：九龍亞皆老街一一五號 分校：九龍塘村八十三地段
獎助學金：本校素關心中國文化人士捐贈設獎學中國文化獎助學金名額數百名，凡中四至中六學生，其他學業，操行成績良好優異者，每月可得獎學金約一百元，學生亦可領取助學金約五十元
監督兼校長 李士秀

利瑪竇書院 一九七九至八〇年度 新生入學通告
本書院各屬校現開始辦理新生入學申請 有關注意事項，茲公告如後
英文部F.1及中文部中一：本書院各屬校均經教育司選定為政府派位之中學，凡接受政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註冊日期到本校校務處辦理入學手續
英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：其中若干班級有少數學位供新生投考，有關申請手續，請到本校查詢
大學預科班：英文部G.C.E. Science, HIGHER LEVEL Arts, HIGHER LEVEL Science, ADVANCED LEVEL Arts, ADVANCED LEVEL Science (Maths.), ADVANCED LEVEL Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請：屆時申請者須携同會考成績証明書親自到本校申請並接受面試
校址：
香港第一校：西營盤第三街103號（5-402480）
香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（3-817166）
九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（3-754883）

黯淡的節貨冬貨遠洋出口旺季

總結今年本港聖誕貨多貨對遠洋區產銷實況

按照正常的習慣，經過今年一月至四月的接訂單之後，目前正是香港工業生產最活躍的時候，各主要行業廠家都在全力加工趕製遠洋地區的聖誕節貨和冬貨，整個工業的開工率應該到達每年最高峯的程度。但是，好景不常，從本（六）月份以來，香港各門主要工業的產銷情況仍然是旺少淡多，各行工業中以鋼鐵、高級電子（電路板及配件）、玩具、成衣的表現最佳，陶瓷及小數衣商品亦見旺盛，毛針織、棉針織、傢俬、及普通塑膠玩具的產銷仍淡，鞋靴、金屬品、電池、文具、印刷、電器、紙品及手袋業的產銷則屬穩中帶淡性質，燈器、工具等業則旺淡互見。整個業平均開工，僅達七成至七成半之間，比較去年同期的平均開工率約低降了半成左右。這種情形，正好意味了今年節貨冬貨對遠洋市場擴銷的機會已告失去了，而整個工業產銷今年旺季是比較暗淡的。

在一個多月前，我們就已經指出：「今年首季以來，歐、美貿家向香港採辦新貨顯得無甚積極的態度可尋，從而使工業產銷率相應不理想，進入五月中後，遠洋聖誕節貨及秋冬季貨訂單已開始付運，惟亦未能使各業開工率全面提高，甚至可以說是沒有一門工業的開工情況是較為特出的……在接單方面，從去年末季至今年四月間的遠洋貨訂單旺季中，各主要工業接入的新單，表現差不多，甚至可以說是無一門工業的接單是較為特出的。據初步估計，今年各行工業接入的遠洋聖誕節貨及秋冬季貨新訂單數量，比去年減少百份五至十左右。」以最近兩個月來的事實表現證明，我們當時所說過的話，很明顯地就可以看得出它的正確性，如果說實的話，甚至我們所說的還稍保守，今年遠洋各種聖誕節及冬季貨訂單往港的退縮程度，實在是遠超於一般估計之外的。

最近一位才由美國飛返香港的成衣廠商指出：「由於美國國內燃油供應緊張與價格飛升的關係，使美國人在購物、飲食、娛樂等方面的消費明顯退步，各地的市場開展都不前，衣着品的銷路受到很大的打擊。加上今年香港廠在美國的成衣品價格提高，無疑可反映出目前港製貨品在遠洋位置上的削弱，競爭力削弱。」這

根據若干主要行業廠家反映，今年遠洋聖誕訂單往港有兩個特點：第一是既遲且疏，所謂遲是指訂單到時間和往年比較大約推遲了一個月左右，原因乃是去年多季歐美各地市場的積存貨品銷情不佳，但港貨去銷所佔的比率較大，而美國今年仍是港貨出口的第一大市場，自然也就代表了一般性的狀態了，以致今年初時存貨尚多，所以要推遲補發新貨；所謂疏自然是指數量方面減少了。第二是訂價往往比於今年香港一般往歐美的傳統性貨品，出口價普遍較高，在同類產品中，香港的訂價往往比台灣、南韓為高，而且交貨期有延長遲延的情形，使銷路的機動與優越性也不斷下降。惟在高級產品方面，如電視遊戲機、高級電子時鐘、電腦配件、無線電遙控玩具等等，因為產品質素較高與及市場仍有銷路，所以價格昂貴，但訂單也不少。可是，這些出口貨雖然增多，但估整個港貨出口的比率還細，在上述些產品的原料，絕大部份外地輸入，再加裝配而成，利潤也相對較薄，並未能帶動整個工業產銷有更佳的改善。

現在，我們要進一步談及的是今年聖誕貨和多貨的接訂情形。大致上多數傳統性的港產品表現都不如理想的，這包括有棉織品、毛織品、成衣、鞋靴、文具、玩具、電器、電池、燈飾、電子產品、假髮、紗布、膠花、鐘錶、手工藝品、首飾、塑膠飾物、塑膠製品等多類。大部份有關廠家的生產排期約到九月份而已，更遠期的訂單則十分稀少。反映出接單情況無法支持香港的整個工業產銷活動由平淡而轉為暢旺，還可能令到往後香港上百萬工人的就業機會減少與及收入退步，而使香港的社會經濟增勢放緩下來，其影響是十分重大的。

形成港產去銷遠洋地區的機會喪失的因素，除了前面所曾提到的一些之外，還可以包括下列幾點：

（一）今年一月及四月石油出口國組織兩次提高石油出口價格，使世界各用油國的經濟大受影響，加速了通貨膨脹的上升，市場消費力減弱，加上現時一般認為下半年油價會繼續上升，使海外買家對市場的前景要重新估計，以致影響了一般買家辦貨的心理。

（二）在油價急升之下，本港從外地輸入的原料在今年上半年間服務急劇，部份原料供應且有短缺，加上工資的提升，廠房的租值高貴，運輸成本增加，其他什項經營費用亦上升，使出口貨的成本增重，競爭能力削減。

（三）銀行貸款利率的不斷提高，加上銀根緊絀，加深了接單的困難，加上水費、電費等的加價，不但令到廠家對整年度的生產計劃難以作出預算，還加重了心理及實質上的威脅，不能專心致力於業務的發展而利於出口市場的運銷。

（四）美國市場的銷情不振，而美國本土貨抬頭，中南美貨品在美國市場受歡迎，無形加強新興工業地區商品在美國市場擴銷機會。

（五）貿易保護主義繼續高張，今年歐美各大國對港貨入口限制續加強，就以西歐共同市場來說，今年上半年訂單往港雖多，但一般熱門紡織成衣品配額多不足夠需求，有單亦無配額，以致被迫放棄訂單的例子不少。

綜合前述諸點，都是今年遠洋各綫向港訂購聖誕節貨及多貨退縮的主要原因，根據統計，包括美國、西德、加拿大、澳洲、紐西蘭、歐洲和非洲等地區向香港訂購聖誕節貨的單值，比較去年大約要增加百分之二十至三十左右，但如果撇除了通貨膨脹的損失之後，那麼，根本上可說是並無甚麼實質增長了，甚至有若干的退縮（貨值估計退減百分五至百分十），這自然是毫不理想了。在上述各出口市場中，以英國綫最旺，西德及澳洲綫則次之，美、加綫最弱。目前已是傳統性節貨，多貨生產旺季的下半段，亦即旺季實去其半，本月來各主要行業廠家的開工應已晉入最高潮的階段，但開工率還是旺少淡多，製成品付運數不但未見增加，反有局部減少之象，形成產銷黯淡的狀態，再根據近日各主要工業接入節四季冬貨的訂單還是保持減退之勢。於此看來，今年聖誕節貨及多貨對遠洋市場的出口增長機會顯然已經失去了，整個工業全年出口的值增量繼之情況也可以說是經已肯定的了。（李剛。一九七九年六月廿三日）

夏銷電器應旺不旺

購物回鄉熱度減退與能源管制下

本港經濟發展放慢，市民購買力降低，加上天氣不配合，使夏季電業生意飽受困擾，幸好「回鄉熱」刺激，整體業務仍能保持去年同期水平，但「長賞難顧」，還股熱潮已見減退。

受天氣不穩定及能源危機影響，各類夏銷家庭電器的去路皆受打擊，其中以冷氣機、雪櫃受困最嚴重，一些資金較短的公司，現時已有週轉失靈的毛病，倘若季節市落行繼續不振，結業倒閉的店舖將會湧現。

過去兩個多月來，本港是夏季電器銷市的黃金時期，但由於氣溫長期徘徊在二十度至二十四度間，加上雨量多，就天氣現得較為清涼，沒有半點炎熱的感覺，天氣的不配合，使銷市進度保持着蝸牛步伐前進，也可以說，天氣忽冷忽熱是今年消暑性家庭電器用品推銷的最大絆腳石。

另方面，市民購買力疲弱，也是銷市不振的一項重要因素，自從中國大陸放寬旅遊及商品進口後，本港市民返內地消費大增，這雖然有助部份電器用品如電視機、收音機、計算機等銷量劇增，但也由於港人花費過多（比重過大）的金錢用於這方面，無形中便削弱了對其他物品的消費力量，情況非常明顯，音響器材的生產萎縮，便是受到這方面的壓力。

與此同時，本港各行工商業務亦蒙上了世界經濟放緩的陰影，加上今年來物價狂漲，市民收入僅略為增加，工資升幅遠遠追不上物價升幅，亦導致市民消費力降低，市民為應付生活重擔，除一些必需品外，消費已極量縮節。

此外，能源危機再次威脅本港，除了工商業受限光管制影響，外一般市民和工商機構，亦配合政府的節源計劃，加緊節省用電，如此一來，一些耗電量較大的電器用品，銷路便受到影響。

雖然形勢是令人難感觀，但從實銷的數字中反映，整體業務仍是穩定的，這是由於回鄉市民增加，而他們大量購買電視機、錄音機、計算機等的結果，已可補償本銷生意方面的退縮。一位電業商人認為，目前電器門市生意的波動，將可能掀起電器業的一場大倒風，因為租金、工資負担已越來越重，但生意額則有趨降趨勢，尤其是冷氣機、雪櫃等銷路，在燈光管制生效後，銷量已有明顯下降，甚至彩色電視機，生意亦有放緩的現象。他指出，雖然回鄉購買電視機，電子計算機，錄音機情況增加，但對一般中型或小型的電器店舖來說，獲益不大，因為電視機等較實貨的物件，在操帶和接收效果方面，都是一個值得重視的問題，所以這部份的生意，幾乎已被國貨公司和一些與中國大陸有關係的公司一包辦了，至於錄音機和計算機，雖然可分一杯羹，但由於價錢較廉，而且競爭大，利潤也是欠理想的。事實上，有些經營不善的門市部，目前已出現了資金週轉困難的毛病，假如旺期旺市生意仍沒有好轉，電器業的一場大倒風將難避免。

儘管目前電器業縮不理想，但今年首四個月的進口量仍是有顯著增長的，據統計處資料顯示，頭四個月，進口的坐枱風扇共三十六萬多部，值四千六百八十餘萬元，較去年同期的二十四萬多部，值二千九百零三萬多元，分別增加了百分四十四點八及六十一點三，由於市民購買力轉弱，對冷氣機需求不若往年般殷切，電風扇的生意，將會維持較穩好的狀態，而更值得注意的，是台灣來貨的顯著增加，今年一至四月，該地共輸進五萬二千多部，值三百六十九萬餘元，與去年同期的二萬七千多部，值一百八十萬零四千多元，分別增加百分九十三點七和一百零四點六。

此外，窗式冷氣機仍較去年好，主要是去年生意暢旺，貨源曾一度中斷，故不少商人仍以較樂觀心情訂貨，大致上，貨值均較去年增加了百分三十一及四十四。今年首四月，進口量共為六萬九千多部，值一億零四百三十二萬餘元，去年同期則是五萬二千多部，值七千二百二十四萬餘元。

雪櫃的來量保持平穩，由去年首四月的四萬一千多部，值三百四十餘萬元，增至今年同期的四萬七千多部，值四百五十餘萬元，升幅分別是百分十五及三十二，位居首席的日本也出現了嚴重衰退現象，值較去年多出一千五百餘，升幅是百分五，貨值增幅則為百分二十三，較為突出的，是美國貨的從去年一百零千部增至一百四十多部，增幅達百分四十四。貨值則為百分五十八。[illegible]日本當然是最大的供應者，共達……萬四千部，值七十一萬餘元，增加了百分一百六十五及一百八十三。

黑白電視機方面，今年首季進口量為四萬六千餘部，[illegible]今年三月進口量有二萬九千餘部，[illegible]

從上述數字顯示，由於商人對中國大陸放寬旅遊及商品政策看好，故備貨是相當充裕的。

[illegible]場回鄉已趨飽和程度的反映，而是市民購買力低降，確實難以負担的表現。一方面是今年本港物價狂漲，市民收入追不上物價升幅，形成購買力低降。另方面，港人回鄉購物（包括手表，計算機、布料、衣物及食物）太多，其內地消費甚貴，用錢大增，在此消彼長情況下，對購買電視機已有力不從心之感。事實上，由於內地親友的不斷要求在港親友購買物品，而港人故此目前已有不少港人對購買電視機等回鄉已感到厭煩，在「長賞難顧」的情況下，回鄉熱潮將會隨着本港經濟放慢而減退。（何寶棠、六月廿三日）

一週經濟大事

△據本港統計處發表一九七九年首四個月之商品貿易總值，共為四百四十七億四千二百萬元，較一九七八年同期增加百分之三十八。全部出口總值共為二百億六千五百萬元，其增幅為百分之三十九，其中本港產品出口總值佔一百四十二億七千萬元，增加百分之三十三，而轉口貿易則為五十七億九千五百萬元，增加百分之五十九。入口總值為二百四十六億七千六百萬元，增加百分之三十七。本港產品輸往三十個海外主要市場俱見增加，其中以英國增加幅度最大，達百分七十九，日本及法國亦有大幅增加，分別為百分七十五及百分七十四，瑞典增幅亦高達百分七十一。美國增幅最小，但仍有百分十五。又港產品出口有顯著增加為鐘錶，增幅高達百分五十五，次為紡織纖維，增幅為百分五十四，塑膠玩具及洋娃娃增幅亦高達百分四十一。電腦及電子零件，則比去年同期稍有退縮，減幅為百分三。

△節貨冬貨遠洋付運旺季已去其半，本港工廠開工旺少淡多。依生產品種分類，鋼鐵，高級電子，玩具，成衣最佳，陶瓷及少數衣着品亦旺，毛針織棉針織、傢俬及普通玩具皆淡，鞋靴金屬品電池文具印刷電器紙品手袋不穩，紗布轉見穩淡，燈器工具旺淡互見。整個工業平均開工約在七成至七成半許，低於去年。

△本港九新界工商業出現十年來首次現象，暑期工供過於求，綜計今年五月下旬至八月底一段時間，暑期工需增加十萬人而達二十萬人，增加來源，包括本地少青年五萬人，外地難民五萬人，但生產放緩，工廠商業需要却減少五萬人以上，供求差額甚大。

△港致力於吸引外資來港投資設廠略有改進，計五月份外資在港投資設廠的累積總額為廿一億九千八百萬元，比今年首季底時的廿一億一千六百萬元，增加了八千二百萬元，增幅為百分之三．八。外商在港開設的工廠主要為電子業，其次為紡織業（再其次則為化學工業）。據統計數字顯示，至五月底止，美商在港設廠總投資額為十一億二千九百萬元，比首季底時增加八千萬元，增幅為百分之八．四。英商投資額為一億五千三百七十五萬元，比首季底時增加六十萬元，即增加百分之〇點四。日商總投資額為四億〇七百萬元，比首季底增加二百萬元，即增百分〇點五。瑞士商總投資額為一億〇九百萬元，比首季底增加一百萬元，即增百份〇點九。於此反映出今年來除美商來港投資設廠仍為最主要的一環，其他如日本、英國、瑞士等國商人來港投資的興趣仍無大改進。

△美國財政部最近出售其存金七十五萬安士，出標成功者十六家，平均價為每安士二百七十九元零二仙，創新紀錄。財政部稱，在每月的定期拍賣中，這次平均價比五月份高二十四元一角二分，百分之九。

（特訊）九龍尖沙咀一幅面積四千五百平方米之非工業用地，在短短的廿五分鐘內，以四億元拍成，平均每平方米八萬八千八百八十八元，較該地區的地價略為下降百分之十。該幅地位於尖沙咀東部，地點較佳，是適合發展酒店，住宅和商業大廈，投得該地者必須在一九八三年六月卅日前完成二千五十萬元有上蓋的建築物，但不准高出地平五十一點五。政府可在此建一天橋，買主不得抗議。又該幅官地，是在去年十一月間拍賣過，但收回，當時的價格是三億五千萬元，然而拍賣官認為當時的地產商有串同壓制地價之嫌。故此，不以理會，擱置至今，再度拿出來拍賣。

工人荒漸趨緩和透視

廠商最近聘用越南難民，與及數萬畢業生，與放假學生，無形使整個勞工市場的供應驟增，工人荒與工資過急上升的壓力終見緩和，對整個工業產銷自是利多害少。只惜工業接單情況不佳，能否容納更多人手自成疑問。

目前港府正積極與各國政府斡旋，希望能儘快解決滯留本港五萬多名越南難民的收容問題，同時為着減少對這些難民的鉅額援助支出，所以採取臨時政策，暫時放寬勞工法例，准許難民進入本港工廠工作，藉以援和一下現時香港工人荒的壓力。

初期本港一般工廠在聘用越南難民作勞工的反應並不太熱烈，原因是廠家被部份逃港的大陸難胞好食懶做，索取高薪，逃避工作的服務態度，早已被嚇怕了，其次工人言語上的隔膜，使廠家担心上下未能取得協調。但是，到了最近，廠家對聘用難民的反應已趨熱烈。根據去週的一項報道指出：現時在屯門難民營附近的工廠，每早均有大批難民在門外等候招聘。

在屯門工廠大廈內的難民管理委員會主席李振壽表示：近月來眾多工廠的負責人，都派人進入大廈內找覓適當工人，其中以製衣廠、電子廠和建築公司較多。目前在大廈內的越南難民，約有千多人已經獲得工作，工資分別在二十元至三十元之間，其中女性佔百份七十，男性只佔百份三十。而一般工廠所僱用的難民，年齡在十六歲至廿五歲最受歡迎，這些「適齡工人」多已被工廠僱用。

另一則消息則指出：目前本港一間紡織公司往屯門難民營向管理委員會要求代挑選五百名男女難民，由該公司僱用為工人。[illegible]稱：該紡織公司並有計劃在難民營附近覓適合地方設廠，然後僱用難民為工人。目前該計劃尚在進行中。

香港總商會將於本（六）月廿七日開會，討論聘用難民的優點和缺點。

對於難民入廠工作的優點和缺點，目前由於真正入廠工作的難民為數仍不大，其工作能力的表現如何尚難下斷語，不過，自工廠可僱用越南難民的消息傳出後，却有效地阻止了心有外騖的本地員工的流動性，與安定工人的工作情緒。因現在大家都明白到除了越南難民外，並有大量大陸難民抵港，這合共了一大羣新的勞工力量，加上今年數萬中學畢業生，正等候僱用，使原來的在職工人逐漸集中精神工作，以爭取本身的安定職位。而平日煽動工人向資方提出加薪要求的搞手，[illegible]因他們也恐自身難保，同時一些正想轉工作崗位的工人，也不敢輕舉妄動，留守原有的工作崗位，從而直接提高了工作效率，使廠家得益。

據悉，目前本港營造業約有六萬個空缺，雖然滯留本港的越南難民有五萬多人，亦非每個人都有工作能力，但倘若今後入廠工作的越南及大陸難民繼續增加，加上一批新出社會做事的畢業生，無形中使勞工市場逐漸有供過於求的現象，這不但祗能使工作效率提高，同時也可緩和人手缺乏與工資過急上升的壓力，減少工人的流動性，對整個工業產銷自是利多害少的。但目前最大的問題是工業接單方面。

綜合各主要行業接得的新訂單數量顯示，比較去年同期減少一成至一成半之間，尤以紡織成衣品的減幅最為厲害，塑膠產品接單緩慢，玩具僅量還稍有增長，電子業方面，除個別產品表現有所增加外，普通電子業廠商接單亦縮。目前一般廠商對下半年對美國綫的出口恐不樂觀。

據一家著名製衣廠廠長陳先生表示：以今年上半年製衣業接入美國綫的訂單情況來說，已呈退縮，在一至四月之間尚不太明顯，但從五月份開始至今，美商新單顯著減少，尤幸一般成衣廠對外國服裝潮流適應力強，能及時作出應付，故使成衣裝方面的接單不致出現過大的減幅，但比對去年同期，亦減少了一成左右。目前不少衣廠皆依靠歐洲綫訂單的支持。

[illegible]先生指出：今年上半年輸美的傳統性塑膠玩具數量已經大為減縮，已成定局，而在最近兩個月來，美商落單仍無振作跡象，但一般高級電子遙控玩具接單則較好，但基於目前美國經濟氣候不佳，市場開展受到局限，因此，下半年的接單能否轉增實成疑問。

一家塑膠廠負責人憶先生亦指出：該廠向以製造塑膠花果樹及裝飾品為主，由於原料及工資的影響，今年來該廠輸去美國的產品售價已大為提高，加上在過去半年來美商採購新貨明顯減少，使該廠的產銷陷於困境，最近塑膠原料的價格雖稍穩定一些，但對接單助力有限，在當地市場前景暗淡之下，隨後兩三個月的產銷相信不易改觀。

基於目前無任何一個主要行業看好今年下半年的出口貿易，故此，勞動力的供應雖有回復的跡象，但工業的接單形勢不佳，各門工業能否容納更多新人手呢？自是一個疑問了。（超君，一九七九、六、廿三）

港製成衣輸美走下坡路

冰凍三尺，非一日之寒。

今年首季港府發表的紡織品輸美增加統計，實在是值增而量減。新協定對港紡織品限制加強，對美出口前景自難樂觀。

今年上半年美國商家訂購香港紡織品（包括衣服）數量比去年同期顯著減少，倘若第三季內仍未能復增，不但造成今年香港成衣及其他紡織品對美國輸出數量退縮，甚至明年香港成衣及其他紡織品輸美前景亦未許樂觀，因為香港成衣及其他紡織品對美國輸出，歷年都佔出口總值百分之卅五以上，亦即佔出口的最大比率，今年對美國輸出轉呈衰退，對整個紡織製衣業都有不良的影響。

根據美國商務部統計報告，今年四月份由五個重要地區輸入紡織品均比去年同月大幅減少，減幅最大是日本的百分之五十，其次是台灣的百分之卅五點八，香港的百分之卅三點五，歐洲共同市場的百分之卅二點九，南韓的百分之卅一。

如果以今年首四個月計算，日本比去年同期減少百分之四十八點九，歐洲共同市場比去年同期減少百分之卅八點六，台灣比去年同期減少百分之廿三點七，香港比去年同期減少百分之十七點四。

今年一至四月，美國從香港輸入的紡織品數量，已經是遞續減少的，從美國商務部統計顯示，一月份減少百分之二點六，二月份減少百分之卅三點五，三月份減少百分之卅四，四月份減少百分之九，可見一至二月減幅較小，三至四月減幅較大。

去年美國輸入紡織品還是增加的，根據商務部統計，輸入總量五十七億六千二百萬平方碼，比前年增加百分之十五。可是今年首四個月輸入總量十七億七千五百萬平方碼，比去年同期減少百分之十九。

造成今年首四個月美國輸入紡織品遞續減少的原因，其一是石油價格上漲及供應緊張的影響，美國人為了節省燃油，出外購買物品減少，尤其是對於非必須消費品的成衣及其他紡織品，銷量減少較為顯著。其二是今年美國市場銷售的成衣及其他紡織品，側重由國內的製造商供應，進口自然影響減少。其三是去年下半年輸入紡織品較多，由於多季延遲，影響節前銷量應反減。

又據港府工商署統計，香港輸美受限制的紡織品配額運用數字，截至五月卅一日爲止，已經運用的紡織品配額共二億九千八百〇二萬餘方碼，佔全年配額總量百分之廿九點三六。

第一組棉質及人造纖維紗與布匹，今年限額數量共二億七千八百〇八萬餘方碼，已運用數量五千四百餘萬方碼，佔該組運用率百分之十九點四二。該組個別類目，三一九類棉帆布限額數量六千一百四十餘萬方碼，已運用數量一千二百餘萬方碼，佔該類運用率百分之十九點六九。另兩類三一三（棉被單布）及三一七（棉幼斜紋布與棉緞），運用率各爲百分之九。

第二組棉質及人造纖維衣服，今年限額數量共六億三千一百七十餘萬方碼，已運用數量二億一千一百餘萬方碼，佔該組總運用率百分之卅三點四。該組十三個類目中，其中有七類運用率超過百分之三十。以三三八——三三九類男裝及男童、女裝及幼童棉質針織恤衫（包括T恤，其他恤衫及運動恤），該類目佔運用率最高，達百分之五十七。其次三四七類男裝及男童棉質長、短外西褲，運用率達百分之四十六。三四八類女裝及女童棉質長褲，運用率達百分之四十四。

第三組棉質及人造纖維製成品與雜項製品，今年限額數量共六千二百一十九萬餘方碼，已運用數量二千一百七十九萬餘方碼，佔該組總運用率百分之卅三點九一。

第四組毛織品，今年限額數量共四千二百五十六萬餘方碼，已運用數量一千一百七十一萬餘方碼，佔該組運用率百分之廿七點三三。

從上述統計數字顯示，今年首五個月輸美的紡織品，配額運用率都比較正常水平爲低，尤其是第一組的運用率未及百分之二十，未及正常運用率的一半，反映紗綫及布匹對美國輸出數量退縮。

一九七八年美國輸入香港紡織品特殊性增加，根據美國商務部統計，由香港進口九億五千九百萬方碼，比一九七七年的八億一千八百萬方碼增加百分之十七，成爲進口的第一位，而日本紡織品輸入則退居第二位，由一九七七年的九億四千五百萬方碼減爲八億五千五百萬方碼，即減少百分之十。主要原因是一九七七年七月廿九日香港與美國簽訂紡織品新協定，雙方同意原定在九月卅日終結的限額年度改爲十二月卅一日，故由十月一日至十二月卅一日的三個月內，香港紡織品對美國輸出採用特別方案處理，各類紡織品配額按比例輸出，在這三個月內採用特別方案輸出總量可達二億三千五百萬方碼，此外又准許有季節性需求的若干衣服類目，可以運用一九七八年度的新配額而在一九七七年最後一季作額外輸出。究其實，一九七八年香港紡織品對美國輸出總量，尚未達到總限額。特別是第一組的棉及人造纖維紗與布匹，輸出數量不逾一億六千五百萬方碼。事實上，到了一九七八年十一月，輸美成衣配額價已經有幾類明顯下跌，例如棉褲類配額每打跌至廿九元，比較九月前每打五十八元跌了約百分之五十。棉針織恤衫配額每打跌至三十元，比較一九七八年初每打卅二元相差很遠。人造纖維針織恤衫配額每打跌至二十元，比較一九七八年初每打廿四元跌了約百分之六十。羊毛衫配額每打跌至十元，比較一九七八年初每打六十九元跌了百分之八十。

最近輸美成衣熱門類目配額價格，又有若干種比去年十一月底更低，棉褲類配額每打廿五元，羊毛衫配額每打十七至八元。本來今年首五個月棉褲類配額運用率並不算低，羊毛衫配額運用率較低而影響價格下跌較爲可觀，但配額價格祇及去年同期的四成，顯示下半年輸美前景未許樂觀。

過去兩年香港成衣和其他紡織品對美國輸出增減互異，一九七七年成衣輸美貨值五十四億二千七百萬元，比一九七六年增加八億五千二百萬元，即增加百分之十五點一九。紗布及其他紡織品輸美貨值四億二千九百萬元，比一九七六年減少百分之十點三一。一九七八年成衣輸美貨值六十二億八千八百萬元，即增加百分之十五點九二。紗布及其他紡織品輸美貨值四億二千七百萬元，比一九七七年減少一千六百萬元，即減少百分之三點四。今年首四個月成衣輸美貨值已有增加，但是增加率已轉呈減慢，比去年同期增加[illegible]二，今年香港紡織品對美國輸出轉呈退縮，港府發表的首季對美國紡織品輸出統計，實在是值增而量減，事實上，紗布及其他紡織品在美國市場銷路減少，在過去兩年內，港製成衣及其他紡織品對美國輸出的弱勢已經顯露，「冰凍三尺，非一日之寒」，由去年第四季開始，香港紡織品輸出的弱勢仍在兩年前開始，由於新協定對香港紡織品限制加強，對美國輸出前景自難樂觀。（謝鳳鳴。六月廿四日）

美元不會重見弱勢

最近一週國際美元兌值的稍爲轉弱，只是多月來持續強勢的一種頓息與考驗，其基調仍然有力與根穩，而無繼續疲化的跡象。國際如此，香港也是如此。

上週美元在國際市場上的走勢繼續由強勢稍轉弱，以上週五美元在國際市場的匯價顯示來說，一美元對一．八四九五馬克，比對上一週收市價跌了百份二；一英鎊兌二．一四一七美元，下跌了百份一點八；[illegible]瑞士法郎，跌百份[illegible]；一美元兌四．二九七五法國法郎，跌百份[illegible]；一美元兌二．〇三七〇荷蘭盾，跌百份[illegible]；一美元兌二一七．八五日元，跌百份一。從上面可以看到上週美元對世界各主要貨幣下跌的幅度並不大。香港方面，美元走勢亦轉弱，上週末美電收市價爲五．〇九點一〇港元，比對上一週的收市價美元亦下跌了百份〇點七。

近週美元在國際市場上的反覆下跌，使一般人產生了一個疑惑，是美元在今年來的強勢似乎已到了盡頭。然而，日本及美國的金融專家還認為美元不易急劇轉弱。

據東京電訊稱：一年前，美元在國際市場上節節下挫，美國政府被迫採取行動來支持美元，從近月來美元的表現，卡特政府的挽救美元計劃似乎已成功，但美元逐漸轉強，却又顯露其他工業國的新的基礎，美元的新強勢，使其他工業國通貨膨脹緩化，本身的通貨與美元比較相對疲弱，增加了他們進口石油的成本。東京一位美國銀行家表示：卡特政府這次挽救美元計劃是相當認真的，透過變通的通貨換匯制度，聯邦準備理事會勿使外國中央銀行吸進美元，保證在美元較強勢時買回，該理事會改變美國和歐洲美元市場銀行借款的存款準備率，也放寬了民間銀行家之間的美元匯力。因此，美元的新需求，使得美國通貨自一九七九年開始以來，即一直維持強勢。在東京，一美元在一九七八年十月在此曾遭到慘重的打擊，一美元比一年多以前還要強，自從去年十月以來，日圓對美元已經下跌百分之二十以上。瑞士法郎亦有相同幅度的滑落，雖然西德馬克和英鎊表現稍好，但是美元對兩者仍對有進展。美國銀行向歐洲美元大舉借款，是造成歐[illegible]

原料缺供與塑膠業產銷困境

目前存料已經回增，但生產成本却大大提高，接單困難仍大，下半年產銷並不樂觀。

今年以來，塑膠原料供應及價格受到石油危機影響，除了價格急升外，供應亦甚爲緊絀，由於有人爲「囤積」現象，更使塑膠料價格與供應進一步混亂，加上現金交易風氣盛行，令塑膠業上半年經營甚爲困難，中小型塑膠廠中不少因此倒閉，[illegible]近數月來這些沖擊，歇業停工者也不少。[illegible]

在年初時，塑膠料價格及供應已相當動盪，引起業內爭相搶購原料，使供求形勢更混亂，特別是部份投機商人乘機「囤積居奇」，令到不少廠戶供應出現嚴重短缺，生產也陷於半停工狀態，[illegible]現金交易及配給新式發售，一些資金短缺的中小廠戶因此退出，[illegible]風潮後，現時廠商一般均有一定數量存料，接單才略轉暢，不過以現時原料價及生產成本開支來說，業內接單能力已大大削弱。也由於內廠商接單減少，塑膠料搶購已稍歛息，從最高峯略回降，下降幅度每磅在一至二角之間，現時硬膠料每磅售價約二元七角至二元八角之間，軟膠粒每磅售價約二元四角至二元六角左右，不過這個價錢，是批發商直接批與用家的價格，如以市面炒價而論，則售價是高於此批價的。

廠商現時購料價已較最高峯時略廉宜，但可惜廠家仍不接受現時塑膠原料價格計算單價，除非是以本身較早前購入的存料價格，否則要接入訂單，[illegible]

[illegible]，最近硬塑膠料又發生供應緊張情況。硬膠銷路較大的，通常有APS及PS兩種，APS通常以來自日本及歐洲居多，日本APS訂價最近報漲，從每噸一千七百五十美元，漲到二千二百美元，而且供應貨額不多，PS向以本地陶氏廠供應爲主，目前價格爲每磅二元七毫，據說將從下月一日起提升爲每磅三元。所以現在市面零售價格有被炒高至三元以上，硬塑膠原料不但入口和本地供應都緊，而且本港存貨較往日爲少，據估計，本港存貨僅可供應本地塑膠製品業通常的消耗量四十五天至六十天之用，軟塑膠原料由於供應緊勢有改觀，最近訂價也……而港商落單訂購反轉疏。聚乙烯（PE）現在訂價爲每噸一千一百美元至一千二百美元之間，由於過去一度發生供應緊短，用家一度搶購訂購，這些貨陸續運來，現在變成了存貨較多，所以近日港商反而少訂入新貨。聚丙烯（PP）目前訂價爲每噸八百美元至九百美元之間，這種軟塑膠在本港工業使用量不大，存貨雖不多，亦少訂購成交。

通常，本港所耗用的塑膠原料，以硬膠粒需求佔最多數，因此目前硬塑膠原料供應再度拉緊，必然使廠商日後接單更困難。根本上半年塑膠業生產一直不脫淡局，如下半年情況無改善，相信中小廠倒閉會更多。目前最受影響行業是塑膠玩具業、塑膠花、塑膠鞋等業，因此等行業生產本中，塑膠佔頗大比例，因此受影響。至於生產日用品的塑膠廠，由於市場始終有一定需求，生產是以接單雖減，生產也不致太淡，不過買家對於單價高，也逐少訂貨，大量訂購情況也相應減少。

值得注意一點是現時塑膠原料供應前景並不穩定，因此上半年生產淡會有可能延續下去，[illegible]特別是硬膠粒……一個月後原料供應是沒有保證，與及訂定價格，因此廠商對接入較遠期交貨訂單，計價方面便發生困難，除非一般客商手上有足夠存料，否則有訂單也難以接受，一般接單均按照存料多寡而定。缺料中小廠在此情況下，要支撐經營也不容易。尤其是石油加價威脅壓力大，後途價格及供應更令廠商感到憂慮，下半年劣勢能否扭轉，端視今後塑膠料供應能否保持穩定或略回降而定了。（麥鈞。六月廿三）

[illegible]

中共修正了經濟發展的計劃

可以肯定的是，中共四化道路仍是曲折與困難重重的。前進步伐可能較慢，卻會比較穩定和實際。最重要的將是勞動力如何發揮的問題。

中共統治大陸三十年來，其政治與經濟政策的反反覆覆，千變萬化，以及由此而造成的嚴重的經濟落後局面，實在令人不寒而慄。不過，目前正在北京召開的第五屆全國人民代表大會第二次會議所表現的精神面貌，卻給予人們一些不同的印象。這次會議表現了中共領導人對實現四個現代化的堅強信念，並且為實現四個現代化掃除障礙和鳴鑼開道。儘管如此，可以肯定的是，中共四個現代化的道路仍然是曲折的和困難重重的。不過，雖然前進的步伐可能較為緩慢，卻將會表現得比較穩定和實際。或許這點與過去的急躁和浮誇，是最大的不同之處吧！

華國鋒總理在五屆人大二次會議上的政府工作報告中指出：在本世紀內實現四個現代化，把我國由目前很低的生產力水平迅速提高到現代化水平，改革我國目前生產關係和上層建築中那些妨礙實現四個現代化的部分，掃除一切不利於實現四個現代化的舊習慣勢力的影響，這就是我國現階段所要解決的主要矛盾，也就是全國人民在現階段的中心工作。

從華國鋒的發言可以看出，中共領導人對實現四個現代化已下了很大的決心。例如在會議中強調實行社會主義民主，解放思想，健全法制，採取措施改善人民生活，進行加薪和推行獎勵制度，對嚴重失職的官僚主義分子追究法律責任，廢除在文化大革命期間所建的各級地方革命委員會，改為以首長為領導的政府制度，而最重要的目的是，華國鋒在政府工作報告中指出：階級鬥爭已經不是我國社會目前的主要矛盾……所有這些，對於中共領導人民實現四個現代化是頗為有利的。

在會議中，華國鋒列舉了十五項工農業生產和其它方面成就的數字說明當前經濟戰線的形勢：

——一九七八年，中國糧食總產量達到三億零四百七十五萬噸，比上一年增產二千二百萬噸，即增長百分之七點八，按人口平均的糧食佔有量超過歷史最高水平；

——一九七八年工業總產值比一九七七年增長百分之十三點五，一九七七年比一九七六年增長百分之十四點三；

——一九七八年、一九七七兩年中，鋼產量由二千零四十六萬噸增加到三千一百七十八萬噸，增長百分之五十五點三；

——這兩年中，原煤由四億八千三百萬噸增加到六億一千八百萬噸，增長百分之二十八；

——這兩年中，原油由八千七百萬噸增加到一億零四百萬噸，增長百分之十九點五；

——這兩年中，發電量由二千零三十億度增加到二千五百六十億度，增長百分之二十六；

——這兩年中，化肥（按有效成份計算）由五百二十四萬噸增加到八百六十九萬噸，增長百分之六十六；

——這兩年中，化學纖維由十四萬六千噸增加到二十八萬五千噸，增長百分之九十五；

——這兩年中，鐵路貨運量由八億二千萬噸增加到十億七千萬噸，增長百分之三十點五；

——這兩年中，社會商品零售總額增長百分之二十六；

——這兩年中，進出口總額增長百分之五十三點七；

——這兩年中，財政收入增長百分之四十四點四；

——這兩年中，全國農民從集體分得的平均收入增加百分之十七點七；

——這兩年中，全國百分之六十的職工不同程度地增加了工資；

——一九七八年全國建成交付使用的職工住宅面積共達三千七百多萬平方米，比上一年增長百分之三十三；

——這兩年中，在引進先進技術和利用國外資金方面逐步打開了局面，取得了積極的效果。

上述的統計數字，有幾項是較為重要的。其中原煤的產量比較突出，在目前世界來說處於一個較高的水平，而原油的產量大約相當於伊拉克的水平，而僅及沙地阿拉伯的四分之一。鋼產量僅及蘇聯的五分之一或日本的三分之一。糧食的統計數字，難以比較。但有數種較為重要的統計並無發表，例如汽車、造船及發電等。

國家計委主任余秋里介紹了一九七九年經濟計劃的梗概：

工業生產比去年增長百分之八，其中輕工業增長百分之八點三，重工業增長百分之七點六。這個速度比前兩年低了一些。這是因為前兩年的增長帶有很大的恢復性質，今年是在過去兩年大幅度增長的基礎上向前發展的，而且考慮到工業內部要作必要的調整，適當調低一些是正常的；

國家預算內直接安排的基本建設投資總數為三百六十億元，加上利用貸款安排的基本建設，總額為四百億元；

社會商品零售總額一千七百五十億元，比去年增長百分之十四點六；

進出口總額四百四十億元（折合二百七十億美元），比去年增長百分之二十四。

余秋里說，國家預算內投資的分配，重點是農業、輕工業、燃料動力、建材和運輸，適當增加科學文教的投資。

農業投資比重由去年的百分之十點七提高到百分之十四；

輕工業投資比重由去年的百分之五點四提高到百分之五點八；

重工業投資比重由去年的百分之五十四點七降低為百分之四十六點八，在重工業投資中重點安排煤、油、電和建材等的建設。

中共在兩年前訂下的四個現代化計劃，經過實踐後，顯然已證實目標太高，過於急速，不符合經濟發展規律。不過，中共能及時發覺錯誤，並且承認事實，進而實行調整，希望能夠腳踏實地達到四個現代化，在中共來說，這種態度是相當難能可貴的。無論如何，中共目前的做法並非是表示四個現代化計劃失敗的表現，而是反映出中共領導人對實現四個現代化的重視和決心。事實上，對於中共的經濟建設，我們一向強調輕工業的發展才是重要的，而發展輕工業的條件有利。因為中國勞動力充足，而發展輕工業所需資金較重工業少，所需技術及設備要求亦不很高，而且容易收到立竿見影的效果。重工業對於一個國家的經濟固然重要，但以中國的經濟條件來說，如果着重發展重工業，似乎脫離實際。故此，如果中共領導人執迷不悟，一意孤行，繼續着重發展重工業，可能有嚴重影響整個經濟的發展。相反來說，今次人代以調整經濟為中心，堅決收縮重工業的投資，戰略上是相當成功的。在表面上來看，中共似乎在四個現代化的道路上後退了一步，但實際上是站穩了一步。調整經濟只有好處而沒有壞處。

無論中共經濟計劃將調整到何種程度，但中共發展貿易，爭取外匯，按照需求購買先進技術和設備這一點是不變的，而且只有這樣，才能夠實現四個現代化的主要動力。

華國鋒總理在人大會議上所作的政府工作報告中指出：有計劃地引進外國的先進技術和利用外國的資金，同我國最近三年內實行國民經濟調整、改革、整頓、提高的方針，不但沒有矛盾，而且有互相促進的重要作用。無論在三年經濟調整期間或今後的長時期內，我國都將積極發展對外貿易，發展對外經濟合作和技術交流，並且採取國際上通用的各種合理的形式吸收國外資金。這是我國政府堅定不移的重要政策。

對於中共調整經濟計劃後的展望，參會代表可能會感到相當樂觀，但事實上並不一定如此。就中共發展外貿爭取外匯來說，就可能會遇到相當大的阻力。目前世界經濟備受石油漲價影響，通貨膨脹惡化，經濟可能會轉呈停滯甚至衰退，在這種情況下，中共的外貿決不可能一枝獨秀，因為外貿是與世界許多國家的經濟表現有密切聯繫的。如果這樣的話，中共外貿受到打擊，外匯收入亦減少，購買先進技術設備自然亦受到影響，事實上，四個現代化的步伐亦不可能加快。

勞動力的真正發揮是目前中共經濟建設的另一個重大隱憂。假如有在內地投資設廠的人，都不會否認大陸工人工作散漫和不盡全力的現象。工人們並無當家作主的精神，亦無其他的利益刺激他們，工作像在挨時間。事實上，這些現象是由於近三十年來的社會的變化對他們的影響，要徹底地消除這種現象，恐怕並不是一件易事。雖然人代會上已決定發獎金、提高工資等辦法，但事實上中國有九億多人，生活水平短期間難以有較大的提高，而社會主義民主、健全法制等，要具體落實到實際行動上亦是十分困難和需要很多時間的。不過，儘管提高人民生活水平及提倡社會主義民主的政策在短期間難以發揮較大的效力，但無可否認的是它將給予人們一種信心和希望，雖然這些口號在以前已經喊過很多次。

兩年前北京提出四個現代化的各個經濟目標的時候，使人有吹毛求疵之感。但今次人代會的實事求是的態度，卻確實令人印象深刻。從誇大的數字和脫離實際的政治口號中回復到現實的經濟規律上來，已有跡可尋。雖然現時難以預料人代會後中共經濟發展的速度如何，但它將隨着一定的經濟規律穩定向前，卻是可以肯定的。

我們在以前亦曾指出，大陸輕工業的發展對香港經濟的影響最大。今次人代會已提出將輕工業作為發展重點，紡織業亦包括在內。這點無疑是與香港的工業相對的。雖然大陸並非在美國取得最惠國待遇，但後果是一樣的，特別是當中共在美國取得優惠後，對港的影響將更大。

中共為着重提高農產品的收購價格，香港大部份的食品依靠大陸供應，價格的提高已在所難免，由於產品屬民生日常基本食品，對通貨膨脹相當敏感，故此，勢必進一步刺激本港通脹惡化。在大陸提出經濟掛帥之時，許多香港人都有一個概念，大陸發展經濟，短期對香港有利，長遠來說則可能相反。如果這個概念是有所根據的話，那麼，今次大陸調整經濟——無形中將目標的時間推長——香港仍然可在轉口、旅遊、金融、運輸及其他商業方面有可圖之處，至於大陸投資亦會加快。但所有這些，將會隨着大陸經濟發展的程度而有所變化。當然，目前預測何時會受到影響並無多大意義，但如何提高產品質素，加速工業多元化以適應未來的競爭，卻是一個現實問題。（本報記者）

◁本港一週經濟分析▷

上半年銀行業績增長緩及其它。

去週間（六月十八日至廿三日）本港經濟情況，以銀行上半年業績增長放緩，最受注視。暑期工供過於求，亦為新的動態。工業方面，各行業開工旺少淡多，製衣業及織布業生產亦減弱。旅遊方面，首次出現退縮。商品方面，食米、食油、鮮蛋、藥材、鮮果、棉紗、水泥、海味雜貨較有變動。

銀行上半年業績平常

銀行半年結工作上週已晉入最高潮時期，初步跡象顯示，今年上半年業績增長勢趨放緩，特別是利潤的增幅轉呈減緩。尤幸枯幌尚非巨大，此乃基於按倚早已收縮的結果，各銀行上週五開始派息，電腦化的介入，使年結進行倍感輕鬆。

今次半年開辦以來的情形顯示，枯幌的數目幷非巨大，這並不表示今年上半年本港工商各業的經營狀態良好，相反來說，由於年來內部通貨膨脹的加劇發展，市民消費力轉弱，一般工業單位接單生產情形亦退步，使一般工商的營利大為削弱，甚至有等出現虧蝕的情形，尤其係中、小工商的處境最困難，週轉力也最弱，祇不過甚於銀行早在兩年前已開始收縮按倚，所以使枯幌的數目暫時仍不太多。

暑期工已呈供過於求

由於大陸及越南難民湧入本港，使年來本港勞工短缺問題大為緩和，最近暑期工開始加入工業生產行列，更使港九新界工商業出現十年來首次暑期工有供過於求之現象。估計今年暑期工源增加十萬人，而達二十萬人，工源增加包括本地及外地難民各五萬，生產放緩也是令工業不能全部吸收新工源主要原因之一，且工資亦普降，補習工作亦呈供過於求。

估計今年五月下旬至八月底一段時間，暑期工源會增加至十萬人，總人數達二十萬人，一方面是本地青少年加入暑期工作行列約有五萬人，外地難民估計亦有五萬人（大多數是大陸難民、越南人，因為除了早期到港工作外，後期到港的越南人士均不能上岸工作）但是本港工作生產放緩，工廠需求勞工反減少約五萬人以上，故在此消彼長形勢下，令到供求差額甚大，令到少青年不易找到臨時工作，且工資亦普遍下降。

冬季貨輪遠洋仍欠旺

供應聖誕節及秋冬季節的港製遠洋貨，自進入付運旺季以來，出現應旺不旺的情形，迄至現時為止，付運旺季已差不多過了一半的時間了，但是，這種付運的淡態，卻仍然未有改善的跡象，主要的原因是由於訂單不足所致，而導致訂單不足的主要成因則甚於各遠洋市場的今年來市銷不振，就以最近港方接單的結果，他如美加、澳洲、中東、北歐、中南美等單不脫淡態。更值得注意的是目前已經是六月下旬了，今年的遠洋聖誕貨的訂單早已接齊，可以在數量方面比去年大為遜色。綜合各廠商的估計，今年接入的聖誕節貨訂單起碼比去年退縮了二成左右。而從現時開始，即使有大額的聖誕貨單注入，也恐怕接不能及時起貨付運，因恐怕市銷的開展。

製衣業生產繼續放緩

港製夏季成衣對歐美付運完竣，現在已是歐美多季成衣接替生產的時候，但由於最近幾個月接入多季成衣訂單數量比去年同期減少，致令一般製衣廠生產放緩，且因今年銀行利息比去年顯著提高，製成待運的成衣入倉對銀行成本負荷倍增，在這環境下，本港製衣業下半年遭遇的困難將比上半年更為嚴重。

近兩月來，除了接入美國及西歐的多季成衣訂單減少之外，日本及加拿大的多季成衣訂單亦顯著減少。現在一般製衣廠面臨的困難，一是擁有美配額運用率很低，配額較多的製衣廠，雖然盡力向美國招徠，但美國商家無興趣作大量的訂單。其二是歐洲共同市場的成衣配額所餘無幾，預計九月後已難有配額輸出。在這樣的環境下，將會造成今年下半年對美國及歐洲共同市場輸出成衣，將出現兩個極端性不調和的狀態。

布匹出口將繼續減少

由於港產布匹下半年出口將呈全面性減少，製衣業需用港產布料亦有繼續退縮之勢，預料到了八月後，本港織布業將逐漸發生較大困難，特別是中、小型布廠處境最為不利。以海外訂單而言，美國訂單注入減少最為顯著，因為美國市場布匹滯銷，存貨仍多，下半年進口布匹採取緊縮措施。英國市場首四個月布匹仍然暢銷，但五月至今逐漸減弱。最近英商來港訂購布匹大不如前，英國以外的共同市場亦是如此。日本商家自從四月以來向本港訂購布匹幾呈靜止。澳洲商家來港訂購布匹亦轉呈冷落。新加坡、斯里蘭卡及東歐亦因為轉輸緬甸的布匹已經顯著退縮，來港訂購布匹寥寥無幾。

暑期海外旅遊突減縮

今年暑假期內港人旅行海外減縮，為過去十年來首次出現。旅外遊人數減少，出現相當多空額，旅行社營業額雖然仍……較去年同期減少約三成，如撤除單位收費訂價約升一成半的因素，遂使今年暑假旅外人數無形減少四成半之巨，其中東南亞區短程旅行團參加人數減縮最為明顯。

由於參加短程海外旅行團人數減少太明顯，使業內中小旅行社斷損，與支持困難，特別是開設歷史短的中小旅行社，因此參加其舉辦的旅團人數就更少，甚至二至三團合併才能組成一團出發，個別這些旅行社甚於入不敷支，近期結業超過十家。

米市淡大陸米價下跌

上週米市，大勢仍淡，大陸米有三種價格降低：安字絲苗每担降三元，畫南粘每担降二元，日字油粘每担降二元。原因是這三種白米存倉量較多，在暑季期中不耐久存。

據工商署統計，至本月十二日為止，本港存倉食米六萬九千〇八十八噸，包括侯寄米二千九百七十七噸，另有特別額五千四百十八噸，在本月十二日前的一週內，食米入口量四千二百三十噸，出倉量四千七百七十四噸，第二季進口的食米已運到百分之八十八，尚餘百分之十二（一萬〇六百噸）將於本月底前運到。

煉豆油菜籽油價回落

上週食油市大勢轉淡。花生油、煉豆油、菜籽油本週內陸續運到，目前是季節性淡月，除了花生油供應量尚未恢復常，價格升後仍然堅穩之外，煉豆油及菜籽油價格略為回降。

運到的食油包括非洲花生油、中國大陸花生油、美國煉豆油、中國大陸煉豆油及菜籽油，目前花生油供應仍未復常，價格升後仍堅，煉豆油及菜籽油價格均告回降，每担回降五元。

鮮雞蛋多到價格調低

天氣炎熱，市銷鮮蛋疲弱，大陸鮮雞蛋源源不斷增多，價格調低。上週五經銷大陸雞蛋的蛋品公司宣佈調低鮮蛋價格，新價每千枚……外地雞蛋價格相信稍後亦將下跌。

天氣炎熱水果銷量增

天氣炎熱，水果漸入旺季，銷量逐漸增加。目前荔枝大部份由台灣空運來港……

藥材市淡受台灣影響

上週藥材市淡，台灣方面……

棉紗疲慢廿一支較好

上週棉紗市，波動不大，……

大網鮑以新高價沽出

海味雜貨市，目前屬季節性淡月，但供應聖誕……

各地水泥多到價回落

各地水泥到港逐漸增加，日本水泥運到一萬餘噸，印尼水泥第二批運到七千噸，北韓水泥運到八千噸，非律賓水泥運到約一萬噸，中國大陸水泥運到約達四萬噸，港產水泥供應正常，估計本月份水泥供應總量合計約達十八萬噸，於是可達十八萬噸，水泥供應短缺而對建築業施工的阻礙亦逐漸解除，近日價格亦回落。日本水泥運到市區工地每噸四百元，北韓水泥運到市區工地每噸三百八十元，中國大陸五羊水泥每噸仍為三百卅六元，但建築材料商仍然限量供應基本用戶需要。

美首季國際收支盈餘達二億美元

二年來首現佳象

（特訊）華盛頓電：美國今年首季度國際收支平衡有二億美元盈餘，這是兩年多來在美國國際收支中首次出現的盈餘。美國商務部星期四說，一九七六年第四季度以來，首次出現的這一盈餘，主要是美國外貿赤字有所改善，服務行業接單增加的結果。一九七八年最後季度美國現眼赤字為三億美元。

這次出現盈餘肯定會為美元提供額外支持，雖然美元在過去幾個月內有所疲弱，但是自從過去兩年內美元經過嚴重打擊後，近月來已逐漸轉為強勢。

一九七八年美國現眼赤字達一百三十九億美元，達最高紀錄。雖然世界石油價格大幅上漲，導致美國流失大量美元，但美國政府預料今年現眼赤字會改善，降至大約一百億美元。美國商務部說，今年一月至三月的貿易赤字為六十一億美元，比一九七八年最後季度減少三億美元。包括國外投資收入的服務收入總額達七十六億美元，上升二億美元。

三週金鈔概況

金價轉呈膠着 港匯弱勢持續

港金週六收市價一七一六．九，全週稍升七角。美匯回落，人民幣對港幣升值。

去週金市轉呈膠着，金價升跌幅度甚微，交投亦頗為平靜。一方面固然出口並不強，另方面投資者亦不敢過於看好金市。七國高峯會議及石油輸出國會議即將召開，相信將會對金市有一定影響。在會議前投資者多持觀望態度。

週三美國財政部公佈第十四次黃金拍賣結果，今次賣出之數量為七十五萬安士，平均價每安士為二七九．〇三美元，最高標價為二八〇．三一美元，而最低標價為二七八……美元。今次之落標總數量為二百萬安士，同時宣佈美國財政部下次之黃金拍賣日期為七月十七日。

據「國際清算銀行」年報透露，西方政府官方的黃金儲備去年大幅下降，七八年共下降了二百六十噸，而七九年只下降了一九〇噸，與此同時，官方黃金儲備達三萬三千二百二十五噸，這是自一九六八年黃金總庫結束以來的最高的紀錄。

美國去年是賣金最多的國家，達一百二十六噸，其次是葡萄牙，共六十三噸，第三是印度，共十三噸。

西方去年黃金產量達九百六十八公噸，與七七年大致相同……此外，加納、蘇聯及其他共產國家估計達四百七十噸，數目為一九六五年以後最大的一次。

去週國際金價走勢較為平穩，……

本港金價走勢與外圍大致相同，……

去週外幣議價走勢，美元回跌，英鎊馬克日圓上升，週六收市時每百美元兌五〇九．一元……人民幣對港幣升值……

附表一 九九金（每兩合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
十八日	一七一八．〇	一七一二．〇	一七二〇．六	一七一〇．〇
十九日	一七二三．〇	一七〇八．〇	一七二三．〇	一七〇三．五
二十日	一七二五．〇	一七一四．〇	一七二五．〇	一七〇三．〇
廿一日	一七二〇．〇	一七一八．八	一七二〇．六	一七一〇．五
廿二日	一七一九．〇	一七一八．〇	一七二二．七	一七一六．〇
廿三日	一七一五．〇	一七一六．九	一七一七．九	一七一五．〇

附表二 美鈔（每百美元合港幣）

日期	最高	最低
十八日	五一三．五	五一三．〇
十九日	五一二．九	五一二．四
二十日	五一三．〇	五一一．七
廿一日	五一一．七	五一一．三
廿二日	五一一．八	五一〇．六
廿三日	五一〇．〇	五〇九．一

道亨銀行

道亨銀行代收 建利銀行集團存款

香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	11.625%	—
二個月	11.875%	—
三個月	12.25 %	9.75 %
六個月	12.00 %	9.75 %
十二個月	10.75 %	8.375%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行 5-447141 觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934 旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341 新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250 深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876 油麻地分行 3-686814
西區分行 5-488767 紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-450113 荃灣分行 12-244821
青山道分行 3-872951 上水分行 12-908425

英國建利銀行集團成員

新鴻基財務有限公司
中區匯山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.500%
一個月		11.750%
二個月		12.000%
三個月	12.125%	12.125%
六個月	12.125%	12.125%
九個月	11.500%	11.500%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）

本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475, 5-771459
旺角分行：3-856033 觀塘分行：3-450291
佐敦道分行：3-301348 元朗分行：12-764230

THE BANK OF CANTON, LIMITED.
廣東銀行

創立於香港一九一二年

總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011

香港
總行：香港德輔道中六號 電話 5-246011
支行 電話 5-239650
北角支行 電話 5-706231
灣仔支行 電話 5-278341
西區分行 電話 5-436322
九龍分行 電話 3-770171
新蒲崗分行 電話 3-270145
大角咀分行 電話 3-950131
油麻地分行 電話 3-841191
荃灣分行 電話 12-430115

海外分行
星馬泰區管理處 星加坡分行 亞元存儲部 電話 92361
吉隆坡分行 電話 89855
曼谷分行 電話 234-7073

附屬公司
澳門廣東銀行有限公司 電話 2323

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7

九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-914217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道二九一號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

香港商業銀行 THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：卑路乍街162號 5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711-713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-265127

經營一切銀行業務
代理滙達全球

總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.375 %	三個月	12.00 %
兩星期	10.875 %	六個月	12.00 %
一個月	11.625 %	一年	11.00 %
二個月	11.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款收據」利率

香港辦事處
中環和記大廈5樓
電話：5-263095

九龍辦事處
彌敦道625號
麗斯大厦19樓
電話：3-854027/9

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司

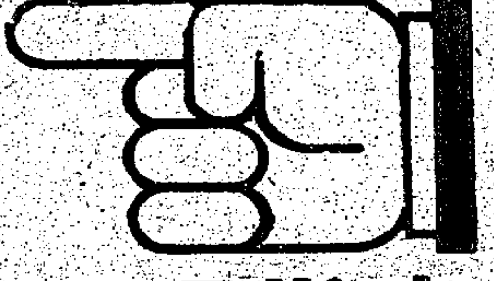
港幣存款利率行情

期限	定期存款
一個月	11.625%
二個月	11.875%
三個月	12.00 %
六個月	12.125%
一年	11.25 %

（最低存款額五萬元起）

歡迎詢問請賜電：總行5-446011分機211或218
或向下列分行接洽：
中區分行 5-260331 深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118 葵涌分行 12-294411
筲箕灣分行 5-696223 金銀貿易場分行 5-444421
油蔴地分行 3-841540 柴灣分行 5-573131

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年



銀行指南 BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ 'INDOSUEZ'

總行
香港中環德輔道中11號
歷山大廈地下、24及25樓
電話：5-265411（17線）

西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155

油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311

葵涌分行
九龍葵涌石蔭路2至4號
電話：12-276161

觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828

跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194

旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181

軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411

北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906

東方匯理銀行
一八七五年創立

華僑經濟

實施入口與外匯管制後 輸非洲貨減緩

肯雅坦桑尼亞及尼日利亞市場消費力强，受管制影响去貨增長雖稍放慢，但不致明顯退縮。

（特訊）非洲中國家如肯雅，坦桑尼亞及尼日利亞雖然採取嚴厲的入口管制措施及外匯管制，但港貨仍有去銷機會，不過去銷值已開始止跌回降，幸好當地市場消費力强，港貨去銷不致明顯萎縮。

據有關廠商消息稱：近年間港貨拓銷非洲市場頗收實效，但自從非洲多個國家相繼加强入口管制及外匯管制措施後，港貨去銷增長才被阻抑下來。其中非洲較大市場如肯雅，坦桑尼亞及尼日利亞三國，都是實施嚴厲入口管制地區，但是港貨去銷仍有機會，僅是市場發展受到阻慢而已。

港商表示，表面上，肯雅，坦桑尼亞及尼日利亞三國都有嚴厲的入口管制措施及外匯管制，外國產品極難獲致入口機會，例如坦桑尼亞有外匯管制，由政府統籌採購外國商品，私營商業公司要申請外匯，購買入口貨，並不容易，肯雅又規定所有入口貿易都要申請入口證，其餘的就有價值五百二十五美元以下的訂單可以豁免入口證，機會幾完全被封閉；尼日利亞入口稅率高，禁止入口貨品不少，這幾年來且不斷增加限制項目，阻止正常的入口貿易。

商人表示雖然如此，但本港仍然有貿易機會，只要入口的對手是有辦法的商人，就恐各種難亦會很易解决。

商人又指出肯雅，坦桑尼亞及尼日利亞三國的購買力不錯，坦桑尼亞國民收入不低，購買力强，肯雅是非洲中經濟較軌道的國家，購買力强，而且國內工業製品，半製成品都在歡迎之列，尼日利亞的國民消費能力亦不低，幾乎本港所有的產品，都受當地消費人歡迎。

貿易統計顯示，今年首季港貨出口坦桑尼亞總值九百七十四萬元，較去年同期增長百分之八十三；轉口總值六十八萬元，增加百分之四；出口肯雅總值七百二十二萬元，減少百分之十；轉口三十五萬元，減少百分之六十六；尼日利亞的出口總值六千二百四十九萬元，較去年減少百分之十二；轉口總值五千八百零三萬元，增加百分之六。

靜待經濟高峰會議結果 日紙暫停開出期盆 價格醞釀再度調升

（特訊）日本紙廠暫停開出七月份紙盆，靜待能源會議後始行決定。本港商人估計，貨價可能會再調高百分五左右，供量亦會進一步減少。

據洋紙商消息，下周在東京舉行的經濟高峰會議，由於會議包括目前困擾世界經濟的能源問題，故深受各方人仕關注，而日本的洋紙製造商亦靜待今次會議結束後才決定報出七月份紙價。

商人說，現時世界的局勢，賣家顯然已成為市場的主宰，不僅石油，紙張如此，就是製成品，甚至銷貨商都有這種現象，只要有貨在手，便能決定一切，所以現時紙價的不斷報漲，生產商和銷售商都不辭去路，寧願稍提要價，也不願降價迎合市場需要。

這是由於後市貨價續看好，若低價脫手後，另方面，可能紙價的訂單即出於現時困難，老印刷紙張貨銷旺季，工業紙雖然受工業進展放慢影响而略滯，但後市貨價看好，也使商人對現市繼續保持信心，不願急於脫手套現，便形成市銷走弱而貨價續持續的主因。

現時七月份付船，日本杜林紙每噸十六萬一千日圓，約為七百五十二十美元，較上月的七百二十美元，約調高百分四，粉紙上月報九百美元，七月份落船則為十九萬八千日圓，約為九百五十元，幅度百分五。

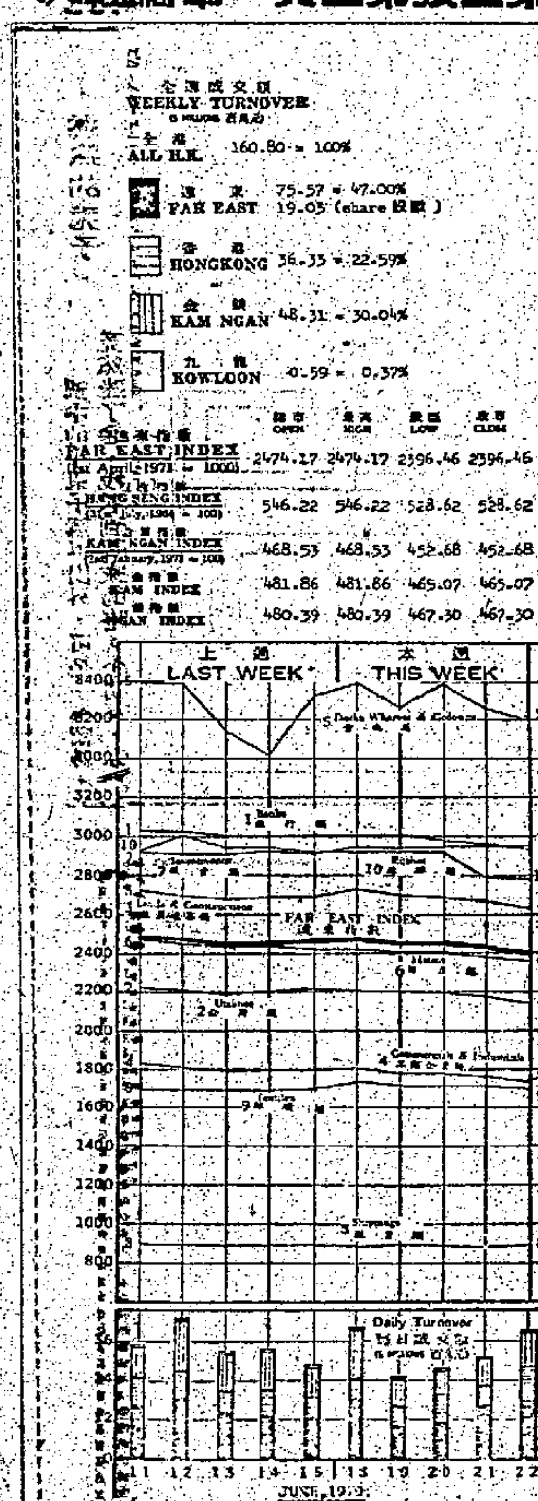
商人認為，日本紙商遲遲未報出七月份新價，顯然是期待高峰會議的結果，從目前供銷的實際情況分析，紙價仍將會進一步攀升，初步估計，調幅約在百分五左右，同時，供應亦會再見減少，以配合加價行動和節省燃油。

飲食業很難做 早市生意不如理想 有些要待午間才開業

（港訊）本港飲食業確是一片興旺，尤其是午市時間，要找一個座位殊非容易，表面上看來使人有生意唔做之感，但實際上並非如此，尤其早市，各間酒家均顯得非常冷清，有時三兩枱客便會包起全層，歸究原因，主要是近年時代不同，年長的市民不少小食店的早市根本無法維持，捨去了不少生意，所以酒家的早市根本無法維持。

過去，中國人有種風氣，自己辛苦大半生，子女長大後，便可以鬆一口氣，享其晚年，就算自己要再做工作，也會強行制止，因此不少老人早上結伴到酒家茶樓品茗，或者帶同孫兒到茶樓，但時至今日，小孫子兩、三歲已要上學，年老的雙親很難在平時帶同孫兒上茶樓，兩個老人家相對悶在家中確是難受，因此，年老的男仕為了解除寂寞的痛苦，自己的朋友，結識自己繼續工作，此外，造成老一輩的人繼續工作的主因，就是香港生活水準日漸提高，使普通的一個家庭開支龐大，身為家庭一份子眼看子女的辛苦工作，亦只好趁自己仍能工作的時間，盡一點力量，即使收入比不上年青人，但多一個人賺錢，總比較寬裕，反正悶在家裏也不是辦法。實際上，在目前環境，老一輩繼續工作，並不顯示子女不孝，與過去陳舊思想迥然不同，甚至自己父親能工作是一種光榮的事，起碼他的身體健康，可以省回一筆醫藥費的。

早茶的人少，茶樓酒家要最大的損失。一間茶樓酒家總不能在中午十二時未開始營業，所以，一些酒家只好特別指定一層作為早市之用，其他地方要在午間才營業。



遠東證交所一週股市報告

上週股市持續疲弱，交投平淡乏力，在憂鬱環繞下，走勢節節後退，僅部份時間見價得以守穩。收市時市道依然不振，各股份做價顯著報跌。遠東指數退守二三九六．四六，挫落六九．三〇。

週一開市時，走勢普遍上漲，但中段後股價逐步回順，午市早期市況略見回升，惟其後又復向下，收市時價位仍較前稍高，遠東指數增添八．四一。

週二股市轉趨平靜，股價普遍報順，早市買盤稀疏，專家紛紛估價，行情紛紛下跌，午後市況略見好轉，做價止跌回穩，收市時各股大多保持上午收盤水平，遠東指數下跌一八．二九。

週三股市趨穩偏軟，做價疲轉後順，早盤交投甚靜，各股走勢再度後退，下午市道略告回穩，部份股價自低點起爬升，遠東指數滑落八．一〇。

週四股市明顯報低，成盤仍然平淡，上午開市時行情尚見守穩，走勢轉弱，價位陸續降低，午市市況牛皮呆定，部份成價再度報落，遠東指數後退二一．七九。

週五股市跌幅擴大，惟交投略增，開始時股價大致徘徊前市水平，其後買盤逐漸加強，走勢迅速轉弱，午市疲態依然，行情普遍再低，遠東指數下降二九．五三。

首五個月輸共市紡織品 配額運用率已超過五成

共市考慮增撥多類熱門品配額

（特訊）本港輸歐洲共同市場之多類熱門紡織品配額，其運用率已超過百分之五十，由於輸往共市紡織品之出口需求殷切，共市國家現正考慮增撥多類本港出口紡織品配額的數量。

工商署發表對共同市場輸出紡織品首五個月配額運用率，顯示本港輸共市之多類熱門紡織品配額集中幾個項目，造成多類紡織品配額運用非常吃緊，而在另一方面冷門配額過剩也顯得特別多。

英國一向是共市紡織品配額運用率最高的國家，截至五月三十一日為止，本港輸英紡織品配額運用率超過百分之四十達十五項之多。其中最熱門及運用率最高之類目包括有第六類（梭織外西褲及男性短褲），受限制數量共二千三百七十一萬條，使用數量共一千五百一十一萬餘條，其運用率達百分之六十三點七，第一類受限制共二千一百五十四萬餘條，運用率佔總額百分之六十八點一，第八類（男性梭織恤衫），使用量共一千四百六十三萬餘件，運用率佔總額百分之六十八點八，第三十二類，使用量達一百六十三萬餘公斤，運用率佔總額百分之六十三，第四類（針織恤衫），使用量為五百一十一萬餘件，運用率佔總額百分之四十五，第六類，第二十六類（梭織），使用量為六百萬餘件，運用率佔總額百分之四十六，與第七類（針織泳衣），使用量為二十三萬餘件，運用率佔總額百分之四十一，其他配額運用率不超過百分之十。

西德熱門紡織品配額有九類配額運用率超過百分之四十，其中較高之類目有六類（梭織外西褲及男性短褲），使用量一千零二十一萬條，運用率佔總額百分之五十。第六P類（第六類梭織褲部份），使用量九百零三十五萬餘條，運用率佔總額百分之五十六，第三十一類（針織內衣），使用量一千四百五十萬餘件，運用率佔總額百分之五十三。第三十二類（梭織毛絨），使用量為六萬七千餘公斤，運用率佔總額百分之五十四。第十二類（針織襪），使用量為二千一百二十萬餘對，運用率佔總額百分之五十三。第三十一類，使用量為五萬三千餘公斤，運用率佔總額百分之六十。

法國熱門紡織品配額運用率高居有第八類（梭織恤衫），第十一類（手套），第十五B類（女性梭織外套），與第二十六類（褸）等。

意大利最高配額運用類目是第三十二類（梭織毛絨），使用量為六萬四千餘公斤，運用率佔總額百分之八十一。意大利有十五項紡品配額運用不超過百分之十，也是共市唯一對本港成衣需求最少的國家。

而愛爾蘭熱門類目有第六P類，第七類，第三十二類及八十三類，最高配額運用比率為第八十三類（其他針織內衣服），使用量為二千一百餘公斤，運用比率佔總額百分之七十二。

首五月韓紡織品出口 逾十七億六千萬美元

（漢城電）據韓國政府最新統計數字顯示，韓國在今年五個月中，出口了價值十七億六千四百七十三萬四千美元的紡織品，較一年前同時的十四億〇一百四十二萬四千美元增加了百分之二十五．九，但僅佔今年訂定的四十八億五千九百萬美元紡織品出口目標的百分之三十六．四。

韓國今年前五個月收到的紡織品出口信用狀共為十九億三千六百三十萬〇二千美元，較去年同期的十八億五千五百六十一萬九千美元僅增加百分之三。

在東京高峯會議上 就能源合作不能期望大突破

但可使大蕭條的重演得以避免。

東京經濟高峯會議正發展成為複雜的頭號問題：能源。在西德和日本國內經濟已經盡力的情形下，高峯會議有很多議程，成長和復甦的老問題已經變得很不急迫了。近年來美國要保障能源供應，因此政府官員警告，今年稍後商業可能緊縮，由於工業經濟本身市場已發生動亂，勢將發生動亂的威脅，因此，對南北會議等所有其他問題勢將快的解決掉，都將在會議桌上提出新的倡議。

當代表在東京東方凡爾賽宮迎賓館座談時，七位高峯會議領袖的第一個問題是如何對付世界最有效力的石油輸出國家組織（OPEC）。OPEC代表在日內瓦集會，他們幾乎無疑將批准原油價格大幅上漲。

七美元一桶的另一大提高。若干官員主張硬立場對付OPEC，認為美國甚至還應使用經濟打擊，脅迫其他工業國家共同支持。不過，卡特本人則傾向於以所謂「堅定而友善的」立場對付OPEC。美國要求採行某些他所說的「增加和持續供應，穩定價格和減少消費」的多方面的途徑。

和日本一樣，卡特很清楚，西歐和美國遷就與OPEC對抗的門志，不過法國人到他們與阿拉伯世界的「特殊關係」，法國人尤其希望排除任何帶有「阿拉伯重擊」的意味，國務院的一位官員表示：「我們的結論是，我們是在尋求合作的方法，而非對抗。」

因此，在東京的主要議程，將設計一項共同的三管齊下策略：（一）創造新的能源以減少進口；（二）更加致力於開發代用能源以及（三）組成統一採購陣線，若干限制的價格行動，能在所有三方面作成決定，則世界石油市場的緊張將會稍為緩和，價格也將恢復比較公道。已經高峯會議的討論問題制定了四個月的外交官和經濟學家仍然在熟思若干可能的行動。其中包括：在消費國之間公平分配OPEC供給的詳細計劃，加上某種與OPEC控制配額或立類似OPEC控制生產的的完全的買主卡特爾，以控制消費的建議，被認為是國際能源總署的老資格的期望太高。比較實際的期望是三月份一年石油進口削減五％的單純擴充。

消費國協調購買的「石油收購數字問題」，將是一個在阻止鹿特丹現貨石油市場的混戰式競銷，法國政府甚至已建議，在將鹿特丹價格的制度，但是若干專家認為市場將遷會移轉到巴哈馬，新加坡或其他地方。另外其他石油國家在法國，有相當的政府的對管制，而美國，石油公司仍然是獨立的代理商。

演說，「將來的日本，西德以及其他歐洲共同市場國家，他們能自己設法減少對OPEC石油的依賴。他們正成功地創造供給機會」。過份反應，造成危險的刺激事件是美國最近將近十分之一另一項決定助取消用油進口的草率的對策。自從一九七三年先供給停止付於以來，我們從不曾看過歐洲人，這種不愉快的氣候，在美國政府方面，它將指控其他與會國，因為以驚人的漲價搶購鹿特丹現貨油價使得美國已加入競爭，但是西德和日本也都可能互相尋求供給。由於他們擁有大量美元作為可以付給高價，美國和他們互相支持，可以從官員他們購買到他們所要的石油。因為國東西方的相互關係，都不是那麼容易有利於OPEC。

過去高峯會議的經驗已經告訴與會者，對於提出這份的期望，需要慎重。美國一位助理國務卿說：「我們不想讓人感到上週日經遺憾，它看來只是一個對西德總理舒密特和美國大規模的特別承認，我們會有大規模的期望的。在東京，而寧可對滿意的和不破壞一系列的的的有序做，設定一系列的問題，我們不能先說，即使他們的成就有限，也看來是缺乏的，但是當時東京高峯會議已經協助我們避免一九三〇年代的大蕭條的重演——那將已經把我們都毀滅。」

（田譯自六月廿五日時代週刊）

澳洲派員來港 檢查入口生菓 確保品質標準

澳洲新南威爾斯農業部之園藝專家杜賓（JACK TURPIN）現正在港，他將代表澳洲政府商務部生菓組，巡迴訪問東南亞，並配合生菓坡船之工作，以便檢查生菓品質，包裝，水菓之品質，色澤，包裝等各方面，以確保生菓在港之保險、消費者之選擇。

杜賓表示，澳洲市場競爭性甚大，個別水果在澳洲的售價相當高，澳洲如果要維持為重要的生菓供應地，必須要保持入口生菓之品質標準。

杜賓表示，從本港入口商處收集得到之意見，可使澳洲出口商知道本港所需之生菓之色澤和大小。他說，包裝亦相當重要，例如一類包裝材料或設計，能不適合甲類生菓，但非常適合另一類生菓，這些實貴資料，必需由生菓組官員親身視察實際的情況才能獲悉。

他說：「生菓箱包裝外形必須要合買家意見。」

杜賓表示，本港入口商可隨時前來澳洲駐港商務專員公署，提供意見或與本人面談有關改善辦法。

澳洲政府每年均委派一位生菓組官員前往東南亞區，此外亦會前往歐洲，檢查入口之澳洲生菓。

石油出口組織會議對世界帶來甚麼打擊？

升高通貨膨脹，就是使工業國家進入危險的衰退。

OPEC國家即將升高通貨膨脹，就是使工業國家進入危險的衰退。

較上期的漲價一樣的嚴重。標準石油公司專家們更感覺堅強，現行的短期和長期化，使得石油消費國陷於危險狀態中，事實上，OPEC已經對其生產實施嚴格的限制，進一步減產的談論也很激烈。

湊巧得很，生產石油國家在油組會議後兩天在東京舉行經濟高峯會議，但是他們沒有甚麼辦法好報復的，美國高級官員說，短期間我們對OPEC是無能為力的。

沒有專家曾經預料他們精確的知道下週該卡特們將採取甚麼行動，尤其是價格方面，而且許多人懷疑石油部長本身知道。但是，現在幾乎一致的看法是OPEC原油基準價格將從每桶一四．五五美元漲至一七．五〇至二〇美元之譜，若干悲觀論者甚至預測每桶可以漲至二五美元。大約每桶二〇美元的基準價大年能證實加油的漲價，是從石油輸出國家組織（OPEC）在日內瓦集會時，美國人會面臨更大的麻煩。自從一九七三年禁運以來，香港油價似乎沒有比這次更能擾亂世界經濟，經由提高價格——無疑會這樣做——並且推使工業

消費者已經在付出的較高價格。在最近幾週，除沙烏地阿拉伯外的每一個OPEC會員國都已經在官價之上另加巨幅的附加費，使得所有OPEC原油的平均加價達到每桶一七．五〇美元。但是甚至較高的官價也不能防止另一回合的巨大附加費。

產油國顯然意欲嚴格控制活門。甚至當沙烏地阿拉伯似乎也不大願增產以緩和短細的市場氣之際，美國官員相信沙烏地會再度增產，或許每日五十萬桶，以緩和伊朗出口削減所造成的供給緊迫。但是從那時以來，不斷出現抵觸的表示，沙烏地人對其意向即不確定，美國官員對最近美國外交政策，尤其是中東的外交政策，感到憤怒，因此，越來越多的人主張將石油保存在地下，以便後代子孫享受。其他OPEC會員國暗示，實際上他們可能減產，科威特可能從每日一百八十萬桶減至一百五十萬桶。儘管委內瑞拉國內巨大需求需要石油收入滿足，但是也可能小幅減產。由於多，石油專家也憂慮，漲價，生產減少降得越伊朗的生產會因為柯梅尼和該國石油工人之間的持續不和，而很快的再度中斷。

美國對緊迫的市場的危弱性大過其他國家的，利比亞已暗示可能停止石油發貨，因為美國禁售軍機給阿拉伯國家，而奈及利亞亦暗示，若美國解除對羅德西亞的經濟制裁，則她也將採取相似行動。但是抱怨並不能改變殘酷的事實：OPEC國家計畫有組織利用其支配地位。她們逐漸減少對訂有合約的石油公司供油，而將之轉售於鹿特丹現貨市場，賺取厚利，那裏的行情已突破每桶四十美元。美國能源部估計，例如伊朗每天在現貨市場處理石油多達七十萬桶，約其總產量的二〇%。據說伊拉克則每天撥出十萬桶原油作同樣的處理。有人懷疑甚至沙國——通常痛恨無秩序的市場——可能也加入了行列。鹿特丹市場佔所有世界石油銷售的大約八%，高於數月前的五%或。

用油國除了注意外，別無他法可想。最近能源危機將主持下週的東京高峯會議。但是最可能做的是決定會國最可能做的是對節約能源，鼓勵代用燃料的開發，以及遊說跟OPEC舉行會議，以討論未來。

就算這種有限度的反應獲致協調來說，可能即需相當的努力，因為其他大國傾向於認為美國對能源操縱無度及改變方式的意願，但是那項觀點可能必須有所改變。國會已經突然以上的供給。若加油站的九五%以上的供應水準，除非固有的速度通過，國會能源委員會幾乎不可能差不多已經完成了立法，來強調會使油價的解限管制，那卡特政府可能會引起立法工作的利用，在政治上比較可以接受的替代源能（例如油頁岩石油）的行動，已被嚴厲的支持，包括白宮的贊助。

但是警告美國大衆能源危機來臨——並且是另一回事。美國原油供給上週劇增，因為進口增加。能源部長斯勒辛格說夏季汽車旅行者將獲得去年期貨這是真的而且會惡化。卡特政府一位助理說，你會看到一種抑鬱的經濟，沒有成長，通貨膨脹和看不到底。那是非常沮喪的前景，就因為能源問題，所有消費國方面若不能一致努力以對抗OPEC，並且共同分担重担，則展望不會很快趨於光明的。

設立貿易展覽中心 政府應該即採行動

進行研究有急驚風遇慢郎中之嫌

香港時裝節一年舉行二次，成績卓著，可是由於缺乏適當展覽場所，已宣佈一九八〇年將予停辦。

香港時裝節已連續舉辦多年，現因會展中心改變用途，缺乏舉辦的場所，而宣告停辦，實在大堪惋惜，每屆時裝節吸引海外買家數千人到港參觀並落單訂貨，對香港製衣業貢獻甚多，政府應設法予以補救。

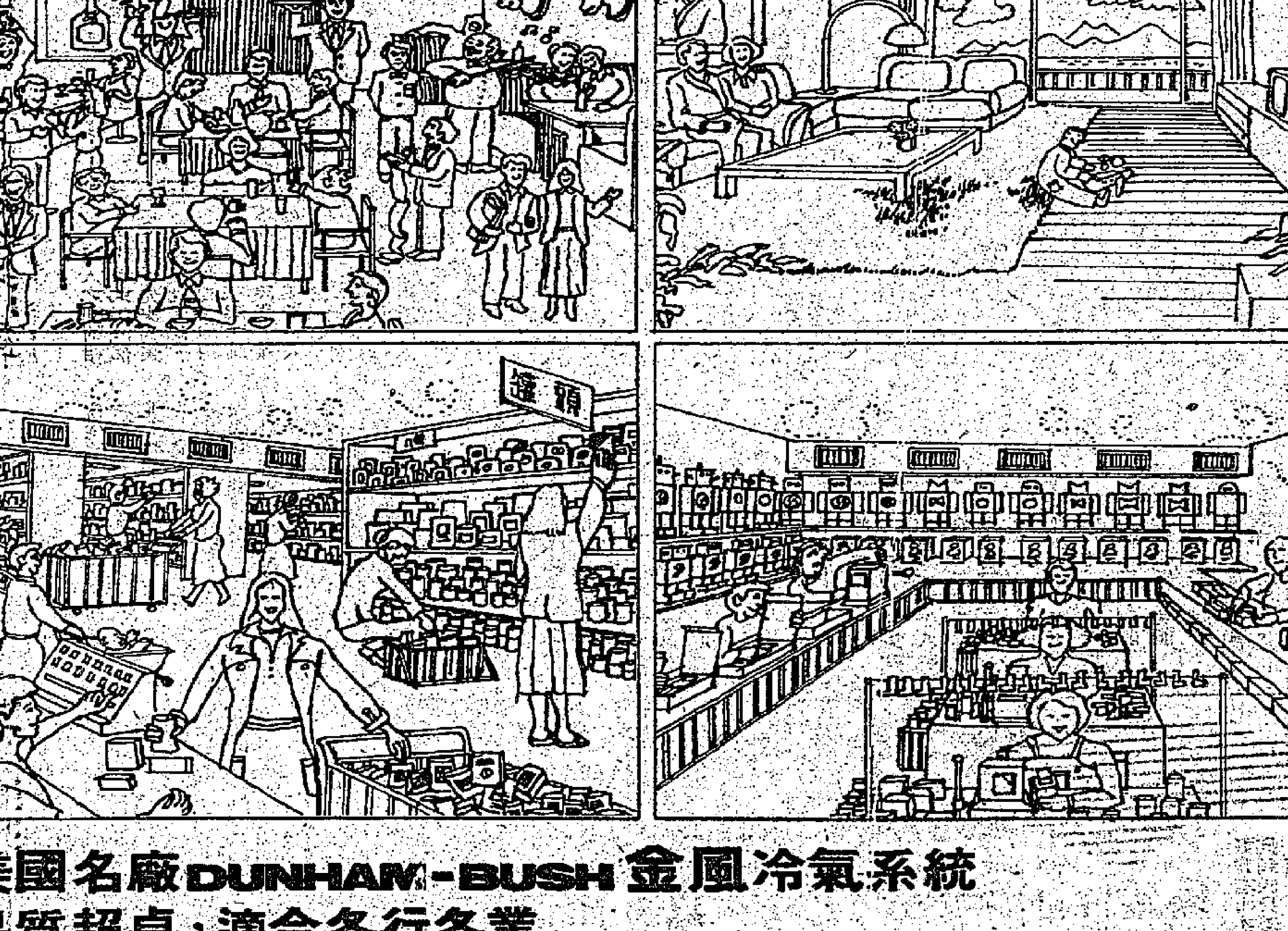
田元灝非官守議員在立法局提出質詢，問及政府與貿易發展局會採取何等行動，以確保時裝節恢復舉行，這項質詢正是香港工商界人士心中都想提出的詢問，田議員及時發言，正符合工商界人士的願望。

香港以工業及貿易作為香港經濟發展的基礎，而製衣業尤為重要。在香港製品輸出中製衣輸出佔到第一位，歐美都已成為香港高質化時裝款式失去展覽的機會，如果時裝節停辦，對香港製衣出口影响殊大，所以必須從速設計加以補救。香港目前對外貿易入超巨大，港元匯價指數已降至九〇點五，促進出口有減少入超與支持港元的作用，政府非實行大力推廣工業製品出口不可，這比提高利率挽救港元要有效得多。財政司每年在發表新預算作出經濟展望時，均以出口增長率未及預期為憂，要使香港經濟增長率能持續增加，步入正軌，首要之圖就在扶助工業與促進出口。由此觀點伸論，恢復時裝節的舉行要屬實務當務之急。

工商署長左敦在答覆田議員的質詢表示，政府將於期短內進行研究，評定在本港設立一個永久貿易展覽中心的需求及其存在能力，並在數月內作出報告。左敦對於一九八〇年時裝節因缺乏適當會場而告取消一節，表示遺憾。他強調，作為貿易發展局的委員（按左敦為貿易發展局委員之一），該局保證已盡一切辦法，找尋可以舉行時裝節的場地。

相信左敦的答覆是出於誠意的。我們也盼望本港能夠設立一個永久貿易展覽中心。但總希望盡快促其實現。現在要「進行研究」，「評定在本港設立一個永久貿易展覽中心的需求及其存在能力」，又須「委聘顧問公司研究此項計劃的可能性」，而「在數月內作出報告」，這未免小題大做，而有急驚風遇慢郎中之嫌。我們認為，設立一個永久貿易展覽中心，是一般的事實需求，何必再行研究其可行性，應該立即決定，從速進行，才是明智之舉。（李宗文）

夏日炎炎「金風」送爽



美國名廠DUNHAM-BUSH金風冷氣系統

品質超卓，適合各行各業

- 金風中小型分體式冷氣機，冷度特强，款式齊備，由三匹至五十匹可供選擇
- 金風獨家創新之螺旋式壓縮器，結構精簡，堅固耐用，佔地少，維修保養容易，操作寧靜，經濟省電
- 總代理大昌貿易行「顧客至上，服務第一」，聘有大批工程師及專業人才，代客設計安裝，爲顧客提供最優良完善的保養服務
- 金風產品種類甚多，包括大型及中型中央冷暖氣系統，凍房設備，船上冷氣及冷藏設備等

總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大厦四樓至六樓　電話：5-261111（50線）
機械部直線電話：5-266774，5-261651

DUNHAM-BUSH 金風 中央冷氣系統

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

工人世界

輔導柴灣工人子弟 暑期進修發展潛能

郊外度假遠足旅行風帆遠航碧海暢遊　升學輔導技能訓練兼具教育康樂趣味

柴灣循道衛理村服務中心及興華服務處，今年暑期推出一連串精采的活動，俾使區內在職或在學的青少年有更多發展身心的機會。「善用餘暇」是該中心對青少年的呼籲，更希望藉各類活動鼓勵區內青少年人更多利用青少年中心的設備，學習新知識，發展潛能，服務社會。本年度的活動內容豐富，兼富教育及康樂趣味。

社區服務：一、小學暑期作業輔導班：七月十六至廿七日，逢一、三、五，早上九時半開始。二、柴灣暑期升中輔導計劃：與興趣及漁灣會堂合辦，七月十七至八月十二日，內容有中學課程介紹、中一英數預備班、參觀、家長晚會及輔導康樂營。

戶外活動：一、青年碧海暢遊：八月二十二日，十四至廿五歲，離島。二、遠足旅行──提集樂本：八月廿二日，八至十四歲。三、興風航：最具特色的活動，參加者乘坐帆船破浪的遊船出海，學習航海知識，暢遊碧海。七月十五至十六日，十四歲以上。四、青少年野外體能訓練營：八月十一至十二日，八至十四歲。

渡假營：一、兒童康樂營：八月三至四日，六至十四歲，烏溪沙。二、青年渡假營：八月十七至十八日，十四歲以上，烏溪沙。

參觀：一、嘉頓麵包公司：七月廿一日，六至十四歲。二、少年警察訓練學校：七月廿三日，十五至廿四歲，只限男性。三、牛奶雪糕公司：七月廿五日，六至十八歲。四、航海學校：八月二日，十五至廿四歲。五、電廠：八月十日，六至十四歲。六、嘉道理農場及嘉道理兒童院：八月十五日，六至廿五歲。

工友茶座知己知彼 新界鄉村工作服務

興趣小組：一、繩結訓練班：七月七至八日，六至十四歲。二、手工藝班：七月十四至八月廿五日早上九時半，逢星期六。三、絲網印刷訓練班：七月十八至十九日，十四歲以上。四、瀝染訓練班：七月廿五至廿六日，十四歲以上。

比賽：一、乒乓球比賽：八月一至十四日，分青年組及少年組。二、康樂棋比賽：八月二十、廿三、廿四日，分青、少年二組。

技能訓練：一、少年體能訓練班：七月廿四至八月十六日，六至十四歲。二、獨木舟訓練營：七月廿八至廿九日，十六歲以上，大網仔。

工友活動：專為工友而預備的。一、工友南丫島歡樂遊：七月廿二日，十四歲以上。二、工友茶座──知己知彼：八月十二日，十四歲以上。

服務工作：一、新界鄉村工作服務營：七月十七日至十八日，十六歲以上，桑驥島。

此外，該中心於每日下午均開放康樂中心給青少年朋友消磨炎夏時間，並分別於七月七日及八月廿九日舉行暑期活動開幕禮及閉幕禮。歡迎青少年踴躍參加各項活動，詳情請致電五──五七三六八八或五──五六二七○八查詢。

工人家庭暑期活動 各項節目多采多姿

在公園小池中父母與子女捉魚比賽　工人合家樂與宿營舉行三個研討會

暑期將至，聖雅各福群會又為工人家庭子弟預備了數十項多采多姿的活動，其中有幾項別具匠心。

（一）捉魚比賽：此項精采的比賽，將在維多利亞公園內舉行，參加者可在及膝之水池裏比賽，看誰捉魚最多，為了加強父母子女合作，今年更加增家庭捉魚比賽，該會亦同時為參加捉魚的小朋友安排土風舞、唱歌、繪畫比賽等。

快樂天地 別開生面

（二）快樂天地：是專為五至七歲的工人子弟而設，由七月十六日至廿二日一周內，每天早上皆分排了不同的活動，如遊戲、創作性活動、歌唱性活動、旅行等，更有一個懇親日，由專業人員負責照顧，外出活動亦有專車接送。

（三）小領袖訓練班及營：由七月十八日至八月八日，逢星期二、四，下午舉行，除講授一個小領袖之基本要求及技能外，更學習多樣興趣，如露營、野外宗旨等，並於八月中有一野營實習。

（四）合家樂同歡研討會及宿營：該會為加強家庭成員間的了解和合作，使生活更諧和融洽，特由七月七日起一連三個星期六下午二時至四時在該會舉辦家庭生活講座，以幻燈放映及遊戲方式分別為家長及八至十四歲之兒童安排三個研討會。

遊園遊河 闔家同歡

家長的包括：了解你的孩子，愛與管教，有個有需家庭樂。兒童的包括有：相見歡，歡喜，快樂的學習，可愛的家庭。並且在七月廿八日至廿九日讓這些家長及子女一同參加闔家樂同歡營，讓他們在優美的營地裏共享家庭之樂。其他活動更包括兒童合唱、兒童興趣班、繪畫班、鋼琴班、舞蹈班、芭蕾舞班。此外，亦有家庭遊河、家庭遊海洋公園、家長編織班等。以上活動均已開始接受報名，有興趣參加者可親往灣仔堅尼地道九十八A，聖雅各福群會查詢。

路德會青年中心 暑期活動節目新

大部適合在職青年需求

香港路德會社區服務部屬下之路德會青年中心，特別爲在職或在學之青少年在暑期推展多項活動，其中包括獨木舟、旅行及露營等戶外活動，歡迎報名參加。

據該中心主任梁志明表示：該中心暑期活動，絕大部份適合在職青年及學生參加，旨在使青少年能善用餘暇，發展潛能及服務社會。各項活動如下：

（一）義工訓練課程：定六月廿二、廿六日，六月卅日至七月二日。

（二）青年渡假營：定七月十四及十五日，在大埔史濤士營舉行。

（三）領袖日營：定七月廿二日。

（四）兒童日營：定七月卅日至八月廿四日在大角咀沙湖小學舉行。活動包括旅行、參觀、棋類比賽、興趣小組等各項活動，歡迎八至十四歲少年朋友參加。

（五）鄉村服務營：定八月四至六日在新界舉行，主要爲村民及兒童策劃康樂活動。

（六）敬老郊遊：定八月十二日，招待一百名老人。

（七）野外生活體驗營：定八月十一及十二日在大埔史濤士營舉行。

（八）獨木舟日營：定八月十九日舉行。

（九）仲夏晚會暨暑期活動閉幕禮：定八月廿六日在中心舉行，活動以民歌及土風舞爲主。該晚會亦同時慶祝中心四週年紀念。

會五樓團體及社區工作部，或電五──七四五二○二查詢。

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

你想找尋工作嗎？

電器機械技工一名　男性，月薪面議。具兩年電器及機械保養經驗，在北角區工作。

侍應生兩名　女性，月薪約八百元。懂英語，年十七至廿二歲，在銅鑼灣區工作。

生產統計員一名　女性，月薪八百至九百元。中學畢業，有一年製衣廠工資計算經驗，在旺角區工作。

新界市政署雜工多名　男女均可，月薪九百九十元，加生活津貼，年十八至四十五歲，體格良好，在西貢區工作。

大型電腦機操作員一名　男性，月薪一千元以上。中學會考合格，英文科成績在D級或以上，無須經驗，有晉升機會，在中區工作。

會計文員一名　男女均可，月薪約一千二百元。持有LCC中級文憑，具兩年會計經驗，在中區工作。

接綫生一名　女性，月薪八百至一千元。中五程度。英文科會考成績合格，在中區工作。

電子修理員數名　男女均可，月薪一千五百元。必須具收錄音及對講機修理經驗，在黃竹坑區工作。

除上述空缺外，該處尚有其他空缺，有意謀上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五──二七○二七六；（二）香港北角電器道一百六十四號華凱大廈地下，電話：五──七一二三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五──五七○二○二；（四）香港仔貴竹坑邨福利大廈地下，電話：五──五二○二三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三──六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三──六五六二五○；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三──二六五二一二；（八）九龍官塘開源道政府分署三樓，電話：三──四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三──九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三──七○○二九三；（十一）新界荃灣沙咀道後打鋼行大廈四樓，電話：○──四二○一五四；（十二）新界屯門新墟政府合署三十一號地下，電話：○──二──八一九三○○；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：○──六五五一八三。

山近樓吟草

陳一豫

荷花生日（南翔社題）

才怪真宗此題何，欲喊遊休强一哦。浮香相尋絡恨迷，異鄉相見欲無多。曲江漫憶韓公句，故事空傳越女歌。負卻卅年生日約，不須沽酒已頹酡。

池玫瑰以手寫花卉、慕子見贈，賦此塞酬：

如有幽香透紙生，為花到此不須名。魏回展玩驚才調，沒骨旋心照眼明。

（二）

鬱稱家园三兩株，園中紙上竟何殊。無端使我重回首，惆悵離甘讀此圖。

酬澳門陳師勉寫贈山水圖

盈盈一水隔波瀾，邈近無端信宿緣。知我鄉愁濃似酒，揮毫為寫故山川。

酬黃勵華見贈石章並東皇心齋

（一）

平生頗豐經綸蹟，但覺如詩有性靈。近水遙山雲腳石，披圖恍忽夢曾經。

（二）

曾聞大家徐金石，巧如斷鼻揮斧斤。基漫曾去鼻不損，揮手融會心與神。為蟲篆瑞鳳蛟異，惟自疏密相輪囷。我聞如是未獲見，恨煙得石藏求人。昨過心齋共杯酒，尊前持贈印如斗。朱紋三字鐫我名，篆刻謂出吾君手。齡之第上古超生，信於此道泥滑久。問年不過三十餘，究心且欲賭其首。吁嗟乎好古之士如牛毛，能甘寂寞不常有。君不見古來作者號其生，願得弄名笑身後。喚時我志與君同，念此直擬開壁肘！

穎廬近草

南海　陳伯祺

觀蓮（檢社雅集推小督同良命題）

荷氣暗侵涵硯，田田逐延作畝。盈盈翠蓋遍欄，幽瀾紅遍露霧。粉墮出水英英，悄飄輕雨瑩珠，凌波攜淨無塵，織錦裳邊玉手。雨點圓看走珠，香放隨同中酒。魚以戲遊遍擒，幾為傾心蓮後。君子靜見周文，東林經研盟友，楞嚴湧現此花，普度衆生無咎。

題荊鴻文書畫展

萬里遊踪橫抱寬，價驚湖海與林巒。精承元孝滄高韻，詩抒胸肺挏血淚叢。拉鼎未妨看蛟筆，如椽獨自起雄瀾。丹青遙脫文人態，四美還欽并

華僑文化

浸會學院校外進修部發展 夏季增設倍正中心課程 七月開課共達九十餘項

浸會學院校外進修部，為適應社會的發展需求，該校外進修課程與日俱增，迅速普及本港各階層人士。年來舉辦都是進修各項課程之大好機會，現浸會學院校外進修部課程推辦之夏季課程，將於七月中開始，種類繁多，除週二有多項課程於倍正上課外，其餘均於浸會學院內舉行。

本期該部特邀英國著名心理治療專家郭楠博士主講「人際關係」課程，適合教師、護士、社會工作者、神職人士，及輔導人員學習。

各項課程　其他課程包括：電腦打孔訓練、電腦入門、RPG、FORTRAN、COBOL、BASIC SYSTEM ANALYSIS、商業英語、英語會話、活用英文、糾正發英語、成人英語文法初學、中一、二、三程度英文、初級打字及速記、初中級會計、成本會計、財務投資、辦公室行政、人事管理、管理學原理、市場管理、工業組織與管理、物料管理、普通法律常識、醫學英語、會計學、秘書學、興趣、心理學、實用文、諸子學、育嬰護理、食物營養、微積分、OPERATIONAL RESEARCH、兒童心理發展、體育教練原理、運動生理學、廣告學、室內設計、商業美術設計等多樣化課程，以適合各商、學界及在職人士修讀。尚有外文課程，如初級韓文、法文、國語及為外籍人士而設之廣東話初學。據悉，是次除週二及週五晚間課程外，其餘均參加日期及週日課程。欲知詳情及索取簡章，可電三──三七六二四二該部查詢。

樂藝方面　該部音樂藝術方面之課程是夏課程，對文化水準普及與提高有一定供獻，計有：初中級樂理、聲樂、視唱、基本和聲學、中國民歌、國樂器演奏法、曲唱法、聲樂基礎練習。樂器方面則有口琴、口風琴、古箏、二胡、結他、小提琴、鋼琴即興與演奏法及巴松管演奏法，此外尚有音樂欣賞、中國歌詞寫作、小學「音樂欣賞」實用教學、幼兒音樂律動訓練、初級芭蕾舞、中國民間舞、雕塑、指揮、演技研究、戲劇的導演、舞台化妝、插花。美術方面，有漫畫創作、兒童畫、少年畫、油畫、素描、中國畫、美術與設計等數十項，不勝枚舉。教師均為藝術界知名人士及資歷豐富者担任教席，有志進修者，可攜身份證及學費，逕往窩打老道二二四號工二○五室報名，或電詢三──三七六二四五查詢，章程備索云。（余）

雨夜（隄社第七十四會課題）

佳遊孤館夜，聽雨小樓聽。浙瀝芭蕉響，淒涼潤滑。敲醒鄉旅夢，泛獨感離聲。猶且隔山鐘，傳冠思秋後。

次子通丈八五生朝謹賀

潤水烟波釣遊時，六朝風雅且安之。行吟作三閭賦，起舞體優孟衣冠。壯情漢饋舌甘滋，群彥五福多佳趣，書畫紛披興靜。

贈黃錦璋方家

素稔師承來自蠻，善遊畫擅出方家。歡諧雅儷旅廓，揮灑翻於五色雲。

答漫思本丈

未睹高歌滿座聞，二陵風雨笑發軍。幸風非烈，虐變從無雨可云。失雁旭光重湧現，爭看萬籟淨塵氛。實力瑚璉堪傳世，藝林深佩思不羣。

（附錄）二陵風雨：僧叢叔吳翁韻，以見愛國者之心情。破前：董仲舒曰：太平之世，風不鳴條，開甲破萌而已。集數：詩經相彼雨雪，先集維霰。喻四人常不致奮稱，否則禍國更深矣。

晚叢彬如丈

猶記前詩曾獻七年前，來約供林共詩筵。春始李侯歸上京，今朝仁丈又登仙。才華合與齊名翅，前德成推為賓。笑將拈花微笑後，悠然駁鶴別人天。

早起（愉社雅集推同佳社盟命題）

冉冉朝暉潤滿，嘆禽鳥欲棲鳴。牛輪新旭東來出，幾點疏鐘午寺聲。審視薄帷吹起早，身宜保健助旋程。橫塘盈曲林際迷，遠足逍遙實落英。

蘇民院長爲余造象賦謝

丹青無跡，波瀾獨老成。探光無復散，彌影何稍，寫得神中趣，倘饒物外情。滄桑休孫論，留此記平生。

紅棉

挺拔南天第一花，艷紅如血壓流霞。孤高渾有英雄氣，怒放先傳煙爆加。壽春向陽標品格，幹骨崢嶸鳳展華（木棉亦稱英雄樹花）。毛羽白絮翻歉，枕褥溫成澤萬家。

末世聖徒教會兄弟踏車環遊世界訪港

冀能達到各國了解其宗教文化　作爲以後從事傳道之知識資原

耶穌基督末世聖徒教會的富利史提芬及富利羅文，肆業於猶他州立大學。立志以環遊世界，增廣知識。去年七月三十一日，於鹽湖城出發，預定今年八月回返美國。其所經城市國家，包括：紐約、英倫、法國、比利時、荷蘭、西德、瑞士、非洲各地、印度、尼泊爾、泰國、馬來西亞、新加坡。前日轉乘航機抵達香港，將於日間前往日本，返回美國。已走路程達一萬九千公里。富利兄弟自幼即立志環遊世界，接受長倫聖之後，更以能到達世界各國了解其宗教文化，作爲以後從事教會傳道工作之知識資源。自此開始製造其特別的單車。旅途中經常保持四千磅重行裝，而能經歷如此悠長之路程。有關聯絡事宜，可與該會公共關係辦事處接洽，電話五──七二六七一六。

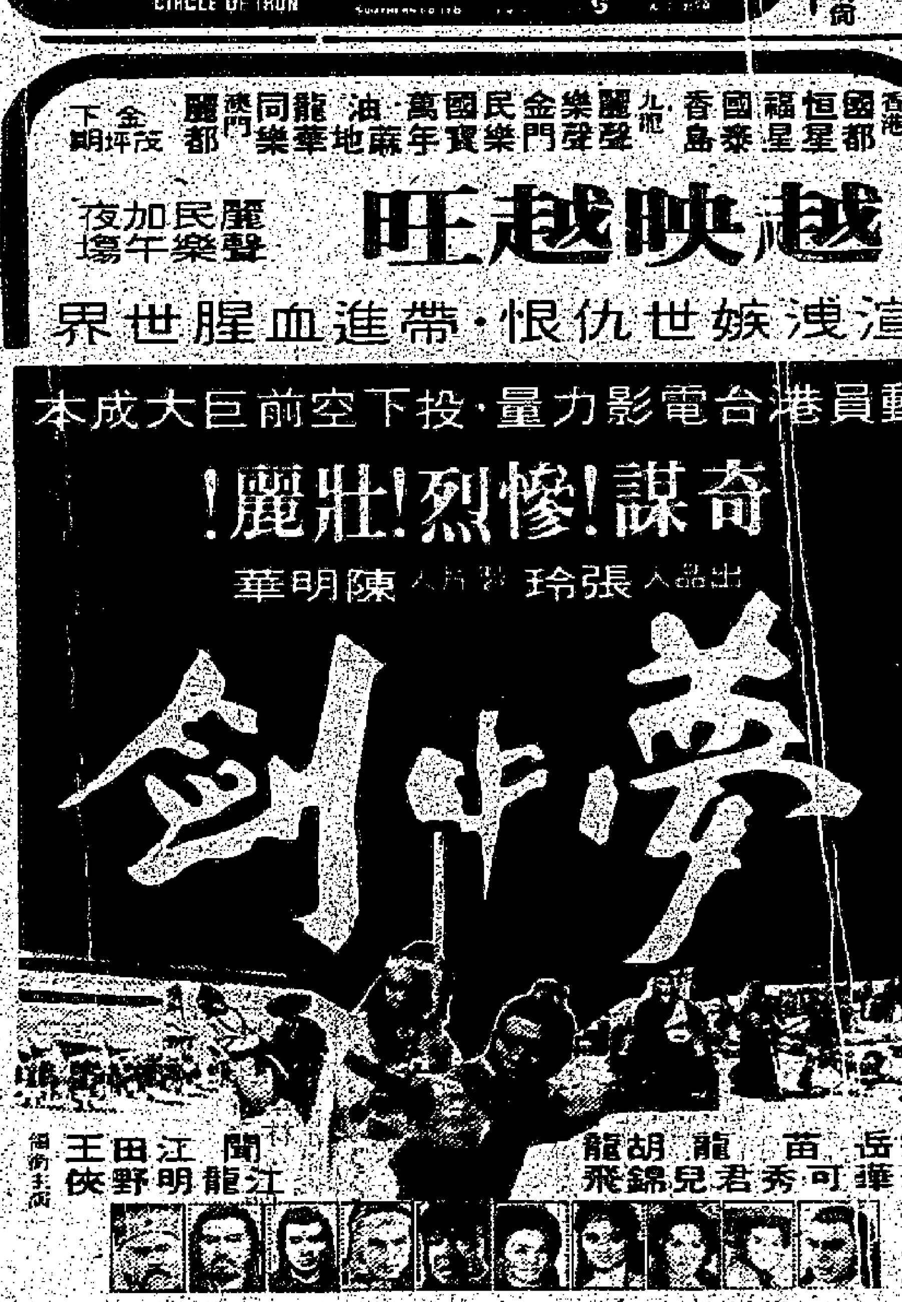
鋒畫會畫展續舉行

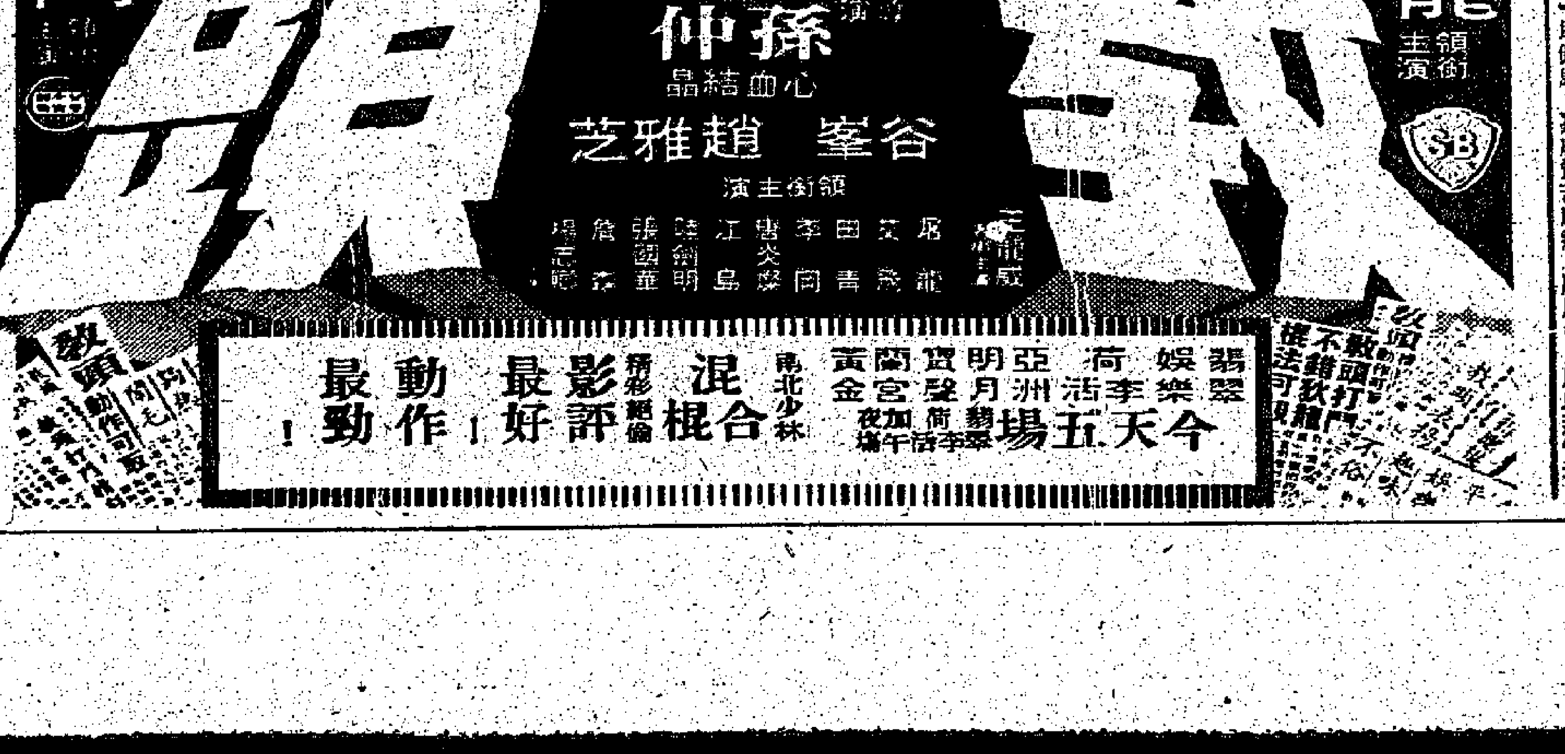
在藝術中心畫廊尚有三天展出

現正在藝術中心包兆龍畫廊展出的鋒美術會的第三周年展中，這次的作品約共六十餘件，無論是寫實的、抽象的、現代的、傳統的、西方的、中國的，均在他們的作品中一一表露無遺。這是一個多面性的展覽，是少有的多能性的畫會之一。其中金嘉倫的雲彩、崔梁柱的人像、劉國松和鄺耀鼎的現代國畫、杜非度的各種畫法和葛意華的花鳥，均能在觀衆的心中留下深刻的印象。如果依照目前他們所走的路線，相信不久的將來，一定會爲香港畫壇留下深遠的影響。現在展期尚餘三天，各位如仍未睹他們的藝術風格的，不妨利用餘閑到他們的展覽會場留連一番，相信能提供給你一種水平不錯的視覺享受也云。

百福雞籠村居民會辦夏季贈醫贈藥 增設會員福壽金

粉嶺百福雞籠村居民福利會，自成立以來，積極推進會務，不遺餘力。如修築村內道路，設置街燈，方便車輛及村民往來；維護村中治安，加強警民合作。該會現以天氣酷熱，百病叢生，爲保障會員居民健康，嘉惠貧苦患病者起見，特舉辦夏季贈醫贈藥，由六月廿一日起，至九月廿日止，爲期三個月，聘請俊雄醫師主診。此外，該會爲謀會員福利，並增設福壽金。有關各項實施辦法，昨經該會第六次委員會議通過，業已通告所屬會員居民週知云。





音樂

訪問鋼琴家王宣業

林雨洲

七月十三日有獨唱獨奏音樂會

七月十三日，大會堂有一場「獨唱、獨奏音樂會」，是成明、王宣業和羅訪莉聯合舉行，王守潔鋼琴伴奏。

此外，有位天才少年小提琴家杜俊良也參加演出三首小提琴曲。

有一天，筆者特別登門造訪鋼琴家王宣業先生，當時他正在上琴課，還有學生彈得不對的地方，他便娓娓敘語地糾正，十分耐心和藹。不久，課已經上完，學生去了，他笑嘻嘻道：「你要我談甚麼呢？」

「首先我想知道的是：王先生琴藝超卓，在本港樂壇來說，犯份也相當高，為甚麼很少出來公開演奏？獨奏會則從來未曾舉行過。不止此，本港其他的器樂演奏家也很少開音樂會；歌唱家則不然，有些水平相若的，每年都有獨唱會，分別人聯合舉行或分樂隊合作則每年可以有很多次。」

「這個情況確實存在，就以這次七月十三日的音樂會來說，成明原本是想開一個獨唱音樂會，我只替他伴奏而已，後來因為中樂團請他在七月上旬的音樂會上獨唱，負担太重，太累了，就拉了我們參加成為獨唱獨奏音樂會。要不是他拉，我就懶得演出了。原因就是，一個器樂家若要開音樂會，得花較長時間練，每天彈，彈幾個月才成。我呢？平時根本不練琴，甚至碰都不碰。這次既然答應了，就只好抽時間練琴啦。你問我為甚麼不練琴；這很難給你一個滿意的答覆，聲樂與器樂不同，任何音樂學院，聲樂學生比器樂學生懶，喜歡睡覺，因為睡覺就是保養他們的「樂器」，練多了，他們的「樂器」就壞了。他們不可以練得太多的。他們全靠條件好，學好了就成了，同時歌曲比器樂曲簡單些，起碼是單旋律，沒有太多花腔，背背歌詞而已，所以，聲樂家準備演出，不需要也不允許花太多時間精力去練的。器樂家不同，在學校時就得拼了性命練，到了假期，聲樂系同學旅行作遊遊逛，學器樂的就比平時練得更多，若要開音樂會，練琴還用說嗎？最好是停止一切活動，日夜練才行。可是你說，在香港這樣的環境，能允許我們學器樂的人停止一切活動嗎？我們的生活誰來解決呢？住房吃飯一天也不能停啊！試問，我們如何能像聲樂家那樣少練就可以開樂音會呢？當然，每天練一二小時是抽得出這時間來的，但是工作了一天累了，再說，每天練一二小時就要開獨奏會是不成的。」

確實是這樣，在香港要做一個職業演奏家簡直不可能，必須另想別法謀生，謀了生就無法練琴了。歌唱家則謀生之外還可以稍作練唱開獨唱會。如此說來，做歌唱家好多啦！

「歌唱家也在樂音條件」王宣業道：「也是可遇不可求啊。」

「這次你在音樂會裡準備演奏什麼曲目？可否簡單介紹一下？」我問：

「可以的，我彈的是中國芭蕾舞劇魚美人裡的兩首選曲，水草舞和珊瑚舞，此外還有兩首外國曲子，拉赫曼尼諾夫的前奏曲作品廿三之五和蕭邦的波蘭舞曲作品五十三號。

「我想在『水草舞』中發揮其色彩感覺，這首樂曲有兩次高潮，第二次我準備處理得輕柔一點，然後予以逐步加強，如此做法小調部份可以濃一點，（一般情況是大調亮些，小調暗些的）。『珊瑚舞』比較華麗，效果好。啟誠忠曾彈過此曲，很受歡迎。『前奏曲』是進行曲式，中段有些憂傷情調，加上很美的多緩旋律，到尾段又回復強烈的進行曲式。

「蕭邦的波蘭舞曲很出名了，那是歌唱是他的祖國的，氣魄宏大，悲壯激情，但中段又有他抒情的一面，我希望盡我的力量彈好這幾首樂曲。」

「上次女皇壽辰音樂會裡聽演奏了海頓的D大調鋼琴協奏曲，你去聽了嗎？你是否同意他的傾向於浪漫主義的處理方式？」我問。

「是的，他運用的力度和強情是加了一點浪漫主義色彩的。我也同意他接受金東方訪問時發表的議論：現代觀衆的感覺是麻木一些，他畢竟是位職業演奏家，對觀衆的要求深有體會。一個音樂作為演奏家，他面對的不是學者而是觀衆。別說現在了，就是十八九世紀的觀衆，歡迎的也是李斯特，蕭邦和舒曼，因為他們的風格放，場面大嘛。巴哈時代的古鋼琴連踏板也沒有，現在演奏古曲，原封不動保留古風是行不通的，因為現在的演奏家所服務的對象是現代觀衆。現代的鋼琴結構性能和鋼琴家的技巧比以前好多了。有位世界著名的小提琴家就曾經說過：『古時候拉小提琴速度不要求太快，現在技術高，做得到速度，就可以加快些。』就是這個道理。

「當然，彈古典樂曲也不能太浪漫，適當地加進一點色彩是可以的。但是像英國學派那樣完全模仿古鋼琴也太古板，現在誰要聽那樣的演奏呢？連我也不要聽呢。考慮觀衆的口味並非媚俗，要知道演奏家面對的觀衆而非學者啊。」

王先生很明確地說了他的觀點，若想聽聽他如何演奏，別忘了七月十三日晚上八時在大會堂音樂廳。

岑寶琪揚威海外

柳玉人

曾經有好多位學識豐富的外籍音樂家告訴我說中國人是富有天才的民族，有敏銳的感覺，有刻苦淬練的毅力，加上獨特的氣質，這些都是成為一個好音樂家必備的條件，但在國際上能出人頭地的還不多，為什麼？環境使然。的確，本港近年來湧現了數量不少的音樂人材，但是也存在一種現象，人材就在我們面前，卻視而不見，聽而不聞，非等到外人指出了，或到外地去藝了個名銜回來的，本港公衆才趨之若騖，予以承認，否則難以出頭。真是辛酸。

眼前就有個例子，岑寶琪，他是北京中央音樂院雙簧管專業以優異成績畢業的，又在中央歌劇舞劇院取得了豐富的舞台演奏經驗，三年前來港，那時香港管弦樂團急需雙簧管，盡管當時的總客座指揮郭美貞賞識他的才能，但是當時的總監卻將「首席」之位拱手給了音色不如岑的美國籍樂手。幸而有音樂統籌處請了他去任教，去年初又派他去英國攷察音樂教育，當即為英國音樂家賞識，曼徹斯特和森佛交響樂團和當地高級教育官邀請他作訪問演出，曼徹斯特郵報譽之為「東方對西方的訪問」給予岑寶琪先生的演出以好評。

留學海外提高技藝誰不想呢？得要具備各方面條件，比如是否可造之材？是否有足夠的經濟能力？是否超齡了？等等。形勢似乎在變，音樂統籌處與管弦樂團目前正在緊密的合作，設法從國外請回過去外流的本港音樂家或是邀請外籍音樂家來加强陣容，培養大批的無力留學的年輕音樂學生，本港的音樂事業前途是光明的。

回頭再來說岑寶琪，他早在北京時就已羨巴黎音樂學院的學位，可惜因種種原因未能成行；這次岑先生去歐洲之便，致取了有九十年歷史的巴黎「伊科諾兜音樂學院」，巴黎音樂學院培養對象是廿四歲以下的青年，伊科諾兜則吸收深造類學員，岑先生成為第一位雙簧管中國學生，在雙簧管名演奏家迪布拉先生悉心培養下在數十名競爭者中岑先生脫穎而出，成為管樂家高級演奏比賽攷試的狀元！迪教授以這個中國人為榮，立即邀請岑先生參加他的音樂會，本月中旬，岑先生在巴黎也將舉行獨奏會。

香港聽衆當然希望欣賞岑先生的藝術，他已定於九月九日同港與本港著名女高音歌唱家陳安妮小姐合辦一個「獨唱獨奏音樂會」，十月份他倆更聯袂去巴黎行「獨唱獨奏音樂會」。

岑寶琪近照

維也納歌樂之夜

著名指揮家領導演出

維也納民族歌劇樂團將於下月初來港演出，由李察維也納及歐美各地之客席夫比布路担任指揮。比布路出身於音樂世家，家族中不乏著名指揮家，祖父及曾祖父均曾任維也納皇家宮廷樂隊指揮，故比布局自幼便在濃厚之音樂氣氛薰陶下成長。比布路於一九二九年出生，曾在維也納音樂學院隨著名指揮家漢斯華羅斯基教授學習。

十八歲時比布路曾在格斯歌劇院担任要職，其後任職因斯布魯克，繼而往格斯出任輕歌劇音樂總監。

一九六○至一九六九年時，比布路曾在雷蒙劇院之維也納管弦樂團及韋茵劇院管弦樂團担任指揮。

比布路經常在海外巡迴演出，足跡遍東西歐及美國各地。

一九七三年開始比布路加入維也納民族歌劇樂團，並經常隨團往國外表演。

維也納歌樂之夜由市政局主辦，奧國領事館贊助，定於七月一日至三日假大會堂音樂廳舉行。

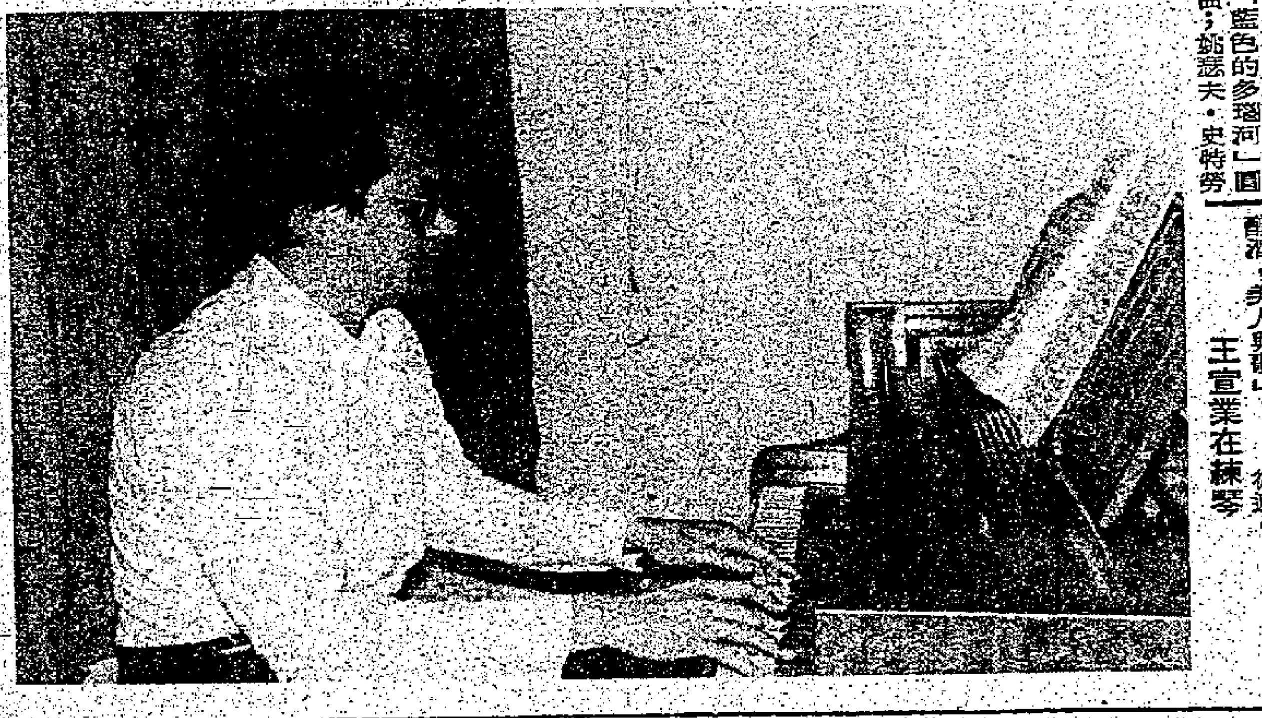
首晚節目包括小約翰．史特勞斯的歌劇「蝙蝠」序曲，香檳酒」圓舞波加舞曲，加速」圓舞曲，「藍色多瑙河」圓舞曲，波斯進行曲，「皇帝」圓舞曲，「一千○一夜」間奏曲，歌曲「蝙蝠」匈牙利舞曲及其他。

第二晚之節目包括小約翰．史特勞斯之歌劇「吉卜賽男爵」序曲，「維也納森林的故事」圓舞曲，撥奏，波加舞曲，「雷聲與閃電」及「藍色的多瑙河」圓舞曲；鄧慈夫．史特勞斯的奧國鄉村之燕子，齊菲雅之維也納之女郎，進行曲及其他。

第三晚節目計有：小約翰．史特勞斯的歌劇「森林之花」序曲，馬路塵，波加舞曲，「醇酒，美人與歌」──圓舞曲，南方之玫瑰，狩獵──波加舞曲，歌劇「吉卜賽男爵」三重唱及其他。

維也納兩位著名歌唱家：美雅娜綠絲及雅度夫都立寶沙將隨團來港，担任獨唱。

門票十元、十五元、三十五元及四十五元，已在大會堂票房公開發售，欲免向隅，購票從速。



王宣業在練琴

香港管弦樂團新貌（下）

曉峰

記得樂團過去排練時，遲到幾乎是不在話下的事，當時的總監由無能為力而變得視而不見。這恐怕也是樂團過去走下坡路的原因之一吧。如今董麟以身作則，每次都早早到場，時間一到，準時開排，對於遲到者嚴厲地提醒一句：「排練時間應當是十點鐘！」整個樂隊極安靜地看着，等待這位遲到者，確實是使人難堪羞愧的，排練之中對於任何干擾的雜聲都不容毅出，更不要說任意交談或走動了，只覺得排練場，安靜而高度集中，（連筆者都不敢大聲咳嗽和走動），這就大大提高了排練的效率，六個排練時間，排好兩首完整的交響樂和一首完整的協奏曲，這種效率和任何樂團比，都不算遜色的。

又看得出現在樂團演奏員，排練時胡「混」的基本上沒有了。一個樂團演奏員，「視奏」水平高當然是好的，必要的。但「視奏」總不免粗糙之處。過去樂團一些不負責的演奏員，排練一完後就錄音，教私人學生「撈世界」，而音樂會的曲目往往到了音樂會上還保持着「視奏」的水平，幾個人一混整個聲部甚至整個樂隊的音準，音色都大大地混濁起來，力度對比也雜亂無章。如今，董麟排練毫不客氣，不講情面地分部甚至個別抽查，有個別人，平時頗為傲氣，現在一抽，狼狽不堪，于是人人警惕，個個小心，回家後認真練習一番。聽說還有個別負責的演奏員苦練至深夜，這在香港管弦樂團實在是難得的事。個人技術過了關，沒有人在其中「搞亂」，整個樂隊就乾淨利落得多了。作為指揮的董麟，在排練時與他在音樂會上的激動，投入完全不同，他冷靜而嚴肅，一絲不苟，堅持高標準地排練。例如門德爾頌的交響樂的第一個和弦，既要中提琴與管樂同時出聲，還不准任何樂器有重音。僅此一個和弦，往往一次排練會連續練習七、八次，直到做好為止，絕不遷就。又如為了低音聲部的音準，也往往不惜時間，分部練準為止。很明顯：嚴格的要求，促使演奏員認真的練習，而演奏員有了準備，再經董麟高標準地堅持練習，水準明顯地提高就是很自然的的結果了。但董麟的「嚴」，並不表現為訓人罵人，也沒有大喊大叫。但他有一個清楚的尺度，即所謂藝術家的「分寸感」，要求輕聲（P）時，響一點也不行。他針對樂團過去的弱點，一針見血地提出「不要以為聲音大就好」，有一次他提醒低音提琴：「你們的（P）是我的（F）」使演奏員明白個人的力度與整個聲部的關係。這種「尺度感」逐漸變成了樂隊共同的標尺，樂團的演奏就變得細緻得多了。這也是人們傳頌「管弦樂團好像換了一個樂隊」的重要原因之一吧。

董麟的指揮，手勢有其獨到之處，動作不大，乾淨明朗，沒有嘩衆取寵的「花樣」，但每個聲部都不遺漏他的手勢緊緊地吸引着每個演員，宛如磁石一般，但當他激動起來向你要求他所需要表現的激情樂段時，你會自然地跟着他激動地演奏。直到排練完，有些演奏員才感到相當的累。但是據筆者觀察，感到部份演奏員對董麟的手勢還不熟悉，把握不大，特別是一些弦樂的撥弦音，由于對于他的落點感覺不一致，因而有個別地方聽來有先後參差不齊之聲，我想，對一個新指揮，一個樂團也要有一個熟悉適應的過程吧，相信經過一段時期的合作以後，樂團的演奏水準當可更加提高一步。

筆者的觀察可能是很粗淺的，難于反映出董麟精心排練的全部特點和精華，但僅此一些大約也可以看出管弦樂團新貌的一斑了。以上一些都是好現象，另外筆者在聽排練和演出的過程也感到另一種感覺，那就是一種戰戰兢兢過于拘謹的氣氛，不知是因為過于緊張？還是排練時間少，對作品倡陌生？總之是不夠舒展，這種情緒也在一定程度上影響了音樂會上的充分表現，希望以後它能得以改變。

對于董麟出掌香港管弦樂團總監和首席指揮的大權，香港音樂界大部份人是高興的，當然也有那麼少數人不那麼高興，據說在董麟來港就任總監之前，還鬧過一陣子小小的簽名運動，上書要求罷免董麟。原因是多方面的，但其中重要的一條乃是因為董麟不是藍眼睛，黃頭髮。儘管他早已入了美國籍。這種令人憎惡的種族歧視，也許在相當一段時期內還會在某些人身上有所反映，但是事實畢竟是事實，也許能夠領導香港管弦樂團步上世界一流水平的，非他莫屬也難說。人們希望看到一個的華籍為主的樂團在一位中國大師的指揮下演出光輝的一幕來，人們將為此而感到自豪，並且對于為達此目的而堅持不懈努力的人將會銘記不忘。古詩說得好：

「沉舟側畔千帆過，
病樹前頭萬木春。」

讓我們以熱烈的心情，期待着一個嶄新的香港管弦樂團的誕生和成長吧！

香港護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，且格於資財有限，本會工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄香港仔鴨脷洲道五號，或交本報則不勝感激矣

華僑日報 分類廣告 收費廉 效力大

娛樂圈

屯門文協戲劇組舉行成立遊藝會

演出三場粵劇折子戲，計「帝女花」之「迎鳳」，「無情寶劍有情天」之「恩怨」，「楊門女將」之「壽堂」

河海流

上星期晚，屯門文協戲劇組舉行成立典禮，假呂明才工業學校演出三場折子戲，「帝女花」之「迎鳳」、「無情寶劍有情天」之「恩怨」、「楊門女將」之「壽堂」。

本來，文協戲劇組已成立了年多，該組由主席周文炳領導，主任劉倫，粵劇訓練班潘守素，行政助理何顯銳，導演潘佩璇，梁潔芳暨鄭坤共同努力下，發展已具規模，且已招收兩屆同學，可惜該組却未正式成立，故上星期，利用這個機會，來一次盛大演出，以檢討一年級同學年來所學，兩位導師亦表演一場，以娛一年來熱烈支持的熱心坊衆。

第一場之「迎鳳」，全由同學演出，計宮主（潘慕蓉）、周世顯（倪燕冰）、周鍾（潘恩求）、周寶倫（梁玉貞）、周瑞蘭（陳惠珍）共二十多人。

迎鳳大家都知它採自「帝女花」之片段，描寫崇禎的故事，是描寫駙馬周世顯帶同大隊清軍人馬，迎宮公同朝，公主誤會爲駙馬出賣，後得解釋始息誤會。

這場戲以學藝一年多的學生担任，兼且她們演出機會不多，在唸、唱、做方面，大致上有一定的水準，以業餘來說，確是不錯，可惜她們對「走位」沒有經驗，所以唱曲方面會使人睇然有失望感，加上是晚家長們均攜帶小孩子入場，孩子的喧鬧聲，家長的賞贊聲，多少破壞了場面氣氛，影響了演出。

第二場乃是「恩怨」一場折子戲，由梁潔芳演「麥娘」，何顯銳飾（蕭郎），黃達光飾（中軍），這場戲無疑由梁潔芳與何顯銳的對手戲，梁潔芳的演技，功架，身段甚美，加上唱家班何顯銳，眞是牡丹綠葉，更兼何氏唱腔瀟洒，予人有百聽不厭之感。

壓軸的「楊門女將」另有一番新氣派，亦予各演員有盡展演之機會，潘佩璇之內心戲予筆者很欣賞，其唱工與職業之唱家班不遑多讓，沛楚露字，唱腔圓滑，具有一手，其餘均在水準以上。

屯門文協戲劇組 圖中五圖是屯門文協戲劇組演出粵劇折子戲的片段，上圖左是演「帝女花」之潘慕蓉（宮主）和倪燕冰（周世顯）；下圖左是梁潔芳演的「恩怨」。右三圖是「楊門女將」的賀壽，是師生合作演出的。（何）

苗可秀在「夢中劍」演女魔頭的扮相

石雋孫越來港參加影展 「空山靈雨」今首映

袁和平返港申請未婚妻來

市政局主辦的國際電影節，今日下午七時假大會堂劇院舉行開幕禮。

首映由胡金銓執導的港產片「空山靈雨」，故特別邀請該片演員參加開幕禮，徐楓已於前天來港，昨日下午三時許孫越，石雋，亦由台來港，晚上八時許陳慧樓也從台灣來。

孫越兩年前來過香港，最近在台與友好陶大偉，合作拍了一部「糊塗福星闖江湖」，由陶大偉執導，孫越、夏玲玲、苗天、陳慧樓、蘇錦等主演，他計劃今年八月往星馬登台演唱。

石雋除拍戲外還做建築材料生意，目前拍姚鳳磐導演的「源」，田鵬導演的「碧血洗銀槍」。

昨日同一時間由台灣返港的導演有袁和平，他表示明年將乘龍跨鳳，現在先替未婚妻辦理來港手續。目前袁和平爲思遠公司拍戲是合作方式云。（余選）

關海山命黃君林爲監斬官，殺羅家英，李寶瑩拉着丈夫不放，那邊西宮任冰兒急得跳脚，因爲斬了羅家英，黃君林就有機會做王帝，那麼她就是太后了。（朱）

麥德羅返邵氏 發展比跳舞大

七怡

麥德羅返邵拍片，那是好消息。

那好消息不是對觀衆而言，而是對麥德羅而言，因爲麥德羅一天不離邵氏完成他的合約，他一天也無可能爲外拍片，就算影片完成了，也不可能上映，「好的例子」，可以說王羽的時代已經過去了。

王羽與邵氏的官司拖了幾年，不錯得益的是王羽，但自從王羽的官司出現後，可以說教精邵氏，使它知道如何堵塞這個漏洞，所以陳觀泰想和用這條橋已經成了此路不通。現在的陳觀泰不是乖乖的回邵氏了嗎？

麥德羅得了無綫所主辦的新潮舞王後，曾經有過憧憬，記得有天晚上在怡東的茶座上見了他，就曾經勸過他，應該踏實的回邵氏拍戲，因爲以形勢言邵氏給他的發展機會比較大，甚至無綫找他，如果是只領舞蹈藝員的，他的成就也不會大，何況他是懂得有一天能成爲李小龍的呢，舞王可以一年產生一個，到新舞王產生後，他就爲人忘記了。

這樣的分析在當時他也認爲合理，不過當利放在眼前時，他便不顧一切的要博一博，還在一個挨了很久才得出頭的人來說是無可厚非的，現在醒覺也不爲晚也。

林瑛是舞蹈教師 演「醉拳」獲好評

女影星林瑛自演過「醉拳」，就在觀衆心目中留下深刻印象，前（週末）晚曾同丈夫陳華去看她有份主演的第二部作品「南北醉拳」，就有人說：「她是成龍的姑媽呀！」

觀衆記不起林瑛的名字而只記得她在「醉拳」裏演成龍的姑媽，那式瀟灑利落的打鬥，給人留下印象。林瑛、陳華與思遠公司簽了長約，準備拍片之餘還教授芭蕾舞。

「活命金牌」各台柱戲份平均 梁醒波演出精彩 羅家英李寶瑩有進步

朱侶

看「活命金牌」時，有觀衆說這樣的故事都有啦！攞出來就知是西宮陷害啦。

真的，由開始時關海山的宋王，聽信西宮任冰兒之言要斬儲君羅家英，就知她要爲自己的兒子黃君林鋪路，所以出盡辦法除去羅家英然後快，以後劇情發展下去，全是任冰兒找機會陷害羅家英爲兒子奪位。而作王帝的竟然不知。

這樣的故事以我們現在人的眼光來說是絕對不成立的，但在古時，這樣的故事眞是舉不勝舉，最有名的晉獻公迫世子申生自殺，派兵捉重耳（後爲晉文公）的故事，可見世間胡塗父親多的是，只是觀衆相信虎毒不食兒而已。

故事中的宋王當然不是趙匡胤黃袍加身得來的宋朝，而是南北朝時代的南朝劉姓的宋，那個時代的亂也可和戰國時代比，「活命金牌」的編劇者會揀背景，不過那是宋的第幾個王帝呢？則不可考。

「活命金牌」是五幕劇，六條柱的戲份很平均，且梁醒波先反串太后，後飾楚王，羅家英飾宮君羨，李寶瑩飾女柴玉，關海山宋王，陳燕棠太父，任冰兒西宮，黃君林太子華雄。

如果說「蝴蝶盃」各行當齊全，看來這「活命金牌」也應是一套各行當齊全的戲，不過演出上梁醒波飾演老旦而已。

羅家英和李寶瑩在唱腔上已有了改進，一向以來李寶瑩的唱腔都很好，聲線甜亮，可惜唱至高音時她太盡，不是如此，此是李寶瑩一向之弊病，但在「活命金牌」裡，李寶瑩始太后時陪郭唱主題曲的一幕，她在唱腔上已收斂了很多，當羅家英把她從甚中救出時，她如果能把聲音放柔些更好，因爲那時她在昏迷中也。

同說羅家英的唱腔，最近一次聽羅家英的粵劇，是上次爲市政局主辦的粵劇欣賞「追魚」，那時羅家英還是保持原狀，到從澳洲回來，參加省港唱腔欣賞會，從他與李寶瑩唱的「培衣情」時，才發覺得羅家英的唱腔已有了進步，因爲他不再把自己的聲量放盡來唱而是放柔了，聽起來聲音不再那麼硬，加上他放鬆了的感覺。現在他演儲君羨時在唱做上更比「唱腔欣賞會」時進步，可能在唱腔上也沒有了太硬繃繃的感覺，唱腔給人聽這個角式容易塑造，因爲開此時，他是一個向祖母（太后）撒嬌的王太子，全不知世間愁苦事，所以面口放寬，聲量放輕，到後來太后死了，父王要將他處斬，於是他才成長。這樣演出在唱做上都討好。

以那天看戲的情形說，觀衆對梁醒波是完全受落，當波叔反串出場時，觀衆已經起哄，只是沒有發笑而已。後來他飾楚王，在虎度門亮相給人眼睛爲之一亮的感覺，他的裝身與演出的纏穩和反串時的插科打諢恰是強烈的對比。大菲，手捧黃金鋼，白髮，粉紅的面額上有疏砂紋，雖然不是開面「紫釵記」的黃衫客般，但那種面相在位上與羅家英，李寶瑩起，有好看，當「大審」時，他坐「紫釵記」裏「胡茄十八拍」的味道。

這個五幕，幕幕都是戲肉，都有功架排場，除了故事不討好，以戲而言是很好的戲。佈景燈光都處理得不錯，同時演出於大會堂，那次「追魚」的演出，眞比它差得遠了，心姿不禁生了疑問，羅家英和李寶瑩演「追魚」時爲什麼不提意見，那麼「追魚」就不會只看他倆的演出了。

羅渣摩亞在「鐵金剛雙龍出海」中的扮相

張雷、歐陽佩珊、石堅和梁愛這一家人，在「扶搖」一片集中，佔很大的地位，這個漁家從今開始將發生很大變故，尤其是歐陽佩珊飾的魚家花因受環境影響，在愛情天地中已是泥足深陷，她的命運，實令人關注。

李文賓是新聯新人，參加演出過多部片，唯均担戲不重，未能盡情發揮，他有武功根底，將來大有發展機會。

鳳凰三試「小鬼靈精」 麗視醒目仔挖兩主角

藍天天

唐龍執導的「小鬼靈精」，今日第三次試片。

這是七日內第三次。

第一次公開試片，招待不到十五歲的大小孩子，據唐龍與參加該片演出的王小燕後來形容：那班小孩子可高興呢，似乎忘了在看試片，嘻嘻哈哈的，看他們樣子，我們也開心了。

「小鬼靈精」的男女主角符策力與鄭寧都有極佳演出，他們已被麗的電視看中，「挖」到麗視去，目前主持麗視「醒目仔」的節目，就是鄭寧了。

麗視「醒目仔」這節目，也由「小鬼靈精」脫胎出來的。

該公司的宣傳表示此片要再試多少次才到上映日期，還很難說，不過他們樂意開試幾次，因爲每次試片都聽到好評，給他們信心與鼓勵。

顧影心聲

天蠶變下月初推出

麥當雄闡釋戰的重要 以長劇搶無綫八至九一小時

麗的電視在下月開始推出新片集「天蠶變」，該片集昨日試映招待新聞界欣賞第六十集片段。

麥當雄，甄生，周敏兒，徐少強，伍衛國，張扶，楊澤霖等出席招待會。

麥當雄在記者招待會表示，麗的電視，曾打出「重拳出擊」之口號，今次推出「天蠶變」長劇，可以挑戰無綫之短劇。

「天蠶變」計劃在下月初每晚八時至九時的黃金時間內播映，以往的誑誑「貓頭鷹」時間的收視率百份之四十，而「餓魚潭」根本就與「歡樂今宵」平分春色，今次又出重拳，搶無綫一小時。

麥當雄對「天蠶變」信心十足，目前曾試映招待廣告商欣賞，客戶一致讚好，特約廣告客戶簽了達七百萬廣告費贊助，因此就給「麗的電視」打了一支強心針，使到「麗的電視」上上下下的人員都得到鼓舞。

麥當雄最後又表示，「麗的電視」今後都向長篇電視劇方面努力，將會爭取更多觀衆收視。（徐）

中文歌擂台陣 橄欖樹升首位

商台本週中文歌擂台陣已揭曉：一、橄欖樹（齊豫）；二、春雨彎刀（甄妮）；三、加價熱潮（許冠傑）；四、一劍鎮神州（鄭少秋）；五、鳳凰于飛（奚秀蘭）；六、沈勝衣（張國榮）；七、情人箭（張國榮）；八、故鄉的雨（蕭妮）；九、扶搖（林子祥）；十、小城故事（鄧麗君）。

橄欖樹打破了盤據榜首數週之春雨彎刀，升第一位，本週初上榜歌三首，情人箭、故鄉的雨和扶搖。

風光明媚話昆明 「下午茶」有介紹

訪問老藝員黎灼灼

提起昆明，就會想到名於世的石林，滇池等風景名勝。今日麗的「下午茶」「返鄉下」一節，觀衆可欣賞到昆明的明媚風光。

年屆七十餘，仍在藝壇佔一席位的甘草藝員黎灼灼，今日將在「發光幕下」講述她從影的經過，及四十餘年來影劇圈中的各種變化。

令人矚目的萬里沙世狂絕情

無論從任何角度去看，「萬里狂沙絕世情」也都是一部令人矚目的電影。

幕後的工作人員都是一時俊彥，計有曾於「埃及妖后」榮獲最佳服裝設計獎的朋尼高尼士花高，大白鯊的製片經理占美協助拍攝「辣手神探沖天炮」，對於處理火爆的場面，頗有心得。製片艾姆威廉斯更是老手，他是「萬里狂沙絕世情」首領城戰火，來頭更大，早年在「龍城殲霸戰」担任剪接工作，後期實際担任製片工作，其中較著名的有「虎虎虎偷襲珍珠港」，「飛行大競賽」，「碧血藍天」，「仙樂飄飄處處聞」等。

實景是在中東拍攝，動用了一千五百名演員，建造了二百五十座營幕，面積佔達一平方英哩，以及一萬頭牲畜，包括駱駝，羊，牛，騾子，驢子……等。

演員方面計有：安東尼昆，珍妮花奧妮露，米高沙拉辛，基斯杜化李……等。女主角珍妮花奧妮露，曾于一九七三年榮獲南斯拉夫最佳女主角獎，一九七四年文采獲美國國民戲院公會「NATO」最佳前途女星，翌年更獲得最佳女星獎。基斯杜化李，一向以飾演殭屍專長，在「萬里狂沙絕世情」中扮演酋長。

旅遊評彈人士即將舉行會串

發揚傳統曲藝況免費贈送座券

蘇州評彈，乃江南傳統高尚曲藝，自上海評彈團蒞港演出，旅港愛好評彈者紛組票房，並經常演出，及爲慈善義演，響滿港九。今有愛好評彈票友錢□，發起主辦，邀請友好（依姓字爲序）沈月華（七月份將演越劇），吳偉君，康美玲，陳煒君，梅遜春，范雪萍，黃文信，趙祥林等名票，舉行評彈會串，並有稚齡神童協助演唱開篇，完全以新節目，新配搭，新人事，作爲號召，入座券免費贈送，請注意演出日期，及派發免費座券，祗憑足郵回函，即可得入座券。請注意本報消息，以免向隅。

「殘殺動物世界」裡的海獅在水邊嬉戲。

「鑽石金剛大鬥踢通」中李馬佐斯與瑪嘉海明威一個擁吻鏡頭。

張徹返邵氏兩年半 拍片爲影城最多者

影城流行一句話：跟張徹沒窮人，跟程剛餓死人，跟孫仲累死人。那意思是：張徹拍戲多，手上進賬豐裕，程剛拍戲少，手下收入微薄，孫仲則拍戲搏命，要求高，手下因此累死。

張徹的確開戲多。他兩年半前帶着「長號」的人馬回邵氏，兩年半內，先後拍了十五部戲：「少林寺」，「生死門」，「唐人街小子」，「南少林與北少林」，「五毒」，「廣東十虎」，「殘缺」，「金臂童」，「街市英雄」，「雜技亡命隊」，「射鵰」一、二、三集，和最新的「賣命小子」。

同期，楚原也開了十四部戲，張徹仍是邵氏公司裏開戲最多的導演。

張徹不止開戲多，而且做到人盡其材，如鹿峯頭腦好，他便讓鹿峯擔任武術指導，江生人聰明，最能了解他的意思，張徹便用他兼任副導演。最近，江生和郭進文升爲武術指導。人盡其材之同時，他們的收入也自然大增加，因此影城中人都說：跟張徹，沒窮人！

而且，張家班的很少口出怨言，因爲張人就從來沒有怨言，也不喜歡手下亂對外發牢騷，手下有難題，要直接找張徹，張徹自會替他們設法。

據張徹說，「雜技亡命隊」是張徹最滿意完成的作品，這是一部雜技打鬥片，有別於近期的戲派譜碼打鬥，亦絕非「雜技式」打鬥，而是真正用雜技打鬥的首部影片。

劉尚謙被稱作荒腔走板歌王

劉尚謙拍完中影公司的「蒂蒂日記」後，因他簽了邵氏也，只演電視劇和唱歌。

劉尚謙的歌藝不及他的演技，有「荒腔走板歌王」之稱，但他人緣好，仍有不少捧場觀衆。最近他還往台中正式登台，他說還是女朋友陳美鳳的助力。陳美鳳是台灣紅女歌星。

羅渣摩亞有新作 鐵金剛雙龍出海

從演「俠聖」譚西鈕開始，羅渣摩亞扮演有特殊身份和權力的神探。「俠聖」之外，英國首席特務〇〇七占士邦也由他演。

今年暑期，羅渣摩亞有兩部新片在港推出，一部是正宗邦片「鉅月者」，一部是以貝烈辭士身份出現的「鐵金剛雙龍出海」，後者將於下月初上映。

這是一部頗娛樂趣味的影片，演員陣容不弱，除羅渣摩亞外，還有湯尼寇蒂斯、寇絲丹蓮桃、李安納摩頓、拉利史杜治及加利雷蒙等。片中湯尼寇蒂斯與加利雷蒙有一場劍鬥，打得非常出色。

羅恩美尼路演「愛情故事續集」

（上）沈月華、范雪萍、康美玲、陳煒君。（下）吳偉君、錢杰、黃文信、趙祥林。

梁自強是「白髮魔女」的製片，已與導演張鑫炎去了黃山，梁自強是個編劇，戲癮極大，常在影片中客串演出，圖爲他在「飛鳳酒龍」的扮相。

「萬里狂沙絕世情」中之安東尼昆與珍妮花奧妮露。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

新界版

新界五年完成水務工程多 總值逾八千萬

水務署長致函鄉議局・就主席評議闡釋指出 續施多項工程擴展供水待逐步進行

（特訊）水務署署長頃就新界鄉議局主席黃源章於去（五）月十四日在新界扶輪社例會中以「新界水務計劃與服務」為題所作專題演講，指出雖然政府積極進行發展新界，但水務局卻對新界迄無發展計劃，並指出：由於缺乏之人手，以致新界地區供水服務，尤其是鄉村供水，多未能依期實現事，致函新界鄉議局加以闡釋。指出除了已列入工務計劃甲類及乙類，即正在進行中或策劃階段之水務工程外，不過去五年來該署在新界完成多項總值估計超過逾八千萬元之水務工程。計有如下多項：

（一）沙田：沿著獅子山隧道公路敷設另一條主要水管，在理民府北面建築一個新配水庫，為源頭、禾輋邨及火炭地區敷設輸水系統。（二）上水、大埔：沿着粉嶺之鄉村敷設輸水系統，擴建大埔頭濾水廠，在和合石附近建築一個新配水庫。（三）屯門、元朗：擴建屯門濾水廠及抽水站，在藍家園附近建築一個新配水庫，沿青山公路往元朗之青山道敷設另一條主要水管。（四）青衣：沿着青衣大橋敷設另一條主要水管。（五）其他：西貢市鎮供水系統中期改善計劃。供給已過設食水予大澳及梅窩。一般性擴展新界鄉村之食水供應。

據宣稱：雖然過去已完成不少計劃，而現正進行更多工程，惟若要進一步擴展食水供應，在財政及人手因素限制下，祇可按照既定計劃，逐步進行。須知很多時供水並不是敷設一條水管這樣簡單，而可能涉及增加濾水設施、儲存食水及抽水等問題，因而需要經過選址、調查、設計及建築等冗長而又可能複雜之程序。有時亦會受到自然環境所限制，例如處於偏僻之地區，或地勢較高需要抽水輸送，這些因素均會影響改善計劃。有關工務計劃編號WN8及WN9兩項目，該兩項目特別顯示水務署已有計劃擴展供水系統，將擬於新界之現有或計劃發展之主要水管延長，供水予沿途之鄉村。該署現正與新界理民府商同搜集資料及研究技術性問題，以制訂下一階段之工程，進一步將供水伸展至鄉村地區。至於有關指出新建成之村屋申請供水拖延很久一事，水務署甚表關注。查申請供水涉及之手續，其中多項是須待申請者完成後，本署才可進一步處理。例如就擱申請其中一個常見原因，是申請者需要很久時間才完成屋內供水設備之設計及安裝工程。根據規定，申請者必須聘請領有執照之水喉匠進行上述工程，而於工程妥當完成後，本署方能安裝水錶。至於申請者安裝屋內供水設備所需時間，則視乎工程之大小及複雜程度而定。通常在工程完成經本署檢查認可，及收到申請者之水費按金後三個星期內，便可裝上水錶。惟偶然或許同時接到大批申請書，引致臨時性之工作堆積，在處理申請方面，或許有些延誤。最近亦有此種情況發生，惟本署當會設法盡速改善。

該函並指出：至於西貢區供水系統，現已達到最高輸水量。現正進行及在未來十五個月進行之改善工程，足以應付現有供應地區日益增加之需求，直至一九八一年為止。該等改善工程完成後，供水系統將會達到合乎經濟原則之擴展極限。為着應付一九八一年後現有供應地區及其他地區之需求，水務署現正擬訂建議，並擬於工務小組委員會舉行一九七九年第一次工務計劃檢討時，要求將建議項目列入工務計劃乙類工程內。（木）

北葵涌舉行運動同樂日 招待區內數千青年 連串活動增進康樂

周厚澄黎明華陳永歡陳啓忠主開幕

（特訊）北葵涌區昨天星期假日有一個盛大的「運動同樂日」，招待區內數千青年參觀及參加，同享康樂的愉暇，一片熱鬧。

這是由荃灣諮詢委員會資助之下，由新組成的北葵涌區體育會舉辦。大會於下午二時雨過天晴後在和宜合道運動場舉行開幕，由于天公造美，更顯得全場氣氛愉快。

儀式敦請名譽會長周厚澄、黎明華、陳永歡主禮，分別主持授旗及頒發錦旗，並由顧問周啓明、賀乃彭、黃耀喜、馮漢傑、梁國演、陳偉明、陳永堅等分贈紀念旗。

該會主席陳啓忠主持升旗禮後，致詞闡述這次運動同樂日目的在提供居民正當而健康的康樂。他並表示北葵涌區體育會亦以這目的組成，現值成立伊始，仍望各方提供指導與協助，以推展康樂活動。

大會並由陳永歡名譽會長主持醒獅點睛，副主席陳偉民，何滿興總務既占池分別致送主禮人紀念品及致謝詞後，各項表演節目及比賽即相繼展開。

參加典禮嘉賓並有荃灣體育會副主席許振超、邱基強，理民府聯絡官劉振偉、李炳榮，區志強及各互助委員會首長等。

大會節目首先由梁木樹邨第五座互助委員會康樂組表演醒獅揭開序幕，相繼展開有：小學接力賽：參加者，男子組：李澤甫下午校，梨木樹天主教下午校，石蔭天主教小學A隊，基督上午校，石蔭葵涌幼學校B隊，基蔭下午校。女子組：石蔭幼學校，李澤甫上午校，梨木樹天主教下午校，基蔭上午校，基督下午校。

拔河賽：計有石蔭邨隊、梨木樹邨隊、葵佳村民隊，石蔭私人樓宇隊參加。

接力邀請賽：由南葵會、上葵涌警署隊、梨木樹消防局隊，梨木樹救護站隊，荃灣元老足球隊，梨木樹社區會堂醒獅隊。

跆拳道表演：由石蔭社區會堂跆拳道班演出。

足球表演賽：由荃灣元老足球隊對賽荃灣乙組足球隊。

各項表演及比賽均甚精彩。（界）

圖為新界政務司鍾逸傑在大埔小學生的協助下，在大埔道種植洋紫荊。

新界市政署 大埔辦事處 今起遷合署

（港訊）新界市政署大埔辦事處若干單位將於今日從大埔廣福道美德大廈遷至汀角道大埔政府合署五樓辦公。該等單位包括：政務組、環境衛生組、康樂事務組及防治蟲鼠組。小販及街市組和潔淨組將不會遷移，仍留在美德大廈辦公。

為方便搬遷事宜，大埔辦事處將於六月廿五日（星期一）暫停辦公一天，並於翌日（六月廿六日）恢復辦公。有關新界市政署在大埔區之服務，可致電該新辦事處查詢及投訴，電話號碼是：一二－六七七一二一內線一六二。

北葵關帝聯誼會 獲准註冊 選出新員 定期下月成立就職

（特訊）北葵關帝聯誼會有限公司已註冊批准在案，并即選出會長周輝，副會長陳良，理事長盧錦賓，副理事長陳家鉅，財務鄺新，會務羅九、陳炳三，福利馬南、徐傑棠，交際盧瑞霖、張佳，組織伍秀、鍾偉賢，查核黃耀、劉錫，康樂余志洪、梁洪，宣傳李兆強、余志祥，理事李榮、許玉珍，任勇時、譚達才，監事長利漢球、關顯竹、安，[illegible]潘林等。定於七月十七日下午七時假座長沙灣道香城酒家舉行就職典禮及會員聯歡大會，屆時敦請知名人士主持。（葵）

新界司昨主植樹 大埔道種洋紫荊

鍾逸傑望增新界吸引力

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日在大埔道滘公園主持一項植樹儀式，作為美化大埔道計劃的一部份。

八十名來自五間大埔小學的學生協助這次植樹計劃，共有五十株洋紫荊在大埔道近大埔滘公園的一段路種植。

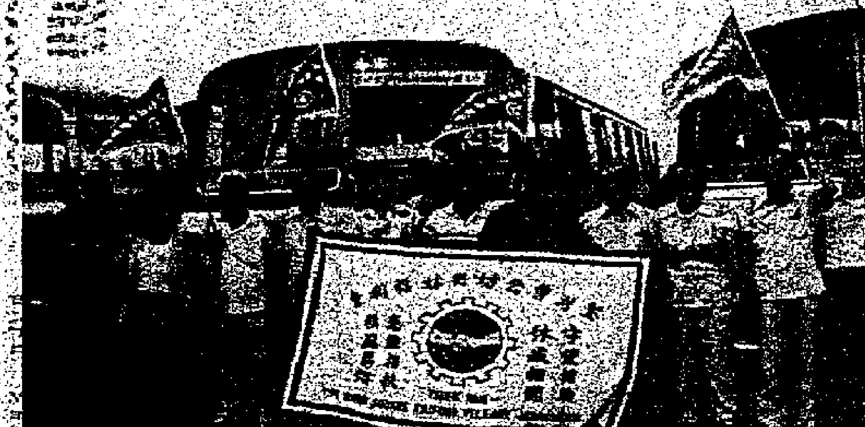
鍾氏在植樹儀式中發表演辭時表示，希望這次的植樹計劃能得到新界所有居民落力協助，積極改善環境，及增加新界的吸引力。

此外，大埔理民官韋士信、大埔工程計劃主任希士亭及鄉議局主席黃源章亦參與這次的植樹儀式。

北葵涌區昨舉行運動同樂日開幕：（上）周厚澄授旗予陳啓忠，圖左為黎明華頒旗予陳偉民。（下）陳永歡主持醒獅點睛。

荃灣諮詢委會贊助 曹公坊街坊會 遊船灣淡水湖

（特訊）荃灣曹公坊街坊福利會獲荃灣諮詢委員會資助，舉行夏季旅行，暢遊大埔船灣淡水湖。參加坊眾有二百八十餘人，由該會理事長陳智義，首副理事長鍾化明，總領隊何亮滔、朱顯武，理事鄧惠嫦、陳光輝、江招賢、盛長：陳錦邦、蔡匯、霍永強、黃恩、潘英發、劉錦基、麥盈林、鄭華南等率領，並邀荃灣理民府宋智培、葉志英二位聯絡官及該會名譽會長朱錢泉等作嘉賓，一行於上午九時在福來邨集合，乘坐旅遊專車五部及私家車六輛出發，沿途派發參加者每人紀念毛巾一條，午餐一包，鮮橙及汽水等食物。到達目的地後，即分隊舉行抽獎，獎品豐富。繼由麗道堂體育會表演國術，獲全場一致好評。遊藝節目完畢，隨即展開自由活動，有人燒烤，有人划艇，登山玩水，四處瀏覽，各適其適，樂也融融，直至下午三時才興盡而返。（石）



圖為荃灣曹公坊街坊福利會大埔船灣淡水湖旅行團各領隊與理民府聯絡官合影。

大嶼山西貢 兩官地拍賣 限私人發展住宅

（港訊）新界民政署將於下（七）月十一日上午十一時，在大會堂劇院公開拍賣大嶼山及西貢的兩幅官地。

該署總地產測計師百利指出，其中一幅官地位於大嶼山長沙，限作私人住宅發展用途。

他說：「由發展商之興趣，可以反映出長沙是離島區興建高質素樓宇的理想地區。」

該幅地段位於嶼南道，面積九百六十平方米，面對優美的海景，步行往長沙海灘只需數分鐘。

百氏表示，區內另一幅土地，在今年一月公開拍賣時，售價達每方米一千八百九十元有多。

西貢之官地位於對面海，面積一千七百一十九平方米，限作工業與貨倉用途，是該區出售之第一幅工業用地。

百氏謂：「該地位置頗為方便，與正在擴闊成為參四線行車路的清水灣道連接。」

該幅官地的批約指定，須在三十六個月內完成價值二百七十八萬元的上蓋工程，建築比例為四，可以興建最高四層之工廠大廈。

百氏說：「實地條款並沒有限定工業用途，但規定以不會產生染污者為限。」

他預料，該區的居民可以供應充足的勞動力，因為目前西貢居民大部份每日都需往市區上班。

如欲索取該兩幅土地的售地章程和查閱圖則者，可到九龍公主道一〇一號房屋委員會大廈六樓新界民政署總部或其屬下七個地區民政部府接洽。

屯門今起調查住戶 搜集社會經濟資料

港大學生協助・抽樣八百戶

（港訊）屯門理民府今日開始，將進行一項住戶調查，以搜集有關該新市鎮內六萬二千多名人口的社會經濟資料。

屯門理民官吳國泰昨日稱：「此項調查之目的，在搜集當地私人樓宇及公共房屋住戶的資料，以便協助政府策劃新市鎮之未來發展，及建設一個人口均衡的社區。」

是次調查係由新界扶輪社資助，在屯門舉辦類似的調查尚屬首次，預料將進行至七月底方可結束。

香港大學社會系，經濟系及管理系之十名大學生，將協助進行調查，訪問經選出足可代表屯門社區各階層之八百個住戶。他們均攜備由屯門理民府簽發之工作證件，以資證明。

吳氏說：有四百個住戶是由私人樓宇家庭中以隨意抽樣方式選出，在抽選過程中，理民府已考慮到住戶的地點、大小及樓宇類型。其餘四百個則為公共屋邨的住戶。目前該新市鎮人口，逾百分之五十在公共屋邨居住。

他又說，集合兩方面的資料，將可得知屯門區內住戶類型相當真實的情況。

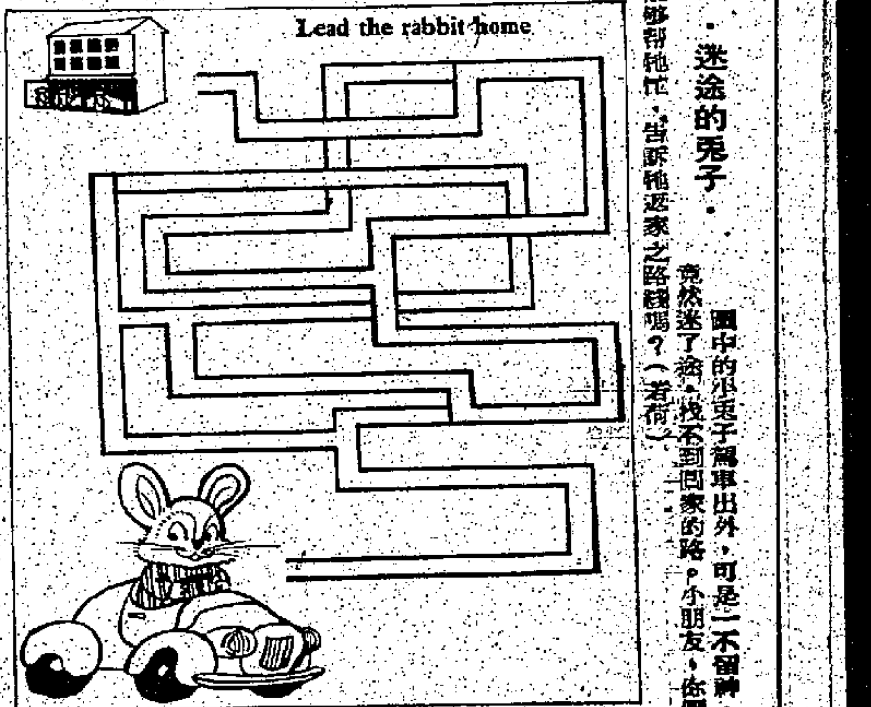
調查人員將造訪選出之住戶，並請他們填寫一份問卷。問卷所列之項目包括職業、收入、教育、住所設施、搬入屯門居住之理由及對在屯門定居和就業之觀感。

吳氏籲請各住戶在接受調查時，盡量予以協助和合作，提供所需資料。他並保證，調查所得資料，將嚴加保密，並僅會以統計數字方式發表。

兒童天地（第五二一九期）

‧迷途的兔子‧

圖中的小兔子駕車出外，可是一不留神，竟然迷了途，找不到回家的路。小朋友，你們能夠幫助牠，告訴牠返家之路綫嗎？（若荷）



睡眠充足應付考試

小朋友：

昨天我探訪一位好朋友，他十歲大的兒子小明，伏在媽媽的懷裏，不理任何人的勸慰，只顧不斷地哭泣着。

他媽媽告訴我，知道今天是學期考試第一天，小明準備好了功課，十分有信心踏入試場去「應戰」，怎料當閱讀題目的時候，只覺滿天星斗，題目看不下去，於是就害怕得手足無措，腦子就像石頭般硬了，在驚慌和緊張的心情下，迅速還滿了整張試卷，像是「鬼劃符」似的，當步出試場後，他簡直不能夠記起剛才寫些什麼？後來打開課本看，才知道把題目完全答錯。

所以回家後，只曉得對着母親哭泣，後悔昨晚不聽話，整晚欣賞電視的節目。小明本來是一個努力勤奮的小孩子，成績優異，他從來不習慣臨渴掘井，考試前一定預早溫習功課，這次自然也不例外，可惜在昨晚，他被電視的節目吸引着，看了一整夜，第二天早晨，身體沒有足夠的休息，腦子不夠清醒。

由此可見，小朋友對考試無論是怎樣有把握，在考試前夕都把書本重溫一次，而且要有充份時間休息，才可以考獲好成績，如果對某科考試的成績不滿意，也不要難過，像小明般是太疲了，因為過去的不能挽救，還是努力溫習以後所考的科目，把希望寄托在明天。

唐姨姨

小常識

△我們睡覺時，是否身體完全休息呢？其實我們睡着時，一夜間最少有三十次反轉身體，動六十次。我們的心臟還是繼續不停地勸動着，心臟搏動所耗費的熱能，很外；一夜睡八小時就須要四百卡路里的熱能，要吃數安士的肉類才可補充。

△蹲得久了為什麼會頭暈？因為蹲久了站起來以後，由於腦部和視網膜突然發生暫時性缺血，而使它獲得不到足夠的氧氣和營料，以致影響到視網膜正常的機能，結果便感到頭昏眼花了。

△感冒時聲音為什麼變得嘶啞？在我們的喉嚨裏有一個小器官，裏面張着兩塊薄膜，稱做聲帶。由肺裏出來的空氣，使聲帶產生振動，發出各種聲音，可是，當感冒的時候，聲帶發炎而紅腫，使它不能正常振動，於是發出嘶啞的聲音。

△出汗後為何不宜立即游泳？出汗後立即游泳，對體溫調節作用會產生不良影響，會引起嘔吐，呼吸困難，心跳，腹痛，抽筋等。游泳之前，最好等待汗停止後，休息一會，然後用冷水淋浴，等身體對冷水有初步的適應和準備，才正式下水。

△人體中有多少水份？人體是由皮膚，肌肉，骨頭和各種器官所構成的，但這些東西都要靠水來維持。我們人體之中到底有多少水份？據研究所得，兩個月的胎兒，體內水份佔百分之九十七，新生嬰孩佔百分之七十，成人體內水份佔百分之六十，愈胖的人，所含的水份就愈多。

△頭髮和頭皮太髒會引起禿頭，因為頭皮毛孔裏面被油膩，灰塵和其他污垢所充塞，因此皮脂腺的分泌物積在頭皮下不能排洩，發展到嚴重程度時，會使毛根的生髮細胞受到壓力而死亡。這樣，頭髮就會掉落而形成禿頭。

△夏天喝水愈多口愈渴，原因是在夏天大量出汗，從體內排出鹽份，如果大量喝水，就會增加出汗，汗裏帶有鹽份，汗出多了，血液裏的鹽份就失去平衡，就愈覺口渴，同時大量喝水，也會增加心臟的工作，容易疲勞。（若荷）

我的好爸爸

父親節徵文比賽優異作品

·周福賢·

我的爸爸今年四十二歲了，面形圓圓，身材適中。他很注重服飾，每逢赴朋友的飲宴，必定打扮得西裝筆挺；甚至上街去買東西，也要穿鞋襪，所以媽媽常常笑他太過斯文。

爸爸是一個紡織工人，在一間紡織工廠裏當管理技工，工作非常忙碌，由下午三時上班，到晚上十一時許才下班，他下班回家後才洗澡和吃飯，有時還要核對我們的數學功課，直到深夜二至三時才睡覺。大清早七時他便要起床，帶我和弟弟上學。在我們上課的時候，他便在家裏做些繁瑣的小家務，所以爸爸整天都是非常忙碌的。爸爸每月除了公眾假期以外，只有一天假期，所以他有假期的時候，便和我們全家到處遊玩，增廣我們的見聞；或到郊外旅行，調劑一下刻板和緊張的生活，使精神舒暢，身心健康。爸爸的嗜好是喜歡喝小盅的啤酒；每逢赴朋友的飲宴時，他都喜歡「逢場作戲」的搓一兩場麻雀；喜愛攝影和到處遊街及愛看一些新奇古怪的東西。他還希望能夠有機會環遊世界呢！

爸爸對我們的愛護更是無微不至。他為我們而辛勤工作，我們必須尊敬孝順他，聽從他的話。從今以後，我們要努力讀書，打好學問的基礎，才不辜負爸爸對我們的期望啊！

康樂家庭

三區婦女「救童助學」
粵劇粵曲慈善演唱　七月五日盛大舉行
紅伶鄧碧雲業餘唱家陳慧思參加義唱行列

港九三區（香港東區，西區，九龍）婦女福利會，為響應華僑日報讀者救童助學運動，定于七月五日（星期四）下午八時在香港大會堂音樂廳舉行粵劇，粵曲慈善演唱大會，請得保良局主席羅森夫人任大會貴賓人，三區婦女會首長及同人分別擔任大會主席團，顧問團及贊助委員。

是晚演唱節目包括：（一）紅綾血（李陶逸軒及張渭換演，化裝演唱），（二）紅葉詩媒（王啓德及盧王綺貞清唱），（三）游龍戲鳳（李陳勁秀及黃愛麗演出折子戲），（四）洛神（林彭桂貞化裝獨唱），（五）醉打金枝（盧王綺棉與黃麗薇清唱），（六）還琴記（鄧碧雲與陳慧思清唱）並由音樂名家拍和。

全部演唱者，除王啓德律師是唯一男性以客串身份參加演唱外，大會還請得紅伶鄧碧雲小姐客串一曲「還琴記」，使陣容更加鼎盛。

鄧碧雲小姐是一位舞台上的花旦王，近年更反串文武生，在電視台上更是一位紅藝員，演技精湛，早已有口皆碑，無需敘述，今次以百忙之身，演出之夕除擔任演出顧問外，更毅然答允客串，熱心之處，令人感動。

至于陳慧思小姐是一位業餘歌唱名家，是鐘樂苑的台柱，她唱粵曲已有近十年的歷史，曾參加市政局主辦之粵曲晚會，音樂演唱，就如最近的六月十日亦曾在大會堂演唱。她的師傅正是鄧碧雲小姐，她是唱子喉的，陳小姐本身的職業，乃衞利行（國際）有限公司紡組部及出口部經理。今次抽空為救童助學而助一臂之力，正是難能可貴。

至於其他的演唱者，以後將分別以專文介紹。這班太太們為了化粧演唱，全部都是備「私伙」，請師傅教授，一週之內，排練五次，因此時間金錢，所費不貲，更復向外捐輸，帶來大筆善款。出錢出力，熱心公益，令人欽佩。

此外，大會方面，又得到華慧娜儀態學校華慧娜校長報効全場特刊。屆時香港電台娛樂組蔡導鍾偉明先生擔任司儀。屆時香港電台，予以直接轉播，直至完場為止。（寶）

（參加義唱鄧碧雲小姐及陳慧思小姐）

·物價在今天·
理髮又告加價　青絲整理不易

自從石油加價，水費也加價之後，牽連至百物也提升，做成今日之通貨膨脹。致使理髮店因此加重了開支，因為理髮店和髮型屋與及美容中心等皆需要大量的電和水，尤其是水的使用更難於節制。所以，經營此業的無形中便加多了費用，而在此時期，由於通貨膨脹的關係，那些是租來的店舖，更會受到加租之苦。還有，那些理髮師傅和洗頭仔等的薪工工資也因此要求加薪，總而言之，今年以來，理髮店的生意受了很大的打擊。因此，他們無法不想折充的辦法，當然，那是離不了「羊毛出在羊身上」的辦法了。故此，幾個月來，有些理髮店已經做過幾次加價之舉。雖然，每次所加只是一元幾毫，但心水清者已替他們合計了，在這半年來，理髮店加價的總幅度大約是百分之二十至三十以上。有部份更不止此數。

相信大家都知道，目前理髮店收價的辦法，是分很多等級的。以往，上海人主辦的理髮店取價比廣東人開辦的為高。但近年來，那些所謂髮型屋或美容中心的店，取價之高，更以上海店高出幾倍。照目前市面所示，一般普通的理髮店，如果是做男女界生意的，男界理髮全套約收八元至九元六角，而女界洗頭恤髮也約收九元五角左右。在這種店電髮，不論男女電髮大致收費是由三十五元至八十元左右，最貴也不會超過百元。但如果是「髮型屋」或新潮的理髮店，他們的收費，是會驚異的，普通男修剪頭最少收費十五六元，如果還要剪髮之類，單是二、三十元，在這種髮型屋，新型的髮型，不論男女都會收費五、六十元以上。在那裏便宜都要五、六十元，欲要用電髮造型的，便要百多元電一次，這種髮型多數是要作計算的。換言之，男士們欲要整理髮頂，非要百五元以上不可了。至於女士們到美容院去電一次，可能要花更多錢，因為女賓們除了電髮和恤髮之外，還要修眉或按摩或化粧等。扮一次靚有能花一二百元以外也不奇了。

總而言之，一切都百物騰貴，收入較高的要講錢的，所以，要扮靚便要不惜金錢，不過，當今銀紙貶值中，經營理髮店者說，他們所賺並不多也。

油脂與油脂甲由歪風必須撲滅

報慶婦女組徵文優異作品

·黃美梨·

憑着「週末狂熱」及「油脂」兩套電影，再加上大眾傳播媒介的響應，如「麗的」的「百萬跳」，「無綫」的「熱潮舞蹈創作比賽」，電台、唱片公司的日夜鼓吹等，把曾經息微了一段時期的「的士够格」再次帶入了一個新的、輝煌蓬勃的熱潮裏。現今「的士够格」的開設，眞如雨後春筍。在繁盛的地區中，五步一樓，十步一閣。但在另一方面，這個熱潮也帶來了新的一代：「油脂文化」——「油脂仔」、「甲由妹」。

對於他們，你是不可能沒有印象的。黑色的T恤，是他們主要的服飾，胸口爆炸出「GREASE」、「SATURDAY NIGHT FEVER」或「THANK GOD IT'S FRIDAY」的字樣；天熱時作「鷄翼袖」，露出雙臂，天涼時作長袖，外面披上一件「老尖褸」，下身是一條褪色的牛仔褲，一對波鞋，後袋插着一把梳子。男的梳起時下最流行的愛時拉塞遠的CUT耳「油脂裝」，女的是一頭「爆炸裝」。他們大多是聯羣結黨，穿着一致衣飾，招搖過市，非常惹目，你一眼便可以在人叢中發現他們。每逢週末七、八時左右，「油脂仔」「甲由妹」便傾巢出動。中環金門大廈門口，銅鑼灣崧坡廬門口，尖沙咀碼頭，灣仔等等，到處你都可以看到他們的蹤影，他們都是一律黑衣，新潮打扮，或坐欄杆，或點烟「擺款」，你不用懷疑他們準備幹甚麼？他們全部都是準備落「DISCO」的，他們不單是新興的一羣，而且名目繁多，大都是各區羣衆為他們起的，例如：「甲由仔」、崩仔、黑衣黨、老尖仔、埲蟻幫等等（女的則將「仔」字換上「女」字便可），各有出處，不勝枚舉。

然而「油脂文化」是不是就是這般簡單而已？不是！星期六、星期日街下和餐廳內的油脂仔女，人數愈來愈多。打架、講數，警察要向天開槍鎮壓……這些一切事實都說明「油脂仔女」的問題愈來愈嚴重和備受關注，現在的年輕人，他們對於外界事物是很敏感和易受影響的，單就看電影而論，他們已不再是在「看」電影了，他們簡直「活」在電影中，親身「參予」片中人物的生活，「油脂」一片風靡一時，但「油脂」的影響力我們更絕對不能低估。「油脂」的魔力已衝出了銀幕之限，闖進了年青人的現實世界裏。到處你都可以看見「油脂」的蹤影。「油脂」不單為他們帶來娛樂，還為他們帶來所謂的「啓示」——片中的世界，他們自以為是他們世界的縮影，於是便產生了一種認同感，通過這種認同感，再加上層層傳播媒介的「功勞」，他們好像「發現」了自己，「明白」了自己，「知道」自己在社會所扮演的角色和價值觀，年輕人急切期望「自我認同」，「油脂」一片，正好提供了他們的需要，於是他們便羣起響應，產生共鳴，便一窩蜂的模仿做「油脂仔」「油脂女」了。

同時，「油脂文化」也帶來了不少社會問題。「聯羣結黨，黑社會滲透，講數，毆打」等成了油脂文化的副產品。這些都是使人為之側目的。而社會各界人士亦開始對此問題關注了。「油脂文化」所帶給青年人的其實是百害而無一利的。油脂仔女終日沉迷於五光十色的「的士够格」或流連於大小舞會，荒廢學業和工作，這是「享樂主義」；渴慕「型」的新潮服裝是「物質主義」；相信好勇鬥狠是「威」是「暴力主義」，所以油脂文化就是「享樂主義」、「物質主義」和「暴力主義」的結合。青少年們只顧目前的享樂，缺乏遠大的理想，崇尚暴力（相信大家還記得去年底在華富邨「够格」的血案吧！），輕視法紀，講究物質生活，貪慕虛榮，道德淪落，缺乏人類互相關懷等等。「油脂文化」成為青少年健康成長過程中的絆腳石，是罪惡的溫床，是社會的禍根，我們必須要撲滅阻遏它滋長才是。

香港是一個中西文化交流的社會，中國的傳統思想對於新一代的青年們已不能起甚麼作用，但西方文化亦未能完全接受下來，所以處身在這個環境裏，青少年的人生價值觀是混亂、搖擺的，在缺乏準則的情況下，「時尚」成為了青少年的「準則」，只要是迎合潮流，甚麼都是好的。「油脂」中的熱潮舞最合潮流，所以最為青少年歡迎。

青少年是尋求認識自我和建立自我的一個重要時期，也是由家庭跑進社會工作的一個過渡時期，在這時期中，「油脂仔」「甲由妹」他們渴望認識自己，獨立能力，在學校在工廠內，自己比不上別人，工作不如意，找不到自己的重要性，更談不上甚麼重要性，在最低級的「的士够格」中找到自己所長，在「油脂文化」裏，自我存在心理，也就成為他們逃避現實的庇護所，而「油脂」其實是他們心底中的吶喊的形象化而已。

油脂仔女結集成羣成幫，黑社會的滲入而使得變成為控制青少年的溫床，警方和「CID」根本無法解決這些問題，到底這些不單止是警方的責任，政府和社會人士亦要把「油脂文化」這種歪風消滅，各方團結合作，對於社會來說，「油脂文化」所帶來的危機和揭露香港青少年成長的問題，實是一項艱巨的挑戰！

麗花髮廊設計
炎夏滑翔髮型　柔順而易於整理

為了迎接泳季的來臨，麗花髮廊特別為妳貢獻一款輕伶的滑翔髮型，可以使妳在夏日裏倍感輕快清涼。短短的頭髮特色是柔順和易於整理。

麗花髮廊設計師指出，貼盾頭部的滑翔髮型，表示妳的秋水盈眸及甜美的面頰，使妳的外表看來更瀟灑，更具女性魅力。

如果想髮型顯得服貼自然的話，則可以先將頭髮補電，具有自然波浪的秀髮則可免除電髮這一步驟。

梳理方面也很簡單，只需用手指輕輕順梳便可，即使是泳罷外出時，也毫不影响妳底優美的髮型，若晚上要出席宴會的話，只需配上簡單的頭飾，也即可成行。

（「麗花」設計之滑翔髮型）

·印花夏裝·

今年夏季流行着印花布衫裙，圖中兩款，在炎夏裏卻能給人青春活潑之感哩！

醫藥顧問　卓琪
產後月經問題與胸部發育

△何明貞女士：

你說你的丈夫患有皮膚病，時好時壞，患處在投講間，色澤最近變成深啡色，最近面積擴大像橙的大？要我提供治法。

答：上述情形，可能是濕疹或油蟲之類，可試用下方治之。

先用：蛇床子八錢，藕白皮二兩，白蘚三錢，煎水溫洗患處，每晚沐浴後用之。

再用：滑石粉一兩，川連末一錢，梅片二分，混和，洗後抹乾搽患處。暫時戒食蝦蟹熱毒等物。

△九龍窩街陳女士：

你說生了一孩子之後，已有三個多月，在這三個月裏面，來了四次經期，每次都是一天，有時血是少少，看婦科醫生無效。你提出疑問如次：

（一）聽說婦女產後要六個月才有月經，為什麼你會這樣？

（二）這是否婦科病，而你是初產的。

（三）是否因為小孩吃奶粉，使到經期特別不準？

（四）別人是否一樣？如果吃人奶呢？

答：（一）你是否照我在電台所講的藥方服食？如果授以母乳，通常要六個月後才有月經；但如用人工哺乳，大約六週至八週便有月經，你的情形，很可能是產後的「血虛」，而非正常經血，亦屬身體虛弱所致，可用當歸頭、北芪、生黃多五錢，大雞肉四枚燉雞食之，以爭取補益，或用當歸，北芪同樣份量，生薑一両，燉羊肉六両至半斤佐膳亦佳。

（二）這是不正常的分泌物。

（三）在上述（一）、（二）兩問題已答覆。

△梁嘉文小姐：

你說今年廿一歲，但胸部仍然平坦，左右胸部亦不對稱，你問及「紫河車」是否有助於胸部發育？要服多久才有效？「紫河車丸」何處有售？價錢如何？有無副作用？

答：「紫河車」原是晒乾的動物胎盤，含有豐富的胎盤素和雌性荷爾蒙，故對於乳房發育促進之效，本醫館方便病人的「紫河車丸」，係經特殊配製，有助乳房發育，補氣血，調經及養顏之效。無任何不良副作用，每盒十五元，可服二天，一打（十二盒）可服廿四天（經期停服），通常服二、三個月後可見效。如購一打，八折收費，即一百四十四元，可來電話：五－七二〇六五七洽購。

女青會職青部　暑期課程招生

女青年會職青部暑期課程招生事項：

（一）國語班：上午班逢星期一、三，上午十時半至十二時半，下午班逢星期二、四，七時半至九時半。學習日常會話，拼音練習，發音知識。

（二）插花班：初級班逢星期四下午二時至四時，中級班逢星期四下午八時至九時半。教授日本草月流插花致式及技巧。

（三）推穴按摩班：初級班逢星期一、三下午七時至八時，中級班逢星期二、五下午七時至八時。初級學習基本動作及力度之運用，中級學習推穴按摩程序及人體質素分析。

（四）實用繪圖班：逢星期二、五下午八時至九時半，學習基本幾何圖的繪製法，第一投影與第三投影圖的繪製法和理論，平面圖放大與縮小法，機械零件的代表符號，立體圖的繪製法，一點和二點透視圖繪製法等。

（五）土風舞初班：逢星期四下午八時至九時半，學習基本步法及西方各國土風舞。

（六）實用廣告班：逢星期三、五下午七時至八時，學習大眾傳播概略，廣告功能，廣告公司組織及功能，市場學及調查，媒介，公共關係，廣告策劃，廣告製作，印刷等。

（七）美術班：逢星期一下午八時至九時半。學習素描，西洋畫，絲網等藝術常識，配以幻燈介紹名家名畫。

此外尚有家居電器修護班，汽車常識修理班，美容儀態班，秘書班，編織組等，歡迎有興趣者參加，可到九龍文福道五號五樓報名，或電三－九二零三二，內綫查詢。

婚姻講座　石金
彼此了解

人與人之間的相愛，貴乎互助，先決的條件，在於彼此了解。然而，要是取得彼此間充份了解，卻並不簡單，因為了解的地方，不在於外表，而是內在的一切，說起來，實不容易，許多人覺得，要是作深度探討的話，正像「老鼠拉龜」，無從入手。

我們要了解，欲探討對方內在的品質，在一個社會經驗未深，經歷不多的青年，怎樣去探討，委實是一件難題，所謂「見微知者」，相信也未必具有此種觀察力。

何況，許多男子，當追求女性的時候，早已經她的性感身段與艷色迷惑着，一切都覺得美妙，已不得立即擁在懷抱裏，如要說「了解」嗎？我可以說，一般男女追求當中，極力遮瞞，唯恐不歡，除非有別一位異性更值得自己去追求，才會從比較中，逐漸覺得舊的情人有許多不合自己要求的地方，才會擺脫開來。

我所說「彼此了解」，主要在於互相坦白，彼此是合得來，應知夫婦間，是經常生活在一起的，並不是以談得投契便可以代表一切，以為談得投契，許多情侶在戀愛的期間，談得投契，便可以終生相處，與起居飲食共處，其實，並且維繫於經濟上的關係，是完全兩回事。

更要明白的，就是婚後男女之間，與婚前男女之間的客氣與遷就的程度，完全不同，而從許多事例證明，婚後夫婦間已完全沒有客氣與遷就的存在。因此，如果婚前彼此未能充份了解，則婚後可能會有許多不能合作或意見相合的地方，便無法補救。

從上述理解顯見，欲獲得幸福婚姻，在物色對象的時候，必須彼此取得充份了解，才是解決條件，表面上談得來，不能代表一切的。

消息詳確·包羅萬有·
請長期訂閱華僑日報·

清潔城市
人人有責

體育

溫布頓網球賽今揭戰幔
麥恩萊古勒崗 男女奪標大熱
三屆盟主波格捲土重來全力衛冕

（倫敦六月廿四日綜合電訊報導）舉世矚目的溫布頓網球錦標賽將於明（廿五）日揭開戰幔，各國好手將一起角逐此項網球壇的殊榮。

世界球王波格（瑞典），美國網壇彗星麥恩萊，干納斯及世界網后拿華杜露娃（美國，原爲捷克好手，後變節逃往美國），美籍巨星艾華特，澳洲名將古勒崗分別被選爲今屆大賽男、女子組的首、二三名種籽球員。

據當地體壇人士預測，男子組賽事將爲波格及麥恩萊之天下，且看這位正圖四度奪標之球王，能否力克新秀麥恩萊而一償宿願。

雖然澳洲網球女傑古勒崗不會再回憶其失敗，但她去年在溫布頓準決賽中敗於拿華杜露娃之陰影，今年仍然陪伴着她。

拿華杜露娃今次全力衛冕，她與艾華特之種籽排名，均高於古勒崗。古勒崗今次雖然爲第三號種籽，但她憑當其智慧，仍可報一箭之仇，擊退上述二人。

拿華杜露娃與艾華特均在今次大賽存當不少隱憂，而古勒崗則靜靜的以圖榮膺錦標。

古勒崗在七一年時，曾一度榮登溫布頓后座，當時她只得十九歲。去年，她原本很有機會再度奪標，但在準決賽與拿華杜露娃對壘時，她因腳傷而告戲化的退出比賽。

當時，古勒崗以一記正手扣殺而獲得四比三的領前優勢，但她不料因而扭傷其足踝，她痛苦非常地一拐一拐的走向那裁判寶座，似乎她將不可能繼續比賽。

但古勒崗憑當堅毅的意志，頑強抗敵，但因爲她行動不便，拿華杜露娃輕鬆的在最後三局中奏捷。

在今屆溫布頓大賽中，古勒崗獲得英國體壇人士一致看好，美國報章用了大量篇幅來刊登她與其兩歲大孩子的照片。

古勒崗在這兩週的百根咸及傲斯特草地網球賽奪標，使她對參加是屆溫布頓更具信心。

在傲斯特的準決賽中，古勒崗勇挫金夫人，其優異表現頗獲好評。她們對上一次在草場交鋒是七五年的溫布頓決賽，當時金夫人以六比○，六比一擊敗古勒崗。

雖然，球后拿華杜露娃的發球及回旋球十分適合於草地上，但她似乎信心不足，這可能她近來甚少比賽所致。金夫人在上週的傲斯特賽中，亦擊敗了拿華杜露娃。

女子組次席種籽艾華特對於參加今次大賽亦不致抱太大希望，她強調，她需要更多在草地練習，因此才能達到其最佳狀態。

全港公開高級組男子個人劍擊挑戰盃賽，鈍劍及稜劍冠軍簡力恒（上），軍刀冠軍陳華熙（下）。

被視爲本屆溫布頓女子奪標大熱之澳洲好手古勒崗

本屆單車賽壓軸好戲
五哩七哩半讓分賽
朱國輝倫迪文掄元

（特訊）香港單車聯會與市政局主辦的週年單車讓分賽，昨午在維多利亞公園舉行，賽事爭持激烈，吸引大批觀衆欣賞。比賽分五哩及七哩半兩項，結果由朱國輝及倫迪文分別勝出奪標。

昨役以七哩半賽事競爭至烈，前六名成績相距不足一秒。倫迪文、簡年安、李順強及周達明俱屬去年參加亞運港代表，技術及經驗豐富，四人全程鬥到底，其中梁維德及黎漢雲兩新秀中途加入挑戰，直至尾段倫迪文始告脫穎而出，贏得冠軍，較次名簡年安快出零點三秒。

兩項比賽俱由單車聯會屬會派出代表參加，大會將讓分起餘由十五秒起至六十秒，把甲、乙、丙組實力拉得均勻，故要到最後階段，才能判別勝負。

賽後頒獎禮邀請港協義務秘書楊俊驥主持。

昨日賽事爲本季最後一項，啟季爲期三個月，下季賽定十月中旬展開，在今後數月內，將選拔及訓練選手參加十月在大馬舉行的亞洲單車錦標賽。

五哩爭先賽
（一）朱國輝（個人）十二分十三秒六
（二）彭啓榮（九龍）十二分十五秒四
（三）黎福安（南華）十二分十六秒七
（四）洪志榮（維多利）十二分十七秒三
（五）黎錦昌（城市）十二分十七秒八
（六）林金達（金騰）十二分十八秒三

七哩半爭先賽
（一）倫迪文（南華）十八分四一秒七
（二）簡年安（藝興）十八分四二秒
（三）梁維德（城市）十八分四二秒二
（四）李順強（香港）十八分四二秒三
（五）周達明（港九單車廠）十八分四二秒
（六）黎漢雲（港九單車廠）十八分四二秒

南華會拯溺班昨午在該會禮堂舉行結業禮，圖爲主持頒憑者全體合照。

南華體育會拯溺班結業

南華體育會拯溺團，昨日下午四時，在該會女子部，召開本年度首次委員會議，及選舉本屆職員，會後，由泳部主任陳從得、羅瑞運、陳孝中主持頒發拯溺證書，是次畢業者共五十六人，查拯溺訓練班，戰後首由該會舉辦，是以訓練嚴格，社團爭相聘用，拯溺隊員譚心和，去年六月四日在香港仔政府泳池當值，拯救一遇溺者，獲得拯溺總會頒發救生獎章及證書，同年並獲得香港交通從業員協進會頒贈最佳服務錦旗，本年度參加全港沙灘大會操比賽，在四十六隊勁旅中奪得第三，該會每年均舉辦訓練班三至四次，歡迎會員踴躍參加。

港小總與市政局合辦的暑期青少年市政盃小球賽昨晚揭幕，圖示：市政局胡法光議員主持開球禮，左一爲副會長麥鎮遠。

排球聯會市局合辦青少年中級訓練班

港九排球聯會、市政局合辦青少年中級排球訓練班，經已開始報名，凡曾參加初級排球訓練班之男女青少年在十四歲以上廿歲以下均可報名參加，報名處九龍中央郵政信箱三八三六號，不收任何費用，訓練日期在八月十三日起連續八天由上午九時至十二時舉行，訓練地點：（一）九龍深水埗長沙灣興華街市政局室內運動場，（二）九龍界限街市政局花墟場，（三）九龍黃大仙摩士公園市政室內場，（四）九龍新蒲崗六合街市政室內場，（五）九龍佛倫街市政場，（六）香港維多利公園場，（七）香港薄扶林道市政場，（八）香港仔黃竹坑市政局室內運動場。

七哩半單車讓分賽，昨午維園競爭激烈，圖爲南華代表倫迪文（右）一馬當先，直趨終點。

夏令盃足球聯賽
黃大仙鬥西衛鋒

夏令杯足球賽六強碰頭今日展開硬仗，黃大仙戰西衛鋒，六時市政場，雙方因此役爲一幕有份爭標前途之好波，勢必然有劇烈的角逐，不知鹿死誰手也。

黃大仙與西衛鋒均在入圍中勝仗，戰績甚佳，而實力也相當強勁，今役雙方爲了要保持爭標，當然不能失手，定然拼盡，以保持不失地位，在實力互有千秋，任何一隊都不敢說可贏，要賽後才能夠判出高下也。雙方陣容如次：

（黃大仙）盧國華，陳容如，文國華，胡錦良，葉華偉，陳寶榮，馬迎祥，廖駿輝，張永良，林蔭華，吳偉碩，馬炳雄，吳進志，洪榮強，吳耀如，林達新，楊振雄，曾富南，譚松勝，吳榮熾，陳遠志，李源昌，麥志華，黎振權。

（西衛鋒）鄧沛強，盧洪海，李有才，陳秋宜，鄭穎添，曾永雄，吳偉鴻，陳長強，梁兆華，張山上，黃澤，曾展文，劉榮池，趙敏，吳錦河，張秉權，方達基，苗春生。

排球聯賽各場戰果

港九排球聯會，市政局合辦公開排球錦標賽，昨各場比賽結果：（女乙決）聖傑靈勝嬌揚，五育勝兆民二比○，（女丙決）聖傑靈勝卜維二比○，五育勝望渠二比○，（男子）新兒勝雄聯，二比○，拔萃勝蘇波，二比○，男內康勝華工二比○，培英勝培榮二比一，……

九龍北區小學頒獎禮，足球賽冠軍喇沙學校。

南區乒乓球賽
各項盟主產生

南區男女子乒乓球淘汰賽，昨日在香港仔室內運動場舉行，參加比賽之男女健兒及青少年共二百餘人，比賽於上午十時正式展開，直戰至下午五時三十分始告結束，經過七個多小時角逐，各組優勝名次順利產生，男子許炳輝稱霸，女子馬金彩稱后。

乒乓球淘汰賽乃南區各項體育康樂活動之一，參賽健兒在比賽中悉力以赴，發揮超卓球技及良好體育精神，使南區居民不分老少，都有機會參與乒乓賽而提高技術水準。

茲將各組優勝名次列后：

	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子組	許炳輝	潘雲娣	梁榮浩	朱健平
男青組	趙國偉	盧瑞彪	劉志文	李子強
男少組	謝盛順	胡寶強	蔡俊華	文錦棠
女子組	馬金彩	陳瑞秀	譚炎根	丁麗霞
女少組	葉帶好	袁惠玲	伍秀蘭	何美珍

康體處排聯大規模展開
男女青少年排球訓練班

政府康樂體育事務處與港九排球聯會，爲倡導排運，推拔後起人材，並藉以鍛鍊身心健康，將於七月至九月期間，合辦大規模之「青少年男女子排球訓練班」。

該項訓練計劃，分在港島、九龍及新界進行，一切報名及收費手續，請依各訓練地點，而由康樂體育事務處各分區辦事處主理，以便各區人士就近參加。各訓練場地及主理分區如下：

港島
金文泰中學 東區
修頓球場 灣仔區
薄扶林道球場 中西區
鴨脷洲球場 南區

九龍
觀塘翠屏道遊樂場 觀塘區
九龍塘體育會中學 九龍城區
九龍公園 油麻地區
銘基中學 旺角區
花墟遊樂場 深水埗區
東啓德室內體育館 黃大仙區

新界
荃灣工業中學 荃灣區
屯門呂明才中學 屯門區
元朗康樂道球場 元朗區
粉嶺大埔球場 大埔區
萬宜球場 西貢區

各訓練班之導師，皆由港九排球聯會委派教練擔任，而且皆在星期六下午及星期日上午上課，凡年齡由十三至十七歲之青少年男女均可報名參加，費用二元，每班限額三十人。如有查詢，可電：五─四五八五二一。

九龍北區籃球賽女子組冠軍光慈下午校

港協義務秘書楊俊驥昨主持單車讓分賽頒獎禮，賽後與優勝健兒合映

九龍北區乒乓球賽男子組冠軍聖博德上午校

九龍北區籃球賽男子組冠軍福德下午校

全港個人劍擊賽女子鈍劍冠軍蘇慶頤。

九龍北區乒乓球賽女子組冠軍寶仁下午校

加青年足球隊定期來港訪問

加拿大青年足球代表隊，爲準備參加世界盃青年足球決賽週比賽，已定八月間來港作熱身賽，該隊預算在八月十一日開到港，希望在港操練及作熱身賽，其費用全部由該隊自行負責，他們預算可以在香港作賽四場，對青年軍或者甲組隊伍都歡迎，這時間因已經屬于下屆的工作，足總已交由下屆予以研究。

挑戰盃劍擊賽各項優勝選手

由市政局及香港業餘劍擊總會聯合主辦之一九七九年度全港公開高級組個人劍擊挑戰盃賽已於今日（廿四日）假九龍旺角界限街室內運動場完滿結束。是次比賽乃爲選拔港代表出席一九八〇年莫斯科奧運會運動賽事之一，參賽者十分踴躍，多達七十人，經過四天之劇烈角逐，各項盟主已產生。請市政局胡鴻烈議員頒發獎品及證書予各優勝者。比賽結果如下：

男子稜劍：冠軍：簡力恆（及鋒劍會）亞軍：洪克圖（及鋒劍會）季軍陳華熙（及鋒劍會）

男子軍刀：冠軍：陳華熙（及鋒劍會）亞軍：簡力恆（及鋒劍會）季軍：蔡炳銓（凝鳥劍會）

男子鈍劍：冠軍：簡力恆（及鋒劍會）亞軍：陳華熙（及鋒劍會）季軍：洪克圖（及鋒劍會）

女子鈍劍：冠軍：蘇慶頤（及鋒劍會）亞軍：范愛蓮（香港劍手會）季軍曾玉瓊（胡兆熾中學）

九龍城區暑期活動
兩項足球賽抽籤
七月一日舉行揭幕禮

九龍城民政區青年活動聯會，九龍城民政處暨九龍城區街坊會，聯辦暑期青年康樂活動小型足球賽「第十屆康樂杯聯賽」，及「第九屆生力啤金牌淘汰賽」，昨假九龍城區街坊會小學抽籤，報名廿四隊，有五隊缺席，生力啤金牌六十二隊內有四隊缺席，抽籤結果，先由生力啤金牌抽出五隊補充康樂杯，湊足二十四隊，生力啤有五十二隊。

兩項杯賽，七月一日下午六時，假土瓜灣馬頭圍道球場開幕，東邀區內政府長官主禮。

參加各球隊如下：

康樂杯：龍青、華聲、製衣、稻江、康記、北京、斯、永明、雄風、北聯、國城之友、瑞成、猛虎聯、雄昇、崇華、龍圖、同一、利新、力奇之友、六〇三、洛基、凱旋青年、福青聯少年、馬頭國之友、華青、潘圍榮譽館。

生力啤金牌：麗之友、葱峯、陽光、風青、烈陽、狼隊少年、尹勝、聯青、藍隊少年、黑、約克聯、首都紅、明陽、明善、精英、雄風、長城、秋友聯、阿積斯、萬興、鮮果、德記、彩雲、烟聯、善聯、銀獅、勇聯、紅馳、嵐崙、翠青、新花、嶺南影星、滿瀰之友、百適、A及B、海盛聯、友誼、苯果領鄉民聯誼會、蜂蜂、唯一之友、雄雁聯、加青、萬里達、海潮、法蘭士、黃大仙旋風、樂富十二、威信體育會、才記、藝峯之友、嶺南新星、泥水、響星、飛騰、鐵路。

東方挽留舊將
續邀外援加盟

東方體育會昨晚假九龍璇華酒樓，設宴慰勞東方足球隊在甲組聯賽中，不但奪得季軍，而且在全體球季之中並未有球員被判離場，這種體育精神，值得嘉許。

昨晚宴會中，除東方職球員外，預備組球員亦同時被邀，會方並預備一些獎品，頒發與主任唐賢，教練朱永強，隊長何新華及有良好表現的職球員，作爲酬謝他們在這一屆爲東方付出之辛勞。

對於東方組軍方面，除了曾永雄，羅灶石約，其他球員約，已經分別去函續約，與東方紡約者，則在離港返英渡假前，經已拉利、夏里，並代表東方在英物色外援。奧拉利果然不負所托，返英後經過審慎的挑選，已選出五名洋將，可以來港加盟，其中一位是中場球員，另外四位則是前鋒大將，更將這五位球將之詳細資料，函告東方，以便研究選擇。

東方在本港方面，則擬邀本屆爲駒勝効力的鄺志強，洋將有麥菲利，因東方不願放棄球員樂職，故麥菲利如果下屆要繼續効力東方，便要放棄旋樂職，現時東方是主席唐賢表示有一兩個勁力東方球將，將會一律增加薪酬，或有真正技術高超，過去薪酬太低的球員，非有加薪幅度較大外，其他球將加薪幅度，以示公平。

關於外援方面，東方現已有奧拉利及夏里巴兩將，如果麥菲利仍留隊，則將來只有邀兩洋將加盟，否則便會邀三洋將加盟，以足五洋之數。

東方並已定於八月初合集訓，以便在下屆季往即獲得良好的戰積。

南區水上居民康樂體育計劃

南區民政處，南區康樂體育事務處，港九水上漁民福利促進會及香港仔鴨脷洲分區委員會特爲區內水上居民而安排多項康樂體育活動，現將詳情臚列如下：

初級游泳訓練班

由七月廿七日至九月三日，逢星期一、三、五，上午七時至八時，假香港仔泳池舉行，全期費用每位五元。

兒童體育活動

由七月廿四日至九月十五日，逢星期六，下午二時至五時，假鴨脷洲海面傳道會漁民學校舉行，費用全免，歡迎八至十四歲水上兒童參加。

真雪溜冰同樂日

八月四日（星期六）下午一時半至五時，假荔園真雪溜冰場舉行，每位收費五元，包括旅遊車，入場費及借用溜冰鞋，並由溜冰專家黃屏小姐領導同樂，截止報名日期爲七月廿七日。

初級箭藝訓練班

由九月一日至十一月三日，逢星期六，下午二時半至四時半，假田灣明愛中心舉行，全期費用每位拾元。

遊覽道理農場

十一月廿五日（星期日）上午八時半於香港仔乘車出發，前赴新界嘉道理農場，欣賞園景色怡人，有高山流水，亭台樓閣，又可遠眺錦田平原，實爲旅遊之好去處。當日約於下午三時回程，歡迎水上居民踴躍參加，費用每位二元。

有意參加以上各項活動之水上居民，可向香港仔大道五十二號南區康樂體育事務處索取表格，查詢電話：五─五三四一二一內線十。

九小總開執委會議

九龍小型足球總會定於本月廿七日下午七時在會所召開本年度最後一次執委會議，並討論有關會務，會後定期召開週年大會改選事宜。

九龍區小球複賽隊產生

九龍小型足球總會與市政局合辦一九七九年度市政局區際小球賽初賽已經完結，出線者有尖區：勁強，菜榮；油角區：勝青，雄象，德利行，花花；深水埗區：愛華，康記，飛騰；九龍城區：A，周城之友；黃大仙區：浪琴之友，夜明珠；官塘區：藍鉤，友誼雄風，定明晚（廿六）下午七時在會所抽籤。

新裁判訓練 今午截報名

足球總會爲造就足球裁判人材以補充担任足球裁判起見，決定在七月九日起開設新足球裁判訓練班，上課地點在灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈二〇四號室，由港裁及國際裁判等担任講解，凡廿一至卅五歲有意學習之人士可以到足總報名，報名定於今廿五日下午五時正截止。

九龍盃小球今上演四場

九龍足球總會主辦九龍盃賽，今日四場上演麥花臣場，七時正冠友對志青之友，八時場，倡揚對志家。福樹街場，七時彩霞對夜明珠，八時園城工友對變象。

世界乒乓球賽各項錦標盟主
（十一）

七趾球叟

一九五八年第三屆亞運會乒乓球錦標賽，在日本本土東京舉行，中國青年李國定在男子單打準決賽，淘汰日本世界球王，一九五五年第廿二屆，一九五七年第廿四屆，兩屆世界男子單打冠軍悍將田中利明出局，爆出大冷門，震撼國際體壇。決賽爭霸戰，李國定輕取日本茅王有勇無謀之角田啓輔，榮膺亞運球王，主辦國家世界乒乓球王國日本，面目無光，日本報紙稱爲黑色的星期五！

日本採用弧圈上旋球 挫李國定雪亞運敗辱

李國定凱旋返台後，日本乒乓球隊立即積極研究破李國定以靜制動球路戰略，日本專家很快便判斷研究出拉「弧圈上旋球」可以瓦解李國定之「吐」球及推擋。僅隔數個月後，日本邀請李國定赴扶桑表演，隨後派隊遠征台灣，李定國被日本選手拉弧圈上旋球迷惑，由於拉起之弧圈上旋球會轉彎，倒過來令李國定吐球一搓波便死網，推擋一觸便高飛出界，抽球亦自殺，李國定屢戰屢敗，無計可施，日本選手終於出了一口悶氣。跟着日本積極發揚弧圈上旋球，演變成現代上旋球對攻新世紀，這是乒乓球的「發展史起源」。

請讀者不要誤會，「弧圈上旋球」並不是一九五七年才發明，早在二次世界大戰前，乒乓球與網球均已有弧圈上旋球，正反手打法。爲什麼不加以發展利用？原因有兩個，乃是缺乏武器問題，二次大戰前，歐洲橫板均加貼膠粒板，爲了節省體力，橫板均打削球，採守勢搓波，拉弧圈上旋球消耗體力太大，有如拉牛上樹，何況是膠粒板。第二個問題是用海綿板，及現代之反貼光面生膠都吃不消，內層是膠粒，球貼在海綿之上，海綿又貼在木頭夾板之上，因此香港乒乓選手，命名此種球拍爲「三文治」板，三文治板適合於任何球路各門各派打法，無論歐洲選手及亞洲選手，橫板負手拍或匙羹板直拍，攻球或削球，均可應用之「萬能板」，三文治板所拉出之上旋球，乒乓球旋轉之速度及倍數較橡皮膠粒板要高得多。因此橡皮板時代，絕對沒有人考慮到發展弧圈上旋球。直至一九五八年日本世界一流高手全部在三屆亞運被李國定圍死，才迫使日本積極發展弧圈上旋球，這就是現代弧圈上旋球之起源。有了上旋球拉殺歐洲橫板削球，更有如食生菜。因本乒乓球壇總共積極研究過三個黃帝子孫蓋世英豪，華人俊傑便是第一屆亞洲錦標賽球王薛緒初，第三屆亞運會乒乓球王李國定，第二十四屆世界乒乓球錦標賽女子單打決賽，日本女將江口富士枝，擊敗英國A海登，榮膺冠軍，成爲第一個執東方匙羹板直拍之女子選手，奪得世界女子單打錦標標斯特盃英雄，日本第二個全球乒后。江口富士枝與荻村伊智朗，贏得混合雙打冠軍，日本選手首奪埃及杯錦標滋味。日本共獲得五項錦標，技冠全場。捷克名將安德里亞迪斯與陳侶L史蒂佩克，奪同男子雙打冠軍。伊朗盃。安德里亞迪斯總共替祖國捷克贏過四屆男子團體史屈盃冠軍，四屆世界男子雙打冠軍，兩屆世界男子單打亞軍，與聖‧勃萊特盃無緣。L史蒂佩克代表捷克得過兩屆男子團體冠軍，奪過三屆男子雙打冠軍。女子雙打匈牙利女將A西蒙，莫涉茲奪得冠軍，首奪波普盃錦標滋味。歐洲選手僅奪得兩項冠軍，捷克，匈牙利各一。日本選手氣勢太盛，歐洲橫板選手變成配角。世界乒乓球協會於二十四屆在斯德哥爾摩召開會議，決定下屆第二十五屆世界乒乓球錦標賽，定於一九五九年在西德多特蒙德舉行，改爲兩年舉行一次。

六月份季尾足球
收卅五萬七千餘

足球總會公佈六月份季尾波由六月一日至六月十七日止，合共八場波收入共卅五萬七千八百五十一元，觀衆人數四萬六千九百卅二人，其中外隊西班牙愛斯賓奴隊，觀衆雖然六千九百五十六人，但收入十萬元，聯賽精工對南華一萬四千餘觀衆，收入九萬四千餘元，最後，足總盃決賽元朗對精工一場最多，共一萬六千五百九十六人，收入十萬零五千六百四十五元，得佔是季六月份半個月的收入了，球季到此亦宜暫時完結，要等九月後下季再見。

九龍北區小學體協
三項球賽頒獎

由香港學界體育協會九龍北區小學區分會主辦之足球、籃球、乒乓球三項比賽自去年十月揭幕後，各組比賽經順利完成，昨（廿三）日上午十一時假華德小學禮堂舉行頒獎典禮，請由高級教育官黃致祥主禮，吳朱潔芬校長代表致送紀念品予主禮人。

各項比賽優勝隊伍名單：

一、足球賽：冠軍喇沙，亞軍基聖上午，季軍大成，殿軍聖博德上午。

籃球賽：（男子組）冠軍福德下午，亞軍華德，季軍光慈下午。（女子組）冠軍光慈下午，亞軍聖文德上午，季軍寶仁下午，殿軍嘉諾撒下午。

乒乓球賽：（男子組）冠軍聖博德上午，亞軍九龍摩托車勞工子弟學校，季軍華德，殿軍伍華下午。（女子組）冠軍寶仁下午，亞軍華德，季軍萬師上午，殿軍大成。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譯聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告），八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者週日記」第六十一回，卅分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事沈勝衣之「風雷引」第十六回，卅分，「十一又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥（豪俠杜雷）「銀色鑼碼」第九回。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「愛如春風」第六回。

六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「體育雜誌」。

七時，新聞報告及天氣，十分，音樂小曲，十五分，「趣味週刊故事」第四講，四十五分，現場轉播在珠城酒樓舉行之第二屆足球明星選舉。

八時卅分，「星星，月亮，無太陽」，香江樂林。

九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星，月亮，無太陽」，迷你探案，卅分，心心連心點唱。

十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，畫曲重溫：雲海狂俗（何非凡、鄧碧雲），怕聽銷云曲（馬師曾、譚蘭卿）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譯聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，繼續「朝朝譯聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞報告，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，新聞簡報，繼續「朝朝譯聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，朝朝譯聲早晨，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「音樂齋」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「寄春交响曲」，「香港流行榜」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，猛人勁歌鄧瑪霖，五十五分，漁農產品批發市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，燭光下，四十五分，「醉人的音樂」。

九時卅分，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個骨音樂會」，「新唱片介紹」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣，報告電台波段全日廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譯聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「英語楷模」第八課。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「紅黃藍白黑」第十二回，卅分，「婦女天地」。

四時四十五分，「五個骨音樂會」。

六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓，問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓，問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，怪談。

十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，每當食晏時。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續每當食晏時），卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，關西蒙唱片室，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。

九時，突華直播室，卅分，天氣報告。

十時，你點我播。卅分，漁民天氣。

十一時，凱詩，你晚時間，卅分，天氣報告。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，短篇小說。

一時，喜事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，時代曲，音樂點滴。

三時卅分，天氣報告。貝西日記。

四時卅分，天氣報告，四十五分，普世佳音。

五時卅分，粵曲點唱，天氣報告。

六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時卅分，實地轉播同力球賽事直至完場為止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時八分，粵語長片：火燒紅蓮寺。

十二時，午間新聞，十五分，九聲英傑。

一時五分，吳家有女，卅分，聰明笨伯。

二時，粵語長片：艷屍還魂記。

四時，下午茶，卅分，三兄弟。

五時廿分，七海小英雄，五十分，超力神勇俠。

六時十五分，今晚新聞，廿五分，奉告，卅分，醒目仔時間。

七時，鱷魚淚。

八時，新大丈夫。

九時，奇女子。

十時，當年今日，三分，新聞、天氣、經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，三船敏郎劇場，五十五分，午生緣。

無線翡翠台

八時，粵語長片：怪俠三氣胭脂虎。

九時卅分，粵語長片：一枝紅艷露凝香。

十一時，警網三雄。

十二時，醫者父母心，五十五分，午間新聞。

一時十分，一加一，四十分，七十三。

二時十分，民間傳奇。

三時十分，粵語長片：好姐賣粉果。

四時卅五分，可愛的浣熊。

五時，小魔鏡，卅分，無敵巴拉達。

六時，青年幹探，卅分，新聞及天氣。

七時，觀點與角度，五分，翡翠劇場：抉擇。

八時，武林天地之絕代雙驕。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，七彩武林天地之倚天屠龍記，卅分，新聞簡報。

十一時卅五分，神勇法醫官。

十二時卅五分，國語長片：洞房奇譚。

無線明珠台

四時，芝麻街。

五時，新聞提要，五分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，JOURNEY TO THE BEGINNING OF TIME，四十五分，THE SECRETS OF ISIS。

六時十分，DISCOVERY，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞及天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，天外怪客。

八時卅分，流氓律師。

九時卅分，明珠九點半：海豚智破間諜網。

十一時卅，最后新聞，四十分，SOUNDS GOOD。

航訊

福至谷廿七日由大阪經港赴美
大寶石明從星洲到
阿卡斯雅將訪西非
長生自高雄來訂後日到泊葵涌

（本報訊）天祥船務有限公司代理之福至谷（SEA VALLEY FORGE）號貨櫃輪，將於後日（廿七）由大阪開抵香港，拋碇現代碼收取貨物，訂即日開行，駛往羅省、奧克蘭等地。

順昌航業有限公司代理之大寶石（TAI POO SEK）號貨輪，訂明日（廿六）從新加坡抵本港，停泊B號浮泡起卸貨物，訂星期四（廿八）啓程，返回新加坡及庇能兩地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿卡斯雅（ACACIA）號貨輪，訂於月底（星期六）從日本航抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（一號）開航，前往德班、開普敦、阿比珍、蒙羅維亞、自由城、巴巴利、科頓羅、添馬、羅美等地。

達通航運有限公司代理之長生（EVER VITAL）號貨櫃輪，將於後日（廿七）自高雄駛抵本港，寄碇國際貨櫃碼頭收取貨物，訂即日離港，駛往漢堡、不來梅、雲里斯底、鹿特丹、安特衛普、哈佛爾。

芬建非爾士將訪歐
法富赫從高雄抵埗

（本報訊）仕嘉船務運輸有限公司代理之芬建非爾士（FRANKENFELS）號貨輪，將於下週一（二日）由高雄開抵本港，停泊國際碼頭起卸貨物，訂即日開行，前往馬賽、漢堡、鹿特丹。

怡和洋行代理之法富赫（FATHULKHAIR）號貨輪，將於今日（廿五）自高雄開抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂明日（廿六）啓程，駛往科威特、達文、刁弄及多哈。

環球勇士廿六日赴岷
迪蒂士高訂週五抵港

（本報訊）香港海運有限公司代理之環球勇士（GLOBAL VENTURE）號貨櫃輪，訂星期二（廿六）自馬尼拉開抵本港，停泊國際碼收取貨物，於即日開行，駛返馬尼拉。

誠成洋行代理之迪蒂士高（DITTE SKOU）號貨輪，將於星期五（廿九）由高雄抵達本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（三十）啓程，前往亞力卡、卡羅、萬達、安庶法加斯達等各地。

西德製減肥茶
本港市場暢銷

（港訊）用植物提鍊而成之德國保癌麗減肥茶，現正在本港及世界各銷場大行其道。保癌麗減肥茶由西德愛活樂歐製造，本港代理商，科工公司李文挺先生稱：「去年經汎航由漢堡運抵本港之減肥茶，開始造成新趨勢。」「初步反應十分良好，五千瓶一百克裝之減肥茶轉瞬被搶購一空，基於需求量大，本公司已訂下更大批貨，同樣經汎航於下月付運來港。」李文挺又謂：身體過重者於飲用減肥茶後均能收理想效果，該等茶葉之製造方法跟普通茶葉一樣，只需每日膳前或膳後飲用。」

尚有航訊刊在第七張第三頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）

星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441．438648

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨．墨爾砵．阿德雷特．比利士彬．佛力曼度．塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Andros	6月29	6月28	6月30
Bunga Teratai	7月13	7月13	7月14

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各埠

JOHNEVERETT

GINA LUISA

七月五日抵港 六日開行

往：安迪那達、文告路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司

貨運代理：麥速利父子公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

SHOWA LINE

昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠

（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	日期
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.12)	六月廿六日抵港 廿六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.80)	七月二日抵港 二日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.49)	七月三日抵港 三日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.10)	七月七日抵港 七日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.28)	七月十一日抵港 十一日開行

★直航：小呂宋

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915，3-481775

葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289

（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE

三協海運株式會社

菲律賓綫 直航：小呂宋

船名	日期
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.7)	六月卅日抵港 七月一日開行
美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.8)	七月九日抵港 十日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.9)	七月二十日抵港 廿一日開行

星馬綫 直航：星加坡、巴生港。

船名	日期
秋島丸 M.S. "ASKISHIMA MARU" (VOY.1)	七月十二日抵港 十三日開行

請各收貨人即來本公司辦理贖提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

澳門代理

太古船務（代理）有限公司

太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨，墨爾砵、比利斯本（受載雪特殊墨爾砵）

船名	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	6月25日	6月26日	6月29日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	7月1日	7月2日	7月5日
亞洲明珠 ASIAN PEARL	7月7日	7月8日	7月11日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	7月14日	7月15日	7月18日

紐西蘭快航 太古、大阪三井、渣華聯合航綫

船名	航綫	截貨	開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN (QUOTA VESSEL)	LAUTOKA, SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON	7月6日截貨	7月9日開行
廣西 KWANGSI (QUOTA VESSEL)	AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON	7月19日截貨	7月22日開行
貴州 KWEICHOW	LAUTOKA & SUVA	7月21日截貨	7月24日開行

新幾內亞及南太平洋航綫

船名	航綫	截貨	開行
湖北 HUPEH	WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA	7月16日截貨	7月17日開行
鄱陽 POYANG	NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA & PORT MORESBY	7月25日截貨	7月26日開行

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	六月廿八日	六月廿九日
百利怡美利 PATEVERETT	七月九日	七月十一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
遜利怡美利 MAKEVERETT	七月五日	七月六日
香港怡美利 THOMASEVERETT	七月十二日	七月十三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMUARYEVERETT	六月廿五日	六月廿六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月十日	七月十一日

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	★三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國靈獅號 American Lynx★★★	六月29日	七月19日	七月20日	八月1日	八月2日	八月3日
●美國自由號 American Liberty	七月10日	七月23日	七月24日	八月5日	八月6日	八月7日
●美國寶星號 American Aquarius	七月16日	七月29日	七月30日	八月12日	八月13日	八月14日
●美國貿易號 American Trader	七月23日	八月5日	八月6日	八月19日	八月20日	八月21日

●兼收檀香山貨　★一切貨儎截貨時間　★★★一九七九年六月廿八日下午五時

東南亞區貨箱貨運服務

船名	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MOHAWK	61	美鷹號	七月6日	七月14日	七月11日
AM. CAREER	25	美江號	七月14日	七月21日	七月18日

港澳總代理：榮利船務有限公司

皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5 237071，237031

葵涌辦事處：葵涌收貨站 電話：12 247525

CAVN / FMG

委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

CAPETAN YEMELOS A VESSEL GL 014

海文 六月廿八日到港落貨 六月三十日開行

CALLING: Cristobal, Buenaventura Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, El guamache Port of Spain, Paramaribo

NEW SUN GL-015

海德 七月八日到港 七月十日啓行

CALLING: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain & Buenaventura.

Puerto Cabello cargo acceptable with T/S at cristobal.

Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.

Cargo to Puerto Cortes(Honduras) and Port Au Prince(Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171

收貨站：美利公司貨倉 觀塘街黃埔東倉 3 655541，3 652742

澳門代理：新興公司 電話：2515

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

M.S. "MAESTRO" 樂士輪

六月廿八日由日本抵港

六月廿九日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈六〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

不來梅丸 BREMEN MARU 船泊A泡 即日開 往：西丁、遮打、盤德港、比利尤斯、亞力山大。（拉塔基亞、班加西由LIMASSOL轉）

芝加哥丸 CHICAGO MARU 船泊A泡 即日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、路易士港、留尼汪島、大馬達威。

海和 OCEAN HARMONIA 六月廿六日到 廿七日開 往：遮打、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 六月廿九日到港卸貨

NIPPONICA 六月廿九日下午五時截貨 七月一日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、豪斯頓、加爾維斯頓、滿特利爾、多倫多、聖約翰。

阿卡斯雅 ACACIA 六月卅日到 七月一日開 往：德班、開普敦、阿別讓、蒙羅維亞、自由市、阿巴巴、科多納、添馬、塔加拉的、羅美。

大科馬丸 TACOMA MARU 七月六日到 七日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬里杜、東倫敦。

河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船） 七月七日到 八日開 往：遮打

海豐 OCEAN HARVEST 七月八日到 九日開 往：遮打、的黎波里、阿爾及爾、卡薩布蘭卡、拉士巴開、里斯本。

大西洋丸 ATLANTIC MARU 七月九日到 十日開 往：阿別讓、蒙羅維亞、自由市、添馬、羅美、阿巴巴、杜阿拉、馬塔地、塔加拉的、科多納。

MARITIME GARDENIA 七月十日到 十一日開 往：客拉蚩。

夏灣拿丸 HAVANA MARU 七月十日到 十一日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯薩拉姆。

海順 OCEAN HOPE 七月十二日到 十三日開 往：布什爾、巴士拉。

加拉加斯丸 CARACAS MARU 七月十三日到 十四日開 往：曼薩尼略、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、奔塔阿勒那斯、卡拉俄、伊基給、亞里加、馬塔拉尼、瓦巴來索。

庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 七月十三日到 十四日開 往：基利士多堡、聖多明各、聖周安、阿路伯、庫拉薩俄、那瓜拉、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。

大順 SPES 七月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式六六九七一

星巴庇貨傢西區辦事處 電話：5-45339 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

M.O. Nearseas

高樂門 CORAMONT 七月五日到 六日開 往：巴生港。

總代理 大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二六六九七一 德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

Japan Line

PORT OF SPAIN．加勒比海航綫

M.S. "JAPAN CAOBO" 日本家寶快輪

七月八日落貨 九日開行

直航：基士多貿，LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS PORT OF SPAIN ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO SAN JUAN, ACAPULCO MANZANILLO ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091-8 (8 LINE)

收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL：12 457112

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司 歐洲定期航綫 收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112

M.S. DAIWA MARU 大和丸 七月一日落貨 七月二日開行

運費特廉

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 M.S. HowaMaru 豐和丸 七月廿三日落貨 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8 (8 Line)

澳門代理星運船務公司 電話：2797 地址巴斯打街古街96號

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
法富赫	FATHULKOAIR	台灣	廿五	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	廿五	新興
嘉露	QAROUH	台灣	廿五	怡和
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	廿五	東亞
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
印尼恰美利	TAMUARYEVERETT	印尼	廿五	福來
威泰	JOHN TYLER	美國	廿五	海運
嘉利	CHAR LY	台灣	廿五	嘉慶
亞洲自由	ASEAN LIBERTY	馬尼拉	廿五	菲航
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	廿五	新興
易北丸	ELBE MARU	歐洲	廿五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
謝候騎士	CHENALIER ROZE	高雄	廿五	沙唔
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿五	利達
威運	THOMAS LYNCH	美國	廿五	海運
利來長崎	NL.NAGASAKI	基隆	廿五	渣華
利來施	NL.SCHIE	基隆	廿五	渣華
金字塔	PYRAMIDS U	台灣	廿六	川崎
韓國	HANKOOK	台灣	廿六	海馬
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿六	總統
新香港	ZIM HONGKONG	美國	廿六	新興
東南	DONG NAM	釜山	廿六	東宇
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿六	海運
亞利雅格士	ALIAKMON PROGRESS	歐洲	廿六	聯拿
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	廿六	捷成
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	廿六	天祥
普陀公主	PUERTO PRINCESS	馬尼拉	廿六	大工
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	廿六	順昌
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	日本	廿六	安快
華利雅士	FAMILY ACE	美國	廿六	山下
山打伊沙寶	SANTA ISABELLA	日本	廿六	怡和
雅詩	ACE	釜山	廿六	和平
五星丸	GOSEI MARU	日本	廿六	天祥
高麗木星	KOREAN JUPITER	美國	廿六	港郵
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
東海六	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
金華	KING HWA	高雄	廿七	東海
金得利四號	NO.4 KENDARI	日本	廿七	天祥
朱莉達	JURATA	日本	廿七	天祥
利來西門士却	NEDLLOYD SIMONSKERK	日本	廿七	渣華
萬利普州	S.OF MANIPUR	新加坡	廿七	東亞
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	廿七	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿七	太古
長生	EVER VITAL	歐洲	廿七	利達
莎路蘭坦三號	SARUNTA 3	日本	廿七	維源
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	廿七	天祥
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿七	振盛行
安華	ONWARD	日本	廿七	大源
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿七	連行
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿八	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	廿八	馬士基
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿八	中太
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	廿八	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿八	福來
利來名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	廿八	渣華
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿八	馬士基
威勝騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	廿八	沙唔
美塞碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	廿八	森那美
福貿	FALCON TRADER	日本	廿八	中海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿八	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿八	海豐
樂士	MAESTRO	日本	廿八	協成
海文	CAPTAIN YEMELOS	台灣	廿八	海運
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿八	海陸
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿九	華林
朱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿九	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
長鋒	EVER PIONEER	新加坡	廿九	利達
環球先鋒	GLOBAL PIOEER	馬尼拉	廿九	海運
青洲	TSING CHAU	曼谷	廿九	香島
迪蒂士高	DITTE SKOU	高雄	廿九	捷成
美國靈獅	AM.LYNV	美國	廿九	美輪
羅薩利俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	廿九	大三
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	台灣	廿九	大眾
安樂	TRADO	新加坡	廿九	新興
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	高雄	廿九	香島
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	廿九	多利順
寶榮	DANTON	台灣	廿九	榮利
太平洋信使	PACIFIC COURIER	新加坡	廿九	港郵
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡	廿九	港郵
長強	EVER VIGOR	高雄	三十	利達
順興	CRYSTAL STAR	日本	三十	中央
百丹那	ANDHIKA PERDANA	印尼	三十	亞利來
利來富士美	NL.FUSHIMI	東非	三十	渣華
商業	SL.COMMERCE	美國	三十	海陸
麥加多	MERCATOR	歐洲	三十	沙唔
易北丸	ELBE MARU	高雄	三十	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
阿卡斯雅	ACACIA	日本	三十	大三
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	三十	和平
大和丸	DAIWA MARU	上海	三十	泛洋
華爾瑪萊士	VELMA LYKES	高雄	三十	怡和
寶桑丸	HOSO MARU	日本	一日	海聯
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	一日	港郵
嘉雄	CHAR HSIUG	台灣	一日	嘉慶
查理士禮士	CHARLES LRKES	美國	一日	怡和
寶桑丸	HOSO MARU	日本	一日	海聯
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	一日	東亞
干査洛夫	ANDRIAN GONCHAROV	歐洲	一日	華林
碩城	KOTA BENAR	華北	一日	太平
長城	KOTA PANJANG	華北	一日	太平
海王鳳信玉	NEPTUNE ZIRCON	日本	一日	港恆
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	一日	天祥
	PROF.RYLKE	歐洲	一日	天祥
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	一日	新興
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	新加坡	一日	港貨櫃
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
利來福	NL.DELFT	歐洲	二日	寶隆
長和	EVER HOPE	高雄	二日	利達
芬蘭菲爾士	FRANKENFELS	高雄	二日	仕嘉
天保	TEMPO	基隆	二日	川崎
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國	二日	中央
陶南一號	DONAM 1	釜山	三日	港興
利沙利美亞	AL SALIMIAIH	台灣	三日	怡和
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	四日	順昌
天馬	TEMA	日本	四日	大源
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	澳洲	四日	港郵
曼利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
嘉樂	CHAR LO	台灣	五日	嘉慶

今日空郵(星期一)　截郵時間

鬼利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、錫丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦、新幾內亞、法屬波里尼西亞、南韓、莫威琪	下午五時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、菲律賓、泰國、寮國	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿五	利達
泰臣雷士	TYSON LYKES	加州	廿五	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	聖地牙哥港	廿五	總統
文度莎	MENDOZA	布宜諾斯艾利斯	廿五	太古
威運	THOMAS LYNCH	紐約	廿六	海運
新香港	ZIM HONGKONG	洛杉磯紐約	廿六	新興
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿六	山下
福他里奧	FROTARIO	南美	廿六	英邦
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美	廿六	渣華
威泰	JOHN TYLER	紐約	廿六	海運
萬得	MENESTHEUS	紐約	廿六	百保利
新英格蘭	ENW ENGLAND HUNTER	西雅圖溫哥華	廿六	港郵
高麗木星	KOREAN JUPITER	加州紐約	廿六	港郵
普陀公主	PUERTO PRINCESS	沙灣拿紐約	廿七	大三
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	廿八	總統
萬利普州	S.OF MANIPUR	加州	廿八	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州西北太平洋	廿九	馬士基
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	廿九	捷成
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	三十	香島
長貴	EVER VALUE	紐約	三十	利達
長強	EVER VIGOR	加州	三十	利達
海文	CAPTAIN YEMELOS	加勒比海	三十	海運
美塞碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	森那美
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	三十	美輪
海文	CAPAIN YEMELOS	加勒比海	三十	海運
華爾瑪萊士	VELMA LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	一日	海陸
海王藍寶石	NEPSUNE SAPPHIRE	美國西岸	一日	港恆
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	加州	一日	港貨櫃
天保	TEMPO	美國	一日	川崎
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	二日	太平
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	二日	天祥
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	二日	新興
太陽愛神	SUN CUPID	日本	二日	天祥
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	二日	太平
利沙利美亞	AL SALIMIAH	台灣	三日	怡和
長雄	EVER MASTER	加勒比海	三日	利達
歐洲綫				
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿五	大三
謝候騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿五	沙唔
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
永盛	OCEAN GLORY	地中海	廿五	慧衡
金字塔	PYRAMIDS U	盛波港	廿六	川崎
亞洲自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿六	菲航
長生	EVER VITAL	歐洲	廿七	利達
威勝騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	廿八	沙唔
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	三十	華林
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	一日	港郵
易北丸	ELBE MARU	漢堡歐洲	一日	日郵
芬蘭菲爾士	FRANKENFELS	歐洲	二日	仕嘉
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	二日	東亞
長和	EVER HOPE	歐洲	二日	利達
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	泛洋
干査洛夫	ANDRIAN CONCHAROV	歐洲	二日	華林
長誠	EVER HONESTY	地中海	三日	利達
糖商	SUGAR TRADER	歐洲	四日	太平
澳洲綫				
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	弗力曼特爾	廿五	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	福來
安樂	TRADO	澳洲	三十	新興
亞洲棕櫚	ASIAN PALM	新幾內亞南太平洋	三十	大眾
廣西	KWANG SI	新西蘭	二日	太古
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	五日	港郵
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	六日	華林
印·巴·中東綫				
不來梅丸	BREMEN MARU	阿丁	廿五	大三
海和	OCEAN HARMONIA	紅海	廿五	大三
嘉露	QAROUH	波斯灣	廿六	怡和
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	廿六	怡和
嘉利	CHAR LY	紅海	廿六	嘉慶
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿六	東亞
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿六	新興
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	廿六	香島
青衣島	TSLNG YI ISLAND	波斯灣	廿六	香島
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
愛威	AVA	仰光	廿八	新興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	廿九	福來
馬力克	IBN MALIK	紅海	三十	怡和
商業	SL. COMMERCE	遮打達曼	一日	海陸
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	二日	新興
碩城	KOTA BENAR	紅海	二日	太平
長城	EVER HONESTY	地中海	三日	利達
利沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	四日	怡和
東南亞綫				
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	廿六	協成
羅榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	廿六	榮利
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿六	海運
五星丸	GOSEI MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿七	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	廿八	海馬
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
安華	ONWARD	新加坡巴生	廿八	大源
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿八	東宇
金得利四號	NO.4 KENDARI	新加坡	廿八	天祥
莎路蘭坦三號	SARUNNTA 3	新加坡	廿八	維源
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
福貿	FALCON TRADER	印尼	廿九	中海
樂士	MAESTRO	新加坡庇能	廿九	協成
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿九	振盛行
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	一日	中央
寶榮	DANTON	雅加達泗水	一日	榮利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	一日	東洋
東美	EASTERN NINICON	馬尼拉	一日	東源
百丹那	ANDHIKA PERDANA	印尼	二日	亞利來
寶桑丸	HOSO MARU	新加坡	二日	海聯
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	三日	天祥
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
天馬	TEMA	新加坡巴生	五日	大源
美江	AM.CAREER	曼谷新加坡	六日	美輪
金星	VENUS	馬尼拉	六日	東方
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	新加坡印尼	七日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
華利雅士	FAMILY ACE	日本	廿六	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
朱莉達	JURATA	日本	廿八	天祥
陶南二號	DUNAM 2	釜山	廿九	港興
海德	AHLLDIS	日本	三十	多利順
天保	TEMPO	日本	一日	豐利行
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	二日	東亞
非洲綫				
芝加哥丸	CHICAGO MARU	東非	廿五	大三
利來長崎	NL.NAGASAKI	南非	廿六	渣華
利來施	NL.SCHIE	角城西非	廿六	渣華
山打伊沙寶	SANTA ISABELLA	南非	廿七	怡和
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	東非	廿八	渣華
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	三十	安快
阿卡斯雅	ACACIA	西南非	一日	大三
芬蘭菲爾士	FRANKENFELS	拉高士亞巴巴	二日	仕嘉

全年開辦不需預先訂位
加太航國內綫創辦 飛行巴士特廉服務
多倫多至溫哥華收九十四加元

(本報訊)加拿大太平洋航空公司本(六)月起在國內創辦「飛行巴士」自助式的特廉服務。該公司是採用波音七四七客機，每週來回一次，運接多倫多與愛民敦，卡加里及溫哥華之間。

加太航總裁記里指出：爲使「飛行巴士」在經濟上獲得成功，加太航便要節省飛機餐，機上服務，定位手續，票務及地勤工作等的開支。

「飛行巴士」是全年開辦，並不需要預早訂位，在外逗留要少時間等條款所限制，更可以自由購買單程或雙程票。

由多倫多往溫哥華單程票價是加幣九十四元五角，又由多倫多單程往卡加里或愛民敦的票價是加幣七十九元五角。(澄)

飛行巴士服務採取
先到先得方法

乘客要自己縛上行李牌，機票不能退款，或更換下一班次，沒有餐食供應及機上服務，但有免費咖啡或茶及牛奶可供飲用。

「飛行巴士」乘客是由自己丟縛上行李牌，自備餐盒及以先到先得的方式去選擇座位。機艙內是劃分吸烟及不准吸烟範圍。

機艙內有免費咖啡，茶及牛奶供應，但酒類及汽水卻要往特設酒吧處購買。

乘客只能携一件免費入艙行李，手提行李照一般處理。

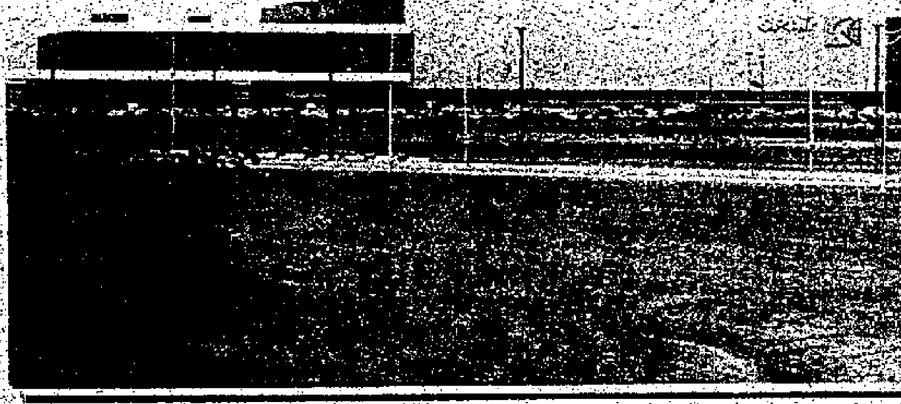
想乘搭飛行巴士的人只需前往機場直接購買機票，沿着「飛行巴士」站的指示牌走進機艙，等候航機起飛。

爲方便乘客起見，加太航在加拿大國內各城市的票務部及機場辦事處均預售「飛行巴士」的機票，持有指定日期的機票便是該班「飛行巴士」的登機證。加太航絕不接受「飛行巴士」的電話定座。

過期的「飛行巴士」機票是不能退回票款或更換一下班次。

由多倫多往愛民敦或卡加里是分別在星期五及星期六晚上十時三十分開出。又由愛民敦返多倫多是在星期六，而由卡加里返多倫多則在星期日，都是在清晨二時零五分開出。

溫哥華往多倫多的「飛行巴士」定星期四下午一時十五分開出，回程在星期一晚上十時由多倫多返溫哥華。(澄)



圖示加太航溫哥華機場的調度中心，是該公司的樞紐事處。

尙有航訊 刊在第七張 第二頁

加太航模型能手 製做太空穿梭機

(本報訊)加拿大太平洋航空公司溫哥華工程部飛機結構工程師何家富，是一個飛機模型的收藏家，每於工餘之暇，爲同事親手製做飛機模型。

何家富說他要花費二十小時才能做好一架模型，曾先後完成五十多架不同類型的飛機。

圖爲何家富展示目前完成的一項傑作，騎在波音七四七飛機上的一架太空穿梭機。

日航增十五名 華籍空中小姐

(本報訊)十五名華籍空中小姐近已開始在日航班機服務，使該公司之華籍空中小姐人數達三十六人。

該十五名均在本港聘請，芳齡十八至二十二歲，能講流利粵語及英語，有些還能講國語，開始服務前曾在東京接受日語及其他課程之訓練。

她們在日航飛行香港—東京及大阪—溫哥華班機服務，同時爲了方便華籍乘客，她們附在飛行途中以粵語及國語宣佈各項事宜。

日航華籍空中小姐均穿旗袍制服，夏季白色，多季采色。

日航於一九六六年首次在本港聘請華籍空中小姐。

清潔香港 人人有責

愛威 M/S "AVA" (船泊B19號泊 六月三十日開行)

往：神戶、名古屋、橫濱、仰光。

新興行船務有限公司啓

畢打街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111(十綫)210271(六綫)

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners

DIAMOND PHOENIX

鑽鳳凰

六月三十日截貨

七月二日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大廈5字樓

電話：5-7909633

接僱部：5-763101

分行：公主行609B

電話：5-245997 5-221486

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務

華利雅士 FAMILY ACE (VOY.12) 截貨：包箱：廿五日下午五時 散貨：經已截止 六月廿六日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.80) 截貨：包箱：一日下午五時 散貨：三十日下午五時 七月二日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貴客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中德輔大廈1101室 電話5-250241,5-260900

渣華輪船公司

香港5-455633 澳門6453

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	6月26日	南非各埠
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添却	7月9日	
東非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	6月28日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	7月9日	
西非	NEDLLOYD SCHIE	利來施	6月26日	西非各埠
	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	7月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Forcados	利來科加度士	7月8日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	8月4日	
南美	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	6月26日	南美東岸
	NEDLLOYD HONSHU	利來康雄	7月10日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	7月9日	可倫坡
	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	8月9日	

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫

香港至紅海綫

直放：遮打

文豐輪 MAN FUNG V28W 七月十九日抵港七月廿一日開行

光豐輪 KWONG FUNG V.30W 八月廿五日抵港 廿六日開行

香港至地中海綫

往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基、利馬索、依斯坦堡、比那斯、的黎波里、班加西。

★文豐輪 MAN FUNG V28W 七月十九日抵港七月廿一日開行

★不收往伊斯坦堡貨

文健 MANKIN V29.W 八月十日抵港 十一日開行

散貨收貨站：寶太貨倉 電話：12-450271.

總代理 香港中力船務貿易有限公司

5-220606 5-228101-4

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KAI MARU	7月9日	地中海各埠及紅海各埠
	FUSO MARU	7月10日	
	VERBENA	7月12日	
	NOSHIRO MARU	7月12日	
	A VESSEL	7月14日	
	WAKAGIKU MARU	7月15日	
遮打	KAWACHI MARU	7月8日	直航遮打
	BRISTOK MARU	7月21日	
東非	IWATE MARU	7月11日	東非各埠
南非	NARUTO MARU	7月11日	南非各埠
古大港	BOSTON MARU	7月14日	古大港各埠
檀香山	BRITTENBURN	7月21日	直航檀香山

百保利輪船公司

BBS Barber Blue Sea 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可

	截貨	抵港
MENESTHEUS 萬得	24/6	26/6
BARBER PRIAM 百保盤	6/7	8/7
BARBER TAIF 百保泰	19/7	21/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 12-246121

BBS Barber Blue Sea 加州特快航綫 直航 羅省，長堤 聖地牙哥、屋崙、三藩市、史托頓。

	截貨	開航	到羅省
BARBER PRIAM 百保盤	6/7	8/7	25/7
BARBER TAIF 百保泰	19/7	21/7	8/8

收貨站：葵涌HIT四號橋 12-246121

BBS Barber Blue Sea 委內瑞拉航綫

	截貨	抵港
TENNESSEE 天時	9/7	11/7

收貨站：葵涌HIT四號橋 12-246121

BBS EAC 往：溫哥華，西雅圖，德金馬，朗威，砵倫，三藩市，羅省

	截貨	抵港
SARGODHA 勝達	4/7	4/7
TENNESSEE 天時	9/7	11/7

附接駁櫃貨經西雅圖轉往美國東岸及墨西哥灣各埠。

收貨站：葵涌HIT四號橋 12-246121

WILLINE 中東綫 非公會 往：刁拜，達文，巴達，科威特，亞布打比。

	截貨	抵港
TELENDOS 大利多	15/7	17/7
TILOS 天樂	28/7	30/7

收貨站 觀塘聯益倉 電話3-752151-5

barber lines

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341

美國總統輪船公司

(全貨櫃服務·定期航綫來往)

藥加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
門羅總統 S.S.PRESIDENT MONROE	24/6 (1200)	24/6 (2300)	26/6
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	27/6 (1200)	27/6 (2300)	29/6
甘迺迪總統 S.S.PRESIDENT KENNEDY	4/7 (1200)	4/7 (2300)	6/7
普樂總統 S.S.PRESIDENT POLK	8/7 (1200)	8/7 (2300)	9/7

亞拉伯灣、東南亞航綫

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、巴加達(5天)、達文(16天)、★沙德(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	7/7 (2300)	9/7
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MAKINLY	22/7 (2300)	24/7

本公司葵涌四號碼頭辦事處： 電話：12 268021

收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171

貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171

寫貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 699171

正正邪邪

何行

這一篇：酒色財氣

艾露庇在休息一陣，才笑笑說：「我不知你那來這樣大的火氣？爲什麼要罵我無恥？我被罵後在想，我到現在亦想不明白，我有什麼地方無恥了？」

「你自己肚中有數，何必我說出來？」雷美仍是冷冷的對她說：「一個人對自己所幹的事會無知？」

艾露庇的態度仍是十分好，她起身，首先到浴室去，沖了一個涼，目的是清潔一番，抹乾了出來，她身上沒穿什麼，赤裸坐在沙發上，對雷美在注視。

雷美對艾露庇看了，她還是一個迷人的尤物，他仍是以命令式口吻拍拍床說：「爲什麼不到這裏來？」

「你現在不需要我了，何必要坐到床上？」艾露庇笑說：「你有需要，我再過來。你大爺花錢，我收了錢，自然是有義務。」

「把烟拿給我！」雷美坐了起來。

艾露庇起身，把他袋中烟拿出來，還有打火機，她拿一支給他，替他點了火，然後再把烟灰盅拿來放到他的床頭櫃邊，雷美猛吸了幾口烟，看艾露庇仍是坐到沙發上，才說：「男盜女娼，是世界上一個人無路可走，迫不得已的人才做的，強悍的去搶，懦弱的去偷了，女的則當娼。一個人還有一點辦法，就不會去做男盜女娼的事，我說你無恥，就是你不必當娼的，現在却是在做當娼的事，我知你自己有住宅房子，銀行中亦有一百萬，部份存款，你這家美容中心，每月有一萬多收入，你可能有二百萬身家，你有這樣身價，還要在當娼，這樣除出無恥之外，還有什麼可以稱呼你？你可能是會否認的。」

「可是我知道得淸楚，上個月初，你到日本去，是和誰一起去？是一個叫黃秩倫的人，他是經營玻璃業的老傢伙，你陪他到日本各地去旅行，住在一間房內洗溫泉，這老傢伙是滑了一交，跌傷了手臂回來的。

「你陪他的代價是一萬元一天，證明是一個星期，五天回來了，他們付你七萬元，你不是無恥地在當娼？」

艾露庇笑笑，一點沒有發火，她笑笑說：「這我的事，與你無關，我當娼不當娼，我和你的看法兩樣，我當你是一個朋友的。」

「你是給我一筆錢，包我一個月，你給我這一筆錢，是白送給我的呢？還是有條件的？你要弄淸楚，你這位大爺不是賞賜給我，我是要供你玩的，這是貿易，我們之間沒有什麼愛，是你說的祇有慾，這是你來買我的，我賣給你，有什麼地方無恥？」

「我收了你錢，不給你玩，那才無恥，我仍是侍候你，你不認爲這是無恥，你能買我，別人自然也能買我。」

（七十六）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

由留雲園到江村，相距不足十里，夫人乘轎，小翠也乘轎，石、蕭兩個騎馬，幾個衞士則徒步，走了不久，便到村邊了。

夫人的準女婿住在村尾，是一間古老大石屋，已相當破舊，他姓江，名宏字玉昆，父母仍在，聽得夫人又帶了大夫來替兒子醫病，眞是又喜又憂，因爲過去來過十多個大夫，都使他夫婦失望，而每一次打擊，都使他們更失信心，所以對於這一次，實在不敢奢望。

石如鐵是一個鄉巴老模束，衣著、容貌一點不出衆，江氏夫婦已經看不上眼，先感失望了，但以夫人親自引薦，不看僧面看佛面，不得不恭敬相迎。石如鐵一見面就說：「兩位可是製爆竹的？」

江氏夫人愕然，道：「你怎麼知道？」

「因爲兩位身上透出硫磺味。」石如鐵道：「令郎何在？」

「他在後園，我領大夫前去，他性情好壞不常，請大夫小心。」江父說。

「不妨！江大爺請！」石如鐵說。

江父勸妻子陪夫人不必隨行，石如鐵叫蕭芝華作伴，小翠也奉命相隨。

江父來到一間石屋門口，開了門，却不敢入內，江宏正在屋內大罵大叫，確是嚇人的。

石如鐵在屋外轉了一匝又叫蕭芝華跟着他走了一匝，問她：「可曾發覺什麼？」

蕭芝華搖頭，疑惑地反問：「奧妙，你發現什麼了？我一點也沒發覺！」

「對江公子的病，我已知道大半了，未來之前，我覺得奇怪，現在，我明白了，一點也不奇怪。我們先入去看看，或者我猜錯了也說不定！」石如鐵昂然步入屋內，江父大聲叫他小心，小翠也叫蕭芝華小心。蕭芝華朝她笑笑，低說：「你旁着我，不要離開就沒事了。」

她們說着話，石如鐵已經來到江宏身前了，他見了石如鐵倒似十分老友，嘻笑着，並不出聲，看得江父滿臉疑色，幾難相信是事實。

石如鐵詳細檢查過江宏之後，才退出屋外，江宏又在屋內大叫大鬧了。

「大夫，你看過了，小兒還有得醫吧？」江父焦急地望着石如鐵，父子之愛表露無遺。

石如鐵斷然道：「當然有得醫，而且他會因禍得福，從此百毒不侵，百病少生呢！這也是他命不該絕，遇上了我！」

石如鐵這話，江父雖然未敢盡信，但比聽到沒有希望的話，已經好上千百倍了。

夫人聽說準女婿有得醫，也是大爲高興，便請石如鐵馬上處方。石如鐵搖頭道：「怪病必須怪藥醫，怎能就此處方，我給你開一張單子，如果已經有了就給我送來，沒有就馬上去買，三日之內要齊完，缺一不可！」說着，單子已寫好了。（一式三式）

1132

由探病不易談到請吃飯難

島居隨寫　岱明

某一個星期日，到伊利沙白醫院探一鄉朋友，當然他住在「大房」，「大房」的探病時間有一規定，鄙人「眼查查」，過份「不求甚解」，十一點另五分即抵，則被阻于一位女護士，她告訴我探病時間是兩點到三點，我提到他的床位，又說是由遠處來的，她笑道：「都說是遠處來的，探他的人眞多！」我知理缺，馬上提着一袋東西走到附近的「太平館」坐下，要了一「咖喱蝦球飯」與細啤，却也只能消磨四十分鐘，由於那邊生意好，不忍讓別人站在桌畔等候。付了賬走，提着東西遊蕩，時間過得特別慢，後來再到「富都閣粥麵店」吃了一碗「腰肝粥」再坐一會。一點四十五分，我再抵醫院，電梯前已現人龍，我亦爲消磨時間，乾脆走上五樓病「房」門外，人山人海。

我終于看到朋友了，問他感到院方待遇如何？答道：「還過得去，此地設備是第一流。」「大房」很大，病人多，探病的人更多，所以十分熱鬧，還留二十分鐘告辭。要候一○二號或一二號隧道巴士過海，站畔亦現人龍。我在北角是搭一一二號隧道巴士過海到九龍的，人還不擠，彌敦酒家附近是過海小巴站，「牌價」是三元，以往是兩元，兩元是比隧道巴士高百分之百，還算公道，三元是暴利，但也祇能怪自己低能賺得少而已！物價實在高，在「太平館」，我耗了二十九元，在「富都閣」又付六元半，帶到醫院的餅乾糖菓是四十元，此時此地，生病可怕，探病亦「皮費」重呢！

再半月，我想再去探那朋友，得到電話，知道出院，爲之十分高興，我的朋友中，男性很少不超過五十歲的，年逾花甲者還佔半數，我最怕年逾花甲者進醫院，此君六十六了，他進醫院且無然而愈，可稱喜事呢，在電話中我如此說：「過幾天我到九龍來，我們一起吃飯。」這張支票開了十幾天，仍未兌現，嫌忙自係因素，而我自己亦患過感冒呢。另一方面，亦考慮到經濟，若是我忙了一天，往返過海，爲舒服祇有搭冷氣的士，已非小數目，而飲食又貴，前幾天，有一位外省同文說：「廣東朋友間流行一句『請飲茶』，此刻祇有請飲茶我還負擔得起，不論早茶午茶與下午茶，我沒有請人飲茶的時間，請人吃夜飯的時間是有的，却又無錢。」我聽了大有同感。

這兩年來，上海食肆賺暴利的愈來愈貴，本來他們是比廣東食肆取價低廉的。廣東食肆中，有些低級的在用料上向若干外省食肆看齊，水平跌了，像樣的代價極高，如果要式酒家有「夜茶」多好！

香港竹枝詞

半個詩人

難民

大馬沒走難民，難民在海上，過往船隻不肯援手。

請來容易送時難

照顧天天要幾餐

還道近來伙食壞

主人慷慨不須慳

尼羅河命案

西蒙

一二二：添姆的供述

「他們只問及我昨天晚上聽到甚麼聲響沒有。」阿萊頓夫人說：「可惜我甚麼聲音都沒有聽見，琳妮蒂的艙房近在我們隔壁，我應該會聽到那一響槍聲的呢，爲甚麼我却聽不到的呢？添姆，你趕快去吧，他們在等着你了。」

添姆來到吸烟室，波洛特詢問過他母親的問題，重復地詢問着他。添姆回答說：「我昨天晚上很早就上床睡覺了，大概在十點半鐘上下，在睡前我還聽了一點響，約摸十一點多鐘，我便熄燈睡了。」

「後來你有聽見甚麼聲響嗎？」

「我聽見外面不遠的地方，有個人道了一聲晚安。」

「向道爾夫人道晚安的那個人是我呀。」雷斯說。

「後來我就去睡了，不久我又聽見外面一片喧鬧聲，記得有人在叫喚芬多曾。」

「那是羅伯遜小姐叫的，是嗎？」

「我猜是她的聲音，打瞭望室奔出來的呼叫聲。之後又發生了許多雜亂的聲音，有人在甲板上奔跑，跟着又聽到一陣拍叩拍叩聲，後來聽見巴士納用打雷的聲音叫着：『小見點』，『不要走得太快』……」

「你聽到一陣拍叩拍叩聲？」

「啊，好像是那種聲音。」

「你有聽真那種拍叩聲是槍聲嗎？」

「我聽見好像拔開瓶塞時那種『撲』一聲的聲響，或者是槍聲也說不定，當時我只聯想到有人在舉行夜宴吧了，我的概念很模糊，沒有想到恐怖槍聲，只巴望他們的宴會快快結束，回去睡覺，以免擾我的清夢。」

「你再沒有聽到甚麼了嗎？」

添姆想了想，說：「之後我只聽到芬多曾在隔壁他的船艙裏踱步，我想他一定沒有睡覺。」

「後來呢？你還聽到甚麼？」

添姆聳聳肩，說：「後來甚麼都沒有聽見了。」

「真的甚麼都沒有聽見？」

「真的沒有呀。」

「阿萊頓先生，謝謝你。」

添姆起身，走出吸烟室。

雷斯在卡納克號輪船的甲板遊廊上，仔細的思量着「芬多曾、添姆、阿萊頓夫人、西門還幾個都盤問過了，當晚琳妮蒂被害時，西門的船艙是空着的，那麼靠近琳妮蒂船艙的另一邊，是誰住在哪裏呢？就是那個年老的美國貴婦，呵，找她來問問，因爲她的艙房最接近琳妮蒂的船艙，或者她會聽到一些甚麼聲響。」

僑樂村

牛公王佬

有此原因

村中人語

比較之下

石油貴，換票加價，無可避免。于是廉價亦是加價中之廉價而已。

時移勢易

退止難民潮，英軍增援。若干年前，認爲此地應該減少駐軍，而今又覺得增軍實是必要。

炒高了

高價搶手生意好。多少潛在炒家手上。

停車

住錶週日，泳灘的停車場皆爆滿。停車場未見增加，而汽車却在增加。

點滴留痕

舉發

結婚、離婚、同居（五十七）

「那女人玩玩又如何？」花佩側着頭兒低問。

「太太，妳不要嚇我！」他帶笑搖頭。

「當心！我十分在乎的，我的愛情很自私，你玩玩也可別妄想，這不是好的玩意！」她雖然是開玩笑似的十分風趣，但語含警告：「我留爲夫妻之間有了第三者，便一切完了。」

「放心，放心！我沒這膽。」

沒胆是另外一回事，自此之後，畢凡常常獨自外出應酬，初時花佩也並不留意。

今夜畢凡很夜才回來。而且微微有了醉意，當花佩替他換衣服的時候，却又聞到了他身上有點香水脂粉的味兒。

「凡，你是不是去跳舞來着？」她滑稽那不是自己慣用的香水味兒。

「不，沒有呀！我要跳舞，準會和我的最佳舞伴，最漂亮的太太一起去。」

「別油咀，我會知道的。」

「我在妳面前怎敢撒謊？」他擁着妻子狂放地吻「親愛的，我要妳——」

「凡，先洗過澡吧！」她被丈夫吻的喘不過氣，但那噁心的酒氣却不好受。

「我很倦——不洗也罷——」他依然抱着她。

「不——」她用力推開他。

「那——妳陪我——」畢凡呢喃地說。

「好吧！來——」她好不容易纔把丈夫拖進浴室。

夜半，畢凡睡中醒一個反身抱着妻子「——娜——我——很想妳——」

花佩登時睡意全消，本待發作，暗念也許自己聽錯了。

第二天早餐的時候，花佩故意把長髮散披，鬢畔帶上了一朵紅玫瑰，身穿最長的絲質睡袍，她回望鏡中人，實在端的很美，而且很野，野得有點使人着迷。

「凡——今天儘早回來，我有節目。」

「唔——今晚有一個約會，我要吃了飯纔回來，親愛的，我儘早就是了。」他一邊看報紙，一邊回說，這是反常的習慣，往常他總會在親着妻子讀上幾句的。

「凡——你怎的了？」她輕聲抱怨。

「唔——太太，妳怎的了？」他放下報紙，回過頭來笑眯眯地回問。

大漢英雄傳

甄膝

三十三：南嶺風雲

于學忠童子功甚硬，甚好，下盤極爲穩固，莊不烈本不易抽得他動，但他一感到下盤有點阻礙，自然而然的左腿向前一擦。繩索中斷，他的左腿便微微一滑，身子一傾，兩拳便劈了一個空。

這時他提拳在空中，莊不烈早已飛身過來，右手一架，大聲道：「義弟，這是尊夫人。」

于學忠雙眼模糊，依稀認得這男子似是他爹爹于無邪，這時莊不烈只怕他神智不醒，下逆行，伸手在于無邪腕下一提。

于無邪喝道：「讓開！」

莊不烈一運勁，于無邪雙足牢牢的釘着，右手短刀左手護手鉤仍是在抱土。

莊不烈喝聲：「起！」

第二次運勁，于無邪身子凌空而起，托的跳上地面，暗忖莊不烈劇門司徒木鐸，武功果然大進，左手一揮，青光閃閃，一鉤向他打來。

莊不烈只覺一股勁風撲面而至，不敢硬接，一倒身讓過，左袖一拂，向前一引，于無邪又微微的踏上幾步。莊不烈右袖又來，繼續施爲。于無邪運勁相抵，短刀向他攻了幾招，完全無效，只幾下已給莊不烈扯他扯離于學忠丈餘。

于無邪怒道：「莊不烈你幹什麼？」在舊的，莊不烈的武功原是低他一籌，不想今天相遇，一交手便落下風。待認清楚莊不烈所使的正是本門的絕學：「過雲清風袖」手法，更是驚奇不已。莊不烈道：「于師哥，你夫人死了，還打打殺殺麼？」

于無邪一呆，淚流滿面。

遠處一聲輕咳，莊不烈到來之時，早已瞧見遠處的一棵樹下坐有一人，正是忘憂隱士。他知道他們兩人形影不離，雖然在元配逝世之日，也是兩人齊到，心中慨嘆萬分！只見她慢慢的走過來，站在于無邪身邊，冷冷的注視莊不烈。莊不烈理也不理，却注意于學忠。這時于學忠已摸到他親娘的屍首，哭痛甚哀，撫手之處，體上尚有微溫，想是剛剛死去不久。于學忠猛然省起一事。

（七一九）

這是21世紀

稚名

解放地球

「他不過是一條鼻涕蟲罷了。他是不值得我們耽心的，何況他現在已經滿足於現實，如果廖仁達有辦法使羣衆追隨他的話，那沒，這倒會叫你膽戰心寒的。」

「是嗎？」

「雷米爾有許多問題，都是廖仁達替他解決的，如果只得雷米爾一個人的話，他早便已經崩潰的了。不過，雷米爾却沒有這種自知之明，他有的是歐伴的狡猾，使廖仁達無法不依附他。」

「廖仁達究竟是個怎麼樣的人？」

「可惜的是沒有一個人會歡喜廖仁達的，正如沒有一個人會歡喜雷米爾一樣，但雷米爾却好像能夠把你催眠一般，使你覺得他威風凜凜，一定有些什麼蘊藏在他的腦袋裏面。廖仁達却連一個小孩子也沒法使他追隨他。因此他便只能依附雷米爾，但他們之間却不是志同道合的。」

賀百德冷靜的眼睛瞥了一眼那鍵盤，然後再轉回去瞧着米高。

「這種腦袋裏面是否也有錄音系統的？」米高尖着嗓門問。

「你不要理會這些吧。」

「不要理會？」

「韋先生，你究竟願意不願意接受試驗的？」

「你是不大喜歡我的，是不是？」

「不，」賀百德開始沒有剛才那般緊張了。「我已經有了決定。你不韋先生，我覺得有點妒忌你。你的思想是歡喜我所歡喜的東西，你的思想是我所無法了解的，換句話說，我所了解的事情，你却另有一種想法。最重要的是，我從來也沒有對自己這樣說過：『這人所能夠做的事情，我也能夠做。』」

「你能夠這樣的說話，那就是我們已經互相了解了。」

「不，韋先生，我們也許應該有個協定，但我們實在並不互相了解。現在，再詳細地告訴我有關廖仁達的行徑吧，你對廖仁達是有一定程度的尊敬的，是不是？」

「我並不會敬他。」

「你欣賞他那種罕有的聰明，告訴我，廖仁達應該怎樣做纔能夠推翻雷米爾呢？」

「推翻雷米爾？那他就得控制住雷米爾的武器。然後，他纔可以把雷米爾幹掉。但是，即使這樣做，也不會維持一兩天的，因爲一定另外有人把他幹掉。他不是一個懂得如何去領導的人。他沒有雷米爾那般的氣餒……雷米爾只消下令他自殺，廖仁達便不敢多說一句，雖然連他自己也不敢相信自己。」（五九）

花鳥蟲魚集

栽菊

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

現有數則問題，敬希賜教。

（一）普通從地上掘出之泥土，除用化學肥外，有何廉價簡單方法使其肥沃。

（二）吊蘭（西綠相間一種）是否需充足陽光，葉尾爲何枯黃，水份所需多寡。

（三）一般常見之菊花，自發芽後栽種方法如何？

讀者余成上　六月十二日

（答余成讀者）從園地上掘出之泥土，一般稱爲園土，至於園土是否肥沃，那是要看園土的情形來決定，若要肥沃，可把土壤先行晒乾，混入一些草木灰（把草燒成灰），或者混入一些乾牛糞、馬糞等。如無上述的材料，若有腐葉土或腐植土，一份腐植土與一份園土混合便可。

上述的土壤雖然肥沃，但也要進行追肥，追肥多用化學肥，以液體肥較佳。每十五天施肥一次。

金邊吊蘭，需要陽光不必過多，每天有少許陽光照到便行。葉尾枯黃，大都是水份與肥料不足所至，吊蘭很喜肥，肥料充足，生長壯大，葉尾也沒有枯黃等現象。

菊花自發芽後，移入盆中宜植，長至四五六寸高時，進行摘蕊，把頂端的嫩芽摘去，使之長出橫枝，橫枝長至六寸時又再進行摘蕊，這樣一盆中有十枝芽左右，便可讓其生長，不必進行摘蕊了，每一枝條就是一個花枝，若有十枝時就是一盆中有十枝花了。

菊花喜愛陽光，喜涼，喜愛肥料，並且十五天或十天進行噴殺虫藥一次，殺虫宜勤。

浪花集

漪漣

白玫瑰

金依蘭把找男朋友的矛頭指回曹麥。曹麥呱呱大叫：「我忙得要死，那有時間拍拖……對於找男朋友，我才不心急哩，不容易找到合心意的。」

「你別要求太高、則太挑剔，就不會把男朋友嚇跑了。」何翠茜也逗着曹麥。

三人暢談，時間很快過去。

「可以出沙灘了吧？太陽已不大猛烈了。」金依蘭問兩位小姐。

於是三人輪流到浴室換過泳衣。曹麥和何翠茜的泳衣是三點式，金依蘭的是一件頭。

「游泳健將怎麼那樣老土？應該穿三點式的。」曹麥批評金依蘭的泳衣。

「我的臃腫身材穿三點式，想笑死人麼？」

「肉多才性感！」曹麥笑着說。

「見鬼！」金依蘭啐她一口。

三人在沙灘攤開草蓆，坐下。

「我不會游，不下水了，你倆去游吧。」何翠茜說。

金依蘭和曹麥走出海邊。曹麥在海水泡浸小腿時，說：「我也不想下水了，想晒晒太陽。因爲傷風還未完全好。」

金依蘭不好勉強她，便自己撲出海面。不過她心裏想：「眞是各人有各人的興趣。」

金依蘭的脾氣有固執的一面，她很不喜歡朋友說的和做的不一樣，也不喜歡朋友突然改變計劃，即是你對她說過去東方的，你便一定要東方，如果她以爲你會去東方，而你却臨時改去西方的話，她便會很不高興，認爲你說話沒有信用。除非你在事前跟她說明改變計劃的原因，這樣她便會諒解。

金依蘭要什麼事都依計劃，什麼事都要說個明白，如果她覺得那一件事不淸不楚有疑問，情緒便打折扣。

現在，她滿以爲曹麥和何翠茜都下水的，可是事實却與意料相反。尤其是曹麥，行到水裏才改變主意，更令她不以然。（四十四）

鐵石心腸

司馬紅

一八二：一條救命繩子

狄安娜在谷頂的地面繼續向下叫喊，雖然她的叫喊聲響並非十分張烈，但因下面是一個深谷，這一個深谷之內空無所有，恍如一個井，因此之故，她的叫喊聲由高處跌下來，就在井底旋轉不已，金保羅聽了進耳就覺得有些份量，不但知道她喊的是自己，而且知道她在高處叫喊，只是請他注意，並不需要他回答，他爲了使她知道他已經聽到了叫喊之聲，索性走出來，在谷中比較明朗之處揮動一雙手，使她明白他沒有喪命。

那時給狄安娜擊落的直升機跌在谷底，爆炸之後發生刺目的火光，雖然谷中非常陰暗，但因火光照眼，狄安娜可以在較高之處分辨得出金保羅就在下面，而且頻頻揮手，喜出望外，不再考慮甚麼，立刻把她隨身携帶的一件法寶拿出來，揮在岩石旁邊的石隙中，跟着扭開機器，霎時間有一條長長的繩子被圓形的噴火筒噴出來，由高處垂下谷底。

那種塑膠繩子是消防員專用的，原來消防隊員在懸崖的高處拯救下邊的人，就使用這種噴筒；本來是噴火的一個鐵筒，所噴出來的不是火焰，而是塑膠繩子，那種繩子的長度超過五千尺，雖然很細，但却有力量吊起一個人，最妙的是這一點，只要被拯救的人雙手抓住繩子，把繩子繞在自己的腰部，打了兩個死結，綁緊之後，上邊按一按，那條繩子就會把此人拉起來，逐步帶到高處去，金保羅就憑着這一招把自己救活。

儘管如此，金保羅從兩千尺的谷中升到谷頂，仍是要一段時間的，他抵達谷頂，收回了噴火筒，立刻跟狄安娜擁抱起來。

狄安娜非常興奮，說：「金保羅，你給直升機帶走，料想難以逃生了，照你看，我忽然到來，簡直是從天而降，任由你怎樣想也猜不到，我有這一招吧？」

螢火點點

葉果

二九二：一對冤家

她坐回沙發，臉泛冷傲之情，說：「你們兩位請回去吧！我不想再和你們說什麼。」

「美娜，你——」李大方呆望地上的支票碎片。

「我不希罕錢！」美娜側臉，不望他們夫婦「那你又叫我簽支票？」李大方盯望她。

「就要欣賞你們的醜態，你們，以爲有錢就可以使得鬼推磨嗎？不，我不是視錢如命的人——」美娜的語語冷峻。

「你，你打算怎麼樣？」李大方問。

「我立志甚堅——要做個妻子！也要做母親！你們的錢財不能摧毀我！」

「美娜——」李太太想說句什麼。

美娜打斷地說：「你們不可能摧毀我的意志！只有KK可以。」

「KK，他？」李大方和太太都盯望她。

「他說要不愛我，以後不再找我，那我便會去把孩子打掉，再去外邊流浪，但不去美國。」美娜說。

「如果我把KK趕掉，不再承認他是兒子呢？」李大方說，這是他攫撲的最後對自己。

「那是你們的事。」美娜說：「我根本不把你們的臭錢架看在眼內。我和KK到外面去做事，憑我們所學，至少可以賺到飯吃！我跟KK說過——我們就不要依靠什麼靠山，這點，芬芬育了我！」

就在這時候，一直在門外偷聽裏邊情形的K，再也不能忍耐了，他以鑰匙打開木門，直衝進客廳，嚷：

「美娜！」

他走到美娜面前，無視于父母的存在，伸開雙手，把她抱在懷裏，彼此熱吻，像久別重逢。

「美娜，我在外邊聽到一切！」他說，很激動。

「KK，我說的是眞話，只有你才能摧毀掉一切！」她伏在他的懷抱裏：「除你，什麼人都不可以。」

「我什麼不也摧毀，讓我們創造自己的新天地吧！」他說，把美娜抱得緊緊。

「他們，你的父母，要出三十萬收買我！要我離開你！」美娜說。

「你撕掉那張支票，證實你的意志堅決，不讓他們收買，美娜，金錢買不到你！」KK說。

李大方沉浸在歡悅的感情裏，他爲自己設計的辦法而得到一個好媳婦和孫兒而高興，他說：「美娜，對不起，剛才我們只不過做戲，我們只想考驗你一下吧了！」

李太太無話可說，但她並無惡意，她認爲美娜應該和兒子結婚。他們是一對冤家！

愈海

文：童華信　圖：楚子

一七四：揭穿了秘密

陸奇里是愛情騙子，青霞年少無知，聽他的慫恿，離開了家庭，少女離了家便很容易成了一頭羔羊，待宰的羔羊。

青霞便與陸奇里同居了，青霞在學校成績很差，是一班之中最差的一個，她本來便無心向學，當父母曾向她說到出來社會做事要講眞本領，學業不好，人家一看那張文憑，便不肯錄用，任何人都應該自立，沒有謀生能力，如何能自立。

青霞却不是那末想，她認爲只要憑自己的美色，便可以什麼享受都有，與一個富家公子結婚不就行了嗎，因此當她認識了奇里之後，便主動地去追求他，要把他弄到手。

一個無知少女，對于男朋友，先有了此存心，假如對方不是好人，便等于自動走進了人家的圈套，人家只要把繩子一套，便給人家牽着走了，一頭羔羊給人家帶進居房去。

青霞把所有希望都放在這個花花公子身上，假如陸奇里當眞是個花花公子，也還罷了，玩弄完了，生了厭倦之心，便是棄如敝屣。

陸奇里這個花花公子乃是假的，他對青霞說過的話，不過是要騙取愛情的美麗謊言，正是最好的機會，他一直在等候機會，青霞離開了家庭，正是最好的機會。他們同居了，是租住了一個房間，既然是富家公子，如何只租住一個房間，陸奇里自然有許多好話可以說，說匯款未到呀……等等，也只有天眞的少女才受他的騙。

在這一些日子裏，青霞過得還不錯，充滿了希望，希望有一天，奇里家裏寄錢來，可是錢如天上的星星，是永遠摘不到手的。

這是十分平常的手法，但是每一天都有人上當，這無他，許多少女都上過當的走了，新的來了，永不愁沒有補充的人，每一天，都有女孩子成熟的，因此每一天都有人受騙，就是這樣，在一個月之後，奇里便攤牌了，露出了狐狸尾巴，可是青霞還以爲是爲情而犧牲，這是十分偉大的，千古以來，多少人爲愛情而死，而她不過爲了愛情而去風月場中混，混得了錢來支持生活。

在奇里口中，這是神聖的工作，在青霞的心中，也認爲是神聖工作，爲愛情而犧牲呀，又不是丟了性命，不過是去做吧女。

青霞做吧女，無非是賺錢支付兩人的生活費，還要供陸奇里的揮霍，陸奇里說等候美匯到來，可是美匯，却是渺渺無期，青霞這個天眞的姑娘還是迷戀着他，以爲愛情便應該如此。

青霞在這一段日子，便是在酒吧中混，爲了年輕貌美，也混出個名堂來，同時她對于以前的同學，也沒有再往來了，她不再高興見她們，爲了大家走的是不同方向，只是偶然還會見到玉蓮姑娘，可是日子一久，青霞便發現不對頭了，風月場中不少被騙的姑娘，她們在一起的時候，自然談到身世，彼此交換了意見，便發現了一些秘密，便是上了男人的當。

青霞終于與陸奇里攤牌了，陸奇里把面子一變，露出了原形，他直要把青霞視作搖錢樹。

青霞花了很多錢，很大氣力才與陸奇里分手，是青霞找到了一個有勢力的人，與陸奇里展開了談判，終于兩人談妥了，陸奇里亦了一筆錢，分手走了。

Mabuhay Pilipinas Deluxe
富麗菲島

本團承蒙下列機構贊助：GAINHILL AIR TRAVEL LTD. SPIL
STERLING SPIL PHILIPPINES AIRWAYS
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
FARALLON LTD
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

$1420

七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島窗影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉（乘國內航機）—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船（全港首創）
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—海上賭場
第七天：馬尼拉—香港

出發日期
6月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
7月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
8月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

富麗旅遊團

請認明商標，參加者二年內已逾45,000人

- 乘搭DC-8型豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
美加 $8450
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

台灣九天	$1850	6月23,30 7月7,14,21,28
曼谷清邁芭堤雅六天	$1790	6月21,28 7月5,12,19,26
韓國四天	$1790	6月23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31
韓日七天	$3080	6月23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31
日本南北九州七天	$3180	6月24 7月1,8,15,22,29

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊蹤
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富．忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

旅運佳旅遊公司 TEL：5-739228-9
喜臨門高級遊覽團
行程一保流 台灣特選豪華團（包台証） 九天$1850 七天$1650 觀光渡假團（包台証） 九天$1550 七天$1400 絕不就價
特快台證$150 6月9,16,23,30 7月9,14,21,28
泰國 曼谷芭堤雅桂河橋$1680 六天 逢星期日早機去，晚機返，足六天行程
清邁曼谷芭堤雅七天$1890
逢星期四直飛清邁免除舟車勞頓之苦
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大廈8樓
韓國、日本、福岡
漢城、華克山莊、板門店 台北、日月潭、高雄
中華航空公司
良辰美景
1. 香港—日本九州福岡市 夜宿：福岡市第一大酒店
2. 福岡—天滿宮—櫛田神社 夜宿：福岡市第一大酒店
3. 福岡—韓國漢城—華克山莊 夜宿：喜來登華克山莊大酒店
4. 華克山莊—板門店—漢城市 夜宿：樂天或巴喇沙大酒店
5. 民族村—景福宮—博物館—台北—香港（回程可停台北）

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天豪華團 $1380
5月26,29 6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28 7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
台灣豪華團八天$1680 九天$1790
6月2,16,30,7月14,28,8月4,11,18,25
泰國豪華團六天$1680
6月9,23,7月7,21,28,8月4,11,18,25
美加超級豪華遊$5490—$10500
6月3,24,7月8,22,29,8月12,19,9月16
中環遮打大廈1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話 5-772013 5-798531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
各地豪華旅行團
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁八天 $1890
台灣環島九天 $1790
韓國四天 $1790 韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華 歐洲團 美加團
—代售機票及代辦簽證—
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100 5-441223

星輝 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤，遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬豪等五星大酒店．多晚夜總會．中菜為主．專人隨團領隊
出發日期：5月17,20,22,23,26,28日 6月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27日 7月1,3,7,9,13,15,19,21,25,27,31日
曼谷七天豪華團 $1650
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384
$1390七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
特證者$1290優待，逢週三、日出發
七天$1580 九天$1780
環島 阿里山、芝蘭城、溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北 台北—花蓮—高雄—台北
早機去．晚機返．行程緊湊．節目豐富．遍遊全省名勝
特證者特價優待，逢週六、日一出發
專辦台證$140快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

好運旅行團 GOODLUCK
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣暑假十天$1390
逢星期四乘泰航豪華客機出發
曼谷清邁芭堤雅好運團
全程七天，食住同級之冠，專人隨團負責
遊素貼山．雙龍寺．釋迦牟尼聖骨墓園
乳豬席多次夜總會．簽証需時．報名從速

快意 ＊中華民國觀光局核准＊ 3-301277（三線） 5-240045（三線）
慶祝四週年紀念舉行幸運大抽獎
凡即日起參加本公司各地旅行團均有機會獲得名貴巨獎
敦請影視紅星盧柳媚小姐於十一月十一日主持抽獎
頭獎：雙人來回夏威夷七天包食宿$7800
二獎：雙人來回台灣環島九天包食宿$3700
三獎：雙人來回曼谷七天包食宿$3300
四獎：單人來回菲律賓機票乙張
幸運獎：十五名各得現金禮券200元正
九龍彌敦道570號
香港皇后大道中14號大道行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1,630 九天觀光團 $1,290
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天 $1699
曼谷 芭堤雅 六天 $1,490 七天 $1,520
荃灣大河道安

新力 SONY 3-934161 3-969612 旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票$7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表．歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天$1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天$1850 台北 四日三晚包早餐住宿$760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
暑期特別貢獻
台灣十天特級豪華團
$1550 連台証
行程新穎 節目輕鬆
出發日期：7月15,22,29日 8月5,12,19,26日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年 新電話：5-257148—40 5-224765 夜假 5-469957
菲律賓·碧瑤·蠔島七天特價
暢遊：馬尼拉市區名勝．海上賭場．文化村．百勝灘瀑布．火山湖．艾蘭廸．夏宮 三晚夜總會．住宿半島酒店
曼谷 芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
暢遊：著名佛寺．水上市場．玫瑰花園．泰村表演．鱷魚湖．大皇宮．古城．泰國縮影．兩晚芭堤雅．珊瑚島．多晚夜總會．住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室（電梯按8）

永威旅運 3-857118-9 假日照常
台灣 八天$1250 十天$1350（包証）
菲律賓 七天 $1150
日本九州 七天 $3180
韓日 七天 $3080
曼谷 五天 $1390
代辦中華民國護照 代辦各國簽證 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

環球通運香港有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由$7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（慈航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山．比較行程包你讚
五天$1150 七天$1350 九天$1490
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1190 住夏宮、花園
曼谷 六天$1590 出發：逢星期日
九龍旺角麥創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團為有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天$1690 七天$1790
本公司為每團友免費購買旅遊保險．代辦各國簽證．代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士廣場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

康泰 5-211411 3-676111
首創 桂河橋·古都大城
七天超值豪華團 $1499
八天高級豪華團 $1750
泰皇夏宮、桂河橋、古都大城、三寶宮殿、世界最大睡佛、戰俘紀念墓園、大成佛統、芭堤雅、珊瑚島、桂林舞乳佛洞、玫瑰花園、古城、著名佛寺、皇宮、水上市場。
逢週一、六、日出發
全程住假日等一流大酒店、五晚豪華夜總會
曼谷分社直接主辦．專人領隊

德泰 K681175-7
台灣九天精選團
$1800（免簽証費）
特價旅遊．暢遊歐洲
美加風光．菲島假期
台灣環島．日本韓國
星馬聯遊．泰國五天
代理各地機票 代辦簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
台北機票十酒店 四天 680
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山 逢星期六早上出發 九天環島$1850（包括入台証費用） 住圓山芝蘭城華王 暑期酬賓團九天$1690
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天特價$4690 逢星期一、五、六出發 住第一、凱悅、蓮實 暑期加班7月25，8月2
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1290
震邦芭堤雅六天團 $1680
震邦台灣七天貴賓團 $1790
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界 5-434488（3綫） 5-435419 假日12—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$570
佛山、西樵、從化、廣州 七天$690
（乘飛翔船往廣州，專人領隊，妥善安排）
出發日期：7月2,15,24,日 8月2,15,21日
清邁、曼谷、芭堤雅七天 $1790
乘搭泰航直飛清邁，住蓮實、凱悅、第一等大酒店 多晚夜總會乳豬席。（泰航鼎力贊助）
6月14,21,28日 7月5,12,19,26日
日本本州六天$2890 6月10,24日 7月15,22,29日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1880 雙人$3180 天天出發

百樂 5-444007至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天 $1488
團團獨立．高級豪華
住新落成桂河橋大酒店 芭堤雅夏宮及曼谷第一 五次夜總會享乳豬全席 獨家主辦專人領隊出發
逢星期二、四、日 保證依期出發 泰國分社直營 歡迎來電查詢比較

---

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團 七天$1590 九天$1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九州七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988

菲島七天	$1380
菲島觀光	$1090
台灣九天	$1700
寶島觀光	$1300
清邁芭堤雅	$1690
泰桂河橋	$1650
星馬七天	$2750
日韓八天	$3250
日本七天	$3150

協辦各國簽証 代售各地機票
彌敦道343號永安置業大廈1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
韓國四天$1788 美國七天$3388
台北芝蘭城溪頭九天 $1588
7月9,16,28日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1588
優悠旅行團香港報名處

永達 3-679161至4 5-266791至4
泰國專綫
桂河橋／芭堤雅／曼谷七天團 $1599
芭堤雅（住三晚）／曼谷七天團 $1599
清邁／芭堤雅／曼谷七天團 $1699
歡迎與各大旅行社行程比較，何必多付一百幾十？
總公司：九龍彌敦道92號
分公司：香港德輔道中24號

博覽旅遊公司

5-434133至5
5-438871

德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490 芭堤雅 八天$1640

遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
6月9,12,16,23,26,30 7月3,7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14日

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

康泰旅行社有限公司

香港旅遊協會會員信興標誌

中環大道中70號連卡佛大厦1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 3-676111 3-676112 3-676503
（中環辦事處星期日下午照常辦公）

首創桂河橋 全港最平 $1499

曼谷芭堤雅七天豪華團
暢遊：桂河橋、大成佛統、戰俘紀念墓園、芭堤雅、玫瑰花園、桂林鐘乳佛洞、古城、鱷魚潭、著名佛寺、文化村、皇宮、水上市場。
全程住宿一流大酒店
逢週一、六、日出發
（曼谷分社直接經營・獨家主辦）

全港最靚 八天高級豪華團 $1750
增遊：泰皇夏宮、古都大城（世界十大遺蹟）、黑佛寺、泰國黃大仙、三寶公廟及世界最大睡佛。
一晚桂河橋、二晚芭堤雅、四晚曼谷市
CAL 乘中華航空公司747豪華客機

台灣

環島阿里山九天 $1850
高級豪華團七天 $1650
逢週一、六出發
遍遊全島：陽明山、故宮、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、花蓮、橫貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、墾丁公園、日月潭、高雄
成本全港最高・雙程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返

百樂旅運有限公司

5-444007
至444000
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓
（中區消防局側）

曼谷 芭堤雅 桂河橋

七天$1488 八天$1650 九天$1680
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊賞從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會
專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

台灣環島 阿里山 溪頭

九天貴賓團$1690（連證）
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受
台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
6月9.16.23.30
7月7.14.21.29
8月5.12.19.26

康誠旅遊

5-220069-0
5-210189-0

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420

暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港一馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、希爾頓及阿里山賓館
多晚不同夜總會。
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1690
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：一流大酒店
逢星期六出發

大韓遊踪
漢城華克山莊
$1790
暢遊民俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳一天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店
逢星期二、六出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
6月15,28日
7月6,19,20日
$7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
6月9,23日
7月7,14,21,24日
8月4,18日

泰星馬
超級團 十二天 $3300 八天 $2750
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地
多晚不同夜總會。
逢星期六出發

新航假期
日本（本州）七天豪華遊
$3190
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
逢星期五出發

美加西岸
十三天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$7290
出發日期：6月7日
7月12,19,26日

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

代理世界各地
機票酒店及簽証

四季風旅行社

特廉機票 747 豪華客機
美國＊加拿大＊歐洲
餘額無多・訂購從速

免費旅遊手册
（新訂本）
郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創遊覽世界最大之細賭城利諾市（RENO），世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及表演。
7月12,19,26日
8月2,9,16,23日
廿一天東西南北岸
$11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天
$6,490
歐洲環遊團
廿二天$8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足八天
（逢星期日出發）
中華之光阿里山・墾丁
南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦。

泰馬星
馬星雲頂沙五天
$1,990
（逢星期二、六出發）
馬星八天
$2,590
（逢星期六出發）
泰馬星十天
$2,690
（逢星期五出發）
曼谷芭堤雅六天
$1,590
（逢星期五出發）

日本＊韓國
本洲七天 $2,980
九洲七天 $3,180
韓國四天 $1,790
日韓七天 $3,080

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日

四季風旅行社 中環國際大厦2204室 ＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

星運旅行社（香港）有限公司

萬里天涯 稱心如意 巧安排
★台灣環島9天豪華遊★西北美加13天精華遊
★曼谷芭堤雅6天超級豪華團
★歐洲七國23天錦綉團★夏威夷7天新航假期團★星馬泰11天豪華團★韓日7天豪華旅遊團
★菲律賓7天特級豪華貴賓團★大韓遊踪4天豪華旅遊團★日本南北九洲7天豪華團・・・
縱橫世界 萬里遨遊 耳聞目覩 人生享受
星運旅行社，行踪遍佈五大洲，食宿全部第一流，遠近大小，悉心照料。
與星運同遊：穩健可靠
超值享受……
行程精心編選・步步適意稱心

星運名錶贈嘉賓・旅遊唔駛間間問
免費 大贈送 截止日期：六月三十日 人人可得・不用抽獎
新張期內，凡報名參加本公司任何旅行團，免費獲贈名錶乙隻。三種新款，任選其一限一百位，先到先得。
$328

星運旅行社（香港）有限公司 地址：德輔道中106號鴻德大厦301室 電話：5-434014（國際大厦斜對面）

星晨曼谷遊1010話一流

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月8,22
7月13,18,20,23,27
8月1,3,6,10,17,24
七天$2790，十一天$3390

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

日期：逢星期一，六出發
6月2.4.9.11.16.18.23.25.30日
7月2.7.9.14.16.21.23.28.30日
8月4.6.11.13.18.20.25.27日
新加坡航空公司鼎力贊助

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山、希爾頓、阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。逢星期六、日、一依時出發
$1830

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室 電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
6月13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
8月3,6,9,9,12,15,18,21,24,27,30

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
（九龍幷無分社・敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發
6月11,16,18,23,25,30
$1690

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日、一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
6月16,23,30
7月7,14,21,28日

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。
$3190
6月15,22,29 7月6,13,20,27

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：6月23日 7月12,21日 8月6,13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
6月16,23,30
7月7,14,21,28
$3080

阿里郎日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
6月22日
7月6,20,27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日
$3290

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
6月22日
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
七天$2790 十一天$3390

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$7289
6月15日 7月6,20,27日
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 6月23,30 7月7,14,21,28

新航加州假期 美國西岸十天豪華團 美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
7月12,19,26日
8月2,9,16日 9月20日
特價$5590－$7290

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎:5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話:5-447137

健威 * 台灣阿里山·溪頭 豪華環島旅行團

4.5.7.8.9天 * 天天可以出發
日本亞細亞航空公司 中華航空公司贊助
4天$936. 7天$1,630. 9天$1,830. 連台証
5天$1,450. 7天$1,650. 8天$1,730.
★暢遊:台北·石門水庫·台中·高雄·台南·亞里山·日月潭·溪頭·梨山·花蓮·東內陸機·豪華夜總會等
一流行程住宿 歡迎電索 精美行程表
代辦台證 由駐台公司直接辦理 代售機票
曼谷芭堤雅六天$1690 菲律賓七天$1390
香港德輔道中李寶椿大廈1213電話:⑤-434602 434603

金門 K319151—3

台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蔴城、日月潭、珊瑚潭
逢星期3、6出發
九天 $1520
七天 $1380
早機去晚機返

泰國
清邁、芭堤雅、桂河橋、鱷魚潭、古城
四晚夜總會
逢星期二,四,六出發
五天 $1390
六天 $1650
七天 $1790
八天 $1950

廉價機票·台泰快證·韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位(限排兩格高)
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿

方便讀者 選擇旅遊

包賺包銷 包退貨
台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

台證 特快 120 合法攜帶 **百貨** 包賺·包銷包退貨 世界**機票** 台北 545
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817 室(電梯按18字) ⑧845562 ⑧851245 ⑧859555(歡迎同業託辦)

東南亞買家 注意
官塘時裝廠出口高級日本時裝以出廠價直接批發與東南亞買家本港時裝店亦歡迎K—一一四一二二三八

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250	曼谷團1490	歐洲團5200
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530		

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以·批發水客及出口另有更平價
地址:九龍西洋菜街五號(旺角大廈)十二樓(電梯按12字)七座(在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面)
襄莎電子錶廠 電話:K840380 K850786
39元(男庄錶) 45元(計時秒錶) (一只有售·女庄錶)(太陽能錶·鬧錶)

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811(4線)亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加同港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款·
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美2250	台北 350	漢城 750	公司取票·安全妥當

華僑日報 分類廣告 大放廣告

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李華
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5-440550 448271

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100
(專人協辦英國·澳洲簽證)
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443065 ⑤441531

中華民國護照 $180 綠印者同價·⑤432945
台泰證 特快台證130 12天辦妥·綠印可辦 泰國簽證200 可辦留泰2月綠印可辦
凡居港有五年可申領英國護照綠印者均可
英國護照
恰運旅行社★中環李寶椿大廈405室⑤432919

台證$130 機票$550
日本機票+酒店(東急) $1850
(四天三晚)可停台北
美加包機及東南亞各地平機票
金航 彌敦道六〇七號新興大廈五一二室 ③858846 ③857745

3天縮短為—3小時即可完成 全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢,將以往三天住院時間的全身檢查,縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福,請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓 電話:7524415—9

清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋

七天豪華團$1890 六天豪華團$1830
逢星期四乘搭泰航直飛清邁,內陸機飛往曼谷,行程最舒適。住清邁最新寶龍大酒店,兩晚芭堤雅假日大酒店,曼谷住文華大酒店,一晚桂河橋渡假酒店,清邁曼谷均設分社直營。
暢遊泰北清邁風光、素貼山雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村落、美人村、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺、桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統等名勝。
全港獨有最佳行程,絕對豪華,歡迎比較

旅途多享受

遊泰國

專家與你同行
雄威旅運有限公司
九龍尖沙咀海防道34號寶豐大厦五樓D座(近廣東道口)電話:3-662888 3-680179
華泰旅運公司
中環德輔道中34—38號億豐大厦2樓(利源東街口)電話:5-225069 5-232683

服務第一流

桂河橋·曼谷·芭堤雅·大城

七天豪華團$1690 逢星期六、日早機出發
五天豪華團$1590 逢星期六、日早機出發
節目最豐富,住桂河橋最新渡假酒店,兩晚芭堤雅暹羅灣大酒店,曼谷住第一大酒店,多晚夜總會節目,曼谷分社直營。
暢遊桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統、古都大城(世界十大遺蹟)、露天睡佛、三寶公廟(泰國黃大仙)、黑佛寺、泰皇夏宮、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺等名勝。上列各團由六月一日起實行,精美行程表備索。

德輔道中130號大生銀行大廈501室
富諾旅運有限公司 H433384 H436798

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團
七天$1570 六天$1500
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程,暢遊著名佛寺、玫瑰花園、水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭堤雅珊瑚島、泰國縮影古城、大佛城塔、鐘乳石洞、大戰後之博物館、死亡鐵塔、金龍仙洞及桂河橋等。
★五晚夜總會,品嚐泰國超級乳豬、魚翅席。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之麗澤大酒店。
★專人領隊,服務週到,週六、日出發

韓日七天豪華團$3,080
乘搭大韓航空公司747噴射客機往漢城、東京及大板、香港、遊漢城民俗村、景福宮、東京、淺草、銀座、箱根、富士山、白絲瀑布、名古屋、京都、奈良大板等。全程住宿全日本最豪華之大酒店。
韓國四天週末渡假團 $1,790
住宿凱悅大酒店及華克山莊內之豪華渡假別墅式大酒店。享用韓國名產人蔘燉雞,參加皇席式之佳生派對歡渡良辰美景好時光。逢週六出發。

台灣精選環島七日遊 1390
包括入境簽證,逢星期三、日出發
暢遊陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、谷關台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、日月潭、烏來、內陸機往花蓮,夜機返台北,節目豐富,住宿一流,早機去,夜機返,行程足七天,持証者$1,290 特價優待。

台灣環島阿里山豪華團
九天$1780 七天$1580
雙程內陸機,四晚夜總會,專人領隊。早上8:30起程,台北豪華夜總會,宿圓山新館,內陸機往花蓮,橫貫公路,宿梨山賓館/台中公園,彰化大佛,日月潭觀光大飯店/中興號快車上阿里山,宿阿里山賓館/阿里山看日出,中興號快車下阿里山,高雄圓山大飯店/澄清湖八景,宿墾丁賓館/知本,台東,花蓮阿眉族少女歌舞表演,宿花蓮阿士都大飯店/內陸機返台北,烏來雲仙樂園,芝麻城九鼎宮夜總會,宿石門芝麻大酒店/石門水庫,慈湖,第一夜總會,晚機9:30返港。以上行程,保証對現,永不取巧。逢週六、一出發。
(免費簽証,持証者特價優待)

菲律賓特級豪華貴賓團
七天$1,350
雙程內陸機往返碧瑤,全程住宿五星豪華大酒店。
遊:百勝灘、碧瑤、文化村、艾蘭廸、大谷地、蠔島樂園等地。

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室
中華民國觀光局審定甲種旅行社·台北分社直接經營
CAL 台灣 阿里山芝蔴城環島
暑期時寶團$1690 7月7,14,21,26,28 8月1,4,11,18,25日
多晚夜總會 花蓮乘飛機,住圓山芝麻華王亞士都酒碧樓鴻賓
凡六星期前報名者免費代辦台証 台灣特快簽証$130
台北四天自由團 $699 永安及東亞大飯店贊助

雙十國慶 回國祝賀團
10月2,3,4,7,8日乘華航出發
歡迎忠貞僑團委託辦理
免費代訂華航機位

泰星馬
十二天$3300 八天$2750
乘搭星航747班機暢遊吉隆坡、檳城怡保、太平、星加坡、曼谷芭堤雅三國名城。
7月2,11,15,17,20,21,27 8月3,6,10

英航歐遊團
十五天$6900
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
7月6,19,20,27,8月2,3,10,16,17

日本韓國七天聯遊 $2980
日本本州富士山七天$2880
日本九州鹿兒島七天$3080
韓國華克山莊四天 $1750
逢星期六出發 暑期每週加班

大韓美加遊踪
十天西岸 $5690
十五天東西岸 $8450
專人代辦美加簽証
7月7,14,21,24 8月4,18

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘七天$1290
乘搭豪華噴射客機,碧瑤飛機。
住宿:馬尼拉花園、夏宮、碧瑤松園五星大飯店。
每週三團出發 暑期加班

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號 銀行中心905室
全港首創獨一行程(1976年3月蒙電話公司聯誼會委託承辦)
清邁 歌叻 桂河橋 芭堤雅
八天$1750 七天$1690 逢星期六、一乘華航早機出發
行程包羅萬有 四晚夜總會 住宿第一、蓬賓、凱悅、桂河橋、歌叻
泰國個人簽証$200 代理廉價機票及各國簽証

捷威旅行社

總社 九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八〇四室 電話:3-308311-6(六線)
分社 香港皇后大道中八十四至九十號勵精大廈九〇一室 電話:5-254596-9(四線)

桂河橋 芭提雅 七天$1650 八天$1690
逢星期三/五出發
搭乘泰航令你如花似錦,早機往晚機返,五晚七天
乘座水上的士往(DANNERNSADUAK)遊覽購物。
暢遊:玫瑰花園·NAKORN POTHOM·皇宮剛宇·新水上市場·桂河橋畔·金龍石窟·芭提雅·珊瑚島·鱷魚潭·
住宿:桂河橋River Kwai 一晚
芭提雅Tropicanna 二晚
曼谷New Amarin 三晚
(豪華乳豬席) (多晚夜總會)

日本本州(神戶)
(週五出發) 七天$3190
暢遊:皇苑,鐵塔,日光,東照宮,箱根,富士山,冰穴,名古屋,京都,東大寺,神戶,寶塚等名勝。
日本九州(長崎)
七天$3290
暢遊:阿蘇,別府,鹿兒島,熊本,雲仙,長崎等
日期:22/6,6/7,20/7,27/7,1/8

馬星泰十一天 $3390
日期:逢星期六出發
馬星 七天 $2790
日期:逢星期六出發
菲律賓七天 $1350
日期:7月10,16,22,28日
美加 10天$5590 13天$7290 歐洲 15天$6989 21天$8880

台灣(多晚夜總會)
四天$1190 逢星期六出發
七天$1650 九天$1850
遊覽:台北—故宮—陽明山—野柳—忠烈祠—烏來—日月潭—溪頭—阿里山—花蓮—民族村—彰化—八卦山—高雄—澄清湖—台南
住宿:圓山·假日·統帥·國統等一流大酒店
雙十國慶回國觀禮團
十四天$1520 十五天$1590
日期:10月2日,3日,7日,8日

$1290 **菲律賓七天豪華團**
馬尼拉·碧瑤·百勝灘
暢遊:馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會,飛機往返碧瑤。住宿:馬尼拉花園、夏宮大酒店。6月27,30日 7月3,7,9,14,15日

Fiesta Filipina
"森林女神號"豪華郵輪
菲島七天海陸空遨遊$1790
乘森林女神號郵船遨遊菲律賓羣島如隆巴龍島、西哥貫島、哥洛基島等各地名勝,乘冷氣豪華巴士遊覽市近郊、大谷地(火山湖)、艾蘭廸、百勝灘、海上賭場、文化村等名勝古蹟
出發日期:6月23,27日 7月3,7,19,21日

曼谷·桂河橋
芭堤雅七天豪華團$1690
暢遊:著名佛寺、水上市場、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會 住宿第一、暹灣桂河橋大酒店 逢星期六出發

超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46號恒隆銀行大廈二樓 3-694345-8 3-671091-3
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室 5-266681-4

環球旅遊有限公司
ATW TRAVEL CONSULTANTS LTD.
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室
電話:5-224086-8
HATA
代理各航空公司機票代訂酒店
主辦團體個人旅遊及商業考察

菲航假期
$1350
逢週三、六出發

曼谷芭堤雅六天團
$1650
逢週六乘搭泰航出發

日航精選
日本本州七天團
$3150
6月9,23 7月21,28

日亞航精選
台灣豪華觀光團
天天出發

馬星泰12天$3450
馬 星八天$2890
6月9,23
7月2,7,11,14,15,16,17,20

歐洲英航假期
十五天$6989
二十一天$8880
二十三天$9788

美國西岸墨西哥
十天$5690
美加東西岸
十五天$8450
6月9,23日
7月7,14,21,24日
8月4,18日 9月8,29日
10月20日 11月17日 12月22日

Revision Exercise for Junior Forms
初中課程綜合練習
雄風社主編

中三數學 (二)

李碧珍編纂

MATHEMATICS - FORM 3 (2)
COMMON LOGARITHMS

1) Definition of Logarithm

For any positive number N, there is exactly one number x, such that $N=a^x$, x is called the logarithm of N to base "a" and is written as $x = \log_a N$.

i.e. If $N=a^x$ then $x = \log_a N$

If a number is expressed as a power of 10, the index is called the common logarithm of the number. It is customary to omit writing the base 10 in common logarithms.

i.e. If $N = 10^x$ then, $x = \log N$

2) Logarithmic Laws:

a) $\log_a(AB) = \log_a A + \log_a B$

b) $\log_a(\frac{A}{B}) = \log_a A - \log_a B$

c) $\log_a(A^p) = p(\log_a A)$

3) Finding Common Logarithm of numbers:

The values of logarithms of the numbers from 1 to 10 can be found from the logarithm table.

For any positive number N expressed in the form

$N = a \times 10^n$ when $1 \leq a < 10$ and n is an integer,

then $\log N = \log a + n \log 10 = \log a + n$

where (log a) can be found from the table.

The integral part (n) of the logarithm is termed the characteristic and the decimal part (log a) is termed the mantissa.

The logarithm, the mantissa is always kept positive. The characteristic is positive or negative according to the number being greater than or less than 1.

Eg. 1 Find, without using table, the value of $\log_2 8$.

Solution: Let $x = \log_2 8$

$\therefore 2^x = 8$

$2^x = 2^3$

$\therefore x = 3$

Hence $\log_2 8 = 3$

Eg. 2 Without using table, find the value of

$\log_{10}125 + \log_{10}64^{\frac{1}{2}}$

Solution: $\log_{10}125+\log_{10}64^{\frac{1}{2}}$

$= \log_{10}125+\log_{10}\sqrt{64}$

$= \log_{10}125+\log_{10}8$

$= \log_{10}(125\times 8)$

$= \log_{10}1000$

$= 3$

Eg. 3 Find the value of 31.8×0.217

Solution: let $x = 31.8\times 0.217$

$\therefore \log x = \log(31.8\times 0.217)$

$= \log 31.8 + \log 0.217$

$= 1.5024 + \bar{1}.3365$

$= 0.8389$

$\therefore x = 10^{0.8389}$

Hence, $31.8\times 0.217 = 6.901$

Alternative Method:

N	log N
31.8	1.5024
x)0.217	$\bar{1}$.3365 (+
6.901	0.8389

$\therefore 31.8 \times 0.217 = 6.901$

Exercises:

1) Without using tables, find the values of x.
a) $\log_3 x = 2$
b) $\log_5 625 = x$
c) $\log_x \sqrt{3} = \frac{1}{2}$

2) Without using tables, find the values of :
a) $\log_5 35 - \log_5 7 + \log_5 5$
b) $\log_4\sqrt{80} + \log_4\sqrt{104} - \log_4\sqrt{546}$
c) $\frac{\log_5 729}{\log_5 81}$

3) Using tables to find the values of:
a) log 24
b) log 597666
c) log 0.00213

4) Using tables to find the values of x:
a) log x=1.2145
b) log x=4.6792
c) log x=$\bar{3}$.0216

5) Using tables, to find the values of:
a) $(0.09)^2$
b) $\sqrt[3]{2.72}$
c) $\sqrt[4]{0.0125}$

6) Find the values of
a) $7.302 \times 428.6 \div 0.382$
b) $\sqrt{0.51} \times (29.84)^2$
c) $(\frac{10 + 7.26}{10 - 7.26}) \times 576$

7) Find the values of:
a) $\sqrt{(86.72)^2 + (6.274)^2}$
b) $\frac{\sqrt[3]{4926 - (6.732)^2}}{0.00748 \times 90.76}$
c) $\frac{(0.8714)^3 \times (2.051)^{\frac{2}{3}}}{\sqrt[3]{0.00633}}$

ANSWERS
1) a) x = 9 b) x = 4 c) x = 3
2) a) 2 b) 4 c) $\frac{3}{2}$
3) a) 1.3802 b) 4.7764 c) $\bar{3}$.3284
4) a) 6.39 b) 47775 c) 0.001051
5) a) 0.0081 b) 1.3959 c) 0.3344
6) a) 8193 b) 635.9 c) 3628
7) a) 86.95 b) 25.00 c) 5.773

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭警署側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣雲東街　銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆建圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：吉利徑17A平台　萬灣街坊福利會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司
新界元朗　元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費　電話：12-760683

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤—246196-7 ⑤233847澳門187268
美國 1250 英國 1550 溫哥華 1250 台北 530
紐約 1600 巴黎 1650 多倫多 1600 東京 1020
荷蘭 1650 南美 2000 椰加達 1700 星馬 1390
澳洲 1950 巴西 3000 馬尼拉 400 曼谷 900

專辦台證 快出證
TEL: K 950005 K 951121 K 968431
一心旅遊公司 旅遊

瑞香園 貨倉有限公司 貨倉

鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一
國泰公司 電話5-231676
分店 電話5-722392

巴黎琴行
東南亞總代理 世界名廠鋼琴
WEINSTEIN BACHEMANN SIMANN
全部原裝進口・分期保用十年・舊換新
總行：九龍何文田道一五六號地下
分行：旺角登打士街43
台北市分行：信義路四段406號

園藝用品中心 各大小尺碼花盆批發全 商業

陳麗華 訪尋

承接大廈管理
九龍屋宇管理公司
九龍登打士街43D達利商業大廈2樓 K305782 K305796 K3151711

天然 水晶地板 抹窗打蠟
商號門面・雲石打蠟 一切清潔・按月特價
H—786509

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

燈芯絨布
21坑A布79/186 40S/40S 36寸捲庄 現貨出讓
電H—480354 H—481404 周洽

尋陳鼎九
男湖南長沙市人表妹熊慧純別離30年原居香港山村道見報請電H700017 林庸聯絡

尋舒正庚

在九張三頁 尚有分類刊

遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失 大量平賣 會計 契原 書報

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
(一)爲慶祝山海之友十二周年紀念合辦 馬星泰豪華遊覽團
由山海之友創辦人李君毅先生領隊並由山海之友顧問團主席許世昌先生任名譽總領隊隨團出發
日期：七月廿日至七月卅一日十二天全程$3290
下次續舉辦菲律賓七天遊8月12日出發
(二)台灣九天豪華遊$1850 乘747天天出發
本公司台灣暑期七天酬賓團$1380
7月18,25日 8月1,8,15,22出發
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

華商精選假日旅行團
羅曼蒂克
菲律賓七天$1350
出發日期：6月4,10,16,22,28日 7月4,10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・全程採用DC-8型豪華噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
曼谷芭堤雅六天$1690
逢星期日出發 首團：6月3日
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

香港文娛遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3390 出發：6月16,30日 7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850 出發：6月16,30日 7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期 本州七天$3280 九州七天$3180
美加15天$8888
韓國5天$2180
曼谷6天$2080
星馬泰10天$3550
北極美國 加勒比海羣島豪華遊 十七天$11988
香港大道中16號友邦行1502室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天$1,590 10月3日 10月8日
房間已全部定妥，歡迎各社團委託
韓日七天$3080
韓國四天$1790 逢星期二、六出發
日本七天 $2980 台灣阿里山九天$1830
菲律賓七天 $1350 夏威夷七天 $3950
曼谷芭堤雅六天$1690 馬星泰十二天 $3350
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊$2,980 星期五出發（早機去、晚機返，行程足七天）
曼谷 桂河橋七天高級豪華團$1,750 星期六出發（兩晚芭堤雅假日大酒店）
台灣 環島九天豪華團$1,830星期六出發 暑期康樂營七天$1,290，7月24,31,8月7,14,
美加西岸 十三天精華遊$7,995 六天探親團$5,496 逢星期一出發（乘搭西北747珍寶客機）
經售各大航空公司機票・代辦各國簽証旅遊

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
獨家首創 澎湖 七天豪華團 費用$1750 出發：7月23,30 8月7,14,21日
1.香港—台北—豪華夜總會 住芝麻
2.台北—澎湖（噴射機） 住勝園
3.澎湖—高雄—墾丁 住圓山
4.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
5.日月潭—八卦山—台中 住寶島
6.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪
7.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

福祿壽寶島遊覽團
芝麻城阿里山溪頭 七天 九天 豪華環島遊覽團
福祿壽・日亞航・早機去・晚機返 全程超級享受・歡迎持証參加
逢星期六・日・一出發
全程收費：九天行程收費$1,830 七天行程收費$1,630
請向各大代理旅行社查詢

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 （6綫） 3-886356
清邁芭堤雅桂河橋七天$1790 逢週四出發
馬星五天$2350 逢週五出發
馬星七天$2790
馬星泰十二天$3390 逢週六出發
泰馬星十二天特價團$2980
台灣九天豪華遊$1880 （包個別証）
菲律賓七天$1420 7月1,4,7,10,13,16日
日本本州七天$2980 逢週五出發
韓日本州七天$3080 逢週六出發
夏威夷七天$3350 逢週三・四・六・日出發
美加十三天$5590 十五天$7290 7月19,26 8月2,9,16日
英航歐遊團$6989起7月7,14,21,28 8月4,11,
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3480
全日本本州九州八天豪華團 $3650
韓國日本九天豪華團 $3850
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1590 逢星期六出發
菲律賓七天特價豪華團 $1390
曼谷桂河芭堤雅五天豪華團 $1590 逢週三・六出發
泰馬星十天高級團 $3380
星馬泰十二天渡假團 $2980
美加西岸十四天豪華團 $7980
歐洲廿天豪華團 $9850
東歐中東十六天豪華團 $7950
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K 664173 K 664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
暢遊阿里山・比較行程包你讚
五天$1150 七天$1350 九天$1490
住圓山、芝麻城、希爾頓，內陸機 出發：逢星期日
韓國 四天$1790 出發：逢星期六
菲律賓 七天$1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶樁大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國四天遊 $1990
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬・星・泰12天豪華團 $3390 5月26 6月16
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 5月6,13,20
菲律賓碧瑤7天 $1450
台灣 七天$1690 九天$1850
日本7天 $3090 逢星期六
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號嘉利大廈10樓

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華遊$1880
乘新航——天天均可出發
暑期酬賓七天團$1390
日期：7月18、25日8月1、8,15,22,29日
FORMOSA-PAK 台北四天$780
往返機票、桃園機場接送、三晚酒店。
天天出發——乘新航
請向各大旅行社接洽

永恒 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰12天$3450 6月23日 7月2,7,11,14,15
馬星八天$2890 7月2,7,11,14,15
曼谷五天$1590 6月16,30日 7月9,14,15,16日
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
台灣 $1490 7月28,8月10
菲律賓 $1150 7月9,15,27, 8月6日
特別推出 日本青年團 六天$2388
曼谷 $1300 7月19,26, 8月2,9,11,
日本 $2690 6月28. 7月12,26,28, 8月2
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

康年 ＊中華民國觀光局指定＊ 台北市 甲種國際旅行社聯營
＊台灣旅團總滙＊
香港隨團 天天可以出發
台灣本地團，不拘時間
天數及旅程蜜月旅行＊香港豪華組任擇
＊慶祝五週年紀念＊參團贈送台灣特產＊
住宿甲級觀光飯店＊長短兩程內陸機＊增廣遊覽地區＊減輕乘車之苦
＊遍遊：台灣名勝・芝麻城・亞里山・溪頭・墾丁・佛光山
＊循正式手續代辦台証＊穩實可靠＊
香港辦事處：大道中14號大實行809室（電梯按8）
⑤257148 ⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 九天$1550 七天$1390 阿里山溪頭$1830
曼谷 芭堤雅六天$1650 桂河橋七天$1680 星馬泰豪華團12天$3450 星馬豪華團8天$2890
日本 九州 本州 七天 $3180 $3190
韓國四天$1790 日韓八天$3350
菲律賓七天$1290
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

新廠出租
大角咀、合成廣場、五號工廠大廈、五號行、九工C座、一千呎業、九千工業、一電器餘業

旺舖招租
銅鑼灣威菲路道六號地下。
實用面積800餘尺
租金4,200元
合各行生意貨倉陳列室
等有意下午三時後電⑧703085—634125蘇洽

小工場頂
50元寫字樓
廉租商樓
美麗台
洋樓平
中環旺舖
高尚洋樓
灣仔進教園
舖位招租
寫字樓
錦康樓商
中環出租

干諾道西旺舖 廉租
干諾道西深水埗碼頭對面地點適中單邊威利蔴街樓底高二十呎實用面積約千呎合各行業有意請電話：
5—478504 陳洽

西環旺舖招租 適合銀行各業
皇路午街46號舖位一間闊一千尺門面二十餘尺樓底高十六尺電話：460601吳洽

軒尼詩道旺舖廉租
50元寫字樓
舖位大闊
高層寫字樓
旺舖

麗確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由六月一日至六月三十日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,418.00
特別獎捌名：
各得麗確35ZF/ST
袖珍自動相機一部
每部價值：HK$365.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大
抽獎公佈日期：七月五日

課室出租（合作亦可）
旺角德發
書局廉頂
單邊廠房平
旺舖平租
屯門中心新
平路工業
廠房出租
工廠出租
招租
旺舖招租
髮型屋租
山道旺舖
租賃 九龍
小工場頂

旺舖連閣 廉租
黃泥涌道15號近電車總站舖位約2000呎閣約1800呎有通天後巷合各行業
日電 H259048・H731260

新廠廉租
荃灣沙咀道荃運工業大廈十四樓ABCD座每單位3000尺有意請電⑧934349 ⑧935476邱君洽

旺舖招租
喇沙利道
工廠出租
旺舖免頂平
千租可餘間閣元樓
工廠出租
荃運新廠廉租二期
美孚豪華
尖沙咀
九龍塘
旺舖
50元寫字樓
招租旺舖
旺舖連閣樓

大同新邨
出讓 九龍

冰室舖租
堪尾道一九九號合銀行快餐店冰室飲食業批發業電器行傢俬業學校林立人山人海K961315

官塘中心招工業租

荃灣廠租
沙咀道榮亞工業大廈20樓，全層：14,000尺共兩單位每單位約7000尺
沙咀道荃運工業大廈20樓A、C、D共8600尺每單位3000尺
有意電話：⑧—7415681

閣樓及地下後座招租
大小單位，十餘間，月租由三百至千餘元，合各行業及各種用途，臨時租用亦可，元州街292B地下搵洽

元朗旺舖
太子道招租樓
平廠租房
花園別墅

新廠廉租
荃灣橫龍街明華工廈近碼頭7600尺三面單邊光亮空氣樓高13尺負重250磅租定特平電：K893220
陳小姐洽

尖沙咀區高級樓租

旺舖急售
元朗旺舖
工業廉讓
尖沙咀舖
裝飾傢俬
荃灣唐樓
新樓出售
旺舖吉售
鳳凰新村
黃埔新邨
首期五萬
安平大廈
住宅吉售
美孚地王
深水埗
舖面吉售
即買即住
旺角商住
鴻光新江
鏡記地產
旺舖出售
樓宇出售
旺舖平售

農地出讓
荃灣DD447約、182、183、185地段相連二萬餘呎有農舍及簿菜約千餘呎水電全交通便風水好近園玄學院後便可供別墅寺院經營院發展或次
有意請電：⑧—842284 ⑧—850333顧

洪水橋樓
士多頂讓
出國急讓
長沙灣工
石崗別墅
觀塘
永發地產
元朗新洋樓
永發地產
元朗新唐樓
元朗新舖
新界廠房
屯門吉樓
商住樓
兩層20萬
出讓石屋
高尚樓宇
土瓜灣
旺舖廉頂
別墅廠地
屯門中心

美孚新村

賣美孚葵涌車位下平十千尺及車位 吉廠
辦公⑧924337 時間⑫228528

旺角華發大廈
395呎
中層售十八萬二千
H735962 K636544
新世紀

吉樓出售
屯門工業
漆咸道
適時
巴富街

貨倉出售
葵涌梨木道全層一萬二千呎，另天面九千呎車位一個，即將入伙
有意請電：5—231776洽

荃灣地下貨倉
連二樓八千呎廉售有吊閣及私家輸送帶設備適合私用貨倉貨櫃車可泊門口起卸貨物辦公時間
電：五——四五六一三六洽

尖沙咀洋樓
立信大廈
油蔴地靚樓
雅致

紅磡灣中心
大量 紅磡必嘉街商業旺區近碼頭交通便高低大小新洋樓單位戶戶單邊特平售歡迎委託
海聯地產 紅磡必嘉街89號 K—629288

絲花廠招頂
東主因移民設備齊全讓出即可有意請電3-428808洽

忠誠代客買賣
荃威花園
荃灣中心
安富 ⑫402902⑫402904 荃灣沙咀道119號

偉恒昌邨 租售
土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便高低大小新洋樓首期六萬
海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286
歡迎委託・業主免佣・成交快妥

尖沙咀 元朗信和
豪華

信和中心
商業1106室中央冷氣設備五十九萬
商業1002室76萬
商業1307室53萬
嘉露 K—317347 K—371185晚
★歡迎委託★業主免佣

澳門平樓
黑沙灣樓幾萬元起
①杜丹樓大單位②祐新大廈多層③國大新邨本公司專業代理黑沙灣樓宇歡迎業主委托免佣
榮發 地址 電話 K625564 K337511

榮發 K625564 K337511
◀售租代▶
偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 荃灣中心 各區樓舖

金華 業主免佣

意注主業
租售樓宇 中心新邨之 舖委托 及富美 徵求 高尚人 任

元朗唐樓

西區平樓
銅鑼灣
灣景急讓
平靚灣景中心
旺舖
商業地庫
南豐新邨
中區旺舖
灣仔新樓
旺舖
薄扶林
薄扶林花園
洋樓平
旺舖承頂
出讓 香港

葵涌旺舖
葵涌美芳街六號旺盛舖位560呎，平售40餘萬，合飲食雜貨辦館，士多等各行業，學校工廠住宅區，住宅價錢，有意電：K—〇三八一五四黃姑娘洽。
平售750元

花園別墅場出讓
東成大廈出讓本蝕

坪洲別墅
銅鑼灣旺舖
西環華寶
惠安苑售
灣景
中區寫字樓
西環平樓
灣仔進教園
半山區最平
新樓吉售
拾壹萬圓

西環珍珠閣
505呎
低層向南售廿五萬
H—735962 K—636544
新世紀

適時
太古城
堅尼地道

太古城
齊宮閣E18樓36萬
燕宮閣A9樓44萬
嘉露 K—317347 K—371185晚
歡迎委托 業主免佣

碧瑤灣
第四期27座D二樓
1520呎
租七千元連車位
嘉露 K—317347 K—371186晚
★歡迎委托★業主免佣

北角出國樓

諾賢地產
中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業勝手客住現樓港數
主於續路宅樓房九迎
免自簡最出樓廠新委
佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八　H四五九九六六

東方地產 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心世界花園
荃威花園錦繡花園
荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873晚⑧7418331業主免佣

物業專欄 交易公司

廠房租售
高級洋樓
超級市場
昌偉大廈
美孚出售
工業大廈
租讓

南豐新邨 平售
南豐新邨位於鯛魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳474呎起租售特平
平通本區
珠城地產 H638948 H624729 即南豐新邨街口
歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

灣景中心

業主免佣
港九新界物業・租售歡迎委托
H448614
◁聯邦物業代理公司▷
香港中環干諾道中永安中心十樓卅五號

各期 德福花園
★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上高尚住宅★
★面臨九龍灣呼吸易★
★優美設備齊各單位 特平出售★
安和地產 電話K657265 紅磡蕪湖街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

歡迎委托 徵購澳門樓宇

香港仔中心

恒輝 H525428 H537085

金寶
偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖
紅磡灣中心

漢記 K-640223
紅磡灣中心 紅磡 崇富洋樓 紅磡 仁寶大廈 大坑東 百福花園 北角 灣景中心 灣仔 珍珠閣 西環 永顯工業大廈 致利工業大廈

紅磡 沙田 翠富 置富 屯門 碧瑤 北角
灣景中心

奇峰 H240934 H257512
雲景台
豐林閣
裕仁
百福
碧瑤灣
大佛口
世界
金華樓
益豐
黃埔

福成
鄉村屋
LETTER B
購不交吉
錦綉花園
荃灣中心
紅磡灣
德福
巴富花園
碧瑤灣
香港仔中心
薄扶林
伊利莎伯
南豐
健威
百福
向海
太古

讀者諸君：
倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啟

茲附（郵票/支票）港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　　啓　一九七九年　月　日
住址：　　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

永德
香港仔中心

浩棧地產
加拿大置地有限公司
5-451673 5-437862

港租
九龍售
香港舖位售
香港售

洋樓出售
洋樓出租
夏利文

新新地產
中環干諾道中一百一十一號10樓31號室
誠徵港九各區樓宇
業主委托免佣
H—454792 H—446735

大發行
港九新界樓舖廠地
買賣租售忠誠服務
H446750 H446749
香港中環永安中心十樓交易所33室

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

利興代理 K859420 K859245
碧瑤灣 西湖 賽西湖 南豐 薄扶林
香港售
香港租
九龍出售

利輝 物業代理
誠替外商徵求港九高級樓宇租售均可
——歡迎委托垂詢——
K317683 K319620

物業交易公司專欄

實賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電:K692153 K696165

購不吉 交亦合吉
港九舖位大廈全層分成或交吉 賣買租日成交 業主代客免佣 ⑧656735 ⑧661469 三合

代理 碧瑤灣
遠利行 買賣·租賃·裝修 ☎(5)435333 (5)435334
業主免佣租售快捷信譽可靠 免費設計承接大小裝修工程

多層 恒景閣 急售
土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 快將入伙
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

收不吉 交
港九大小樓舖無須地下 永盛 K770560 K774960

豪華 代理
★新界剛...★美孚新邨 ★又一邨 ★九龍塘 ★廣播道 ★搭打老道山
K662506 K023295 專車服務 歡迎業主委託租售

大量 偉景閣 平售
土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭公園環境優美大小單位面海景 歡迎選購
安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下
忠誠服務歡迎委託業主免佣客路最廣

新明地產 誠懇可靠
H7903598 H7909387 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

香港招租
堅尼地道萬景樓600呎二房二廳租2500
金龍大廈 95折再蝕四千售
銅鑼灣景樓中層450呎
深水埗福仁大廈15樓345呎
九龍旺舖
信和中心一樓商場 地下900呎急售
金輝商場舖打老道308呎23萬
沙田別墅
新明地產 H7908246 H7903598

購不吉 交 天祥
K847890 K310032 夜923823 交易不交有樓宇港九快可或吉舖全分成

奇峰物業中心
客路廣 服務好 樓宇買賣 嚴房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑤240934 德輔道中通明大廈606室

太古城 歡迎委託 力企
富山宮H高層海景788呎讓 齊宮E高層西南675呎讓 齊宮G高層海景800呎讓 漢宮C高層東南675呎讓 夏宮E高層西南800呎讓 隋宮B高層花園883呎讓 順安H中層花園800呎讓 順安A低層花園800呎讓 本公司在中環士丹利街麒麟大廈101室 H228509 H237394 H234906

百福花園 歡迎委託 力企
H228509 H237394 H234906

置富花園 ★ 力企
H228509 H237394 H234906

荃灣中心 德福花園 力企
H228509 H237394 H234906

金運工業 敬運工業 迅達工業 凱昌工業 成運工業 力企
H228509 H234906 H237394

美孚新邨 荃威花園 金龍台 榮發大廈 七海商業 力企
H228509 H234906 H237394

薄扶林花園 力企
H228509 H237394 H234906

香港仔中心 灣景中心 力企
H228509 H234906 H237394

香港區(出售)

置富 7C座694呎35萬 11B座1270呎67萬 11G座694呎31萬 14A座518呎23萬2 16A座518呎31萬5 17D座518呎24萬5 18H座518呎26萬 19A座518呎26萬5 19F座694呎31萬 19H座518呎26萬 20C座694呎31萬 20F座694呎31萬

太古城 漢宮閣818呎38萬 漢宮閣800呎36萬 漢宮閣755呎32萬 夏宮閣高層800呎38萬 夏宮39萬 齊宮閣800呎39萬 齊宮閣675呎32萬 明宮閣800呎39萬5

伊利沙伯 D3中層536呎35萬

南豐 9C座高層474呎 11B座高層474呎 12C座高層474呎

健威花園 E座03高層534呎 B座07高層514呎 B座05高層507呎

灣景中心大廈 B5座中層459呎 B8高層505呎 C1高層459呎 C2高中層459呎 C3座高層459呎 C5座高層459呎 C6座高層459呎 C7座高層506呎 C8座中層505呎

灣景中心舖位 203呎56萬 218呎49萬 405呎132萬 468呎70萬4 503呎113萬5 335呎58萬8 609呎215萬 145呎45萬 651呎210萬

碧瑤灣 二期39座低層向海1590呎一百萬

羅便臣道 20 19座高層1520呎95萬 19座中層1020呎55萬

千德道 燕貽大廈1400呎75萬 年豐園1700呎全海景95萬(不交吉)

西環 昌寧大廈中層380呎 寶裕大廈中層337呎 東祥大廈中層349呎 金鳳閣高低層520呎

金陵閣 B2座高層940呎21萬

均益一期 3座高層450呎 三期B座低層480呎

灣仔區 樂高大廈向海700呎 福安大廈AB座高層540呎 灣明大廈535呎通天台420呎

銅鑼灣 寶豐大廈A低536呎 百德大廈中層800呎 怡華大廈高層實用600呎 新唐大廈高層1550呎 金龍大廈C中388呎

跑馬地 豪利大廈中層實用625呎 愉寶大廈中層478呎 寶輝大廈A座低層690呎43萬

寶西湖 成和道舖位1000呎

北角 5B座高層1640呎 7C座中層1260呎 85萬

北角 樂園台海港閣高層950呎 宮麗園低層964呎 華凱大廈高層865呎 宮豪閣高層878呎 榮發大廈高低層319 寶翠洋樓661呎平台41呎 英麗閣高層850呎 鰂魚涌益昌樓低層450呎 新威園高層620呎

百福花園 嘉福閣H低層625呎 百德閣A低層526呎

筲箕灣 永興大樓B高層512

香港仔中心 CDS座高低層529呎669呎915呎

香港仔 珍寶大廈一座高層492呎售21萬 華利大廈高層560呎

(商業)

中環 城隍街國南大廈舖位400呎26萬

銅鑼灣 鴻圖商業大廈649呎 摩頓台地下旺舖600呎

北角 七海商業中心商場161呎270呎292呎

香港區(出租)

列堤頓道 慶豐大廈低層1300呎租$4,500

中環 中發大廈旺舖450呎$2800

西營盤 均益三期旺舖120呎 運園樓100呎租二千

跑馬地 雅詩大廈1220呎租$6200不包差餉

碧瑤灣 25座中層1135呎$3800

太古城 明宮閣高層675呎租$1700 夏宮閣H中層800呎租$2000不包差餉 漢宮閣高層818呎租$2200

置富 8座D518呎$1500

伊利沙伯大廈 D座612呎中層$2400

寶西湖大廈 12座A高層1490呎$8000

隆輝 企業有限公司
地址:銅鑼灣怡和街九號莊士發展大廈1001室
H779267

出售(香港區)

新盤介紹
香港及九龍
青山道333至335號全幢樓宇出讓
花園街224號A一單位交吉600呎
漢華街麗華大廈商場某舖出讓
偉恒昌新邨恒景閣B 6座中層交吉444呎
協和街德德樓中層運車位交吉實1050呎
新填地街331號一單位出讓實750呎
嘉林邊道五號A運車位交吉實1100呎
南角道71號全幢唐樓出讓
廣東道祥發大廈吉售建築400呎另平台
福榮街58號一單位交吉實用約650呎
柴灣角街爐通工業大廈高層吉售建築3480呎
寶臨道樂苑一單位交吉建築1350呎
灣海街39號金海樓中層出讓600呎
筲箕灣道329號出讓實用600呎

△商業旺舖▽
香港及九龍
馬頭圍道四十餘號地下旺舖出讓1000呎另閣樓
亞皆老街新風樓某舖位連閣出售
鳳德道91號新安樓旺舖交吉售
第一街一百一十餘號地下連閣讓(交吉可洽)實用453呎另通天169呎
銅鑼灣道三十餘號旺舖出讓
晉局街二百廿餘號旺舖交吉讓1050呎另閣760呎
順寧道457號地下連閣交吉1080呎
福華街6至16號富榮大廈商場吉舖出讓
土瓜灣道一百卅號地下旺舖吉讓
汝州街48至66號萬邦大廈地下旺舖數單位交吉應讓
英華街某號地下出售實用480呎
柯士甸道百安大廈地下旺舖交吉

桂林街一百五十餘號地下連閣吉售
麥興道麥湧中心地下商場交吉382呎
基隆街嘉利大廈地下旺舖交吉
柯布連道瑞利大廈旺舖吉售
軒尼詩道金都洋樓地下商場交吉
士丹利街三十餘號旺舖一樓商業單位出讓

△山頂半山區▽
碧雲台2B號美麗邨一單位出讓實用850呎
寶雲道6E號三層洋樓連天台全幢應讓
干德道九號李園交吉實用2180呎
羅便臣道104號第一大廈向東單位交吉1143呎建築
干德道聯邦花園倫敦閣一單位出售建築1180呎
列堤頓道32號中層出讓建築800呎

△中西區▽
高街1D號高層交吉一單位實1050呎
永樂街122號一單位出售
興隆街22號商用單位交吉650呎建築
西營盤忠正街商業閣樓出讓實用620呎(由永生街轉入)
西營盤忠正街22號商業閣樓讓實用六百餘呎
華寧里寶慶大廈中層交吉出售
區地街30號高層出讓實用500呎
大道西388號安樂大廈中層出讓實用640呎

△跑馬地區▽
山光道山光苑24A號一單位連車位交吉實用600呎
山村台31號高層單位交吉實用1300呎

藍塘道94號某單位連車位出讓實880呎
山村道29至31號利華閣高層交吉建築1200呎

△灣仔區▽
軒尼詩道香島大廈一單位出讓630呎
駱克道130至140號建利大廈兩向東單位交吉建築440呎
洛克道472號高層交吉實用550呎
駱克道超新大廈高層連裝修傢俬交吉建築約500呎
灣仔道中匯大廈一單位出讓590呎
杜老誌道杜誌台交吉建築501呎

△銅鑼灣區▽
希慎道29號鳳鳴大廈低層吉讓1100呎
波斯富街48號軒尼詩大廈高層單位出讓建築414呎
東利佐治街華登大廈一單位交吉788呎
怡和街香港大廈高層交吉實用560呎
怡和街香港大廈中層實用1200呎豪華裝修傢俬可合辦公會所用
百德新街海德大廈連裝修交吉1400呎
百德新街華納大廈交吉建築723呎

△大坑區▽
利群道利群閣東南交吉單位690呎實用
富僑街21號一單位出售實用630呎

△北角區▽
英皇道南天大廈中層吉售實用600呎
英皇道488號英華閣交吉1050呎
永興街田園閣高層交吉建築694呎
糖廠街上甲14號一單位吉讓
英皇道百利大廈高層單位900呎
電器道302號交吉一單位實用800呎

七姊妹道193號某單位交吉970呎
英皇道933號不交吉950呎
電器道101號不交吉503呎
英皇道新都城大廈中層交吉550呎
英皇道寶業閣中層交吉960呎

△鰂魚涌區▽
英皇道益發大廈一單位出售建築480呎
鰂魚涌新邨十二座高層交吉建築693呎
華蘭路惠安苑E座中層交吉實用860呎
英皇道麗都大廈地下交吉630呎
華蘭路惠安苑A座一單位連車位交吉880呎實用

△筲箕灣區▽
東大街東威大樓頂樓連天台有裝修578呎
筲箕灣道都城大廈交吉實用約1400呎

△柴灣區▽
環翠道24號建業樓東南高層交吉

△全幢樓宇▽
晉局街二百餘號全幢不交吉讓
亞畢諾道4號全幢
灣梭街9至11號全幢樓出售
河背街四號全幢出售
楊屋道五號全幢出讓

△高尚住宅區▽
肇本道瀝霞別墅一單位連車位交吉建築1100呎
文咸道富鳴閣高層向南單位連車位交吉
馬可尼道四號西南單位連車位交吉703呎
界限街183號新紫園高層連車位交吉建築1180呎
亞皆老街一二〇號利寶大廈高層交吉實用約1100呎有車位

灣仔洛克道「恒達樓」預售
地點旺盛 交通便利 建築面積495呎

堅尼地城「珍珠閣」B座預售
設備華麗 可免裝修 建築面積467至505呎

偉恒昌新邨「恒景閣」「偉景閣」商場舖位招租
大小單位俱備適合各行各業歡迎洽租電話:3—645562

銅鑼灣區高尚住宅「金龍大厦」開始預售
選料上乘設備完善 環境幽靜交通便利

筲箕灣道金寶大厦
地下旺舖連一樓商業單位租售

北角水星街恒寶大厦預售
無需裝修建築面積429呎起

出售(九龍區)

△尖沙咀區▽
加連威老道加連威大廈中層1060呎實用

△何文田區▽
梳亞道三號梳亞大樓交吉建築1378呎

△旺角區▽
通菜街13號一單位吉讓實用420呎
新填地街45A號中層交吉722呎
奶路臣街3號C一單位讓建築約900呎
洗衣街217號一單位不交吉實用720呎
新填地街61號交吉實1300呎
水渠道東海大廈南高層交吉500呎
通菜街國佳大廈交吉實用500呎
彌敦道751號冠顏樓中層交吉實700呎

△油蔴地▽
佐敦道37號統一大廈高層交吉800呎
德興街12號中層交吉實用678呎
上海街145號頂樓連天台吉售實350呎

長沙灣 △深水埗區▽ 大角咀
博文街富貴大廈西座某閣樓交吉420呎
海壇街10號某單位不交吉
海壇街172號一單位交吉實用760呎
青山道127號某單位出讓實用755呎
福榮街61A一單位交吉實用300呎
荔枝角道東明樓單邊交吉建築900呎
長沙灣道萬利大廈高層400呎另天台
福華街91號數單位出讓
福華街93號一單位出讓實用700呎

△紅磡土瓜灣區▽
黃埔唐樓高層出讓實用380呎
蕪湖街34號一單位出售907呎
瑞麟街11號一單位交吉實用400餘呎
環景街13號環安新樓不交吉實用400呎
馬頭圍道326號一單位出讓930呎建築
北帝街32號某單位出售實用630呎
銀漢街14號一單位交吉建築976呎

△美孚新邨▽
百老匯街88號C一單位連傢俬交吉
百老匯街85號B高層交吉建築1300呎

△牛頭角官塘區▽
月華街佳景樓連車位交吉建築880呎
物華街卅號光輝大廈出讓實用380呎
月華街53號月華樓中層出售建築570呎
物華街卅號光輝大廈一單位交吉實用880呎
康利道樂意園高層連車位交吉678呎
嘉樂街八號高層向南交吉實用350呎
康寧道康麗閣高層連車位吉售678呎
月華街月威樓吉售實用600呎

△九龍城新蒲崗區▽
秀竹園道鳳華閣西南單位吉售1200呎
彩虹道58號衍慶大廈一單位出售實用約400呎另平台
打鼓嶺道六十三號高層連天台出讓
延文禮士道賢文別墅一單位交吉建築770呎
鳳凰新邨銀鳳街鳳凰新邨大廈高層不交吉面積580呎

△鳳凰新邨▽
環鳳街環鳳閣交吉實用280呎

△高尚住宅▽
亞皆老街怡安閣中層出讓建築約800呎
廣播道萬寶閣連兩車位交吉1200呎
范信道信德閣出售建築1200呎
文福道麗苑大廈高層交吉有車位實用1100呎
界限街28號裕成樓交吉實用603呎

△工廠大廈▽
荃灣德士古道麗盛工廠高層交吉建築2500呎另平台
土瓜灣新寶中心一期交吉建築一萬五千餘呎
新蒲崗五方街榮盛工業大廈地下交吉建築780呎

△新界區▽
沙田大圍道華美樓頂樓連天台交吉約600呎建築
禾塘咀街麥和大廈中層交吉建築360呎
大隴街39號中層交吉實用330呎
元朗大堂道金朗大廈高層交吉770呎
大陂坊德寶大廈一單位交吉270呎實用
元朗安興寶益頂樓天台交吉
泰興街大興大廈中層交吉建築450呎
泰興街大興大廈東南高層交吉446呎
大埔道華僑大廈一單位交吉實用425呎

招租

香港區
(住宅樓宇)
北角英皇道60號康福閣1240呎二廳三房連傢俬$4000
摩星嶺道五號衛星花園1035呎三房$3000
石澳村三層高別墅$1500呎連傢俬7000
北角炮台山道光超台A4座771呎$2400—$2500
跑馬地山村道卅二至四十號堅寧大廈1480呎兩廳三房連車位傢俬$5000
韋輝台14號嘉苑1368呎兩廳三房及車位$8000
跑馬地景光街36/44號金光大廈400呎一廳三房$2700

△碧瑤灣▽
25座1A 1135呎另平台131呎兩廳兩房$3500
25座8D 1135呎兩廳
27座6B 1135呎兩廳兩房$4700
27座20B 1135呎兩廳兩房$4000
27座11D 1520呎兩廳三房$6800
26座19B 1135呎兩廳二房$3800
25座9D 1135呎兩廳二房$4200

(商業用途)
文咸西街49至51號四海通銀行大廈470呎$1700
文咸東街89/93號文樂商業大廈670呎$2000
永樂街120/122號400呎寫字樓$1100
德輔道中254至256號金融商業大廈630呎$1700
皇后大道中萬利大廈四百呎寫字樓$1000

(舖位)
灣仔柯布連道9/18號建利大廈716呎$6,500
灣仔實靈頓道2A號地下420呎$4800

九龍區
(住宅樓宇)
土瓜灣偉恒昌新邨偉景閣大單位$2200
官塘月華街43號永寧樓D座715呎一廳三房$2000
廟街119號520呎兩廳一房$1800

(商業樓宇)
山東街47至51號中僑大廈2102室千一呎$4500
汝州街48/56 469呎$18,720
大埔道82/86號旋都大廈舖位百餘至二百餘呎$1600—$5800另寫字樓由200呎至500呎$1300—$2800
廟街119號520呎$2800
荔枝角道386號東明樓900呎$2500

(舖位)
荔枝角道189號地下實用240呎另閣樓250呎$5500
海防道卅四號寶豐大廈一樓F舖120呎$2300不包差餉
靠背壟道落山道大單邊面向樂民邨1120呎$20,000
通菜街德發大廈地下C號地下F樓高18呎舖面闊23呎$6,000
汝州街萬邦大廈舖位由655至1651呎$78,400—$14,000
荃灣海壩街20號地下千一呎另閣千呎$10,500
弼街63號地下後座200呎$1200
金巴利道27/33號永利大廈地下20A舖125呎$1100
砵蘭街263號地下實用520呎另閣樓220呎$9800
旺角黑布街99號B地下700呎閣樓700呎$8000
基隆街37/74號嘉利大廈地下3號舖實用480呎$4800
大埔道87/91號裕發大廈D舖834呎另閣樓702呎$8500

(工廠)
新蒲崗民樂街39號百勝工業大廈8/F 11,833呎$24,864
雙鳳街72號地下700呎閣樓700呎$3000
永康街63號朱有蘭工業大廈2300呎$5000
葵涌金龍工業大廈第四期C座1600呎$5600

(車位)
亞皆老街一六三號麗園車位$300

歡迎委託·佣金特廉
◁可代辦樓宇分期付款▷

恒生銀行信託有限公司
代理物業租售
香港 德輔道中77號2樓 電話:5-255011 出售:內線423, 426 招租:內線429, 244, 379, 235
九龍 彌敦道618號7樓 電話:3-314411 出售:內線344, 350 招租:內線322, 349, 321

聘請

誠聘職員　暑假女傭　急聘校長　誠聘幼師　機械學徒　聘請會計　誠聘教師　診所助護　誠聘教師　聘請男什工　聘女幼師　津貼中學　女性文員　誠徵教師　急聘行街　中文打字　聘請幼師　請女傭　育嬰姑娘　留宿女傭　請教畫　高薪女傭

聘幼師　兼職出口　聘副主任　聘請幼師　診所登記　按額津校　醫所兼職　洋行文員　急聘幼師　急聘幼師　小學教員　學校社工

書局高薪聘請售貨

女性一名年廿以上須中學畢業程度忠誠勤勞工作負責任朝十晚八照勞工假期薪金面議有意者請親臨九龍彌敦道405號或電 ⑧827671洽

荃灣聘請高級會計

急聘幼師　青年中心　聘幼女師

如果妳好唱口可作兼職女歌星

假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間豪華夜總會要辦音樂歌唱茶座正需要大量懂得唱歌的新進女歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱爲業餘歌星也可一展歌喉詳情電㊂680152 ㊂681856白小姐或伍玲小姐洽

誠聘女職員

製衣廠誠聘下列女職員有意者中、英文函並附近照寄九龍大南西街1016，廣誠漆有限公司

中級文員：中五以上程度，中文字體端正。

簿記員：中五畢業、中文字體端正

驗貨員：中三程度，克苦刻勞。

機器維修

本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

九龍塘根德幼稚園

優薪誠聘各科教師多名請攜履歷經驗專長電話近照函本校九龍塘根德道九號

請練習生　南華會保齡球場聘請　聘主任幼稚園幼師　代營表業

海外公司誠聘

㊀EVA/搪膠師傅負責管理車房生產 ㊁機器師傅熟習油壓機器及一般修行機器 兩年合同可續期薪優福利好函資歷工作經驗香港郵政總局郵箱8665號

練習生　聘請會計

聘女文員

中區某商號擬聘女文員一名需中文中學畢業程度中文字體正有做事經驗有假期供午膳懂會計有意者請附履歷照片電話要求待遇等函華僑日報第二五〇號信箱

新張夜總會多利招請

東方皇宮夜總會

親東南亞　雄東南亞

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折賬年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十二式時後到尖沙咀麼地道編甸台三號地下本公司人事部洽或電⑧——六八五五一八 ⑧——六八五五式八

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

親誠正女侍應專門口招待侍應週酒水堪理收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,5 0元有意者請每日上午11時請親臨尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K680152　K680661伍先生或白小姐洽

歡迎逢星期六日兼職兩天

本新張夜總會增設天天歌廳茶舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪二百元可天天出糧月薪千五至八千元工作時間上午十時開始任擇三或八小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓麗聲戲院旁冠陽夜總會電⑧945361陳明先生

送貨打什　聘文員女　聘請

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

工場技術見習

男性18至23歲會考畢業有志投身漂染工業請函觀塘郵箱9518號洽

備齊：中英文函　述明：希望待遇　證件副本　會考年期　近照兩張　住址電話

甲級教師

香港新張京城夜總會誠聘

①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請攜身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電H748602 H754887

補習　理工學生　中文大學　心理碩士

中學畢業出路　中區售貨員

高級餐廳高薪誠聘助理飲品女職

日夜三或六小時女職可日日出糧

歡迎兼、就凡年齡16至28聘請多名不須經驗不論外出推銷每日包薪300元週薪50元公司免費供膳食三餐如有困難可借上期500元合意上午10時後親到香港洛克道149號地下內進巴蜀沙爹麵夜總會陳先生面洽（柯布連道交界）徵詢勿詢電⑤724516⑤736824

STOP LOOKING FOR A JOB
And start making all the money you want. Anyone and Any Age even a Housewife or a Student. You can be your Own Boss in your Own Business, and Without Any Investment. For Free informaton send your name and address right now to Business Opportunities Dept. 901 G.P.O. Box 12272 HongKong

荃灣出入口行聘請

中環外商

洋行誠聘女性鐘錶及零件品質檢查員無需經驗薪優·寫字樓時間·應徵者請攜身份證到中環威靈頓街五十八號威寧大厦五字樓面洽。

港大二年　暑期補習　中學女生　瑪利諾　伊利莎伯　港大二年華仁畢業　津中教師　港大預科　聖心　香港大學　精明補習　專數　香港大學　嘉助撤　中大數理　香港大學　理工畢業　港大預科　港大預科　暑期補習　物理化學　英文生物（每科50元）電話：⑥631565　加國大學　港大預科

代西人請　中英稅賬　秘書服務　捷時會計　立成會計　中醫求職　女傭待聘　商業英文　待聘

教育司註冊　新法　會1980F5 F6考

（附設中學各級暑期速成班）英 新附 理 普高 ·書加· 文 數 化 數
歡迎補習社　亞皆老街86號五樓⑧959571

明年會考

★進修請詢★ ★詳情請電★ 3—385009（上午十時至下午六時）

數學理化

80年F.5會考班 中小學各級兩月修畢全學期課程成再保證進·現識F5F6教師授課 十年經驗保證成績優良 ⑧885494⑧849128 彌敦道540 智藝補習社

會考英文專科

配合課程需要　特重作文撰文
A組：逢1.4　6：00—7：30P.M
B組：逢1.4　7：30—9：00P.M
C組：逢2.5　6：00—7：30P.M
D組：逢2.5　7：30—9：00P.M
七月開課月費六十尖沙咀上課
報名查問：⑧685045王雅迪6—9時

1980會考優異英數速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主導經驗私家專教大中小學爲英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者★親教當面改正作文及全部文法達G.E實★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 黃氏學儀英文中心

蒸氣鍋爐　機器平賣　五金廠讓　士多頂讓　雕刻機急讓　出讓

女傭中心

搵工請人快捷妥當 大量港九中西鐘宿 信譽規模服務一流 大道西77護防影射 H496162 H401761

香港　菲奇傭峯

鐘點女傭

公司　服務　有限

利碧行子龍

非籍女傭

實事的鐵

富達菲女傭　質素冠港九
中環藍宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

鐘點女傭

全港首創服務港九收費公道歡迎垂詢香港家庭服務社電話5—458591

專門做報稅

酒店酒樓結束★大平賣★

大批

政府收地果樹平賣

粉嶺十字路消防局側漢華園洽電⑫九〇四一六四

舊筒子機

80錠·9"15筒管·有吹風"LEESON A"牌子機販售 九龍土瓜灣木廠街九號電話K——六二四〇四四號洽

殺虫生意出讓　出豬場讓　日本現貨　冷氣雪櫃　晒圖機　全新遊艇　私用二千鋼一琴 K336082　急讓古玉雕畫

新華狗店百樂狗店

進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

寄售大貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③969127 尖沙咀漆咸道73號A③676530

美國愛戴牌貓泥指導貓隻大小便

消除衞生·顏色潔白·美觀·辟臭除味質料幼細·經濟實惠方便·貓兒樂用採用愛戴牌貓泥保證貓隻及顧客滿意總代理新華狗店·歡迎訂購專車送貨 ⑧9691279 ⑥676530

總統狗店

專營繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及役試 批發狗貓一切用品及藥品 代客送狗貓免費保健服務
店址：錦繡路南昌街道500號 錦號戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

新華狗場　英國名狗

永安狗店

專營外國進口名犬及靚貓
北京·杜白文·狼狗·拳師·松鼠·波斯貓·貴婦·牧羊·約瑟·暹羅貓·臘腸·潘打·
專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗糧 代客寄養訓練美容保健及借種 中環醫輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

狗　上海街式九號　吳風貓 850662

狗　古氏 電617042

貓狗

造木機器出讓

廠房出租現成機械製造傢俬工廠在荃灣柴灣角街六十五號二樓東主結束營業，願將全幅新型機器裝備等出讓又製成品木料等平售廠房四千餘呎出租任由選擇有意請每日下午或晚上來電H——七七二七〇七興順利公司葉洽商

徵求

幸福婚姻服務公司

創立八載獲政府刊物傳播界好評 尖沙咀河內道二號五樓⑤689986
港美澳P.O.BOX24KINGS CROSS 專人策劃成效較勝一籌 服務快捷男女來多供選 獨立會客絕無區並之感 十至九時歡迎家長陪洽

囍

徵父母誼　急求鋼琴　誠徵女友　急徵配額　誠徵女友　誠意徵婚　誠意徵友　收買酸枝　高價收購　徵鋼琴　布料布收購　收購　筆友服務　徵男友　誠徵女友　誠徵誼女　誠徵女友　誠徵女友

修理收買酸枝殘舊　美滿婚姻

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花梅 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵女伴　誠徵女友　忠誠徵婚　徵求舖位　誠徵女友　徵求鋼琴　婚姻美心　收買舊字畫　知己紅顏　徵彩色電視　徵淑婦　外商欲徵購　鐘錶帶存貨　時裝工場　徵鋼琴

堅信丸　譚寶鈞　中國醫學院院長　醫　暗瘡　心理治療

包脫墨痣

醫藥

真善美婚姻服務公司

司公務服姻婚美善眞 H770404.763006 K800633.10-6時

樂聲琴行　最合理價　代客徵售　鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

誠徵女伴　徵求女友　誠徵知己　永遠寄托　誠徵女友　收買酸枝傢俬舊

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：123 129 131 134 139 141 143 145 149 164 169 181 182 183 184 188 198 202 205 208 213 216 217 218 220　221 226 224 226 227 228 230 232 233 234 237 241 242 243 245 246 248 249

中區辦事處信箱號碼：467 497 523 546 567 605 606 610 612 623 626 627 630 632 633 634 636 638 639 640 641 642 644 646 651　652 654 657 668 670 671 673 678 686 687 690 691 693 697 699 700 701 705 707 713 715 718 720 721 722　725 727 728 735 737 738 739 740 744 748 750 752 753 756 757 758 760 763 764 766 767 768 777 780 785　787 788 789 791 792 793 794 792 795 796 798 800 801 802 803 805 806 807 808 809 810 812 824 863 873　879 881 882 883 884 886 891 892 894 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 911 912 915 916 917 931 932 937 942 949 950 951 954 959 967 974 975 982 784 986 992 995 997　998 999 1000

旺角辦事處信箱號：1269 1270 1272 1273 1280 1281 1282 1284 1285 1286 1296 1300 1304 1311 1313 1314 1315 1316 1317 1319 1321 1323 1421 1422 1424　1425 1426 1427 1428 1432 1436 1440 1441 1458 1460 1461 1464 1466 1472 1473 1494

北角分處信箱號碼：1513 1514 1553 1554 1556 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1599 1606 1609

遠東搬運公司

3-7421065　3-7412007　5-405619　5-498366

搬運

任勉芝針灸雜症

痔　中醫吳周金精　女醫痔瘺專家好科

超群搬運公司

專門搬屋　出入口貨運　5-457883 5-457887 K400834

永興搬屋公司

最平最廉　九龍：923424 922307

吉祥搬屋

（搬琴專家）雙人房70元 小家庭120元 3-631749 634114 5-629921 625822

永勝搬屋公司

香港：436193 435125　筲箕灣：848480 848767　九龍：369569 368783　元朗：785738

富快搬屋

3-277839 5-502524 雙人房60 小家庭100

東群搬屋公司專搬

鋼琴工廠寫字樓 333792 331194 635357 634892 雙人房80元 小家庭120元

寶光珠石

大道中82號 電話H453101 453111

珠寶

興業搬屋

3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立誠搬運有限公司

718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司

專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信

5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941

汽車買賣專欄

路發 BZ1668 好牌六千八百讓 H712371 計 8855

BZ 1668 一路發 AA 712 八三 二千八路讓 留電 H712371 計 8855

八座位讓 首期千六萬車價可分期 K786935

羊毛汽車 41名店 寶靈頓道 銅鑼灣 ⑤790810

威記汽車租賃有限公司

自駕汽車出租 款式最多 最新設有冷氣音響 齊備大小自動波 可供選擇 手續簡便 包全保 兼代修理 香港北角 渣華道 24號地下 ⑧704223—5

迅誠車行 電話：H 七七七九七二六五 / H 七七七九七二

招生

黑房沖曬 尖沙咀 廿六月開課 坊會報名 K 627335

非凡劇院 大廈16樓 成人粵曲 K 319902

學 新車 H 611941 陳 男女師傅 教授 法 指導 滿意 細心

學 香港 H—625482 ⑧867954 九龍 如想學車 請電 冷氣 男女師傅

英美人仕 個別英語會話 K7903314 英美教師 個別教授 英語 H764002 英人小姐 別英語會話個 尖沙咀 K670272 日語 留日經驗 小組個別 K825760

鋼琴速成 每周二次課 每月一百二十 H—704757 育芬畫室 水彩 素描 兒童 @612486 二胡粵曲招生 彌敦道440號 K311622 英人會話 K849438 鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894 精心補習 官塘鋼琴 教英人 高精度 英語 個別 英美正式 會話 英語 個別教師 ⑧7909524 教授鋼琴 古箏琵琶 各種樂器 專曲 K789758 H741231 陳步禮 英文教授 職業油畫 留美碩士 新網球班 小新社班 交際舞學校

溫兆明授泳 凱鯊游泳學院 泳 ⑤—476904 泳 冠軍授泳 K741825 專池授泳 泳 陳英球游泳 新法速成包教識 K256247 K940751 游泳 女教練 H489383 游泳劍擊 專池授泳 青年會游泳班 H435272—4 海豹游泳班 溫兆明授泳

攝影 香港攝影學校 結他鋼琴 新巴黎琴行 九龍太子道379號 K—013562 美專 立案香港 美術日夜校 校長歐陽乃霑 K859929 H735830 哥林比亞工程學校 暑期無綫電速成科及無綫電視電報日夜班 專教英文成人 華夏書院 室內設計 伍濃主講 七月初開課 女教師 葉氏網球 鑽石傳授 器石玉 香港工科學校 7月13日新班開課 C & G TELECOM 電機 冷氣工程 機繪 公共設計 汽車工程 廣告設計 時裝室內 無綫電 建築繪圖 建築測量 計則結構

遊艇班 上海音專 幼師速成 中書兒童暑期畫心 H283283 結他鋼琴名師 大觀藝文院 國畫素描 兒童書法 H—283283 報名從速 餘額有限 商科暑期（七月開課）分日夜全科及選修科 查詢電話 K856589 K856593 協會舉辦 國際文化 灣仔日文 舞 蕭安妮 教授 小提琴 蔣姚良教 會話文法英專 速成學校 彌敦道717旺角道口二樓 3 954187 裁剪 C I F

德信烹飪學校 樂風音樂之家 油畫國素描 書法中心 史正中 蕭麗芳 英語小組 德誠烹飪學院 六週年紀念大贈送 出入口 IMP./EXP. TRADE 暑期畫畫玩玩 ◁兒童畫班▷

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院 方劍青教授 暑期速成班招新生 唯一商科語言學校 速成商科語言學校招生 暑期速成班 3—942282 第一補習中心 南華體育會習泳班 華夏書院 漢齊畫室 鑽石 普通話班招生 3—312030

婦女補習 南華會社交舞 由吳偉老師 親自教授 英文一週簽證 香港健力美學院 健身 增高 減肥 國際聯邦書院大專暨研究院即招 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE TEL: 3—840485

香港法文專科學校 商業管理 TELEX 電報 IBM 電腦 打字全科 出入口文員 新TOEFL 速成法文 國語會話 英語口才班 日文專科 日語會話 英婦 英婦會話 商業英語 秘書 秘書全科文憑 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing

澳門文學院 李錦濤博士 院長 德法烹飪學院 五週年紀念大贈送 青年會油蔴地中心 暑期英文補習 彌敦道466號恩佳大廈四樓 電⑧315415 ③317667 齊齊跳暑期新班 有言畫室 汽車修理專科 ◁新班6月27日開課▷ 3-840911 樂聲琴行 專教古結他 民結他 電結他 鋼琴 提琴 樂理

西太平洋職業訓練中心夜校 校址：九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓 電話：(日) 3 696477 (夜) 3 676144 英加中學招生 維也納藝術中心招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓 K053721

打字速記簿記 速成學校 彌敦道717旺角道口二樓 3— 954187 TELEX 兒童畫 王氏畫室 H773306 絲網印刷 婦女補習 實用裁剪訓練中心 最新日本語 會話打字拼音 謝熙書法 商業

水喉平價 小販佳音 上海清潔 精裱牆紙 沙灘帳幕 特藝速印 油印中心 英打字 遊艇遊河 改通廁渠 百葉窗簾 裝牆修紙 洗油烟機 平價裝修 專修洗衣機 東方專影 晒圖 吊機租賃 中大捲閘 牆紙裱貼 華強裝修 光明裝修 貨好料用價平 鋁鏍機現 裝修 H459655

大源燈光 洗衣機 冷氣雪櫃 打字機 ③840931 大偉裝修 代聽電話 2"厚玻璃棉 照價讓 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 747SP 噴磁漆 夏氏鋁門窗 夏氏企業有限公司九龍太子道379號 執漏 漏水 歐美

水晶 地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615 冷氣雪櫃 漏水 林氏專造 聯邦私家偵探 追債 海上暢遊 5—227015 雷氏公司 冷氣 一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

商務調查 打字機暑期特價 大量新款電子錶及鬧錶 本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應 歡迎出入口行及水客批發零售均可 暑假期間特價優待學生請電。3—808353 查詢 漏水 美加 西岸 $1250 東岸 $1650 其他機票更平 一雅文具製造公司 中西文具 H-236382 H-238537

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803 出國 皮草 雪皮褸 毛褸 自設工廠 零售批發 特價優待 K—667149 K—678750 改水廁包渠所通 香港私家偵探 政府註册 ⑧818008 漏天補防水台漏水 冷氣 修理 賣買 遊艇租賃 師父認特平 K-697808 K-666427 刊在第九張第一頁 尚有分類廣告